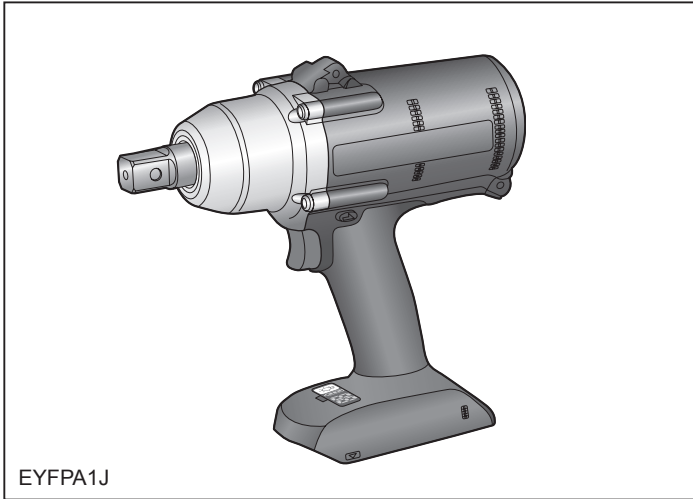


Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Instructions d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Brugsvejledning
Driftsföreskrifter
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatları

Panasonic

Cordless Impact Wrench
Akku-Schlagschrauber
Clé de serrage à impact sans fil
Chiave ad impulsi senza fili
Snoerloze slagmoersleutel
Llave de impacto inalámbrica
Akku-slagnøgle
Sladdlös slagskruvnyckel
Trådløs slagnøkkel
Langaton iskuavain
Bezprzewodowy klucz udarowy
Kablosuz Darbeli Anahtar

Model No: EYFPA1C / EYFPA1J
EYFNA1C / EYFNA1J



EYFPA1J

Before operating this unit, please read these instructions completely and save this manual for future use.

Vor Inbetriebnahme des Gerätes die Betriebsanleitung bitte gründlich durchlesen und diese Broschüre zum späteren Nachschlagen sorgfältig aufbewahren.

Lire entièrement les instructions suivantes avant de faire fonctionner l'appareil et conserver ce mode d'emploi à des fins de consultation ultérieure.

Prima di usare questa unità, leggere completamente queste istruzioni e conservare il manuale per uso futuro.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor u het apparaat in gebruik neemt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor eventuele naslag.

Antes de usar este aparato por primera vez, lea todas las instrucciones de este manual y guarde el manual para poderlo consultar en el futuro. Gennemlæs denne betjeningsvejledning før brugen og gem den til fremtidig brug.

Läs igenom hela bruksanvisningen innan verktyget tas i bruk. Spara bruksanvisningen för senare användning.

Før enheten tas i bruk, vennligst les disse alle anvisningene og oppbevar deretter bruksanvisningen for senere bruk.

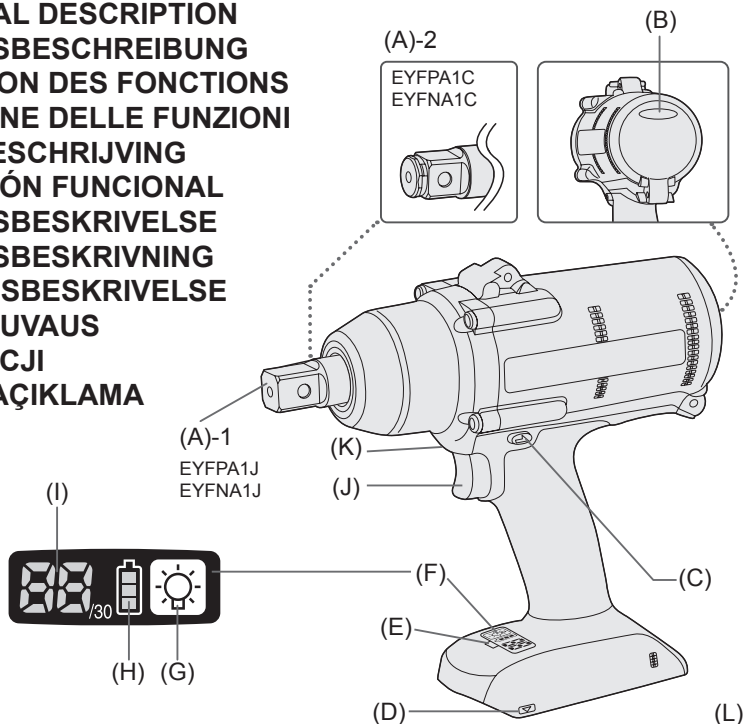
Lue ohjeet huolella ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä tämä käyttöohje tallessa tulevaa tarvetta varten.

Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać w całości niniejszą instrukcję i zachować ten podręcznik do użytku w przyszłości.

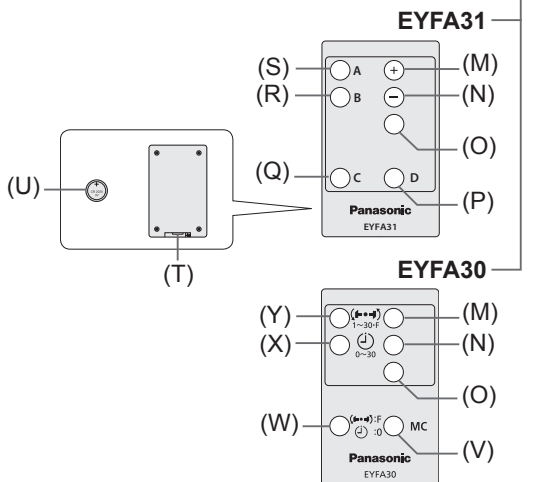
Bu cihazı kullanmaya başlamadan önce, lütfen bu talimatları tam olarak okuyun ve ileride başvurmak üzere bu kılavuzu saklayın.

English:	Page	9	Dansk:	Side	95
Deutsch:	Seite	24	Svenska:	Sid	109
Français:	Page	38	Norsk:	Side	123
Italiano:	Pagina	52	Suomi:	Sivu	137
Nederlands:	Bladzijde	66	Polski:	Strona	151
Español:	Página	80	Türkçe:	Sayfa	165

FUNCTIONAL DESCRIPTION
FUNKTIONS BESCHREIBUNG
DESCRIPTION DES FONCTIONS
DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI
FUNCTIEBESCHRIJVING
DESCRIPCIÓN FUNCIONAL
FUNKTIONS BESKRIVELSE
FUNKTIONS BESKRIVNING
FUNKSJONS BESKRIVELSE
TOIMINTAKUVAUS
OPIS FUNKCJI
İŞLEVSEL AÇIKLAMA



Remote control and battery are not included.
 Fernbedienung und Batterie werden nicht mitgeliefert.
 La télécommande et la batterie ne sont pas incluses.
 Telecomando e batteria non in dotazione.
 Afstandsbediening en batterij zijn niet bijgeleverd.
 El control remoto y la batería no están incluidos.
 Fjernbetjening og batteri medfølger ikke.
 Fjärrkontroll och batteri medföljer ej.
 Fjernkontroll og batteri er ikke inkluderet.
 Kaukosäädin ja paristo eivät kuulu varusteisiin.
 Zestaw nie zawiera zdalnego sterowania i akumulatora.
 Uzaktan kumanda ve pil dahil değildir.



(A)-1	<p>Square drive (pin type) Vierkant (stifttyp) Entrainement carré (type à goujon) Attacco quadro (tipo con piolo) Vierkante aandrijving (pen-type) Excitador cuadrado (tipo pasador) Firkantet drev (stifttype) Fyrkantskoppling (stifttyp) Firkantdrev (pinnetype) Neliöavain (nastatyyppi) Kwadratowa końcówka (typ wtyk) Kare tornavida (pim tipi)</p>	(A)-2	<p>Square drive (retainer ring and pin) Vierkant (Haltering und Stift) Entrainement carré (anneau de retenue et goupille) Attacco quadro (anello di ritenzione e spinotto) Vierkante aandrijving (borgring en pen) Excitador cuadrado (anillo retenedor y pasador) Firkantet drev (låsering og stift) Fyrkantskoppling (stopping och sprint) Firkantdrev (låsering og tapp) Neliöavain (lukitusrengas ja nasta) Kwadratowa końcówka (pierścień zabezpieczający i sworzeń) Kare tornavida (tespit halkası ve pim)</p>
-------	--	-------	---

(B)	<p>Tightening confirmation lamp Anzugsbestätigungslampe Témoin de confirmation de serrage Spia conferma serraggio Aanhaaltoestand-bevestigingslampje Lámpara de confirmación de apriete Lampe til bekræftelse af stramning Lampa för bekräftad ådragning Strammebekræftelseslampe Kirstyksen varmistuslamppu Lampka potwierdzenia dokręcenia Sıkma onay lambası</p>	(C)	<p>Forward/Reverse lever Vorwärts-/Rückwärtshebel Levier d'inversion marche avant/marche arrière Leva di avanzamento/inversione Links/rechtsschakelaar Palanca de avance/marcha atrás Greb til forlæns/baglæns retning Riktningssomkopplare Forover-/bakoverbryter Eteenpäin/taaksepäin vipu Dźwignia biegu do przodu/wstecznego İleri/ Geri kolu</p>
(D)	<p>Alignment mark Ausrichtmarkierungen Marques d'alignement Marcature allineamento Uitlijntekens Marcas de alineación Flugtemærker Anpassningsmärken Opprettingsmerke Sovitusmerkit Znak ustawczy Hizalama işaretleri</p>	(E)	<p>Remote control receiver Fernbedienungsempfänger Récepteur de la télécommande Ricevitore telecomando Afstandsbedieningontvanger Receptor de control remoto Fjernbetjeningsmodtager Fjärrstyrningsgivare Fjernkontrollmottaker Kaukosäätimen vastaanotin Odbiornik zdalnego sterowania Uzaktan kumanda alıcısı</p>
(F)	<p>Control panel Bedienfeld Panneau de commande Pannello di controllo Bedieningspaneel Panel de control Kontrolpanel Kontrollpanel Kontrollpanel Säätöpaneeli Panel sterowania Kontrol paneli</p>	(G)	<p>LED light on/off button LED-Leuchten-EIN/AUS-Taste Bouton Marche/Arrêt de la lumière DEL Tasto di accensione e spegnimento della luce LED Aan/uit-toets (ON/OFF) voor LED-lampje Botón ON/OFF de luz LED TÆND/SLUK-knap til LED-lys Strömbrytare för LED-ljus PÅ/AV-knapp for LED-lys LED-valon kytkin/katkaisupainike Przycisk włączania/wyłączania diody LED LED ışık açma/kapama düğmesi</p>
(H)	<p>Battery indication lamp Akku-Anzeigelampe Témoin indicateur de la batterie Spia livello batteria Accu-indicatielampje Lámpara de indicadora de la batería Batteriindikatorlampe Batteriindikator Batteriindikasjonslampe Akun osoituslamppu Wskaźnik poziomu mocy akumulatora Pil gösterge lambası</p>	(I)	<p>Display Anzeige Affichage Display Display Visor Display Indikeringsfönster Display Näyttö Ekran Ekran</p>

(J)	Variable speed control trigger Variabler Geschwindigkeitskontrollschalter Gâchette de commande de vitesse Grilletto di controllo velocità variabile Startschakelaar met variabele toerentalregeling Disparador del control de velocidad variable Kontroluldrøser for variabel hastighed Avtryckare med variabel varvtalsreglering Trinnløs hovedbryter Nopeudensäätkytin Zapadka regulacji prędkości obrotowej Değişken hız kontrol tetiği	(K)	LED light LED-Leuchte Lumière DEL Luce LED LED-lampje Luz indicadora LED-lys LED-ljus LED-lys LED-valo Dioda LED LED ışık
(L)	Remote control Fernbedienung Télécommande Telecomando Afstandsbediening Control remoto Fjernbetjening Fjärrkontroll Fjernkontroll Kaukosäädin Zdalne sterowanie Uzaktan kumanda	(M)	+ button Taste + Bouton + Tasto + + toets Botón + + knap Knapp (+) + knapp + painike Przycisk + + düğmesi
(N)	– button Taste – Bouton – Tasto – – toets Botón – – knap Knapp (–) – knapp – painike Przycisk – – düğmesi	(O)	OK button Taste OK Bouton OK Tasto OK OK toets Botón OK (correcto) OK-knap Bekräftelseknapp OK knapp OK-painike Przycisk OK Tamam düğmesi
(P)	D button Taste D Bouton D Tasto D D-toets Botón D D-knap D-knapp D-knapp D-painike Przycisk D D düğmesi	(Q)	C button Taste C Bouton C Tasto C C-toets Botón C C-knap C-knapp C-knapp C-painike Przycisk C C düğmesi
(R)	B button Taste B Bouton B Tasto B B-toets Botón B B-knap B-knapp B-knapp B-painike Przycisk B B düğmesi	(S)	A button Taste A Bouton A Tasto A A-toets Botón A A-knap A-knapp A-knapp A-painike Przycisk A A düğmesi

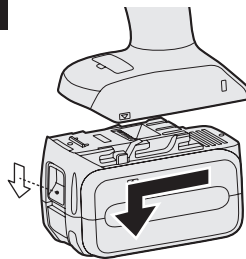
(T)	Holder Halter Support Supporto Houder Retenedor Holder Hållare Holder Pidin Uchwył Tutucu	(U)	Battery Batterie Batterie Batteria Accu Bateria Batteri Batteri Batteri Akku Akumulator Pil
(V)	Torque level button Anzugsmomentstufentaste Bouton de niveau du couple de serrage Tasto livello coppia Aanhaalmoment-niveautoets Botón de palanca de par de torsión Knap til strammingsmomentniveau Väljare för momentnivå Dreiemomentknapp Vääntömomentin tasopainike Przycisk poziomu momentu obrotowego Tork seviyesi düğmesi	(W)	Format button Formattaste Bouton de format Tasto formato Formatteertoets Botón de formato Formatknapp Formateringsknapp Format knapp Formaatin painike Przycisk formatu Biçim düğmesi
(X)	Interval set button Intervall-Einstelltaste Bouton de réglage de l'intervalle Tasto impostazione intervallo Interval-insteltoets Botón de ajuste de intervalo Intervalindstillingsknapp Intervallinställningsknapp Intervallinnstillingsknapp Jakson säätöpainike Przycisk regulacji interwału Aralık ayar düğmesi	(Y)	Torque set button Anzugsmoment-Einstelltaste Bouton de réglage du couple de serrage Tasto impostazione coppia Aanhaalmoment-insteltoets Botón de ajuste de par de torsión Knap til indstilling af strammingsmoment Momentinställningsknapp Dreiemomentinnstillingsknapp Vääntömomentin säätöpainike Przycisk regulacji momentu obrotowego Tork ayar düğmesi

Illustrations/Abbildungen/Illustrations/Illustrazioni/Afbeeldingen/Imágenes/
Illustrationer/Ilustrationer/Ilustrasjoner/Kuvat/Ilustracje/Resimler

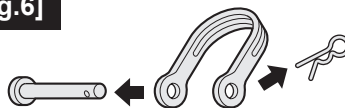
[Fig.1]



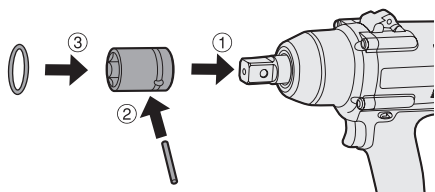
[Fig.5]



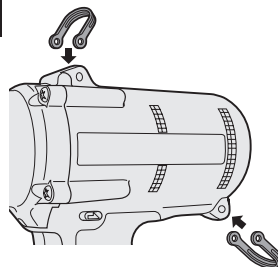
[Fig.6]



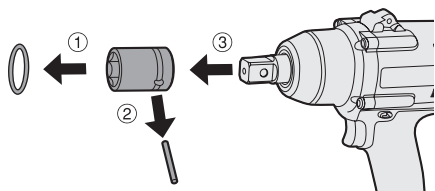
[Fig.2]



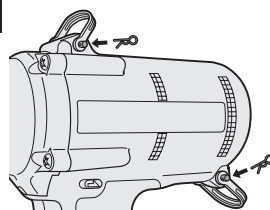
[Fig.7]



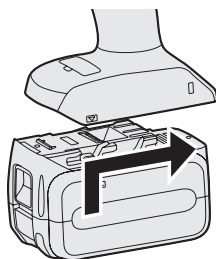
[Fig.3]



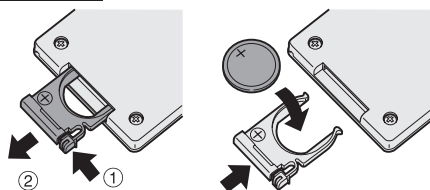
[Fig.8]



[Fig.4]

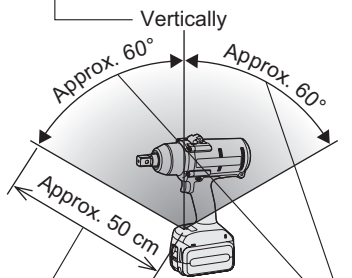


[Fig.9]



[Fig.10]

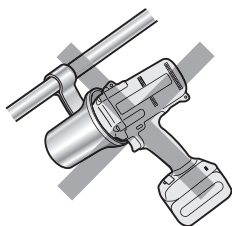
Vertically
 Vertikal
 Verticalement
 Senso verticale
 Verticaal
 Verticalmente
 Lodret
 Vertikalt
 Vertikalt
 Pystysuorassa
 Pionowo
 Dikey



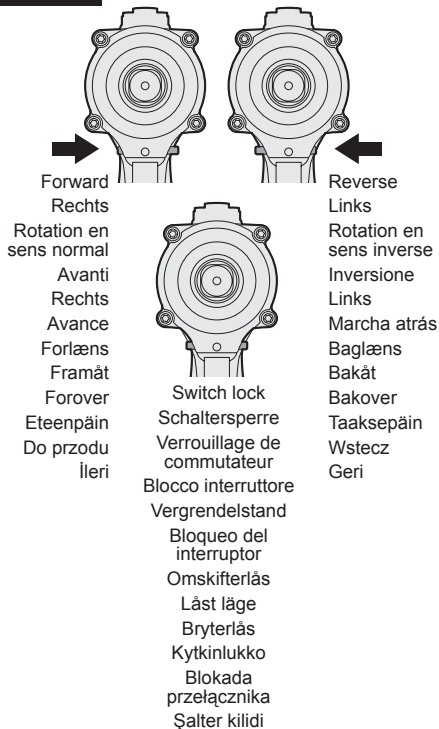
Approx. 50 cm
 ca. 50 cm
 Environ 50 cm
 Circa 50 cm
 Ongeveer 50 cm
 Aprox. 50 cm
 Ca. 50 cm
 Ca 50 cm
 Ca. 50 cm
 Noin 50 cm
 Ok. 50 cm
 Yaklaşık 50 cm

Approx. 60°
 ca. 60°
 Environ 60°
 Circa 60°
 Ongeveer 60°
 Aprox. 60°
 Ca. 60°
 Ca 60°
 Ca. 60°
 Noin 60°
 Ok. 60°
 Yaklaşık 60°

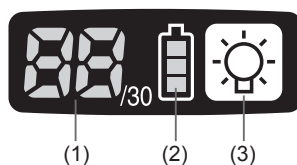
[Fig.11]



[Fig.12]

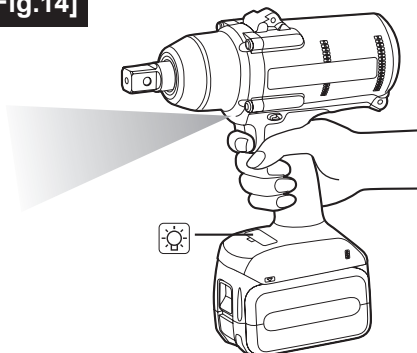


[Fig.13]

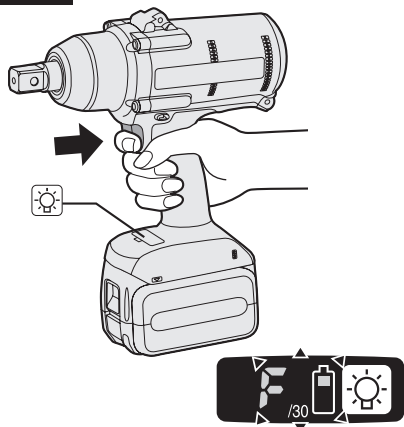


(1) (2) (3)

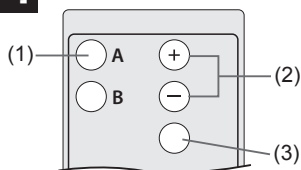
[Fig.14]



[Fig.15]



[Fig.17]



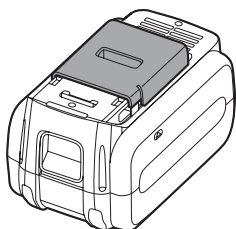
[Fig.18]



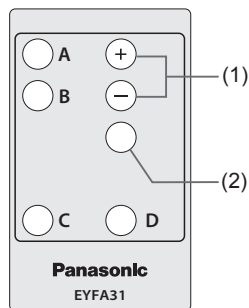
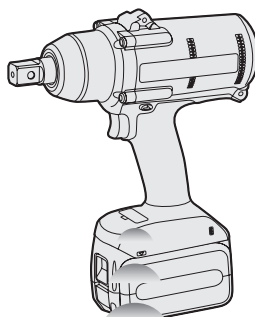
[Fig.19]



[Fig.20]



[Fig.16]



- | | |
|-----------|-------------------------------------|
| Display | Battery indication lamp |
| Anzeige | Akku-Anzeigelampe |
| Affichage | Témoin indicateur de la batterie |
| Display | Spia livello batteria |
| Display | Accu-indicatielampje |
| Visor | Lámpara de indicadora de la batería |
| Display | Indikeringsfönster |
| Display | Batteriindikatorlampe |
| Näyttö | Batteriindikator |
| Ekran | Batteriindikasjonslampe |
| Ekran | Akun osoituslamppu |
| | Wskaźnik poziomu mocy akumulatora |
| | Pil gösterge lambası |

Original instructions: English
Translation of the original instructions:
Other languages

I. INTENDED USE

This tool is a Cordless Impact Wrench and can be used to tighten bolts, nuts, and screws. Additionally, it provides a torque control function that automatically stops tool operation when a preset load is reached to deliver consistent tightening torque.

IMPROPER USE

The use of the tool other than INTENDED USE is dangerous and must be avoided.

The tool must not be used for the purposes such as the following;

- to mix paint or building materials,
- polishing, grinding, sharpening, engraving.

RESIDUAL RISK

Some residual risks remains even with proper use of the tool such as the following;

- contact with the rotating bit
- contact with the sharp edges of material or something.

Read “the Safety Instructions” booklet and the following before using.





II. ADDITIONAL SAFETY RULES

- 1) If the bit becomes jammed, immediately turn the trigger switch off to prevent an overload, which can damage the battery pack or motor. Use reverse motion to loosen jammed bits.
- 2) Do NOT operate the Forward/Reverse lever when the trigger switch is on. The battery will discharge rapidly and damage to the unit may occur.
- 3) During charging, the charger may become slightly warm. This is normal. Do NOT charge the battery for a long period.
- 4) Do not strain the tool by holding the speed control trigger halfway (speed control mode) so that the motor stops.
- 5) To prevent injury during use, hold the tool steady at all times and avoid waving it around.

- 6) Make certain that there are no hidden gas or water pipes, or electrical wires in the area where you will be working. Coming into contact with hidden pipes or wires could result in electric shock, or water or gas leaks.
- 7) Make sure to hold the object you are working on steady.
- 8) Check for damaged parts.
 - Check thoroughly for damage to the protective cover and other parts before operating.
 - Check to make sure the tool and all of its functions are working properly.
 - Check the adjustment of all movable parts, and check all fixed parts to make sure they are fitted properly and free of damage. Check all parts of the tool for abnormal function.
- 9) When attempting to repair the protective cover or other parts, please follow the instructions in the user manual. In cases where there are no instructions in the manual, please take it back to the store to have it repaired.
- 10) If the tool gets exceptionally hot during use, please take it in for service and repair.
- 11) To avoid potential injury, keep face and hands away from the drill bit and any shavings.
- 12) Do not wear gloves when operating the tool, as they may get caught by the drill, leading to injury.
- 13) Battery terminals, screw shavings, and tool accessories such as drill bits will be very hot immediately after operation. Do not touch them as there is a risk of burning yourself.

⚠ WARNING

- Do not use other than the Panasonic battery packs that are designed for use with this rechargeable tool.
- Panasonic is not responsible for any damage or accident caused by the use of recycled or counterfeit battery pack.
- Do not dispose of the battery pack in a fire, or expose it to excessive heat.
- Do not allow metal objects to touch the battery pack terminals.
- Do not carry or store the battery pack in the same container as nails or similar metal objects.
- Do not charge the battery pack in a high-temperature location, such as next to a fire or in direct sunlight. Otherwise, the battery may overheat, catch fire, or explode.
- After removing the battery pack from the tool or the charger, always reattach the pack cover. Otherwise, the battery contacts could be shorted, leading to a risk of fire.
- When the Battery Pack Has Deteriorated, Replace It with a New One. Continued use of a damaged battery pack may result in heat generation, ignition or battery rupture.
- To prevent leakage, overheating, smoke generation, fire, and rupturing from occurring, follow these instructions when handling our rechargeable power tools (tool main body/battery pack/charger).
 - Do not allow material cuttings or dust to fall onto the battery pack.
 - When storing, remove any material cuttings and dust from the battery pack, and place the battery pack separately from metal objects (screws, nails, etc.) when storing in the tool case.
- Do not handle the rechargeable power tools in the following way. (There is a hazard of smoke generation, fire, and rupturing)
 - Use or leave in places exposed to rain or moisture
 - Use submerging in water

Symbol	Meaning
V	Volts
— — —	Direct current
n_0	No load speed
$\dots \text{ min}^{-1}$	Revolutions or reciprocations per minutes
Ah	Electrical capacity of battery pack
	To reduce the risk of injury, user must read and understand instruction manual.
	Do not incinerate or heat battery pack. Do not charge or use under conditions of high temperature. Do not expose to high temperatures.
	Do not disassemble or modify.
	Do not expose to rain or water.

III. ASSEMBLY**CAUTION:**

Make sure that the socket, extension or any attachment used with the tool to hold fasteners is designed specifically for power tools (Impacting tools). Using the tool with attachments designed for hand tools may break the attachments and cause possible danger. Also, Make sure that there is nothing wrong on the attachment before operating.

NOTE:

If a worn or deformed socket is used, the square drive (retainer ring and pin) may not enter the socket properly.

Attaching Socket (Pin type)

Remove the socket's rubber ring and pin.

[Fig.1]

- ① Attach the socket to the tool.
- ② Insert the pin. (Taking care to align the pin holes on the socket and tool.)
- ③ Attach the rubber ring by sliding it into place over the groove.

[Fig.2]

NOTE:

Be sure to attach the rubber ring to prevent the pin from falling out.

Removing Socket (Pin type)

- ① Remove the rubber ring.
- ② Remove the pin.
- ③ Remove the socket from the tool.

[Fig.3]

NOTE:

Keep the temperature of the tool above the freezing point (0°C/32°F) when attaching sockets to or removing them from the square drive on the tool. Do not use excessive force when attaching or removing sockets.

Attaching or Removing Battery Pack

1. To connect the battery pack:
Line up the alignment marks and attach the battery pack.
Slide the battery pack until it locks into position.

[Fig.4]

2. To remove the battery pack:
Push down the button and slide the battery pack forward.

[Fig.5]

Attaching the tool hanger

1. Remove the pin and the clip from the tool hanger.

[Fig.6]

2. Align the holes on the tool hanger with the holes on the tool body.

[Fig.7]

3. Insert the pin into the holes on the tool hanger and the tool body.
Attach the clip on the tool hanger's holes.

[Fig.8]

IV. OPERATION

⚠ WARNING

Do not inhale any smoke emitted from the tool or battery pack as it may be harmful.

Comparison chart for EYFA31 / EYFA30 remote control

EYFA31	EYFA30
D button (P)	Torque level button (V)
C button (Q)	Format button (W)
B button (R)	Interval set button (X)
A button (S)	Torque set button (Y)

This operating instruction is written with the contents of EYFA31 model.

In the case of use with EYFA30, refer to the above chart and replace EYFA30 with EYFA31.

Before Using the Remote Control (Available as an optional accessory)

[Fig.9]

Insert the battery

1. Pull out the battery holder.
 - ① Push in on the fastener as indicated by the arrow.
 - ② Pull out the holder.
2. Insert the battery and push the holder back in.

NOTE:

- If the tool does not respond to the wireless remote control even when the remote control is operated close to the tool, the battery (CR2025) is dead. Replace it with a fresh battery.
- The included battery is provided for sample use and may not last as long as commercially available batteries.

Wireless remote control range**[Fig.10]**

The remote control should be operated within approximately 50 cm and approximately 60° vertically and horizontally of the perpendicular relative to the infrared receiver on the tool.

- Under the following circumstances, you may not be able to operate the tool, even within this range.
 - If there is an object between the remote control's transmitter and the tool's receiver.
 - Use outdoors or in other environments where the remote control receiver is exposed to a strong light source, or when the remote control transmitter or receiver is dirty may cause the tool to fail to respond, even when the remote control is used within the operating range.

[Main Unit]**CAUTION:**

If a tool holder is used with the Panasonic EYF series assembly tools, make sure the tool's trigger switch doesn't hit the tool holder. It may run the tool accidentally and result in battery failure by unexpected battery discharge.

[Fig.11]**CAUTION:**

When storing or carrying the tool, set the Forward/Reverse lever to the center position (switch lock).

NOTE:

Exercise caution to ensure no objects come into contact with the tool's trigger switch.

If an object comes into contact with the tool's trigger switch, even while the Forward/Reverse lever is in the center position (locked), a small amount of electric current may continue flowing,

which may cause an excessive discharge from the battery pack and subsequent battery pack failure.

Switch and Forward/Reverse Lever Operation**[Fig.12]**

1. Push the lever for forward or reverse rotation. Check the direction of the lever before using.
2. Depress the trigger switch slightly to start the tool slowly.
3. Speed will increase by pressing the trigger. The tool stops working immediately by releasing the trigger.
4. When done with an application, lock the switch by centering the lever.

NOTE:

The more the speed control trigger is pulled, the higher the speed becomes.

CAUTION:

When operating the tool by pulling the trigger, there may be a momentary lag before rotation starts. This does not signal a malfunction.

* This lag occurs as the tool's circuitry starts up when the trigger is pulled for the first time after installing a battery pack or after the tool has not been used for at least 1 minute (or at least 5 minutes when the LED is on). Rotation will start without any lag during second and subsequent operations.

Tightening confirmation lamp

The tightening confirmation lamp can be used to check whether the torque control function was activated.

Tool status	Lamp display
Tightening complete (with torque control function operation)	Green (For approx. 2 seconds)
• Tightening not complete • Tightening complete with retightening within 1 second	Red (For approx. 2 seconds)
The automatic stop function has been activated.	Red (For approx. 5 minutes)

CAUTION:

When the tool stops automatically after the switch is released during impact-mode tightening and then reengaged within 1 second, the red lamp will light up to indicate the risk of excessive torque application as a result of retightening.

NOTE:

- The tightening confirmation lamp will not turn on under the following conditions:
- When the torque clutch is set to "F"
- During reverse rotation operation
- The lamp turns off when the tool is in operation.

Control Panel

[Fig.13]

(1) The torque control function

The torque control function calculates the load from the motor's rotational angle during the hammer impact and determines that the bolt has been properly seated when a preset load value is exceeded. Driving is then automatically stopped after a preset number of impacts have been delivered to the bolt.

CAUTION:

- Always check the tool's tightening torque before use. The required adjustment is dependent on the type of threaded connection and can be best determined by practical trials. Check the trial screwings with a torque wrench. Improper tool operation may result in excessive or inadequate tightening.
- Always operate the tool with the switch fully depressed. The torque control function will not operate when the switch is not sufficiently depressed, preventing the tool from stopping automatically.
- In work where a heavy load comes to bear during tightening, the load may be interpreted as the seating of the bolt, preventing the bolt from being completely tightened.
- Repeated tightening of the same bolt may break the bolt or deform the material into which the bolt is being driven as a result of excessive tightening.

- The tightening torque value and precision vary with factors such as the material into which the bolt is being driven and the condition of the socket being used. Adjust the torque as necessary for the work being performed. Bolt tightening torque varies due to the factors described below.

1) Bolt





- Bolt diameter: Tightening torque generally increases with bolt diameter.
- Torque coefficient (indicated by the bolt manufacturer), grade, length, etc.

2) Other

- Bit and socket condition: Material, amount of play, etc.
- Use of a universal joint or socket adapter
- User: Manner in which the tool is applied to the bolt, strength with which the tool is held, manner in which the tool's switch is depressed
- Condition of object being tightened: Material, seating surface finish

(2) The battery indication lamp

- Use the battery indication lamp to check how much power is left in the battery.
- Battery life varies slightly with ambient temperature and battery characteristics. The lamp is designed to provide a rough indication of remaining battery life.

Indicator	Battery status
	Fully charged
	Approx. 40% or less remaining
 Flashing	Flashing Approx. 20% or less remaining (indicates need to recharge battery) The battery pack will need to be charged soon.
 Flashing	No charge The battery pack needs to be charged. (The tool's automatic power-off function will activate at this stage.)

Automatic power-off function

The automatic power-off function is designed to prevent a loss of tightening torque due to reduced battery voltage. Once it has been activated, the tool will not operate until the battery pack has been charged (or replaced with a fresh unit), even if the trigger is depressed.


NOTE:

- All 3 bars on the battery indication lamp will flash when the automatic power-off function is activated.
- When the battery indication lamp begins flashing, the battery pack should be charged (or replaced with a fresh unit) immediately.
- Be sure to fully charge the battery pack in question after activation of the automatic power-off function. Failure to do so may prevent the automatic power-off function from being properly deactivated.

(3) LED light

This function is limited to “Linked to LED light button.”

[Fig.14]

Pressing the  button toggles the LED light on and off.

The light illuminates with very low current, and it does not adversely affect the performance of the tool during use or its battery capacity.

CAUTION:



- The built-in LED light is designed to illuminate the small work area temporarily.
- Do not use it as a substitute for a regular flashlight, since it does not have enough brightness.

Caution : DO NOT STARE INTO BEAM.

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

Setting the tool to configuration mode

1. Turn off the control panel.
If the control panel is on, remove and then reinsert the battery pack.

2. Depress the switch while pushing the  button and then release both the  button and the switch.
After all the LED lamps have turned off, the control panel will flash and change to configuration mode.



[Fig.15]


NOTE:


- Tools ship from the factory set to “F” mode (torque control function off).
- The control panel will turn off if the tool is not operated for a period of 5 minutes.

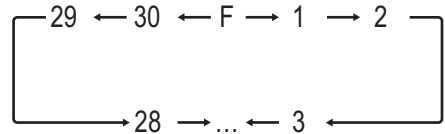
Configuring the torque clutch setting

[Fig.16]

1. Press the  and  buttons to select the clutch setting that is appropriate for the work being performed.

As the  button is pressed

As the  button is pressed



- “F” indicates that the torque control function is off.
- You can select from 30 torque clutch settings (1 to 30).
- Use figures from the Tightening Torque Chart to guide your selection of torque clutch setting. (See the following tightening torque chart)

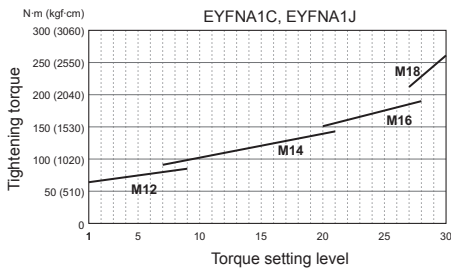
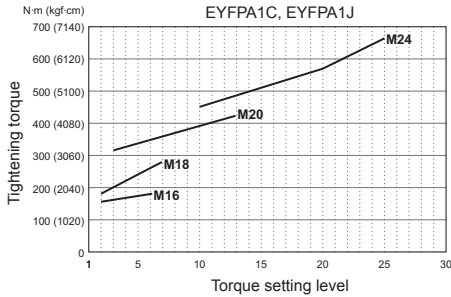
2. Press the OK button to accept the selected torque clutch setting.
The control panel will stop flashing and light up.

CAUTION:

- You must press the OK button in order for the selected setting to take effect.
- Be sure to verify the new value after changing the setting.

Tightening Torque Chart (for reference use)

The values illustrated on this chart were measured under the conditions described below and are provided for reference purposes. Actual tightening torque varies with ambient conditions (the particular bolt being tightened, hardware being used, method of holding the bolt in place, etc.).



Setting the snug point detection level

[Fig.17]

1. Press the A button.
The snug point detection level setting value will be displayed.

[Fig.18]

2. Press the ⊕ and ⊖ buttons to set the best snug point detection level for the work you're performing.
3. Press the OK button to accept the number of torque stages and the snug point detection level.
The tool's panel will flash and then light up continuously.

Snug point detection level guidelines

Display	Snug point detection level	Applications (reference)
L1	Low (Use for work characterized by low loads before the snug point is reached.)	<ul style="list-style-type: none"> • Tightening bolts in materials that are easily cracked or deformed, etc.
L2	High (Use for work characterized by high loads before the snug point is reached.)	<ul style="list-style-type: none"> • Tightening bolts in materials with misaligned holes, etc. • Tightening self-tapping screws, etc.

CAUTION:

- Set the snug point detection level from "L1." Setting the snug point detection level from "L2" may result in cracking or deformation of the target material.
- If the tool stops before the snug point at snug point detection level "L1," set the snug point detection level to "L2."
- Changing the snug point detection level from "L1" to "L2" may increase the torque. Set the number of torque stages again after making this change.
- The setting will not be changed until you press the OK button.
- After changing the setting, be sure to check the new setting value. (See page 17.)

IMPORTANT INFORMATION:

- You can set the snug point detection level and retightening prevention time at the same time by changing the retightening prevention time (See page 15) before pressing the OK button and then pressing the OK button.
- Pressing the A button toggles the display between the snug point detection level setting value and the number of torque stages setting value.
- The tool ships with the snug point detection level set to "L1."
- When the number of torque stages has been set as shown below, the snug point detection level cannot be switched from "L1" to "L2."

Model	Number of torque stages setting
EYFPA	1 to 30
EYFNA	1 to 30

Cross thread reduction function

The tool runs in reverse approximately 360° before running forward to assist in the alignment of the threads to help reduce cross threads.

1. Set the tool to setting configuration mode. (See page 14.)
2. Press the D button once.
The cross thread reduction function setting value will be displayed.
3. Press the \oplus and \ominus buttons to change the setting to ON or OFF.

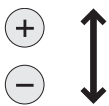
Display	Function
R0	OFF
R1	ON

4. Press the OK button to accept the new setting.

Rundown error detecting function

The rundown error detecting function causes a red indicator to flash if work ends more quickly than a set time, for example due to retightening of a previously tightened fastener or binding of the screw's thread.

1. Set the tool to setting configuration mode. (See page 14.)
2. Press the B button twice.
The rundown error detecting function setting value will be displayed.
3. Press the \oplus and \ominus buttons to change the time as desired.

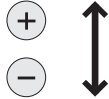
Operation	Display	Seconds
	30	3 seconds
	⋮	⋮
	1	0.1 seconds
	0	OFF

4. Press the OK button to accept the new setting.
When the cross thread reduction function is ON, the set time will be counted after the tool operates in reverse for approximately 360°.

Maintenance interval alarm function

The maintenance interval alarm function locks the tool so that it can no longer be operated once a set number of tightening operations has been performed. This function is convenient when regularly inspecting tool performance, for example.

1. Set the tool to setting configuration mode. (See page 14.)
2. Press the C button twice.
The setting value will be displayed.
3. Press the \oplus and \ominus buttons to set the desired value.

Operation	Display	Number of tightening operations
	99	990,000
	⋮	⋮
	1	10,000
	0	OFF

4. Press the OK button to accept the new setting.

NOTE:

- When the remaining number of tightening operations is 10,000 or less, the display will alternate between "Setting" and "1." When the remaining number of tightening operations reaches 0, the value "0" will flash on the display.
To delay the inspection while retaining the current tightening operation count value, select a new setting value that is greater than the current setting value.
To reset the count to 0, initialize the tool (see page 17).
- The maximum tightening operation count value is 990,000. Operations in excess of 990,000 will not be counted.

Buzzer setting

You can select from three buzzer modes.

1. Set the tool to setting configuration mode. (See page 14.)
2. Press the A button once.
The current setting value will be displayed.
3. Press the \oplus and \ominus buttons to set the desired value.

Display	Function
b0	No buzzer
b1	Buzzer accompanying green indicator
b2	Buzzer accompanying red indicator

- Press the OK button to accept the new setting.

NOTE:

The tool ships with the buzzer mode set to b0 by default.

LED light setting

You can select from two LED light modes.

- Set the tool to setting configuration mode. (See page 14.)
- Press the B button once.
The current setting value will be displayed.
- Press the ⊕ and ⊖ buttons to set the desired value.

Display	Function
d1	Linked to LED light button
d2	Linked to trigger switch operation

- Press the OK button to accept the new setting.

NOTE:

The tool ships with the LED light mode set to d1 by default.

Speed control function

The speed (RPM) can be changed with the amount of depression of the trigger.

- Set the tool to setting configuration mode. (See page 14.)
- Press the B button three times.
The setting value will be displayed.
- Press the ⊕ and ⊖ buttons to set the desired value.

Operation	Function
P0	Speed control ON
P1	Speed control OFF

- Press the OK button to accept the new setting.

Initializing all settings

Factory settings

- Torque clutch setting: "F" (torque control function off)
- Snug point detection level → L1
- Cross thread reduction function → R0
- Rundown error detecting function → 0
- Maintenance interval alarm function → 0
- Radio signal range limitation function → C0
- Buzzer setting → b0
- LED light setting → d1
- Speed control setting → P0

- This section explains how to revert all tool settings to their default values at the time of shipment from the factory.
- The error display will be turned off.

- Set the tool to the setting configuration mode. (See page 14.)
- Press the C button.
The control panel will begin flashing.
Display: The letter "F" flashes on and off.
Battery indication lamp: The upper and lower bars of the battery flash on and off.

[Fig.19]

- Press the OK button to accept the selected setting.
The control panel will stop flashing and light up.

Checking tool settings

- When the tool stops, the current setting value will be displayed for approximately 2 seconds.
- The setting status cannot be checked while the tool panel is off. Depress the trigger switch once to turn on the panel.

Checking the status of the torque clutch and sung point detection level setting and Buzzer settings

Press the A button.

The torque clutch and sung point detection level setting and buzzer setting values will be displayed (in that order).

Example: If the torque clutch is set to 30 and sung point detection level setting L1 and the buzzer is set to sound at the green indicator, "30" → "L1" → "b1"

Checking the status of the LED light and rundown error detecting function and speed control function settings

Press the B button.

The LED light and tightening time and speed control setting will be displayed (in that order).

Example: If the LED light mode is set to L1 and the tightening time is set to 20 and speed control is set to ON, "d1" → "20" → P0

Checking the tool circuits and the status of the cross thread reduction function settings

Press the D button.

The tool circuits and cross thread reduction function settings will be displayed (in that order).

Example: "H3" → "R1"

Display	Tool circuit
H1	EYFNA1
H2	EYFPA1

NOTE:

When other tools are in the area which are not set, they may accidentally receive a signal when setting the tool by remote control.

Set the tool in another room if possible or keep a fair distance to avoid this situation.

Error Display

In the event of a tool or battery pack malfunction, the control panel will display an error message. Please check the tool or battery pack as described in the following chart before having them serviced.

Display	Likely cause	Corrective action
E1	Setting error	Re-initialize the tool using the remote control. (See page 17.)
E2	The battery pack is too hot.	Stop work and allow the battery pack to cool before resuming use of the tool.
E3	The tool is too hot to operate.	Stop work and allow the tool to cool before resuming use.
E4	The contacts that connect the battery pack and tool are dirty.	Remove any dirt.
	The battery pack has not been properly inserted into the tool.	Insert the battery pack firmly into the tool.
	The pins on either the tool or battery pack have worn down.	Replace the battery pack.
E5	Overload, Motor failure. etc.	Stop using the tool immediately.
E7	Tool circuit malfunction, failure, etc.	
E8	The connected battery pack is not applicable.	Exchange it to an applicable battery pack.

NOTE:

When the tightened bolt is further tightened or loosened, the overload protection function (E5) may be activated.

[Battery Pack]

For Appropriate Use of Battery Pack

[Fig.20]

- The rechargeable batteries have a limited life.
- For optimum battery life, store the Li-ion battery pack following use without charging it.
- When operating the battery pack, make sure the work place is well ventilated.

For safe use

- The battery pack is designed to be installed by proceeding two steps for safety. Make sure the battery pack is installed properly to the main unit before use.
- If the battery pack is not connected firmly when the switch is switched on, the over-heat warning lamp and the battery low warning lamp will flash to indicate that safe operation is not possible, and the main unit will not rotate normally. Connect the battery pack into the unit of the tool until the red or yellow label disappears.

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2012/19/EC and 2006/66/EC.



By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

[For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

[Battery Charger]

Charging

Read the operating manual for Panasonic battery charger for the battery pack before charging.

Before charging the battery

Charge the battery at a temperature of 5°C (41°F) to 40°C (104°F).

The battery pack cannot be charged at a temperature of less than 5°C (41°F). If the temperature of the battery pack is less than 5°C (41°F), first remove the battery pack from the charger and allow it to sit for an hour in a location where the temperature is 5°C (41°F) or warmer. Then charge the battery pack again.

V. MAINTENANCE

- Use only a dry, soft cloth for wiping the unit. Do not use a damp cloth, thinner, benzine, or other volatile solvents for cleaning.
- Regular greasing is recommended. Contact your nearest dealer or service center.

VI. ACCESSORIES

Charger

EY0L82

Battery pack for EYFPA1

EYFB60

Battery pack for EYFNA1

EYFB50

Remote control

EYFA31

Protector for tool EYFPA1

- EYFA07-A (Blue)
- EYFA07-Y (Yellow)
- EYFA07-H (Gray)
- EYFA07-G (Green)

Protector for tool EYFNA1

- EYFA09-A (Blue)
- EYFA09-Y (Yellow)
- EYFA09-H (Gray)
- EYFA09-G (Green)

Protector for battery EYFB60

EYFA08-H

Protector for battery EYFB50

EYFA10-H

Tool hanger

EYFA41

CAUTION:

- Tool hanger is for balancer use only. Excessive force or impact might break it and the main unit might fall off.
- Use only applicable battery pack; EYFB60 for EYFPA1 EYFB50 for EYFNA1

VII. SPECIFICATIONS

NOTE:

Weight indication

Greater than or equal to 1 kg : indicated by 0.05 kg.

Less than 1 kg : indicated by 0.01 kg.

MAIN UNIT

Model No.	EYFPA1		EYFNA1	
	C	J	C	J
Motor voltage	21.6 V DC		18 V DC	
Chuck size	□19.0 mm		□12.7 mm	
No load speed	0 – 1900			
Impact per minute	0 – 2200			
Maximum torque	700 N·m (7140 kgf·cm)		470 N·m (4790 kgf·cm)	
Torque control function operating range	Approx. 160 – 650 N·m (1630 – 6630 kgf·cm)		Approx. 70 – 200 N·m (710 – 2040 kgf·cm)	
Overall length	250 mm		233 mm	
Weight (with battery pack: EYFB60)	3.6 kg		–	
Weight (with battery pack: EYFB50)	–		3.0 kg	
Noise, Vibration	See the included sheet			

BATTERY PACK (not included with shipment)

Model No.	EYFB60	EYFB50
Storage battery	Li-ion battery	
Battery voltage	21.6 V DC (3.6 V/6 cells)	18 V DC (3.6 V/10 cells)

BATTERY CHARGER (not included with shipment)

Model No.	EY0L82	
Rating	See the rating plate on the bottom of the charger.	
Weight	0.93 kg	
Charging time	EYFB60	EYFB50
	Usable: 65 min.	Usable: 65 min.
	Full: 85 min.	Full: 80 min.

Remote control (not included with shipment)

Model	EYFA30	EYFA31
Battery voltage	3 V DC	
Dimensions	54 mm × 86 mm × 10 mm	
Weight (with battery)	Approximately 29 g	Approximately 30 g

ONLY FOR U. K.



VIII. ELECTRICAL PLUG INFORMATION

FOR YOUR SAFETY PLEASE READ THE FOLLOWING TEXT CAREFULLY

This appliance is supplied with a moulded three pin mains plug for your safety and convenience.

A 5 amp fuse is fitted in this plug.

Should the fuse need to be replaced please ensure that the replacement fuse has a rating of 5 amp and that it is approved by ASTA or BSI to BS1362.

Check for the ASTA mark  or the BSI mark  on the body of the fuse.

If the plug contains a removable fuse cover you must ensure that it is refitted when the fuse is replaced.

If you lose the fuse cover the plug must not be used until a replacement cover is obtained.

A replacement fuse cover can be purchased from your local Panasonic Dealer.

IF THE FITTED MOULDED PLUG IS UNSUITABLE FOR THE SOCKET OUTLET IN YOUR HOME THEN THE FUSE SHOULD BE REMOVED AND THE PLUG CUT OFF AND DISPOSED OF SAFELY.

THERE IS A DANGER OF SEVERE ELECTRICAL SHOCK IF THE CUT OFF PLUG IS INSERTED INTO ANY 13 AMP SOCKET.

If a new plug is to be fitted please observe the wiring code as shown below.

If in any doubt please consult a qualified electrician.

IMPORTANT:

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:


Blue: Neutral

Brown: Live

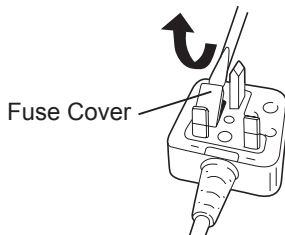
As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows.

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter L or coloured RED.

Under no circumstances should either of these wires be connected to the earth terminal of the three pin plug, marked with the letter E or the Earth Symbol .

How to replace the fuse: Open the fuse compartment with a screwdriver and replace the fuse and fuse cover if it is removable.



This apparatus was produced to BS800.

Original-Anleitung: Englisch
Übersetzung der Original-Anleitung:
Andere Sprachen

I. VERWENDUNGS-ZWECK

Dieses Werkzeug ist ein Akku-Schlagschrauber und kann zum Anziehen von Bolzen, Muttern und Schrauben verwendet werden. Darüber hinaus bietet es eine Anzugsmoment-Steuerfunktion, die den Werkzeugbetrieb automatisch stoppt, wenn eine voreingestellte Last erreicht wird, um ein gleichmäßiges Anzugsmoment zu liefern.

FALSCHER GEBRAUCH

ZWECKENTFREMDETER GEBRAUCH des Werkzeugs ist gefährlich und muss vermieden werden.

Das Werkzeug darf nicht für folgende Zwecke verwendet werden:

- Mischen von Lackfarben oder Baumaterial,
- Polieren, Schleifen, Schärfen, Gravieren.

RESTRISIKO

Einige Restrisiken wie die folgenden bleiben selbst bei sachgemäßem Gebrauch des Werkzeugs bestehen:

- Kontakt mit dem rotierenden Einsatz
- Kontakt mit scharfen Kanten des Materials oder dergleichen.





Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme dieses Gerätes das separate Handbuch „Sicherheitsmaßnahmen“ sorgfältig durch.

II. WEITERE WICHTIGE SICHERHEITSGESETZE

- 1) Falls das Bit stecken bleibt, lassen Sie sofort den Elektronikschalter los, um eine Überlastung zu verhüten, die den Akku oder Motor beschädigen kann. Verwenden Sie die Rückwärtsdrehung, um klemmende Bits zu lösen.
- 2) Betätigen Sie den Rechts-/Linkslauf-Umschalthebel NICHT, wenn der Hauptschalter eingeschaltet ist. Der Akku entlädt sich sonst schnell, und das Gerät kann beschädigt werden.
- 3) Beim Aufladen kann sich das Ladegerät etwas erhitzen. Dies ist normal. Den Akku daher NICHT über lange Zeit aufladen.
- 4) Belasten Sie das Werkzeug nicht, indem Sie den Elektronikschalter halb gedrückt halten (Drehzahlregelmodus), sodass der Motor stehen bleibt.
- 5) Um Verletzungen während des Gebrauchs zu vermeiden, halten Sie das Werkzeug immer fest und vermeiden, es herumzuschwenken.
- 6) Stellen Sie sicher, dass keine versteckten Gas- oder Wasserrohre und auch keine elektrischen Leitungen im beabsichtigten Arbeitsbereich vorhanden sind. Ein unbeabsichtigter Kontakt mit versteckten Rohren oder Leitungen kann zu Stromschlägen oder Wasser- bzw. Gaslecks führen.
- 7) Achten Sie darauf, den Gegenstand, an dem Sie arbeiten, richtig festzuhalten.
- 8) Prüfen Sie, ob beschädigte Teile vorhanden sind.
 - Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme Schutzabdeckung und andere Teile gründlich auf Schäden.
 - Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug und alle seine Funktionen korrekt arbeiten.
 - Kontrollieren Sie die Anpassung aller beweglichen Teile, und überprüfen Sie alle festen Teile, um sicherzustellen, dass sie richtig eingebaut wurden und frei von Schäden sind. Überprüfen Sie alle Teile des Werkzeugs auf einwandfreie Funktionstüchtigkeit.
- 9) Wenn Sie versuchen, die Schutzabdeckung oder andere Teile zu reparieren, befolgen Sie bitte die Anweisungen im Benutzerhandbuch. In Fällen, wo es keine Anleitungen im Handbuch gibt, bringen Sie das Gerät zurück in den Laden, um es dort reparieren zu lassen.
- 10) Wenn das Werkzeug während des Gebrauchs außergewöhnlich heiß wird, bringen Sie es bitte zurück zum Fachhändler, um es dort warten und reparieren zu lassen.
- 11) Um mögliche Verletzungen zu vermeiden, halten Sie Gesicht und Hände von Bohrer und Spänen entfernt.
- 12) Tragen Sie keine Handschuhe beim Gebrauch des Werkzeugs, da diese in den Bohrer gelangen und Verletzungen verursachen können.
- 13) Batterieanschlüsse, Schraubenspäne und Werkzeugzubehör wie Bohreinsätze sind unmittelbar nach dem Betrieb sehr heiß. Berühren Sie diese nicht, da die Gefahr von Verbrennungen besteht.

⚠️ WARNUNG:

- Verwenden Sie nur die Panasonic-Akkus, die für den Einsatz mit dieser Akku-Maschine ausgelegt sind.
- Panasonic übernimmt keine Verantwortung für etwaige Schäden oder Unfälle, die durch den Gebrauch von recycelten oder gefälschten Akkus verursacht werden.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer, und setzen Sie ihn auch keiner übermäßigen Wärme aus.
- Achten Sie darauf, dass keine Metallgegenstände mit den Kontakten des Akkus in Berührung kommen.
- Unterlassen Sie das Tragen oder Aufbewahren des Akkus zusammen mit Nägeln oder ähnlichen Metallgegenständen im selben Behälter.
- Laden Sie den Akku nicht an einem heißen Ort, wie z. B. in der Nähe eines Feuers oder in direktem Sonnenlicht. Andernfalls kann der Akku überhitzen, Feuer fangen oder explodieren.
- Nachdem Sie den Akku von der Maschine oder dem Ladegerät abgenommen haben, bringen Sie stets die Akkuabdeckung wieder an. Andernfalls könnten die Akkukontakte kurzgeschlossen werden, was zu einem Brand führen kann.
- Wenn der Akku schwach geworden ist, ersetzen Sie ihn durch einen neuen. Fortgesetzter Gebrauch eines beschädigten Akkus kann zu Wärmeerzeugung, Entzündung oder Bruch führen.
- Um Leckagen, Überhitzung, Rauchentwicklung, Brände und Explosionen zu verhindern, befolgen Sie beim Umgang mit unseren Akku-Elektrowerkzeugen (Hauptteil/Akku/Ladegerät) diese Anweisungen.
 - Lassen Sie kein Bohrklein oder Staub auf den Akku fallen.
 - Bevor Sie den Akku wieder verstauen, entfernen Sie das gesamte Bohrklein und den Staub von ihm. Lagern Sie den Akku getrennt von Metallgegenständen (Schrauben, Nägeln usw.) im Werkzeugkoffer.
- Behandeln Sie die Akku-Elektrowerkzeuge keinesfalls wie folgt: (Es besteht die Gefahr von Rauchentwicklung, Feuer und Explosion.)
 - Verwenden oder Liegenlassen in Bereichen, die Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind
 - Verwendung unter Wasser

Symbol	Bedeutung
V	Volt
— — —	Gleichstrom
n_0	Drehzahl ohne Last
$\dots \text{ min}^{-1}$	Drehzahl oder Hubzahl pro Minute
Ah	Akkukapazität in Amperestunden
	Um die Verletzungsgefahr zu verringern, muss jeder Benutzer die Gebrauchsanleitung lesen und verstehen.
	Unterlassen Sie Verbrennen oder Erhitzen des Akkus. Unterlassen Sie Laden oder Benutzen des Akkus bei hohen Temperaturen. Nicht hohen Temperaturen aussetzen.
	Nicht zerlegen oder abändern.
	Nicht Regen oder Wasser aussetzen.

III. BAUGRUPPE**VORSICHT:**

Vergewissern Sie sich, dass die Stecknuss, die Verlängerung oder ein anderer Aufsatz, der zum Halten von Befestigungselementen mit dem Werkzeug verwendet wird, speziell für Elektrowerkzeuge (Schlagschrauber) ausgelegt ist.

Wird das Werkzeug mit Aufsätzen verwendet, die für Handwerkzeuge ausgelegt sind, können die Aufsätze brechen und mögliche Gefahren verursachen.

Vergewissern Sie sich außerdem vor der Arbeit, dass der Aufsatz einwandfrei ist.

HINWEIS:

Falls eine verschlissene oder verformte Stecknuss verwendet wird, passt der Antriebsvierkant (Haltering und Stift) u. U. nicht richtig in die Stecknuss.

Anbringen einer Stecknuss (Stifttyp)

Den Gummiring und Stift der Stecknuss entfernen.

[Fig.1]

- ① Die Stecknuss am Werkzeug anbringen.
- ② Den Stift einsetzen. (Die Stiftlöcher in Stecknuss und Werkzeug sorgfältig ausrichten.)
- ③ Den Gummiring durch Aufschieben auf die Nut anbringen.

[Fig.2]

HINWEIS:

Bringen Sie unbedingt den Gummiring an, um Herausfallen des Stifts zu verhindern.

Abnehmen einer Stecknuss (Stifttyp)

- ① Den Gummiring entfernen.
- ② Den Stift entfernen.
- ③ Die Stecknuss vom Werkzeug abnehmen.

[Fig.3]

HINWEIS:

Halten Sie die Temperatur des Werkzeugs über dem Gefrierpunkt (0°C), wenn Sie Stecknüsse am Vierkant des Werkzeugs anbringen oder davon abnehmen. Wenden Sie beim Anbringen oder Abnehmen von Stecknüssen keine übermäßige Kraft an.

Anbringen oder Abnehmen des Akkus

1. Zum Anschließen des Akkus:
Die Ausrichtmarkierungen aufeinander ausrichten, und den Akku anbringen.
Den Akku einschieben, bis er einrastet.

[Fig.4]

2. Zum Entfernen des Akkus:
Den Knopf nach unten drücken, und den Akku nach vorn schieben.

[Fig.5]

Anbringen des Werkzeugaufhängers

1. Lösen Sie den Stift und den Clip vom Werkzeugaufhänger.

[Fig.6]

2. Richten Sie die Löcher im Werkzeugaufhänger auf die Löcher im Werkzeuggehäuse aus.

[Fig.7]

3. Stecken Sie den Stift in die Löcher im Werkzeugaufhänger und im Werkzeuggehäuse.
Hängen Sie den Clip in die Löcher des Werkzeugaufhängers ein.

[Fig.8]

IV. BETRIEB

⚠ WARNUNG!

Atmen Sie nicht den vom Werkzeug oder vom Akkupack ausströmenden Rauch ein, da er gesundheitsschädlich sein kann.

Vergleichstabelle für Fernbedienung EYFA31 / EYFA30

EYFA31	EYFA30
Taste D (P)	Anzugsmomentstufentaste (V)
Taste C (Q)	Formattaste (W)
Taste B (R)	Intervall-Einstelltaste (X)
Taste A (S)	Anzugsmoment-Einstelltaste (Y)

Diese Bedienungsanleitung wurde mit dem Inhalt des Modells EYFA31 verfasst. Bei Verwendung mit EYFA30 nehmen Sie auf das obige Diagramm Bezug, und ersetzen Sie EYFA30 durch EYFA31.

Vor Benutzung der Fernbedienung (Als Sonderzubehör erhältlich)

[Fig.9]

Die Batterie einlegen

1. Den Batteriehalter herausziehen.
 - ① Die Raste in Pfeilrichtung hineindrücken.
 - ② Den Halter herausziehen.

- Die Batterie einlegen, und den Halter wieder einschieben.

HINWEIS:

- Falls das Werkzeug nicht auf die drahtlose Fernbedienung reagiert, selbst wenn die Fernbedienung nahe am Werkzeug betätigt wird, ist die Batterie (CR2025) erschöpft. Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue.
- Die mitgelieferte Batterie ist für Probebetrieb vorgesehen und hält möglicherweise nicht so lange wie eine im Handel erhältliche Batterie.

Reichweite der drahtlosen Fernbedienung**[Fig.10]**

Die Fernbedienung sollte innerhalb von etwa 50 cm und 60° vertikal und horizontal zur Senkrechten relativ zum Infrarotempfänger des Werkzeugs betätigt werden.

- Unter den folgenden Umständen lässt sich das Werkzeug selbst innerhalb dieses Bereichs eventuell nicht bedienen.
 - Wenn sich ein Gegenstand zwischen dem Geber der Fernbedienung und dem Empfänger des Werkzeugs befindet.
 - Bei Verwendung im Freien oder in anderen Umgebungen, wo der Fernbedienungsempfänger einer starken Lichtquelle ausgesetzt ist, oder wenn der Fernbedienungsgeber oder -empfänger schmutzig ist, reagiert das Werkzeug eventuell nicht, selbst wenn die Fernbedienung innerhalb des Wirkungsbereichs benutzt wird.

[Hauptgerät]**VORSICHT:**

Falls Sie einen Werkzeughalter mit den Montagewerkzeugen der Panasonic EYF-Serie benutzen, vergewissern Sie sich, dass der Elektronikschalter des Werkzeugs nicht gegen den Werkzeughalter stößt. Anderenfalls kann das Werkzeug versehentlich eingeschaltet werden, was zu Akkuausfall durch unerwartete Entladung führt.

[Fig.11]**VORSICHT:**

Stellen Sie den Rechts-/Linkslauf-Umschalthebel zum Lagern oder Tragen des Werkzeugs auf die Mittelstellung (Schaltersperre).

HINWEIS:

Seien Sie vorsichtig, um zu vermeiden, dass Gegenstände mit dem Auslöseschalter des Werkzeugs in Berührung kommen. Falls ein Gegenstand in Berührung mit dem Auslöseschalter des Werkzeugs kommt, auch wenn der Rechts-/Linkslauf-Schalter in der Mittelstellung (gesperrt) steht, kann möglicherweise eine kleine Menge des elektrischen Stroms weiter fließen. Dies kann zu einer übermäßigen Entladung des Akkus und dadurch zum Ausfall des Akkus führen.

Umschalten und Betätigung des Rechts-/Linkslauf-Umschalthebels**[Fig.12]**

- Für Rechts- oder Linkslauf den Hebel drücken. Die Drehrichtung des Hebels vor dem Betrieb prüfen.
- Drücken Sie den Schalter leicht, um das Werkzeug langsam zu starten.
- Durch Drücken des Auslösers erhöht sich die Geschwindigkeit. Wird der Auslöser losgelassen, stellt das Werkzeug sofort den Betrieb ein.
- Wenn eine Anwendung beendet wurde, verriegeln Sie den Schalter, indem Sie den Hebel auf die Mittelstellung stellen.

HINWEIS:

Je weiter der Elektronikschalter hineingedrückt wird, desto höher wird die Drehzahl.

VORSICHT:

Wird die Maschine durch Betätigen des Auslösers gestartet, kann eine kurzzeitige Verzögerung auftreten, bevor die Drehung beginnt. Dies ist kein Anzeichen für eine Funktionsstörung.

* Diese Verzögerung tritt beim Hochfahren der Schaltkreise der Maschine auf, wenn der Auslöser zum ersten Mal nach dem Einsetzen eines Akkus betätigt wird, oder nachdem die Maschine mindestens 1 Minute lang nicht benutzt worden ist (oder mindestens 5 Minuten bei leuchtender LED). Bei der zweiten und jeder weiteren Betätigung läuft die Maschine ohne Verzögerung an.

Anzugsbestätigungslampe

Anhand der Anzugsbestätigungslampe kann festgestellt werden, ob die Anzugsmoment-Steuerfunktion aktiviert wurde.

Werkzeugstatus	Lampenanzeige
Anziehen beendet (bei wirksamer Anzugsmoment-Steuerfunktion)	Grün (Für ca. 2 Sekunden)
• Anziehen unvollständig • Anziehen beendet mit Nachziehen innerhalb 1 Sekunde	Rot (Für ca. 2 Sekunden)
Die automatische Stoppfunktion ist aktiviert worden.	Rot (Für ca. 5 Minuten)

VORSICHT:

Wenn das Werkzeug automatisch anhält, nachdem der Schalter während des Anziehens im Schlagmodus losgelassen wurde und dann innerhalb 1 Sekunde wieder betätigt wird, leuchtet die rote Lampe auf, um auf die Gefahr eines übermäßigen Anzugsmoments durch Nachziehen hinzuweisen.

HINWEIS:

- Unter den folgenden Bedingungen leuchtet die Anzugsbestätigungslampe nicht auf:
- Wenn die Drehmomentkupplung auf „F“ gesetzt wird
- Während des Linkslaufbetriebs
- Die Lampe erlischt, wenn das Werkzeug in Betrieb ist.

Bedienfeld

[Fig.13]

(1) Anzugsmoment-Steuerfunktion

Die Anzugsmoment-Steuerfunktion berechnet die Last anhand des Motordrehwinkels während des Hammerschlags und stellt fest, dass die Schraube einwandfrei aufsitzt, wenn ein voreingestellter Lastwert überschritten wird. Der Anziehvorgang wird dann automatisch gestoppt, nachdem eine voreingestellte Anzahl von Schlägen auf die Schraube ausgeübt worden ist.

VORSICHT:





- Überprüfen Sie stets das Anzugsmoment des Werkzeugs vor Gebrauch.

Die erforderliche Einstellung hängt von der Art der Gewindeverbindung ab und kann am besten durch praktische Versuche ermittelt werden. Überprüfen Sie die Probeverschraubungen mit einem Drehmomentschlüssel. Falscher Werkzeugsbetrieb kann zu übermäßigem oder unangemessenem Anziehen führen.

- Betreiben Sie das Werkzeug stets mit voll eingerücktem Schalter. Die Anzugsmoment-Steuerfunktion ist unwirksam, wenn der Schalter nicht richtig eingearbeitet ist, so dass automatisches Stoppen des Werkzeugs verhindert wird.
- Wenn Arbeiten ausgeführt werden, bei denen während des Anziehens eine große Kraft ausgeübt wird, kann die Kraft als Aufsitzen der Schraube interpretiert werden, wodurch vollständiges Anziehen der Schraube verhindert wird.
- Durch wiederholtes Anziehen derselben Schraube kann infolge übermäßigen Anziehens die Schraube beschädigt oder das Material, in das die Schraube eingedreht wird, verformt werden.
- Der Anzugsmomentwert und die Genauigkeit hängen von solchen Faktoren wie dem Material, in das die Schraube eingedreht wird, und dem Zustand der verwendeten Stecknuss ab. Passen Sie das Anzugsmoment je nach Bedarf an die durchgeführte Arbeit an. Das Schrauben-Anzugsmoment hängt von den unten beschriebenen Faktoren ab.
 - 1) Schraube
 - Schraubendurchmesser: Das Anzugsmoment nimmt im Allgemeinen mit dem Schraubendurchmesser zu.
 - Drehmomentkoeffizient (vom Schraubenhersteller angegeben), Grad, Länge usw.
 - 2) Sonstiges
 - Zustand von Einsatz und Stecknuss: Material, Spielbetrag usw.
 - Verwendung eines Kreuzgelenks oder Steckschlüsseladapters
 - Benutzer: Art und Weise des Ansetzens des Werkzeugs an die Schraube, Kraft, mit der das Werkzeug gehalten wird, Art und Weise der Betätigung des Werkzeugschalters
 - Zustand des zu verschraubenden Objekts: Material, Verarbeitung der Sitzfläche

(2) Akku-Anzeigelampe

- Anhand der Akku-Anzeigelampe können Sie den Ladezustand des Akkus feststellen.
- Die Nutzungsdauer des Akkus unterliegt je nach der Umgebungstemperatur und den Akku-Eigenschaften geringen Schwankungen. Die Lampe dient dazu, eine ungefähre Anzeige der Restnutzungsdauer des Akkus zu liefern.

Anzeige	Akkustatus
	Voll aufgeladen
	ca. 40% oder weniger Restladung
 Blinken	Blinken ca. 20 % oder weniger Restladung (Akku muss aufgeladen werden) Der Akku muss bald aufgeladen werden.
 Blinken	Keine Ladung Der Akku muss aufgeladen werden. (In diesem Stadium wird die Abschaltautomatik des Werkzeugs aktiviert.)

Abschaltautomatik

Die Abschaltautomatik dient dazu, ein mangelhaftes Anzugsmoment durch reduzierte Akkuspannung zu verhüten. Wenn die Funktion einmal aktiviert worden ist, lässt sich das Werkzeug nicht benutzen, bis der Akku aufgeladen (oder durch einen frischen ersetzt) worden ist, selbst wenn der Auslöser gedrückt wird.

HINWEIS:

- Alle 3 Balken der Akku-Anzeigelampe blinken, wenn die Abschaltautomatik aktiviert wird.
- Wenn die Akku-Anzeigelampe zu blinken beginnt, sollte der Akku unverzüglich aufgeladen (oder durch einen frischen ersetzt) werden.
- Laden Sie den betreffenden Akku nach der Aktivierung der Abschaltautomatik voll auf. Anderenfalls wird die Abschaltautomatik eventuell nicht korrekt deaktiviert.

(3) LED-Leuchte

Diese Funktion ist auf „Mit LED-Leuchten-Taste gekoppelt“ begrenzt.

[Fig.14]

Durch Drücken von  wird die LED-Leuchte ein- und ausgeschaltet.

Die Leuchte verbraucht nur sehr wenig Strom und beeinträchtigt weder die Leistung des Werkzeugs während des Betriebs noch die Akkukapazität.



VORSICHT:

- Die eingebaute LED-Leuchte ist für kurzzeitige Beleuchtung eines kleinen Arbeitsbereichs ausgelegt.
- Verwenden Sie sie nicht als Ersatz für eine normale Taschenlampe, weil sie nicht hell genug ist.

Vorsicht: SEHEN SIE NICHT IN DEN STRAHL.

Die Verwendung von Bedienelementen, Einstellungen oder Vorgängen außer den hier beschriebenen kann zur Freisetzung gefährlicher Strahlung führen.

Einstellen des Werkzeugs auf den Konfigurationsmodus

1. Das Bedienfeld ausschalten.
Falls das Bedienfeld eingeschaltet ist, den Akku entnehmen und wieder einsetzen.
2. Den Schalter einrücken, während die Taste  gedrückt wird, und dann die Taste  und den Schalter loslassen.
Nachdem alle LED-Lampen erloschen sind, blinkt das Bedienfeld und wechselt zum Konfigurationsmodus.

[Fig.15]

HINWEIS:

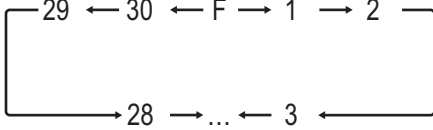
- Das Werkzeug wurde werksseitig auf den Modus „F“ (Anzugsmoment-Steuerfunktion abgeschaltet) eingestellt.
- Das Bedienfeld schaltet sich aus, wenn das Werkzeug für die Dauer von 5 Minuten nicht benutzt wird.

Konfigurieren der Drehmomentkupplungs-Einstellung

[Fig.16]

1. Wählen Sie durch Drücken der Tasten ⊕ und ⊖ die für die durchzuführende Arbeit geeignete Kupplungseinstellung.

Drücken der Taste ⊖ Drücken der Taste ⊕



- „F“ zeigt an, dass die Anzugsmoment-Steuerfunktion abgeschaltet ist.
 - 30 Einstellungen der Drehmomentkupplung (1 bis 30) stehen zur Auswahl.
 - Treffen Sie Ihre Wahl der Drehmomentkupplungs-Einstellung anhand der Werte im Anzugsmomentdiagramm. (Siehe das nachstehende Anzugsmomentdiagramm)
2. Drücken Sie die Taste OK, um die gewählte Drehmomentkupplungs-Einstellung zu akzeptieren.

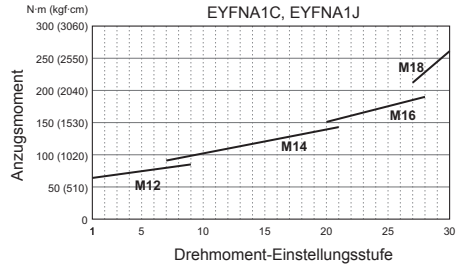
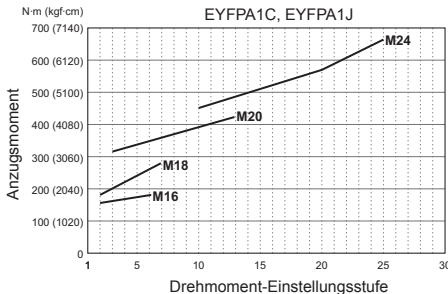
Das Bedienfeld hört auf zu blinken und leuchtet auf.

VORSICHT:

- Sie müssen die Taste OK drücken, damit die gewählte Einstellung wirksam wird.
- Bestätigen Sie den neuen Wert nach einer Änderung der Einstellung.

Anzugsmomentdiagramm (nur für Referenzzwecke)

Die in diesem Diagramm angegebenen Werte wurden unter den nachfolgend beschriebenen Bedingungen gemessen und dienen Referenzzwecken. Das tatsächliche Anzugsmoment schwankt je nach den Umgebungsbedingungen (anzuziehende Schraube, verwendete Hardware, Haltemethode der Schraube usw.).



Einstellen des Aufsitzpunkt-Erkennungs-niveaus

[Fig.17]

1. Drücken Sie die Taste A. Der Einstellwert des Aufsitzpunkt-Erkennungs-niveaus wird angezeigt.

[Fig.18]

2. Drücken Sie die Tasten ⊕ und ⊖, um das optimale Aufsitzpunkt-Erkennungs-niveau für die durchzuführende Arbeit einzustellen.
3. Drücken Sie die Taste OK, um die Zahl der Drehmomentstufen und das Aufsitzpunkt-Erkennungs-niveau zu akzeptieren. Das Bedienfeld des Werkzeugs blinkt und leuchtet dann ständig.

Richtlinien für Aufsitzpunkt-Erkennungs-niveau

Anzeige	Aufsitzpunkt-Erkennungs-niveau	Anwendungen (Referenz)
L1	Niedrig (Für Arbeiten verwenden, die durch niedrige Lasten charakterisiert werden, bevor der Aufsitzpunkt erreicht wird.)	<ul style="list-style-type: none"> • Anziehen von Schrauben in Material, das anfällig für Rissbildung oder Verformung usw. ist.
L2	Hoch (Für Arbeiten verwenden, die durch hohe Lasten charakterisiert werden, bevor der Aufsitzpunkt erreicht wird.)	<ul style="list-style-type: none"> • Anziehen von Schrauben in Material mit falsch ausgerichteten Löchern usw. • Anziehen von Schneidschrauben usw.

VORSICHT:

- Stellen Sie das Aufsitzpunkt-Erkennungsniveau ab „L1“ ein. Wird das Aufsitzpunkt-Erkennungsniveau ab „L2“ eingestellt, kann es zu Rissbildung oder Verformung des Zielmaterials kommen.
- Falls das Werkzeug bei Einstellung auf das Aufsitzpunkt-Erkennungsniveau „L1“ vor dem Aufsitzpunkt stehen bleibt, stellen Sie das Aufsitzpunkt-Erkennungsniveau auf „L2“ ein.
- Durch Ändern des Aufsitzpunkt-Erkennungsniveaus von „L1“ auf „L2“ kann sich das Drehmoment erhöhen. Stellen Sie die Drehmomentstufenzahl nach dieser Änderung erneut ein.
- Die Einstellung wird erst durch Drücken der Taste OK geändert.
- Überprüfen Sie unbedingt den neuen Einstellwert, nachdem Sie die Einstellung geändert haben. (Siehe Seite 33.)

WICHTIGE INFORMATION:

- Sie können das Aufsitzpunkt-Erkennungsniveau und die Nachziehverhütungszeit gleichzeitig einstellen, indem Sie die Nachziehverhütungszeit ändern (siehe Seite 30), bevor Sie die Taste OK drücken.
- Durch Drücken der Taste A wird die Anzeige zwischen dem Aufsitzpunkt-Erkennungsniveauwert und dem Einstellwert der Drehmomentstufenzahl umgeschaltet.
- Das Aufsitzpunkt-Erkennungsniveau des Werkzeugs wird werksseitig auf „L1“ eingestellt.
- Wenn die Drehmomentstufenzahl eingestellt worden ist, wie unten angegeben, kann das Aufsitzpunkt-Erkennungsniveau nicht von „L1“ auf „L2“ umgeschaltet werden.

Modell	Einstellung der Drehmomentstufenzahl
EYFPA	1 bis 30
EYFNA	1 bis 30

Gewindeüberschneidungsreduzierung

Das Werkzeug dreht sich um etwa 360° rückwärts, bevor es vorwärts läuft, um die Gewindeausrichtung zu unterstützen und zur Reduzierung von Gewindeüberschneidung beizutragen.

1. Stellen Sie das Werkzeug auf den Konfigurationsmodus ein. (Siehe Seite 29.)

2. Drücken Sie die Taste D einmal.
Der Einstellwert der Gewindeüberschneidungsreduzierung wird angezeigt.
3. Drücken Sie die Tasten ⊕ und ⊖, um die Einstellung auf EIN oder AUS zu ändern.

Anzeige	Funktion
R0	AUS
R1	EIN

4. Drücken Sie die Taste OK, um die neue Einstellung zu akzeptieren.

Ablauffehlererkennung

Die Ablauffehlererkennung bringt eine rote Anzeige zum Blinken, falls die Arbeit schneller endet als die eingestellte Zeit, z. B. wenn ein bereits vorher angezogenes Befestigungselement nachgezogen wird oder das Schraubengewinde klemmt.

1. Stellen Sie das Werkzeug auf den Konfigurationsmodus ein. (Siehe Seite 29.)
2. Drücken Sie die Taste B zweimal.
Der Einstellwert der Ablauffehlererkennung wird angezeigt.
3. Drücken Sie die Tasten ⊕ und ⊖, um die Zeit wunschgemäß zu ändern.

Bedienung	Anzeige	Sekunden
⊕ ↕ ⊖	30	3 Sekunden
	:	:
	1	0,1 Sekunden
	0	AUS

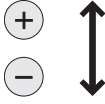
4. Drücken Sie die Taste OK, um die neue Einstellung zu akzeptieren.
Wenn die Gewindeüberschneidungsreduzierung aktiviert ist, wird die eingestellte Zeit gezählt, nachdem das Werkzeug eine Rückwärtsdrehung von etwa 360° ausgeführt hat.

Wartungsintervall-Alarmfunktion

Die Wartungsintervall-Alarmfunktion sperrt das Werkzeug, so dass es nicht mehr betrieben werden kann, nachdem eine vorgegebene Anzahl von Anzugsvorgängen durchgeführt worden ist. Diese Funktion ist praktisch, wenn z. B. die Werkzeugleistung regelmäßig überprüft wird.

1. Stellen Sie das Werkzeug auf den Konfigurationsmodus ein. (Siehe Seite 29.)
2. Drücken Sie die Taste C zweimal.
Der Einstellwert wird angezeigt.

3. Drücken Sie die Tasten \oplus und \ominus , um den gewünschten Wert einzustellen.

Bedienung	Anzeige	Anzahl der Anzugsvorgänge
	99	990.000
	:	:
	1	10.000
	0	AUS

4. Drücken Sie die Taste OK, um die neue Einstellung zu akzeptieren.

HINWEIS:

- Wenn die Anzahl der verbleibenden Anzugsvorgänge 10.000 oder weniger beträgt, wechselt die Anzeige zwischen "Setting" und "1". Wenn die Anzahl der verbleibenden Anzugsvorgänge 0 erreicht, blinkt die Zahl "0" auf dem Display. Um die Inspektion zu verzögern, während der aktuelle Anzugsvorgangszählerwert beibehalten wird, wählen Sie einen neuen Einstellwert, der größer als der aktuelle Einstellwert ist. Um den Zähler auf 0 zurückzusetzen, initialisieren Sie das Werkzeug (siehe Seite 33).
- Der maximale Anzugsvorgangszählerwert ist 990.000. Vorgänge über 990.000 hinaus werden nicht gezählt.

Summereinstellung

Drei Summermodi stehen zur Auswahl.

1. Stellen Sie das Werkzeug auf den Konfigurationsmodus ein. (Siehe Seite 29.)
2. Drücken Sie die Taste A einmal. Der aktuelle Einstellwert wird angezeigt.
3. Drücken Sie die Tasten \oplus und \ominus , um den gewünschten Wert einzustellen.

Anzeige	Funktion
b0	Kein Summer
b1	Summer und grüne Anzeige
b2	Summer und rote Anzeige

4. Drücken Sie die Taste OK, um die neue Einstellung zu akzeptieren.

HINWEIS:

Der Summermodus wird werksseitig standardmäßig auf b0 eingestellt.

Einstellung der LED-Leuchte

Zwei LED-Leuchten-Modi stehen zur Auswahl.

1. Stellen Sie das Werkzeug auf den Konfigurationsmodus ein. (Siehe Seite 29.)
2. Drücken Sie die Taste B einmal. Der aktuelle Einstellwert wird angezeigt.
3. Drücken Sie die Tasten \oplus und \ominus , um den gewünschten Wert einzustellen.

Anzeige	Funktion
d1	Mit LED-Leuchten-Taste gekoppelt
d2	Mit Elektronikschalter-Betätigung gekoppelt

4. Drücken Sie die Taste OK, um die neue Einstellung zu akzeptieren.

HINWEIS:

Der LED-Leuchten-Modus wird werksseitig standardmäßig auf d1 eingestellt.

Drehzahlregelung

Die Drehzahl (min^{-1}) kann mit dem Betätigungsbetrag des Elektronikschalters reguliert werden.

1. Stellen Sie das Werkzeug auf den Konfigurationsmodus ein. (Siehe Seite 29.)
2. Drücken Sie die Taste B dreimal. Der Einstellwert wird angezeigt.
3. Drücken Sie die Tasten \oplus und \ominus , um den gewünschten Wert einzustellen.

Bedienung	Funktion
P0	Drehzahlregelung EIN
P1	Drehzahlregelung AUS

4. Drücken Sie die Taste OK, um die neue Einstellung zu akzeptieren.

Initialisieren aller Einstellungen

Werkzeinstellungen

- Drehmomentkupplungs-Einstellung: „F“ (Anzugsmoment-Steuerfunktion abgeschaltet)
 - Aufsitzpunkt-Erkennungsniveau → L1
 - Gewindeüberschneidungsreduzierung → R0
 - Ablauffehlererkennung → 0
 - Wartungsintervall-Alarmfunktion → 0
 - Funksignal-Reichweitenbegrenzung → C0
 - Summereinstellung → b0
 - LED-Leuchten-Einstellung → d1
 - Drehzahlregelungs-Einstellung → P0
- Dieser Abschnitt erläutert das Verfahren zur Rückstellung aller Werkzeugeinstellungen auf die Werksvorgaben vor dem Versand.
- Die Fehleranzeige wird ausgeschaltet.
1. Stellen Sie das Werkzeug auf den Konfigurationsmodus ein. (Siehe Seite 29.)
 2. Drücken Sie die Taste C.
Das Anzeigefeld beginnt zu blinken.
Anzeige: Der Buchstabe “F” blinkt.
Akku-Anzeigelampe: Der obere und untere Balken der Akkuanzeige blinken.
- [Fig.19]**
3. Drücken Sie die Taste OK, um die gewählte Einstellung zu akzeptieren.
Das Anzeigefeld hört auf zu blinken und leuchtet auf.

Überprüfen der Werkzeugeinstellungen

- Wenn das Werkzeug stoppt, wird der aktuelle Einstellwert etwa 2 Sekunden lang angezeigt.
- Der Einstellungsstatus kann nicht bei ausgeschaltetem Anzeigefeld überprüft werden. Drücken Sie den Elektronikschalter kurz hinein, um das Anzeigefeld einzuschalten.

Überprüfen des Einstellungsstatus der Drehmomentkupplung, des Aufsitzpunkt-Erkennungsniveaus und des Summers

Drücken Sie die Taste A.

Die Einstellwerte der Drehmomentkupplung, des Aufsitzpunkt-Erkennungsniveaus und des Summers werden angezeigt (in dieser Reihenfolge).

Beispiel: Wenn die Drehmomentkupplung auf 30, das Aufsitzpunkt-Erkennungsniveau auf L1 und der Summer auf Auslösung bei grüner Anzeige eingestellt ist, „30“ → „L1“ → „b1“

Überprüfen der Einstellungen der LED-Leuchte, der Ablauffehlererkennung und der Drehzahlregelung

Drücken Sie die Taste B.

Die Einstellungen der LED-Leuchte, der Anzugszeit und der Drehzahlregelung werden angezeigt (in dieser Reihenfolge).

Beispiel: Wenn der LED-Leuchten-Modus auf L1, die Anzugszeit auf 20 und die Drehzahlregelung auf EIN eingestellt ist, “d1” → “20” → P0

Überprüfen der Werkzeugschaltungen und des Zustands der Gewindeüberschneidungs-Reduzierungseinstellungen

Drücken Sie die Taste D.

Die Werkzeugschaltungen und die Gewindeüberschneidungs-Reduzierungseinstellungen werden angezeigt (in dieser Reihenfolge).

Beispiel: “H3” → “R1”

Anzeige	Werkzeugschaltung
H1	EYFNA1
H2	EYFPA1

HINWEIS:

Wenn Sie das Werkzeug per Fernbedienung einstellen, kann es versehentlich ein Signal von einem anderen Werkzeug empfangen, falls sich eines in der Nähe befindet.

Stellen Sie das Werkzeug soweit möglich in einem anderen Raum ein, oder halten Sie ausreichenden Abstand, um diese Situation zu vermeiden.

Fehleranzeige

DE

Im Falle einer Funktionsstörung des Werkzeugs oder des Akkus zeigt das Anzeigefeld eine Fehlermeldung an. Bitte überprüfen Sie das Werkzeug oder den Akku gemäß der Beschreibung in der folgenden Tabelle, bevor Sie den Kundendienst anrufen.

Anzeige	Wahrscheinliche Ursache	Abhilfemaßnahme
E1	Einstellungsfehler	Das Werkzeug mithilfe der Fernbedienung neu initialisieren. (Siehe Seite 33.)
E2	Der Akku ist zu heiß.	Die Arbeit abbrechen und den Akku abkühlen lassen, bevor das Werkzeug weiter benutzt wird.
E3	Das Werkzeug ist zu heiß für den Betrieb.	Die Arbeit abbrechen und das Werkzeug abkühlen lassen, bevor es weiter benutzt wird.
E4	Die Verbindungskontakte zwischen Akku und Werkzeug sind verschmutzt.	Etwaigen Schmutz entfernen.
	Der Akku ist nicht richtig in das Werkzeug eingesetzt.	Den Akku fest in das Werkzeug einschieben.
	Die Stifte an Werkzeug oder Akku sind abgenutzt.	Den Akku auswechseln.
E5	Überlastung, Motorausfall usw.	Die Benutzung des Werkzeugs sofort abbrechen.
E7	Funktionsstörung, Ausfall der Werkzeugschaltung usw.	
EA	Der angeschlossene Akku ist nicht zutreffend.	Tauschen Sie ihn gegen einen zutreffenden Akku aus.

HINWEIS:

Wenn die angezogene Schraube weiter angezogen oder gelöst wird, kann der Überlastschutz (E5) aktiviert werden.

[Akku]

Für richtigen Gebrauch des Akkus

[Fig.20]

- Der Akku hat nur eine begrenzte Lebensdauer.
- Um eine möglichst lange Lebensdauer des Li-Ion-Akkus zu erzielen, lagern Sie ihn nach dem Gebrauch, ohne ihn aufzuladen.
- Sorgen Sie bei Benutzung des Akkus für ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes.

Für den sicheren Gebrauch

DE

- Der Akku ist aus Sicherheitsgründen so entworfen, dass er in zwei Schritten eingesetzt werden muss. Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme der Maschine, dass der Akku ordnungsgemäß in die Haupteinheit eingesetzt ist.
- Wenn der Akku beim Einschalten der Maschine nicht fest angeschlossen ist, blinken die Überhitzungs-Warnlampe und die Warnlampe für niedrige Akkuladung, um anzuzeigen, dass ein sicherer Betrieb nicht möglich ist und das Hauptteil sich nicht wie üblich dreht. Schließen Sie den Akku so an das Hauptteil der Maschine an, dass das rote oder gelbe Schild verschwindet.

Informationen für Benutzer zur Sammlung und Entsorgung von Altgeräten und verbrauchten Akkus



Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen.

Um sachgerechte Behandlung, Wiederherstellung und Recycling von Altprodukten und verbrauchten Akkus zu gewährleisten, bringen Sie diese bitte gemäß der nationalen Gesetzgebung und den Direktiven 2012/19/EG und 2006/66/EG zu den zutreffenden Sammelstellen.



Durch ordnungsgemäße Entsorgung dieser Produkte und Akkus tragen Sie dazu bei, wertvolle Rohstoffe wiederzugewinnen und potentielle negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt zu verhüten, die sonst aus einer unsachgemäßen Entsorgung entstehen könnten.

Um mehr Informationen über das Sammeln und Recycling von ausgedienten Produkten und verbrauchten Akkus zu erhalten, wenden Sie sich bitte an Ihre Kommunalverwaltung, Ihre Müllabfuhr oder den Händler, bei dem Sie die Produkte gekauft haben.

Die unsachgemäße Entsorgung dieser Abfallprodukte kann gemäß der nationalen Gesetzgebung strafbar sein.

[Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union]

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich für genauere Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

[Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole sind nur in der Europäischen Union gültig. Wenn Sie diese Gegenstände ausrangieren wollen, wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder Ihren Händler, und fragen Sie nach der korrekten Entsorgungsmethode.

[Ladegerät]

DE

Laden

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung des Panasonic Ladegerätes durch, bevor Sie den Akku aufladen.

Vor dem Aufladen des Akkus

Laden Sie den Akku bei einer Temperatur von 5°C bis 40°C.

Bei Temperaturen unter 5°C kann der Akku nicht geladen werden. Falls die Temperatur des Akkus unter 5°C liegt, nehmen Sie zuerst den Akku aus dem Ladegerät heraus, und lassen Sie ihn eine Stunde lang an einem Ort liegen, der eine Temperatur von 5°C oder höher hat. Laden Sie dann den Akku erneut auf.

V. WARTUNG

- Verwenden Sie nur ein trockenes, weiches Tuch, um das Gerät abzuwischen. Verwenden Sie zum Reinigen keine feuchten Lappen oder flüchtige Lösungsmittel, wie Lackverdünner oder Benzin.
- Regelmäßiges Schmieren wird empfohlen. Wenden Sie sich an einen Händler oder ein Kundenzentrum in Ihrer Nähe.

VI. ZUBEHÖR

Ladegerät
EY0L82

Akku für EYFPA1
EYFB60

Akku für EYFNA1
EYFB50

Fernbedienung
EYFA31

Werkzeugschützer EYFPA1

- EYFA07-A (Blau)
- EYFA07-Y (Gelb)
- EYFA07-H (Grau)
- EYFA07-G (Grün)

Werkzeugschützer EYFNA1

- EYFA09-A (Blau)
- EYFA09-Y (Gelb)
- EYFA09-H (Grau)
- EYFA09-G (Grün)

Akkuschützer EYFB60
EYFA08-H

Akkuschützer EYFB50
EYFA10-H

Werkzeugaufhänger
EYFA41

VORSICHT:

- Der Werkzeugaufhänger ist nur für Ausgleicherbenutzung vorgesehen. Übermäßige Kraft- oder Stoßeinwirkung kann zu seiner Beschädigung führen, so dass die Haupteinheit herunterfallen kann.
- Verwenden Sie nur den zutreffenden Akku: EYFB60 für EYFPA1 EYFB50 für EYFNA1

VII. TECHNISCHE DATEN

HINWEIS:

Gewichtangabe

Größer oder gleich 1 kg : Angabe mit 0,05 kg.

Weniger als 1 kg : Angabe mit 0,01 kg.

HAUPTGERÄT

Modell	EYFPA1		EYFNA1	
	C	J	C	J
Motor	21,6 V DC		18 V DC	
Futtergröße	□19,0 mm		□12,7 mm	
Einseitig				
Drehzahl ohne Last	0 – 1900			
Schlagzahl pro Minute	0 – 2200			
Maximales Drehmoment	700 N·m (7140 kgf·cm)		470 N·m (4790 kgf·cm)	
Wirkungsbereich der Anzugsmoment-Steuerfunktion	ca. 160 – 650 N·m (1630 – 6630 kgf·cm)		ca. 70 – 200 N·m (710 – 2040 kgf·cm)	
Gesamtlänge	250 mm		233 mm	
Gewicht (mit Akku: EYFB60)	3,6 kg		–	
Gewicht (mit Akku: EYFB50)	–		3,0 kg	
Geräusche, Vibration	Siehe beiliegendes Datenblatt			

AKKU (nicht mitgeliefert)

Modell	EYFB60	EYFB50
Akku	Li-Ion-Akku	
Akkuspannung	21,6 V DC (3,6 V/6 Zellen)	18 V DC (3,6 V/10 Zellen)

AKKU-LADEGERÄT (nicht mitgeliefert)

Modell	EY0L82	
Nennleistung	Siehe Leistungsschild auf der Unterseite des Ladegerätes.	
Gewicht	0,93 kg	
Ladezeit	EYFB60	EYFB50
	Nutzbar: 65 Min.	Nutzbar: 65 Min.
	Voll: 85 Min.	Voll: 80 Min.

Fernbedienung (nicht mitgeliefert)

Modell	EYFA30	EYFA31
Akkuspannung	3 V DC	
Abmessungen	54 mm × 86 mm × 10 mm	
Gewicht (mit Batterie)	ca. 29 g	ca. 30 g

I. UTILISATION PREVUE

Cet outil est une clé de serrage à impact sans fil pouvant être utilisé pour serrer des boulons, des écrous et des vis. De plus, il offre une fonction de commande du couple de serrage qui arrête automatiquement le fonctionnement de l'outil lorsqu'une charge pré réglée est atteinte afin de fournir un couple de serrage uniforme.

UTILISATION INAPPROPRIÉE

Une utilisation de l'outil autre que pour l'utilisation prévue est dangereuse et doit être évitée. L'outil ne doit pas être utilisé pour des tâches telles que celles qui suivent :

- mélanger de la peinture ou des matériaux de construction,
- polir, broyer, affûter, graver.

RISQUES RÉSIDUELS

Quelques risques résiduels tels que ceux qui suivent demeurent même dans le cas d'une utilisation appropriée de l'outil :

- contact avec une mèche rotative
- contact avec les bords tranchants de matériaux ou autre.

Lire la brochure “Consignes de sécurité” et ce qui suit avant l'utilisation.

II. CONSIGNES DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES







- 1) Si la mèche est coincée, mettez immédiatement le commutateur de la gâchette hors tension afin de prévenir une surcharge pouvant endommager la batterie autonome ou le moteur. Dégagez la mèche en inversant le sens de rotation.
- 2) NE manipulez PAS le levier d'inversion marche avant-marche arrière lorsque le commutateur de la gâchette est sur la position de marche. La batterie se déchargerait rapidement et l'appareil serait endommagé.
- 3) La température du chargeur peut s'élever en cours d'utilisation. Ce n'est pas là le signe d'une anomalie de fonctionnement.

NE chargez PAS la batterie pendant une longue période.

- 4) Ne forcez pas l'outil en maintenant la gâchette du contrôle de vitesse à mi-course (commande de vitesse) pour arrêter le moteur.
- 5) Pour éviter toute blessure pendant l'usage, ne lâchez jamais l'outil et abstenez-vous de l'agiter autour de vous.
- 6) Assurez-vous qu'il n'y a pas tuyaux de gaz ou d'eau, ou de câbles électriques cachés dans la zone où vous voulez travailler. Un contact avec des tuyaux ou des câbles cachés pourrait entraîner une secousse électrique ou une fuite d'eau ou de gaz.
- 7) Pensez à tenir fixement l'objet sur lequel vous travaillez.
- 8) Vérifiez la présence de pièces détériorées.
 - Avant utilisation, vérifiez soigneusement que le couvercle de protection et les autres parties ne sont pas endommagés.
 - Assurez-vous que l'outil et toutes ses caractéristiques fonctionnent correctement.
 - Vérifiez le réglage de toutes les pièces mobiles et contrôlez toutes les pièces fixes pour vous assurer qu'elles sont correctement montées et non détériorées. Vérifiez qu'aucune pièce de l'outil ne présente d'anomalie de fonctionnement.
- 9) Lorsque vous essayez de réparer le couvercle de protection ou d'autres pièces, veuillez suivre les instructions du manuel d'utilisation. Dans les cas où il n'y a pas d'instructions dans le manuel, veuillez rapporter l'outil en magasin pour le faire réparer.
- 10) Si l'outil devient exceptionnellement chaud pendant l'usage, rappelez-le pour maintenance ou réparation.
- 11) Pour éviter toute risque de blessure, éloignez votre visage et vos mains de la mèche de perçage et des éventuels éclats.
- 12) Ne portez pas de gants lorsque vous utilisez l'outil car ils pourraient se coincer dans la perceuse, ce qui pourrait entraîner une blessure.
- 13) Les bornes de batterie, les éclats de visage et les accessoires de l'outil, comme les mèches de perçage, sont très chauds immédiatement après usage. Ne les touchez pas car vous pourriez vous brûler.

AVERTISSEMENT:

- N'utilisez que la batterie autonome Panasonic conçue pour l'utilisation avec cet outil rechargeable.
- Panasonic décline toute responsabilité en cas de dommage ou d'accident causé par l'utilisation d'une batterie autonome recyclée ou de contrefaçon.
- Ne mettez pas la batterie autonome au rebut dans un feu ou ne l'exposez pas à une chaleur excessive.
- Ne laissez pas d'objets métalliques entrer en contact avec les bornes de la batterie autonome.
- Ne transportez pas ou ne rangez pas la batterie autonome dans un récipient contenant des clous ou tout autre objet métallique.
- Ne chargez pas la batterie autonome dans un endroit où la température est élevée comme à proximité d'un feu ou à la lumière directe du soleil. Sinon la batterie peut surchauffer, prendre feu ou exploser.
- Après avoir retiré la batterie autonome de l'outil ou du chargeur, remettez toujours le couvercle de la batterie autonome en place. Sinon, les contacts de la batterie peuvent se mettre en court-circuit, entraînant le risque d'un incendie.
- Si la batterie autonome s'est détériorée, la remplacer par une batterie neuve. L'utilisation prolongée d'une batterie autonome endommagée peut provoquer des dégagements de chaleur, un départ de feu ou l'explosion de la batterie.
- Pour éviter tout risque de fuite, surchauffe, génération de fumée, incendie et explosion, suivez ces instructions lorsque vous manipulez nos outils rechargeables (corps principal de l'outil/batterie autonome/chargeur).
 - Ne laissez pas les coupes de matériaux ou la poussière se déposer sur la batterie autonome.
 - Lorsque vous rangez l'outil, éliminez les coupes de matériaux et la poussière éventuellement présentes sur la batterie autonome, et éloignez celle-ci des objets métalliques (vis, clous, etc.) lorsque vous la rangez dans le coffret de l'outil.
- Ne manipulez pas les outils rechargeables comme indiqué ci-dessous. (Il existe un risque de production de fumée, d'incendie et d'explosion)
 - En les utilisant ou en les rangeant dans des lieux exposés à la pluie ou à l'humidité
 - En les utilisant plongés dans l'eau

Symbole	Signification
V	Volts
---	Courant continu
n_0	Vitesse sans charge
... min ⁻¹	Tours ou mouvements alternatifs par minute
Ah	Capacité électrique de la batterie autonome
  	Pour réduire les risques de blessure, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel d'utilisation.
	N'incinerez pas ni ne chauffer le bloc de batterie. Ne pas utiliser ni charger en condition de température élevée. Ne pas exposer à des températures élevées.
	Ne pas démonter ni modifier.
	Ne pas exposer à la pluie ni à l'eau.

III. MONTAGE

MISE EN GARDE:

Veillez à ce que la douille, la rallonge ou tout accessoire utilisé avec l'outil pour tenir avec l'attache soit conçu spécifiquement pour les outils mécaniques (outils de percussion).

Utiliser l'outil avec des accessoires conçus pour des outils manuels pourrait casser les accessoires et provoquer un risque dangereux.

Veillez aussi à ce qu'il n'y ait pas de problème avec l'accessoire avant l'utilisation.

REMARQUE:

Si vous utilisez une douille usée ou déformée, l'entraînement carré (anneau de retenue et goupille) risquera de ne pas pénétrer correctement dans la douille.

Pour fixer la douille (Type à goujon)

Retirez l'anneau en caoutchouc et la goupille de la douille.

[Fig.1]

- 1 Fixez la douille sur l'outil.
- 2 Insérez la goupille. (En prenant soin d'aligner les trous de la goupille sur la douille et l'outil.)
- 3 Fixez l'anneau en caoutchouc en le faisant glisser en place par dessus la rainure.

[Fig.2]

REMARQUE:

Veillez à fixer l'anneau en caoutchouc pour empêcher la goupille de tomber.

Pour retirer la douille (Type à goujon)

- 1 Retirez l'anneau en caoutchouc.
- 2 Retirez la goupille.
- 3 Retirez la douille de l'outil.

[Fig.3]

REMARQUE:

Maintenez la température de l'outil au-dessus du point de congélation (0°C/32°F) lors de la fixation ou de l'enlèvement des douilles de l'entraînement carré de l'outil. N'utilisez pas de force excessive lors de la fixation ou de l'enlèvement des douilles.

Fixation ou retrait de la batterie autonome

1. Pour raccorder la batterie autonome:
Alignez les marques d'alignement et fixez la batterie autonome.
Faites glisser la batterie autonome jusqu'à ce qu'elle se verrouille en position.

[Fig.4]

2. Pour retirer la batterie autonome:
Poussez le bouton vers le bas et faites glisser le bloc batterie en avant.

[Fig.5]

Fixation du dispositif de suspension de l'outil

1. Enlevez la goupille et l'agrafe du dispositif de suspension de l'outil.

[Fig.6]

2. Alignez les trous du dispositif de suspension de l'outil sur les trous du corps de l'outil.

[Fig.7]

3. Insérez la goupille dans les trous du dispositif de suspension de l'outil et du corps de l'outil.
Fixez l'agrafe sur les trous du dispositif de suspension de l'outil.

[Fig.8]

IV. FONCTIONNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT!

Ne respirez pas la fumée dégagée par l'outil ou la batterie, car elle pourrait être nocive.

Tableau de comparaison pour commande à distance EYFA31 / EYFA30

EYFA31	EYFA30
Bouton D (P)	Bouton de niveau du couple de serrage (V)
Bouton C (Q)	Bouton de format (W)
Bouton B (R)	Bouton de réglage de l'intervalle (X)
Bouton A (S)	Bouton de réglage du couple de serrage (Y)

Ces instructions d'utilisation sont écrites avec les contenus du modèle EYFA31. En cas d'utilisation du modèle EYFA30, consultez le tableau ci-dessus et remplacez EYFA31 par EYFA30.

Avant d'utiliser la télécommande (Disponible comme accessoire en option)

[Fig.9]

Insérez la batterie

1. Faites ressortir le porte-batterie.
- ① Repoussez l'attache comme indiqué par la flèche.
- ② Faites ressortir le porte-batterie.
2. Insérez la batterie et repoussez le porte-batterie à l'intérieur.

REMARQUE:

- Si l'outil ne répond pas à la télécommande sans fil, même lorsque vous faites fonctionner la télécommande près de l'outil, cela signifie que la batterie (CR2025) est épuisée. Remplacez la batterie par une batterie chargée.
- La batterie incluse est fournie comme un échantillon d'utilisation et peut ne pas durer aussi longtemps que les batteries disponibles dans le commerce.

Portée de la télécommande sans fil

[Fig.10]

La télécommande doit être opérée dans les 50 cm environ et à environ 60° verticalement ou horizontalement de la perpendiculaire par rapport au récepteur à infrarouge de l'outil.

- Il se peut que vous ne puissiez pas opérer la télécommande dans ces circonstances, même à l'intérieur de sa portée.
 - Si un objet se trouve entre le transmetteur de la télécommande et le récepteur de l'outil.
 - Utilisation à l'extérieur ou dans d'autres environnements où le récepteur de la télécommande est exposé à une forte source de lumière ou lorsque le transmetteur ou le récepteur de la télécommande est sale, pouvant faire que l'outil ne répond pas, même lorsque la télécommande est utilisée à l'intérieur sa portée de fonctionnement.

[Unité Principale]

MISE EN GARDE:

Si un support d'outil est utilisé avec les outils d'assemblage de la série Panasonic EYF, assurez-vous que la gâchette de l'outil ne touche pas le support. Cela pourrait accidentellement activer l'outil et entraîner une panne de la batterie à cause d'une décharge imprévue.

[Fig.11]

MISE EN GARDE:

Lorsque vous rangez ou transportez l'outil, mettez le levier d'inversion marche avant/marche arrière sur la position centrale (verrouillage du commutateur).

REMARQUE:

Veillez à ce qu'aucun objet n'entre en contact avec le commutateur de la gâchette de l'outil.

Si un objet entre en contact avec le commutateur de la gâchette de l'outil, même lorsque le levier d'inversion marche avant/marche arrière est en position centrale (verrouillé), une petite quantité de courant électrique peut encore continuer à passer, ce qui peut entraîner une décharge excessive de la batterie autonome et une panne de celle-ci.

Utilisation du commutateur et du levier d'inversion marche avant-marche arrière

[Fig.12]

1. Poussez le levier pour obtenir une rotation en sens normal ou inverse. Vérifiez le sens du levier avant utilisation.
2. Appuyez légèrement sur la gâchette pour que l'outil commence à tourner lentement.
3. Une pression de la gâchette augmente la vitesse. L'outil arrête de fonctionner dès que vous relâchez la gâchette.
4. Lorsque vous avez terminé un travail, verrouillez le commutateur en mettant le levier en position centrale.

REMARQUE:

Plus vous appuyez sur la gâchette de contrôle de vitesse, plus la vitesse est grande.

FR

MISE EN GARDE:

Lorsque vous faites fonctionner l'outil en appuyant sur la gâchette, il peut y avoir un décalage momentané avant le début de la rotation. Cela ne signifie pas qu'il y a un dysfonctionnement.

* Ce décalage se produit alors que les circuits de l'outil sont activés quand on appuie sur la gâchette pour la première fois après l'installation d'un bloc batterie ou après que l'outil n'a pas été utilisé pendant au moins 1 minute (ou pendant au moins 5 minutes si le LED est en marche). La rotation démarrera sans décalage lors du second fonctionnement et des suivants.

Témoin de confirmation de serrage

Le témoin de confirmation de serrage peut être utilisé pour vérifier si la fonction de commande du couple de serrage a été activée.

Etat de l'outil	Affichage du témoin
Serrage terminé (avec la fonction de commande du couple de serrage fonctionnant)	Vert (Pendant environ 2 secondes)
• Serrage non terminé • Serrage terminé avec resserrement dans la seconde	Rouge (Pendant environ 2 secondes)
La fonction d'arrêt automatique a été activée.	Rouge (Pendant environ 5 minutes)

MISE EN GARDE:

Lorsque l'outil s'arrête automatiquement après avoir libéré le commutateur pendant le serrage en mode impact-serrage et avoir été réengagé dans la seconde, le témoin rouge s'allume pour indiquer le risque d'application d'un couple de serrage excessif résultant du resserrement.

REMARQUE:

- Le témoin de confirmation de serrage ne s'allume pas dans les conditions suivantes:
- Lorsque l'embrayage du couple de serrage est réglé sur "F"
- Pendant le fonctionnement en rotation inverse
- Le témoin s'éteint lorsque l'outil fonctionne.

Panneau de commande**[Fig.13]****(1) Fonction de commande du couple de serrage**

La fonction de commande du couple de serrage calcule la charge de l'angle de rotation du moteur pendant l'impact du marteau et détermine que le boulon a été correctement assis lorsqu'une valeur de charge préréglée est dépassée. L'entraînement est alors automatiquement arrêté après que le boulon ait subi un nombre d'impacts préréglé.

MISE EN GARDE:





- Vérifiez toujours le couple de serrage de l'outil avant de l'utiliser. Le réglage requis dépend du type de raccord fileté et peut être déterminé au mieux par des essais pratiques. Vérifiez les vissages d'essai avec une clé dynamométrique. Une mauvaise utilisation de l'outil peut entraîner un serrage excessif ou inadéquat.
- Faites toujours fonctionner l'outil avec le commutateur complètement engagé. La fonction de commande du couple de serrage ne fonctionne pas lorsque le commutateur n'est pas suffisamment engagé, empêchant l'outil de s'arrêter automatiquement.
- Lors de travaux pendant lesquels une lourde charge est appliquée pendant le serrage, la charge peut être interprétée comme l'assise du boulon, empêchant le boulon d'être complètement serré.
- Le serrage répété du même boulon peut briser le boulon ou déformer le matériau dans lequel le boulon est enfoncé à la suite d'un serrage excessif.
- La valeur du couple de serrage et la précision varient en fonction de facteurs tels que le matériau dans lequel le boulon est enfoncé et l'état de la douille utilisée. Ajustez le couple de serrage en fonction du travail exécuté. Le couple de serrage de boulons varie en fonction des facteurs décrits ci-dessous.
 - 1) Boulon
 - Diamètre du boulon: le couple de serrage augmente généralement avec le diamètre du boulon.
 - Coefficient du couple de serrage (indiqué par le fabricant du boulon), qualité, longueur, etc.

2) Autres

- Etat de la mèche et de la douille: matériau, quantité de jeu, etc.
- Utilisation d'un joint universel ou d'un adaptateur de douille
- Utilisateur: façon dont l'outil est appliqué sur le boulon, la force avec laquelle l'outil est tenu, la façon dont le commutateur de l'outil est engagé
- Condition de l'objet étant serré: matériau, finition de la surface d'assise

(2) Témoin indicateur de la batterie

- Utilisez le témoin indicateur de la batterie pour vérifier la quantité de charge restant dans la batterie.
- La durée de vie de la batterie varie légèrement en fonction de la température ambiante et des caractéristiques de la batterie. Le témoin est conçu pour fournir une indication approximative de la durée de vie restante de la batterie.

Indicateur	Etat de la batterie
	Pleinement chargée
	Environ 40% ou moins restant
 Clignotant	Clignotant: Environ 20% ou moins restant (indique le besoin de recharger la batterie) La batterie autonome va bientôt avoir besoin d'être chargée.
 Clignotant	Pas de charge La batterie autonome a besoin d'être chargée. (A ce stage, la fonction d'arrêt automatique de l'outil s'active.)

Fonction d'arrêt automatique

La fonction d'arrêt automatique est conçue pour empêcher une perte de couple de serrage à la suite d'une tension réduite de la batterie. Une fois activée, l'outil ne répondra pas tant que la batterie n'aura pas été chargée (ou remplacée par une unité chargée), même si la détente est pressée.


REMARQUE:

- Les 3 barres du témoin indicateur de la batterie clignotent lorsque la fonction d'arrêt automatique est activée.
- Lorsque le témoin indicateur de la batterie se met à clignoter, il faut immédiatement charger la batterie autonome (ou la remplacer par une unité chargée).
- Veillez à charger complètement la batterie autonome en question après l'activation de la fonction d'arrêt automatique. Si cela n'est pas effectué, cela peut empêcher la fonction d'arrêt automatique d'être correctement désactivée.

(3) Lumière DEL

Cette fonction est limitée à "Lié au bouton de lumière DEL".

[Fig.14]

Appuyez sur  pour allumer et éteindre la lumière DEL.

La lumière éclaire avec un courant de très faible intensité qui n'affecte pas négativement la performance de l'outil ou la capacité de la batterie pendant son utilisation.



MISE EN GARDE:

- La lumière DEL incorporée est conçue pour éclairer temporairement la petite zone de travail.
- Ne l'utilisez pas comme remplacement d'une torche normale, elle n'est pas assez lumineuse.

Mise en garde : NE REGARDEZ PAS DIRECTEMENT LE FAISCEAU.

L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que ceux spécifiés dans ce manuel peut entraîner l'exposition à de dangereuses radiations.

Réglage de l'outil dans le mode configuration

1. Eteignez le panneau de commande.
Si le panneau de commande est allumé, retirez et réinsérez la batterie autonome.
2. Engagez le commutateur tout en appuyant sur le bouton , puis relâchez le bouton  et le commutateur.
Après que tous les témoins DEL se soient éteints, le panneau de commande clignote et change au mode configuration.

[Fig.15]

REMARQUE:

- Les outils sont expédiés de l'usine réglés sur le mode "F" (fonction de commande du couple de serrage désactivée).
- Le panneau de commande s'éteint si l'outil n'est pas opéré pendant une période de 5 minutes.

Configuration du réglage de l'embrayage du couple de serrage

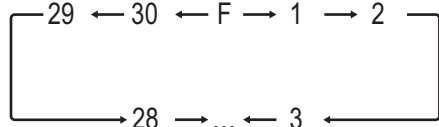
[Fig.16]

1. Appuyez sur les boutons \oplus et \ominus pour sélectionner le réglage de l'embrayage convenant au travail devant être exécuté.

Alors que le bouton

 \ominus est appuyé

Alors que le bouton

 \oplus est appuyé

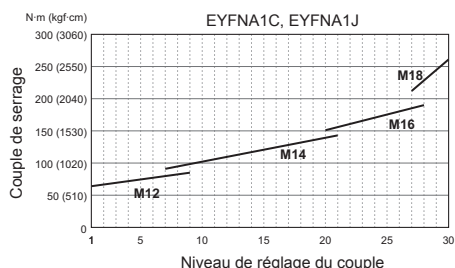
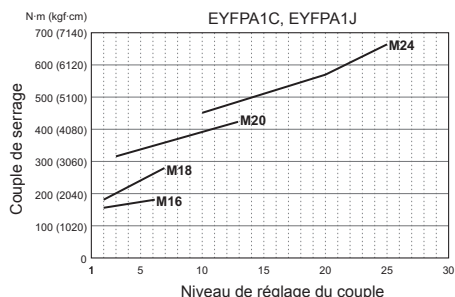
- "F" indique que la fonction de commande du couple de serrage est désactivée.
 - Vous pouvez sélectionner entre 30 réglages de l'embrayage du couple de serrage (1 à 30).
 - Utilisez les chiffres du Graphique du couple de serrage pour guider votre sélection du réglage de l'embrayage du couple de serrage. (Reportez-vous au graphique du couple de serrage suivant.)
2. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le réglage de l'embrayage du couple de serrage sélectionné. Le panneau de commande s'arrête de clignoter et s'allume.

MISE EN GARDE:

- Vous devez appuyer sur le bouton OK afin que le réglage sélectionné prenne effet.
- Veillez à vérifier la nouvelle valeur après avoir changé le réglage.

Graphique du couple de serrage (Pour référence)

Les valeurs illustrées dans ce graphique ont été mesurées dans les conditions décrites ci-dessous et sont fournies pour référence. Le couple de serrage réel varie en fonction des conditions ambiantes (le boulon particulier devant être serré, le matériel utilisé, la méthode de maintien du boulon en place, etc.).



Réglage du niveau de détection du point de pré-serrage

[Fig.17]

1. Appuyez sur le bouton A. La valeur de réglage du niveau de détection du point de pré-serrage s'affiche.

[Fig.18]

2. Appuyez sur les boutons \oplus et \ominus pour régler le niveau de détection du point de pré-serrage convenant le mieux au travail que vous effectuez.
3. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le nombre d'étapes de couples de serrage et le niveau de détection du point de pré-serrage. Le panneau de l'outil clignote puis reste continuellement allumé.

Conseils pour le niveau de détection du point de pré-serrage

Affichage	Niveau de détection du point de pré-serrage	Applications (référence)
L1	Bas (Utilisez ce niveau pour des travaux caractérisés par des charges basses avant que le point de pré-serrage soit atteint.)	<ul style="list-style-type: none"> Serrage des boulons dans des matériaux qui se fissurent ou se déforment facilement, etc.
L2	Haut (Utilisez ce niveau pour des travaux caractérisés par des charges hautes avant que le point de pré-serrage soit atteint.)	<ul style="list-style-type: none"> Serrage des boulons dans des matériaux comportant des trous mal alignés, etc. Serrage des vis autotaraudeuses, etc.

MISE EN GARDE:

- Réglez le niveau de détection du point de pré-serrage à partir de "L1". Si vous réglez le niveau de détection du point de pré-serrage à partir de "L2", le matériau cible risquera de se fissurer ou de se déformer.
- Si l'outil s'arrête avant le point de pré-serrage au niveau de détection du point de pré-serrage "L1", réglez le niveau de détection du point de pré-serrage à "L2".
- Le fait de changer le niveau de détection du point de pré-serrage de "L1" à "L2" peut faire augmenter le couple. Réglez à nouveau de nombre d'étapes de couples de serrage après avoir effectué ce changement.
- Le réglage ne sera changé que quand vous aurez appuyé sur le bouton OK.
- Après avoir changé le réglage, veillez à vérifier la nouvelle valeur de réglage. (Reportez-vous à la page 47.)

INFORMATIONS IMPORTANTES:

- Vous pouvez régler le niveau de détection du point de pré-serrage et le temps d'empêchement de resserrement simultanément en changeant le temps d'empêchement de resserrement (Reportez-vous à la page 44) avant d'appuyer sur le bouton OK puis en appuyant sur le bouton OK.

- Si vous appuyez sur le bouton A, la valeur de réglage du niveau de détection du point de pré-serrage et la valeur de réglage du nombre d'étapes de couples de serrage s'affichent tour à tour.
- L'outil est expédié de l'usine avec le niveau de détection du point de pré-serrage réglé à "L1".
- Lorsque le nombre d'étapes de couples de serrage a été réglé comme indiqué ci-dessous, il est impossible de faire passer le niveau de détection du point de pré-serrage de "L1" à "L2."

Modèle	Réglage du nombre d'étapes de couples de serrage
EYFPA	1 à 30
EYFNA	1 à 30

Fonction de réduction de croisement de fils

L'outil fonctionne en sens inverse approximativement pendant 360° avant de fonctionner vers l'avant pour favoriser l'alignement des fils et ainsi réduire leur croisement.

- Réglez l'outil sur le mode configuration. (Reportez-vous à la page 43.)
- Appuyez une fois sur le bouton D. La valeur de réglage du niveau de réduction de croisement des fils s'affiche.
- Appuyez sur les boutons \oplus et \ominus pour activer ou désactiver le réglage.

Affichage	Fonction
R0	DÉSACTIVÉ
R1	ACTIVÉ

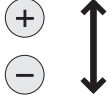
- Appuyez sur le bouton OK pour accepter le nouveau réglage.

Fonction de détection des erreurs de délabrement

La fonction de détection des erreurs de délabrement entraîne le clignotement de l'indicateur rouge si le travail finit plus rapidement que le temps prévu, par exemple du fait d'une vis ou d'une attache de vis préalablement serrée.

- Réglez l'outil sur le mode configuration. (Reportez-vous à la page 43.)
- Appuyez deux fois sur le bouton B. La valeur de réglage de la fonction de détection des erreurs de délabrement s'affiche.

3. Appuyez sur les boutons \oplus et \ominus pour changer la durée comme voulue.

Fonctionnement	Affichage	Secondes
	30	3 secondes
	⋮	⋮
	1	0,1 secondes
	0	DÉSACTIVÉ

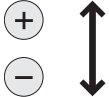
4. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le nouveau réglage.

Quand la fonction de réduction des croisements des fils est activée, la durée établie sera comptée après que l'outil ait fonctionné en sens inverse sur 360°.

Fonction d'alarme de maintenance par intervalle

La fonction d'alarme de maintenance par intervalle verrouille l'outil afin qu'il ne puisse être utilisé une fois qu'un nombre défini d'opérations de serrage ait été accompli. Cette fonction est pratique pour assurer l'inspection régulière des outils, par exemple.

- Réglez l'outil sur le mode configuration. (Reportez-vous à la page 43.)
- Appuyez deux fois sur le bouton C. La valeur de réglage s'affichera.
- Appuyez sur les boutons \oplus et \ominus pour établir les valeurs souhaitées.

Fonctionnement	Affichage	Nombre d'opérations de serrage
	99	990 000
	⋮	⋮
	1	10 000
	0	DÉSACTIVÉ

4. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le nouveau réglage.

REMARQUE:

- Quand le nombre d'opération de serrage restant est inférieur ou égal à 10 000, l'affichage alterne entre "Réglage" et "1". Quand le nombre d'opération de serrage restant atteint 0, la valeur "0" clignote sur l'affichage.

Pour retarder l'inspection tout en retenant la valeur de compte des opérations de serrage, sélectionnez une nouvelle valeur de réglage plus élevée que la valeur courante.

Pour réinitialiser le compteur à 0, initialisez l'outil (reportez-vous à la page 47).

- La valeur maximale de compte d'opération de serrage est 990 000. Les opérations au-delà de 990 000 ne sont pas comptées.

Réglage du signal sonore

Vous pouvez choisir trois modes de signal sonore.

- Réglez l'outil sur le mode configuration. (Reportez-vous à la page 43.)
- Appuyez une fois sur le bouton A. La valeur de réglage en cours s'affiche.
- Appuyez sur les boutons \oplus et \ominus pour établir les valeurs souhaitées.

Affichage	Fonction
b0	Pas de signal sonore
b1	Le signal accompagne l'indicateur vert
b2	Le signal accompagne l'indicateur rouge

4. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le nouveau réglage.

REMARQUE:

The tool ships with the buzzer mode set to b0 by default.

Réglage de la lumière DEL

Vous pouvez choisir deux modes de lumière DEL.

- Réglez l'outil sur le mode configuration. (Reportez-vous à la page 43.)
- Appuyez une fois sur le bouton B. La valeur de réglage en cours s'affiche.
- Appuyez sur les boutons \oplus et \ominus pour établir les valeurs souhaitées.

Affichage	Fonction
d1	Lié au bouton de lumière DEL
d2	Lié à l'opération du commutateur d'activation

4. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le nouveau réglage.

REMARQUE:

L'outil est livré avec le mode lumière DEL réglé sur d1 par défaut.

Fonction de contrôle de la vitesse

La vitesse (Tr/min) peut être changée selon le nombre de pressions sur l'interrupteur.

1. Réglez l'outil sur le mode configuration. (Reportez-vous à la page 43.)
2. Appuyez trois fois sur le bouton B. La valeur de réglage s'affichera.
3. Appuyez sur les boutons \oplus et \ominus pour établir les valeurs souhaitées.

Fonctionnement	Fonction
P0	Contrôle de la vitesse ACTIVÉ
P1	Contrôle de la vitesse DÉSACTIVÉ

4. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le nouveau réglage.

Initialisation de tous les réglages

Réglages d'usine

- Réglage de l'embrayage du couple de serrage: "F" (fonction de commande du couple de serrage désactivée)
 - Niveau de détection du point de pré-serrage → L1
 - Fonction de réduction de croisement des fils → R0
 - Fonction de détection d'erreur de délabrement → 0
 - Fonction d'alarme par intervalle de maintenance → 0
 - Fonction de limitation de la plage de signal radio → C0
 - Réglage du signal sonore → b0
 - Réglage de la lumière DEL → d1
 - Réglage du contrôle de la vitesse → P0
- Cette section explique comment faire revenir tous les réglages de l'outil à leur valeur de défaut au moment de l'expédition de l'usine.
 - L'affichage d'erreur s'éteint.
1. Réglez l'outil sur le mode configuration. (Reportez-vous à la page 43.)
 2. Appuyez sur le bouton C. Le panneau de commande se met à clignoter.

Affichage : la lettre "F" clignote.

Témoin indicateur de la batterie : les barres supérieure et inférieure de la batterie clignotent.

[Fig.19]

3. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le réglage sélectionné. Le panneau de commande s'arrête de clignoter et s'allume.

Vérification des réglages de l'outil

- Quand l'outil s'arrête, la valeur de réglage courante s'affiche pendant environ 2 secondes.
- L'état du réglage ne peut être vérifié quand le panneau de l'outil est désactivé. Appuyez une fois sur le commutateur pour allumer le panneau.

Vérification de l'état des réglages de l'embrayage du couple de serrage, du niveau de détection du point de pré-serrage et du signal sonore

Appuyez sur le bouton A.

Les valeurs de réglage de l'embrayage du couple de serrage, du niveau de détection du point de pré-serrage et du signal sonore seront affichées (dans cet ordre).

Exemple: Si l'embrayage du couple de serrage est réglé à 30 et le réglage du niveau de détection du point de pré-serrage à L1, et que le signal sonore est réglé pour retentir sur l'indicateur vert, "30" → "L1" → "b1"

Vérification de l'état de la lumière DEL, de la fonction de détection des erreurs de délabrement et des réglages de contrôle de la vitesse

Appuyez sur le bouton B.

La lumière DEL, la durée de serrage et le paramètre du contrôle de la vitesse s'affichent (dans cet ordre).

Exemple : Si le mode de lumière DEL est défini sur L1 et que le temps de serrage est fixé sur 20 et la vitesse de contrôle est Activée, "d1" → "20" → P0

Vérification des circuits de l'outil et de l'état des réglages de la fonction de réduction des croisements des fils

Appuyez sur le bouton D.

Les circuits de l'outil et les réglages de la fonction de réduction des croisements des fils s'affichent (dans cet ordre).

Exemple : "H3" → "R1"

Affichage	Circuit de l'outil
H1	EYFNA1
H2	EYFPA1

REMARQUE:

Lorsque l'outil est réglé avec la télécommande, il peut accidentellement recevoir le signal d'un autre outil s'il y en a un à proximité.

Réglez, si possible, l'outil dans une autre pièce ou tenez-vous à une distance raisonnable afin d'éviter cette situation.

Affichage d'erreur

Dans le cas où un outil ou la batterie autonome présentent un mauvais fonctionnement, le panneau de commande affiche un message d'erreur. Veuillez vérifier l'outil ou la batterie autonome comme décrit dans le graphique suivant avant de les faire réparer.

Affichage	Cause probable	Action correctrice
E1	Erreur de réglage	Réinitialiser l'outil en utilisant la télécommande. (Reportez-vous à la page 47.)
E2	La batterie autonome est trop chaude.	Arrêter le travail et laisser la batterie autonome refroidir avant de reprendre l'utilisation de l'outil.
E3	L'outil est trop chaud pour pouvoir fonctionner.	Arrêter le travail et laisser l'outil refroidir avant de reprendre l'utilisation.
E4	Les contacts connectant la batterie autonome et l'outil sont sales.	Retirer toute crasse.
	La batterie autonome n'a pas été correctement insérée dans l'outil.	Bien insérer la batterie autonome dans l'outil.
	Les goupilles de l'outil ou de la batterie autonome sont usées.	Remplacer la batterie autonome.
E5	Surcharge, panne du moteur, etc.	Arrêter immédiatement d'utiliser l'outil.
E7	Mauvais fonctionnement du circuit de l'outil, panne, etc.	
E8	La batterie autonome connectée n'est pas appropriée.	Changez-la pour une batterie autonome appropriée.

REMARQUE:

Lorsque vous serrez ou desserrez davantage le boulon serré, la fonction de protection contre la surcharge (E5) pourra être activée.

[Batterie]

Pour une utilisation correcte de la batterie autonome

[Fig.20]

- Les batteries rechargeables ont une longévité limitée.
- Pour une longévité optimale de la batterie, rangez la batterie autonome Li-ion sans la charger après l'avoir utilisée.
- Lors de l'utilisation de la batterie autonome, assurez-vous de la bonne ventilation du lieu de travail.

Pour un usage sans risque

- La batterie est conçue pour être installée en deux étapes pour des raisons de sécurité. Assurez-vous que la batterie est installée correctement dans l'unité principale avant toute utilisation.
- Lorsque la batterie autonome n'est pas connectée fermement à la mise sous tension, le témoin d'avertissement de surchauffe et le témoin d'avertissement de faible batterie clignotent pour indiquer qu'un fonctionnement sans danger n'est pas possible et l'unité principale ne tourne pas normalement. Branchez la batterie autonome dans l'unité de l'outil jusqu'à ce que l'indicateur rouge ou jaune disparaisse.

FR

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.



Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2012/19/CE et 2006/66/CE.



En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés. Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

[Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne]

Si vous souhaitez vous faire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]

Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.

[Chargeur de batterie]

Recharge

Lisez le mode d'emploi du chargeur de batterie Panasonic de la batterie autonome avant d'effectuer la charge.

Avant de charger la batterie

Chargez la batterie à une température de 5°C (41°F) à 40°C (104°F).

La batterie autonome ne peut pas être chargée à une température inférieure à 5°C (41°F). Si la température de la batterie autonome est inférieure à 5°C (41°F), retirez d'abord la batterie autonome du chargeur et laissez-la pendant une heure dans un endroit où la température est d'au moins 5°C (41°F). Puis effectuez de nouveau la charge de la batterie autonome.

V. ENTRETIEN

- Nettoyez l'appareil au moyen d'un chiffon sec et propre. N'utilisez ni eau, ni solvant, ni produit de nettoyage volatil.
- Un graissage régulier est recommandé. Contactez votre revendeur ou votre service après-vente le plus proche.

VI. ACCESSOIRES

Chargeur

EY0L82

Batterie pour EYFPA1

EYFB60

Batterie pour EYFNA1

EYFB50

Télécommande

EYFA31

Protection pour l'outil EYFPA1

- EYFA07-A (Bleu)
- EYFA07-Y (Jaune)
- EYFA07-H (Gris)
- EYFA07-G (Vert)

Protection pour l'outil EYFNA1

- EYFA09-A (Bleu)
- EYFA09-Y (Jaune)
- EYFA09-H (Gris)
- EYFA09-G (Vert)

Protection pour la batterie EYFB60

EYFA08-H

Protection pour la batterie EYFB50

EYFA10-H

Dispositif de suspension de l'outil

EYFA41

MISE EN GARDE:

- Le dispositif de suspension de l'outil est seulement pour l'utilisation d'un équilibreur. Une force ou un impact excessifs pourraient le briser et l'unité principale pourrait tomber.
- Utilisez seulement une batterie autonome appropriée;
EYFB60 pour EYFPA1
EYFB50 pour EYFNA1

VII. CARACTÉRISTIQUES

REMARQUE :

Indications de poids

Supérieures ou égales à 1 kg : indiquées par 0,05 kg.

Inférieures à 1 kg : indiquées par 0,01 kg.

FR

UNITE PRINCIPALE

Modèle		EYFPA1		EYFNA1	
		C	J	C	J
Moteur		21,6 V DC		18 V DC	
Taille du mandrin	Simple extrémité	□19,0 mm		□12,7 mm	
Vitesse sans charge		0 – 1900			
Percussions par minute		0 – 2200			
Couple maximum		700 N·m (7140 kgf·cm)		470 N·m (4790 kgf·cm)	
Portée de fonctionnement de la fonction de commande du couple de serrage		Environ. 160 – 650 N·m (1630 – 6630 kgf·cm)		Environ. 70 – 200 N·m (710 – 2040 kgf·cm)	
Longueur totale		250 mm		233 mm	
Poids (avec la batterie autonome: EYFB60)		3,6 kg		–	
Poids (avec la batterie autonome: EYFB50)		–		3,0 kg	
Bruit, Vibration		Voir la fiche ci-jointe			

BATTERIE AUTONOME (non incluse dans l'expédition)

Modèle	EYFB60	EYFB50
Stockage de la batterie	Batterie Li-ion	
Tension de la batterie	21,6 V DC (3,6 V/6 piles)	18 V DC (3,6 V/10 piles)

CHARGEUR DE BATTERIE (non incluse dans l'expédition)

Modèle	EY0L82	
Puissance nominale	Voir la plaque signalétique se trouvant sur le côté inférieur du chargeur.	
Poids	0,93 kg	
Durée de chargement	EYFB60	EYFB50
	Utilisable: 65 min.	Utilisable: 65 min.
	Plein: 85 min.	Plein: 80 min.

Télécommande (non incluse dans l'expédition)

Modèle	EYFA30	EYFA31
Tension de la batterie	3 V DC	
Dimensions	54 mm × 86 mm × 10 mm	
Poids (avec la batterie)	Environ 29 g	Environ 30 g

Istruzioni originalmente scritte in: inglese
Istruzioni originali tradotte in: altre lingue

I. DESTINAZIONE D'USO

IT

Questo attrezzo è una Chiave ad Impulsi Senza Fili e può essere usato per serrare bulloni, dadi e viti. Inoltre, è provvisto di una funzione per il controllo della coppia che arresta automaticamente il funzionamento dell'attrezzo, qualora venga raggiunto un carico preimpostato, così da offrire una coppia di serraggio omogenea.

USO IMPROPRIO

Ogni utilizzo diverso dall'USO PREVISTO è pericoloso e deve essere evitato.

L'attrezzo, ad esempio, non deve essere utilizzato per:

- mescolare vernici o materiali da costruzione
- lucidare, smerigliare, affilare, incidere.

RISCHI INSITI

Alcuni rischi persistono anche se l'attrezzo viene utilizzato correttamente, ad esempio se:

- a contatto con la punta rotante
- a contatto con bordi affilati di materiali o altro.





Leggere le "Istruzioni per la Sicurezza" ed i seguenti punti, prima di utilizzare l'apparecchio.

II. NORME DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI

- 1) Se la punta dovesse incastrarsi, spegnere immediatamente l'utensile con l'interruttore a scatto, così da evitare un sovraccarico che potrebbe danneggiare il pacco batteria o il motore. Utilizzare il movimento inverso per rimuovere i bit incastrati.
- 2) NON utilizzare la leva di avanzamento/inversione quando l'interruttore principale è su ON. La batteria si scarica rapidamente e l'apparecchio può subire dei danni.
- 3) Durante la ricarica, il caricabatteria potrebbe riscaldarsi leggermente. Questo è normale. NON ricaricare la batteria troppo a lungo.
- 4) Non sottoporre lo strumento a sforzi tenendo premuto a metà il grilletto di controllo velocità (modalità di controllo della velocità) in modo che il motore si arresti.
- 5) Per prevenire lesioni durante l'uso, reggere sempre saldamente l'utensile ed evitare di farlo oscillare.
- 6) Accertare che nell'area di lavoro non siano presenti tubi del gas o dell'acqua oppure cavi elettrici nascosti. Il contatto con tubi o cavi elettrici nascosti può causare scosse elettriche o perdite di gas o acqua.
- 7) Assicurarsi di reggere saldamente l'oggetto su cui si lavora.
- 8) Controllare se sono presenti parti danneggiate.
 - Prima dell'uso controllare accuratamente che la copertura di protezione e altre parti non siano danneggiate.
 - Accertare che l'utensile e tutte le sue funzioni operino correttamente.
 - Controllare la regolazione di tutte le parti mobili, e accertare che tutte le parti fisse siano inserite saldamente e prive di danni. Controllare tutte le parti dell'utensile, verificando che non presentino anomalie.
- 9) Se si tenta di riparare la copertura di protezione o altre parti, seguire le istruzioni fornite nel manuale per l'utente. Qualora il manuale non dovesse fornire istruzioni al riguardo, rivolgersi al negozio per la riparazione.
- 10) Se l'utensile dovesse diventare eccezionalmente caldo durante l'uso, rivolgersi a un centro di assistenza per la riparazione.
- 11) Per evitare potenziali lesioni, tenere il viso e le mani lontani dalla punta del trapano e da eventuali schegge.
- 12) Non utilizzare lo strumento indossando guanti, in quanto potrebbero impigliarsi al trapano, con conseguenti lesioni.
- 13) Subito dopo l'uso, i terminali della batteria, i trucioli della vite e gli accessori dell'utensile quali la punta del trapano sono molto caldi. Non toccarli in quanto ci si potrebbe ustionare.

⚠ AVVERTIMENTO:

- Usare esclusivamente i pacchi batteria Panasonic progettati per l'uso con questo attrezzo ricaricabile.
- Panasonic non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni o incidenti causati dall'uso di un pacco batteria riciclato o contraffatto.
- Non smaltire il pacco batteria in falò, né esporlo a calore eccessivo.
- Impedire che oggetti metallici vengano a contatto con i terminali del pacco batteria.
- Non trasportare, né conservare il pacco batteria nello stesso contenitore di chiodi od oggetti metallici simili.
- Non caricare il pacco batteria in luoghi con alte temperature, come vicino al fuoco o alla luce diretta del sole. In caso contrario, la batteria potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi, o esplodere.
- Dopo aver rimosso il pacco batteria dall'attrezzo o dal caricabatteria, rimontare sempre il coperchio del pacco batteria. In caso contrario, i contatti della batteria potrebbero andare in cortocircuito, con conseguente rischio d'incendio.
- Se il pacco batteria risulta deteriorato, sostituirlo con uno nuovo. L'uso prolungato di un pacco batteria danneggiato può generare calore, danni e incendi.
- Per prevenire perdite, surriscaldamento, generazione di fumo, incendio e rotture, seguire queste istruzioni per l'uso e la manipolazione dei nostri utensili elettrici ricaricabili (corpo principale dell'utensile/pacco batteria/caricatore).
 - Evitare la caduta di sfridi di materiale o polvere sul pacco batteria.
 - Quando si ripone l'utensile, rimuovere eventuali sfridi di materiale e polvere dal pacco batteria e posizionare il pacco batteria separatamente dagli oggetti metallici (viti, chiodi ecc.) all'interno della custodia dell'utensile.
- Non manipolare gli utensili elettrici ricaricabili nel modo seguente. (Sussiste il pericolo di generazione di fumo, incendio e rottura)
 - Utilizzare o lasciare l'utensile in luoghi esposti a pioggia o umidità
 - Utilizzare l'utensile sott'acqua

Simbolo	Significato
V	Volt
---	Corrente diretta
n_0	No velocità di carica
... min ⁻¹	Giri o reciprocazioni per minuto
Ah	Capacità elettrica del pacco batteria
	Per ridurre il rischio di incidenti, gli utenti sono tenuti a leggere attentamente il manuale di istruzioni.
	Non bruciare o riscaldare il pacco batteria. Non caricare o utilizzare ad alte temperature. Non esporre ad alte temperature.
	Non smontare né modificare.
	Non esporre a pioggia o acqua.

III. MONTAGGIO

PRECAUZIONE:

Assicurarsi che le prese, le prolunghe e gli accessori utilizzati per sorreggere i dispositivi di fissaggio siano stati progettati specificamente per attrezzi elettrici (ad impatto).

L'uso di accessori progettati per attrezzi manuali può essere pericoloso e causare la rottura dei dispositivi di fissaggio. Prima di azionare l'attrezzo, assicurarsi che gli accessori siano idonei.

NOTA:

Se si usa una presa usurata o deformato, l'attacco quadro (anello di ritenzione e spinotto) potrebbe non entrare nella presa correttamente.

Applicazione Presa (Tipo con piolo)

Rimuovere l'anello di gomma e il piolo della presa.

IT

[Fig.1]

- 1 Applicare la presa all'attrezzo.
- 2 Inserire il piolo (fare attenzione ad allineare i fori del piolo su presa ed attrezzo).
- 3 Applicare l'anello di gomma facendolo scorrere in posizione sulla scanalatura.

[Fig.2]

NOTA:

Assicurarsi di applicare l'anello di gomma onde evitare che il piolo cada.

Rimozione Presa (Tipo con piolo)

- 1 Rimuovere l'anello di gomma.
- 2 Rimuovere il piolo.
- 3 Rimuovere la presa dall'attrezzo.

[Fig.3]

NOTA:

Mantenere la temperatura dell'attrezzo al di sopra del punto di congelamento (0°C/32°F) durante l'applicazione o la rimozione delle prese dall'attacco quadro dell'attrezzo. Non applicare una forza eccessiva durante l'applicazione o la rimozione delle prese.

Applicazione o rimozione del pacco batteria

1. Per collegare il pacco batteria:
Installare il pacco batteria, allineandosi con le marcature.
Far scorrere il pacco batteria finché non si blocca in posizione.

[Fig.4]

2. Per rimuovere il pacco batteria:
Premere il pulsante e fare scivolare in avanti il pacco batteria.

[Fig.5]

Attacco del gancio

1. Staccare lo spinotto e il morsetto dal gancio

[Fig.6]

2. Allineare i fori sul gancio con i fori sul corpo dell'attrezzo.

[Fig.7]

3. Inserire lo spinotto nei fori sul gancio e sul corpo dell'attrezzo.
Attaccare il morsetto ai fori del gancio.

[Fig.8]

IV. FUNZIONAMENTO

⚠ AVVERTIMENTO!

Non respirare nessun fumo emesso dall'utensile o dal pacco batteria siccome potrebbe essere dannoso.

Tabella di confronto per telecomandi EYFA31/EYFA30

EYFA31	EYFA30
Tasto D (P)	Tasto livello coppia (V)
Tasto C (Q)	Tasto formato (W)
Tasto B (R)	Tasto impostazione intervallo (X)
Tasto A (S)	Tasto impostazione coppia (Y)

Le istruzioni sul funzionamento si basano sul modello EYFA31.

Per l'EYFA30, consultare la tabella di cui sopra e sostituire EYFA30 con EYFA31.

Operazioni da eseguire prima di usare il telecomando (disponibile come accessorio opzionale)

[Fig.9]

Inserire la batteria

1. Estrarre il supporto della batteria.
 - 1 Spingere il dispositivo di fissaggio come indicato dalla freccia.
 - 2 Estrarre il supporto.
2. Inserire la batteria e spingere il supporto nella posizione originaria.

NOTA:

- Qualora l'attrezzo non dovesse rispondere al telecomando senza fili, anche quando il telecomando viene usato vicino all'attrezzo, significherà che la batteria (CR2025) è esaurita. Sostituirla con una batteria nuova.
- La batteria in dotazione è fornita per un uso dimostrativo e potrebbe durare meno delle batterie disponibili sul mercato.

Raggio operativo del telecomando senza fili**[Fig.10]**

Il telecomando deve essere utilizzato entro un raggio di circa 50 cm e circa 60° in senso verticale ed orizzontale rispetto alla perpendicolare che passa dal ricevitore ad infrarossi dell'attrezzo.

- Nelle seguenti condizioni, potrebbe non essere possibile utilizzare l'attrezzo, nonostante ci si trovi nel suo raggio.
 - Se si frappone un oggetto tra il trasmettitore del telecomando ed il ricevitore dell'attrezzo.
 - Durante l'uso all'esterno o in altri ambienti in cui il ricevitore del telecomando sia esposto ad una fonte di forte luminosità; se il trasmettitore o il ricevitore del telecomando sono sporchi, l'attrezzo potrebbe non rispondere, anche nel caso in cui il telecomando sia usato entro il proprio raggio operativo.

[Apparecchio Principale]**PRECAUZIONE:**

Se gli attrezzi per l'assemblaggio Panasonic serie EYF vengono utilizzati con un portattrezzi, assicurarsi che il grilletto non venga a contatto con quest'ultimo. Il contatto, infatti, potrebbe provocare avviamenti indesiderati e insufficiente alimentazione dovuta all'esaurimento improvviso della batteria.

[Fig.11]**PRECAUZIONE:**

Quando si ripone o si trasporta l'utensile, regolare la leva di avanzamento/inversione nella posizione centrale (blocco interruttore).

NOTA:

Prestare attenzione per evitare che oggetti possano entrare in contatto con l'interruttore a grilletto dell'utensile. Se un oggetto entra in contatto con l'interruttore a grilletto dell'utensile, anche se la leva di avanzamento/inversione è in posizione centrale (bloccata), un piccolo quantitativo di corrente elettrica potrebbe continuare a fluire, causando una scarica eccessiva dal pacco batteria e conseguente danneggiamento dello stesso.

Uso della leva di avanzamento/inversione**[Fig.12]**

1. Spingere la leva per la rotazione in avanti o indietro. Controllare la direzione della leva prima dell'uso.
2. Premere leggermente il grilletto per avviare lentamente l'utensile.
3. Premendo il grilletto si aumenta la velocità. Rilasciando il grilletto, l'utensile si arresta immediatamente.
4. Una volta terminato l'uso, bloccare l'interruttore portando la leva in posizione centrale.

NOTA:

Più si tira il grilletto di controllo della velocità e più alta sarà la velocità.

PRECAUZIONE:

Quando si tira la levetta per avviare il prodotto, possono trascorrere alcuni istanti prima che la rotazione inizi. Ciò, tuttavia, non è un malfunzionamento.

* L'intervallo di tempo è dovuto al fatto che il circuito del prodotto si avvia quando la leva viene tirata per la prima volta dopo che è stato inserito un pacco batteria o dopo che il prodotto non è stato utilizzato per almeno 1 minuto (o 5 minuti se la luce LED è accesa). Dalla seconda volta in poi, la rotazione si avvierà senza intervalli.

Spia conferma serraggio

La spia per la conferma del serraggio può essere usata per verificare se la funzione di controllo della coppia è stata attivata.

Stato Attrezzo	Luce spia
Serraggio completo (funzionamento con funzione di controllo della coppia attiva)	Verde (Per circa 2 secondi)
• Serraggio incompleto • Serraggio completo con ri-serraggio entro 1 secondo	Rosso (Per circa 2 secondi)
La funzione di arresto automatico è stata attivata.	Rosso (Per circa 5 minuti)

PRECAUZIONE:

Quando l'attrezzo si arresta automaticamente dopo che l'interruttore viene rilasciato durante il serraggio in modalità ad impulsi e quindi ripremuto entro 1 secondo, la spia rossa s'illumina per indicare il rischio di un'applicazione di coppia eccessiva conseguente al ri-serraggio.

NOTA:

- La spia di conferma del serraggio non si accenderà nelle seguenti condizioni:
- Quando la frizione di coppia è impostata su "F"
- Durante il funzionamento con rotazione inversa
- La spia si spegne mentre l'attrezzo è in funzionamento.

Pannello di controllo

[Fig.13]

(1) Funzione di controllo coppia

La funzione di controllo della coppia calcola il carico dall'angolo di rotazione del motore durante l'impulso del martello e determina se il bullone è stato collocato correttamente quando un valore di carico preimpostato è stato superato. L'avvitamento viene quindi arrestato automaticamente, dopo che il bullone ha ricevuto un numero d'impulsi preimpostato.

PRECAUZIONE:

- Verificare sempre la coppia di serraggio dell'attrezzo prima dell'uso. Gli aggiustamenti necessari dipendono dal tipo di collegamento filettato e vanno individuati preferibilmente tramite prove pratiche. Controllare l'avvitamento di prova servendosi di una chiave dinamometrica. Un funzionamento errato dell'attrezzo può comportare un serraggio eccessivo o inadeguato.
- Usare sempre l'attrezzo con l'interruttore premuto a fondo. La funzione di controllo della coppia non si attiva, se l'interruttore non è abbastanza premuto, per impedire che l'attrezzo si arresti automaticamente.
- In lavori dove, durante il serraggio, deve essere sopportato un carico pesante, il carico potrebbe essere interpretato come la sede del bullone, impedendo così che il bullone venga serrato completamente.
- Il serraggio ripetuto dello stesso bullone potrebbe rompere il bullone stesso o deformare il materiale nel quale il bullone deve essere avvitato, come conseguenza del serraggio eccessivo.
- Il valore e la precisione della coppia di serraggio variano a seconda di fattori, quali materiale nel quale il bullone deve essere avvitato e la condizione della presa usata. Regolare la coppia quanto basta, affinché il lavoro venga eseguito correttamente. La coppia di serraggio del bullone varia in base ai fattori descritti sotto.
 - 1) Bullone
 - Diametro bullone: la coppia di serraggio generalmente aumenta con il diametro del bullone.
 - Il coefficiente di coppia (indicato dal produttore del bullone), grado, lunghezza, ecc.
 - 2) Altro
 - Condizioni di punta e presa: materiale, entità del gioco, ecc.
 - Uso di un giunto a snodo universale o di un adattatore di presa
 - Utente: il modo in cui l'attrezzo viene applicato al bullone, la forza con cui l'attrezzo viene tenuto, il modo in cui l'interruttore dell'attrezzo viene premuto
 - Condizione dell'oggetto da serrare: materiale, rifinitura della superficie della sede

(2) Spia livello batteria

- Usare la spia di livello della batteria per controllare quanta energia è ancora presente nella batteria.
- La durata della batteria varia leggermente in base alla temperatura ambiente e alle caratteristiche della batteria. La spia è stata progettata per offrire un'indicazione sommaria della batteria rimanente.

Indicatore	Stato batteria
	Completamente carica
	Circa 40% o meno di energia rimanente
 Lampeggiante	Lampeggiante Circa 20% o meno di energia rimanente (indica la necessità di ricaricare la batteria) Il pacco batteria dovrà essere presto caricato.
 Lampeggiante	Nessuna carica Il pacco batteria deve essere caricato. (A questo punto, si attiverà la funzione di spegnimento automatico dell'attrezzo).

Funzione di spegnimento automatico

La funzione di spegnimento automatico è stata progettata per prevenire un'eventuale perdita di coppia di serraggio dovuta ad una riduzione nel voltaggio della batteria. Una volta attivata, l'attrezzo non funzionerà finché il pacco batteria non sarà stato caricato (o sostituito con un'unità nuova), anche in caso di pressione del grilletto.


NOTA:

- Tutte e 3 le tacche della spia di livello della batteria lampeggeranno quando sarà attiva la funzione di spegnimento automatico.
- Quando la spia di livello della batteria inizia a lampeggiare, il pacco batteria dovrebbe essere caricato (o sostituito con un'unità nuova) immediatamente.
- Assicurarsi di caricare completamente il pacco batteria in questione dopo l'attivazione della funzione di spegnimento automatico. In caso contrario, la funzione di spegnimento automatico potrebbe non essere disattivata correttamente.

(3) Luce LED

Questa funzione è limitata "Collegato al tasto luce LED".

[Fig.14]

Premere  per accendere e spegnere la luce LED.

La luce illumina grazie ad un consumo minimo e non influenza negativamente la prestazione dell'attrezzo, né la capacità della batteria.



PRECAUZIONE:

- La luce LED incorporata è stata realizzata per l'illuminazione temporanea di un'area di lavoro ridotta.
- Non utilizzarla in sostituzione di una luce normale: la luminosità sarà insufficiente.

Precauzione: NON FISSARE DIRETTAMENTE IL RAGGIO

L'utilizzo di comandi, regolazioni e l'attuazione di istruzioni diversi da quelli qui riportati potrebbero provocare un'esposizione pericolosa alle radiazioni.

Impostazione dell'attrezzo sulla modalità di configurazione

1. Spegner il pannello di controllo.
Se il pannello di controllo è acceso, rimuovere e reinserire il pacco batteria.
2. Premere l'interruttore spingendo il tasto  e quindi rilasciare sia il tasto  che l'interruttore.
Dopo che tutti i LED si sono spenti, il pannello di controllo lampeggerà e passerà alla modalità di configurazione.

[Fig.15]

NOTA:

- Gli attrezzi escono dalla fabbrica impostati sulla modalità "F" (funzione controllo coppia disattivata).
- Il pannello di controllo si spegnerà, se l'attrezzo non viene usato per un periodo di 5 minuti.

Configurazione dell'impostazione frizione coppia

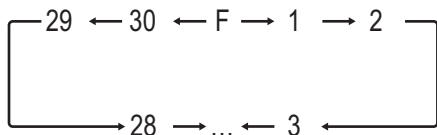
[Fig.16]

IT

1. Premere i tasti \oplus e \ominus per selezionare l'impostazione della frizione adatta al lavoro da realizzare.

Premendo
il tasto \ominus

Premendo
il tasto \oplus



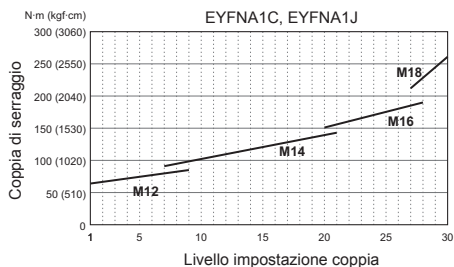
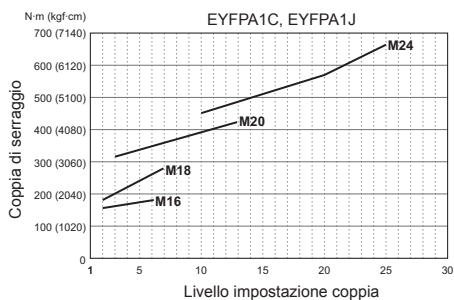
- "F" indica che la funzione di controllo della coppia è disattivata.
 - È possibile selezionare fra 30 impostazioni di frizione di coppia (1 - 30).
 - Usare i dati della Tabella delle Coppie di Serraggio per operare la scelta dell'impostazione della frizione di coppia (si veda la tabella delle coppie di serraggio seguente).
2. Premere il tasto OK per accettare l'impostazione della frizione di coppia selezionata.
Il pannello di controllo smetterà di lampeggiare e s'illuminerà.

PRECAUZIONE:

- Bisogna premere il tasto OK perché l'impostazione selezionata sia effettiva.
- Assicurarsi di verificare il nuovo valore, dopo aver modificato l'impostazione.

Tabella Coppie di Serraggio (per riferimento)

I valori illustrati in questa tabella sono stati misurati nelle condizioni descritte sotto e vengono forniti come riferimento. La coppia di serraggio effettiva varia a seconda delle condizioni ambientali (il particolare bullone da serrare, la ferramenta in uso, il metodo con cui si tiene il bullone in sede, ecc.).



Impostazione del livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato

[Fig.17]

1. Premere il pulsante A.
Verrà visualizzato il valore dell'impostazione del livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato.

[Fig.18]

2. Premere i tasti \oplus e \ominus per impostare il miglior livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato per il lavoro da eseguire.
3. Premere il tasto OK per accettare il numero di fasi della coppia ed il livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato.
Il pannello dell'attrezzo lampeggerà e in seguito rimarrà sempre acceso.

Linee guida per il livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato

Display	Livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato	Applicazioni (riferimento)
L1	Basso (Per lavori caratterizzati da carichi bassi prima del raggiungimento del punto di serraggio adeguato.)	<ul style="list-style-type: none"> Serraggio di bulloni in materiali che possono fessurarsi, deformarsi, ecc facilmente.
L2	Alto (Per lavori caratterizzati da carichi alti prima del raggiungimento del punto di serraggio adeguato.)	<ul style="list-style-type: none"> Serraggio di bulloni in materiali con fori mal allineati, ecc. Serraggio di viti autofilettanti, ecc.

PRECAUZIONE:

- Impostare il livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato da "L1". Impostando il livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato da "L2" si potrebbe provocare la fessurazione o la deformazione del materiale da lavorare.
- Se l'attrezzo si ferma prima del punto di serraggio adeguato al livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato "L1", impostare il livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato su "L2".
- Portare il livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato da "L1" a "L2" può far aumentare la coppia. Impostare nuovamente il numero di fasi della coppia, dopo aver apportato questa modifica.
- L'impostazione sarà modificata solo dopo aver premuto il tasto OK.
- Dopo aver modificato l'impostazione, assicurarsi di verificare il valore della nuova impostazione. (Si veda pag. 61.)

INFORMAZIONI IMPORTANTI:

- Si può impostare il livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato e il tempo di prevenzione del ri-serraggio contemporaneamente modificando il tempo di prevenzione del ri-serraggio (si veda pag. 58) prima di premere il tasto OK e quindi premendo il tasto OK.

- Premendo il tasto A si può far passare la visualizzazione dal valore dell'impostazione del livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato al valore dell'impostazione del numero di fasi della coppia e viceversa.
- L'attrezzo viene consegnato con il livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato impostato su "L1."
- Dopo che il numero di fasi della coppia è stato impostato come mostrato sotto, il livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato non può più essere commutato da "L1" a "L2."

Modello	Impostazione numero di fasi della coppia
EYFPA	1 - 30
EYFNA	1 - 30

Funzione di riduzione della filettatura incrociata

Prima di avanzare per seguire l'allineamento delle filettature al fine di ridurne l'incrociarsi, l'attrezzo funziona in senso contrario su circa 360°.

- Impostare l'attrezzo sulla modalità di configurazione. (Consultare pag. 57.)
- Premere il tasto D una volta. Verrà visualizzato il valore da impostare per la funzione di riduzione della filettatura incrociata.
- Premere i tasti \oplus e \ominus per impostare su ON o OFF.

Display	Funzione
R0	OFF
R1	ON

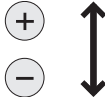
- Premere il tasto OK per accettare la nuova impostazione.

Funzione di rilevamento errori durante il funzionamento

La funzione di rilevamento di errori durante il funzionamento fa sì che una spia rossa lampeggi se il processo finisce prima del tempo stabilito, ad esempio per il riserraggio di un elemento o per l'inceppamento di una filettatura.

- Impostare l'attrezzo sulla modalità di configurazione. (Consultare pag. 57.)
- Premere il tasto B due volte. Verrà visualizzato il valore da impostare per la funzione di rilevamento errori.

3. Premere i tasti \oplus e \ominus per impostare la tempistica desiderata.

Operazione	Display	Secondi
	30	3 secondi
	:	:
	1	0,1 secondi
	0	OFF

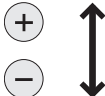
4. Premere il tasto OK per accettare la nuova impostazione.

Se la funzione di riduzione della filettatura incrociata è su ON, la tempistica impostata verrà calcolata a partire da dopo che l'attrezzo ha funzionato al contrario per circa 360°.

Funzione di avviso per intervalli di manutenzione

La funzione di avviso per intervalli di manutenzione blocca l'attrezzo in modo da impedire il funzionamento in base al numero impostato per i serraggi da effettuare. La funzione è utile quando, ad esempio, si compiono regolarmente operazioni di controllo delle prestazioni dell'attrezzo.

1. Impostare l'attrezzo sulla modalità di configurazione. (Consultare pag. 57.)
2. Premere il tasto C due volte. Verrà visualizzato il valore per l'impostazione.
3. Premere i tasti \oplus e \ominus per impostare il valore desiderato.

Operazione	Display	Numero di serraggi
	99	990.000
	:	:
	1	10.000
	0	OFF

4. Premere il tasto OK per accettare la nuova impostazione.

NOTA:

- Quando rimangono 10.000 o meno serraggi, il display mostrerà "Impostazione" e "1" alternati. Quando rimangono 0 serraggi, sul display lampeggerà "0". Per rimandare il controllo pur conservando il valore adottato per il serraggio, selezionare un altro valore che sia maggiore di quello. Per azzerare il conteggio, inizializzare l'attrezzo (consultare pag. 61).

- Il valore massimo per i serraggi è 990.000, oltre il quale le operazioni non verranno conteggiate.

Impostazione del segnale acustico

Per il segnale acustico sono disponibili tre modalità.

1. Impostare l'attrezzo sulla modalità di configurazione. (Consultare pag. 57.)
2. Premere il tasto A una volta. Verrà visualizzato il valore per l'impostazione in corso.
3. Premere i tasti \oplus e \ominus per impostare il valore desiderato.

Display	Funzione
b0	Senza segnale
b1	Segnale con indicatore verde
b2	Segnale con indicatore rosso

4. Premere il tasto OK per accettare la nuova impostazione.

NOTA:

Al momento dell'acquisto, l'attrezzo è impostato su b0 per default.

Impostazione della luce LED

Per la luce LED sono disponibili due modalità.

1. Impostare l'attrezzo sulla modalità di configurazione. (Consultare pag. 57.)
2. Premere il tasto B una volta. Verrà visualizzato il valore per l'impostazione in corso.
3. Premere i tasti \oplus e \ominus per impostare il valore desiderato.

Display	Funzione
d1	Collegato al tasto luce LED
d2	Collegato per avviare il funzionamento

4. Premere il tasto OK per accettare la nuova impostazione.

NOTA:

Al momento dell'acquisto, la modalità della luce LED è impostata su d1 per default.

Funzione di controllo della velocità

La velocità (RPM) può essere modificata in base alla pressione del grilletto.

1. Impostare l'attrezzo sulla modalità di configurazione. (Consultare pag. 57.)
2. Premere il tasto B tre volte.
Verrà visualizzato il valore per l'impostazione.
3. Premere i tasti ⊕ e ⊖ per impostare il valore desiderato.

Operazione	Funzione
P0	Controllo di velocità ON
P1	Controllo di velocità OFF

4. Premere il tasto OK per accettare la nuova impostazione.

Inizializzazione di tutte le impostazioni

Impostazioni di fabbrica

- Impostazione frizione coppia: "F" (funzione controllo coppia disattivata)
 - Livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato → L1
 - Funzione di riduzione della filettatura incrociata → R0
 - Funzione di rilevamento errori durante il funzionamento → 0
 - Funzione di avviso per intervalli di manutenzione → 0
 - Funzione di limitazione del raggio del segnale radio → C0
 - Impostazione del segnale acustico → b0
 - Impostazione della luce LED → d1
 - Impostazione del controllo velocità → P0
1. Questa sezione illustra come riportare tutte le impostazioni dell'attrezzo ai valori di default impostati al momento della spedizione dalla fabbrica.
 2. Il display degli errori sarà disattivato.
 1. Impostare l'attrezzo sulla modalità di configurazione. (Consultare pag. 57.)
 2. Premere il tasto C.
Il pannello di controllo inizierà a lampeggiare.

Display: la lettera "F" lampeggia.
Spia livello batteria: la tacca superiore e quella inferiore della batteria lampeggiano.

[Fig.19]

3. Premere il tasto OK per accettare l'impostazione selezionata.
Il pannello di controllo smetterà di lampeggiare e s'illuminerà.

Verifica delle impostazioni

- Quando l'attrezzo si ferma, il valore adottato per l'impostazione verrà visualizzato per circa 2 secondi.
- Le impostazioni non possono essere verificate se il pannello è spento. Premere il tasto di avvio per accendere il pannello.

Verificare lo stato della frizione coppia, l'impostazione del livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato e le impostazioni del segnale acustico

Premere il tasto A.

Saranno visualizzati nell'ordine i valori della frizione coppia, dell'impostazione del livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato e dell'impostazione del segnale acustico.

Esempio: Se la frizione coppia è impostata su 30 e l'impostazione del livello di rilevazione del punto di serraggio adeguato L1 e il segnale acustico è impostato su suona quando l'indicatore è verde, "30" → "L1" → "b1"

Verifica della luce LED e delle impostazioni per rilevamento di errori durante il funzionamento e controllo della velocità

Premere il tasto B.

La luce LED e l'impostazione per il controllo di tempistica e velocità di serraggio verranno visualizzate (prima una e poi le altre).

Esempio: se la modalità della luce LED è L1, i tempi di serraggio sono impostati su 20 e il controllo della velocità è su ON.

"d1" → "20" → P0

Verifica dei circuiti e delle impostazioni per la riduzione della filettatura incrociata.

Premere il tasto D.

I circuiti dell'attrezzo e le impostazioni per la riduzione della filettatura incrociata verranno visualizzati (prima gli uni e poi le altre).

Esempio: "H3" → "R1"

Display	Circuito attrezzo
H1	EYFNA1
H2	EYFPA1

NOTA:

Impostando con il telecomando, l'attrezzo potrebbe ricevere erroneamente segnali da altri dispositivi vicini.

Se possibile, impostare in un ambiente separato o a distanza sufficiente in modo da evitare questo rischio.

Display errori

In caso di anomalia dell'attrezzo o del pacco batteria, il pannello di controllo visualizzerà un messaggio di errore. Si prega di controllare l'attrezzo o il pacco batteria come descritto nella tabella seguente prima di ricorrere alla manutenzione.

Display	Possibile causa	Azione correttiva
E1	Errore d'impostazione	Reinizializzare l'attrezzo tramite il telecomando. (Consultare pag. 61.)
E2	Il pacco batteria è troppo caldo.	Interrompere il lavoro e consentire al pacco batteria di raffreddarsi prima di riprendere l'uso dell'attrezzo.
E3	L'attrezzo è troppo caldo per funzionare.	Interrompere il lavoro e consentire all'attrezzo di raffreddarsi prima di riprendere l'uso.
E4	I contatti che collegano il pacco batteria e l'attrezzo sono sporchi.	Rimuovere l'eventuale sporcizia.
	Il pacco batteria non è stato inserito correttamente nell'attrezzo.	Inserire saldamente il pacco batteria nell'attrezzo.
	Gli spinotti dell'attrezzo o del pacco batteria sono consumati.	Rimuovere il pacco batteria.
E5	Sovraccarico, guasto motore, ecc.	Interrompere immediatamente l'uso dell'attrezzo.
E7	Anomalia, guasto del circuito dell'attrezzo, ecc.	
EA	Il pacco batteria inserito non è compatibile.	Sostituirlo con un pacco batteria compatibile.

NOTA:

Se si allenta o si serra ulteriormente il bullone già serrato, si potrebbe attivare la funzione di protezione da sovraccarico (E5).

[Pacco batteria]

Per un uso corretto del pacco batteria

[Fig.20]

- Le batterie ricaricabili posseggono una durata limitata.
- Per una conservazione ottimale della batteria, riporre il pacco batteria agli ioni di litio dopo l'uso senza ricaricarlo.
- Quando si usa il pacco batteria, assicurarsi che il luogo di lavoro sia ben ventilato.

Per un utilizzo sicuro

- Il pacco batteria è stato ideato per essere installato tramite una procedura a due fasi per motivi di sicurezza. Prima dell'uso, verificare che il pacco batteria sia inserito correttamente nell'unità principale.
- Quando il pacco batteria non è ben collegato, la spia avvertenza surriscaldamento e la spia avvertenza batteria scarica lampeggiano per indicare che il funzionamento sicuro non è possibile e l'apparecchio non fa ruotare l'unità principale come di consueto anche se l'interruttore è bloccato. Collegare il pacco batteria nell'unità dell'utensile fino alla scomparsa dell'etichetta rossa o gialla.

IT

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese e le Direttive 2012/19/EC e 2006/66/EC.



Smaltendo correttamente questi prodotti e le batterie, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli.

Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.

[Per utenti commerciali nell'Unione Europea]

Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri paesi fuori dall'Unione Europea]

Questi simboli sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.

[Caricabatterie]

Ricarica

Leggere il manuale delle istruzioni del carica-batteria Panasonic per il pacco batteria prima di ricaricarlo.

IT

Prima di caricare la batteria

Caricare la batteria ad una temperatura dai 5°C (41°F) ai 40°C (104°F).

Il pacco batteria non può essere caricato ad una temperatura inferiore ai 5°C (41°F). Se la temperatura del pacco batteria è inferiore ai 5°C (41°F), rimuovere innanzitutto il pacco batteria dal caricabatteria e lasciarlo a riposo per un'ora in un luogo con temperatura di minimo 5°C (41°F). Quindi caricare nuovamente il pacco batteria.

V. MANUTENZIONE

- Per la pulizia dell'apparecchio, utilizzare un panno morbido ed asciutto. NON usare un panno bagnato, solventi, benzina od altre sostanze volatili per la pulizia.
- Si consiglia di ingrassare regolarmente. Per informazioni, contattare il rivenditore o il centro di assistenza più vicino.

VI. ACCESSORI

Caricabatteria

EY0L82

Pacco batteria per EYFPA1

EYFB60

Pacco batteria per EYFNA1

EYFB50

Telecomando

EYFA31

Protezione per l'attrezzo EYFPA1

- EYFA07-A (blu)
- EYFA07-Y (giallo)
- EYFA07-H (grigio)
- EYFA07-G (verde)

Protezione per l'attrezzo EYFNA1

- EYFA09-A (blu)
- EYFA09-Y (giallo)
- EYFA09-H (grigio)
- EYFA09-G (verde)

Protezione per batteria EYFB60

EYFA08-H

Protezione per batteria EYFB50

EYFA10-H

Gancio

EYFA41

PRECAUZIONE:

- Il gancio deve essere utilizzato esclusivamente per il bilanciamento. Se sottoposto a sforzo o peso eccessivo potrebbe rompersi e l'unità principale potrebbe cadere.
- Utilizzare solo pacchi batteria compatibili; EYFB60 per EYFPA1; EYFB50 per EYFNA1

VII. SPECIFICHE TECNICHE

NOTA:

Indicazioni sul peso

1 kg o più : indicato con 0,05

Meno di 1 kg : indicato con 0,01

APPARECCHIO PRINCIPALE

Modello		EYFPA1		EYFNA1	
		C	J	C	J
Motore		21,6 V DC		18 V DC	
Dimensione mandrino	Mono attacco	□19,0 mm		□12,7 mm	
In assenza di carico		0 – 1900			
Impatti al minuto		0 – 2200			
Coppia massima		700 N·m (7140 kgf·cm)		470 N·m (4790 kgf·cm)	
Raggio operativo funzione di controllo della coppia		Circa 160 – 650 N·m (1630 – 6630 kgf·cm)		Circa 70 – 200 N·m (710 – 2040 kgf·cm)	
Lunghezza totale		250 mm		233 mm	
Peso (con pacco batteria: EYFB60)		3,6 kg		–	
Peso (con pacco batteria: EYFB50)		–		3,0 kg	
Rumore, Vibrazioni		Consultare il foglio accluso			

PACCO BATTERIA (non in dotazione al momento della spedizione)

Modello	EYFB60	EYFB50
Accumulatore	Batteria Li-ion	
Tensione batteria	21,6 V DC (3,6 V/6 celle)	18 V DC (3,6 V/10 celle)

CARICABATTERIA (non in dotazione al momento della spedizione)

Modello	EY0L82	
Valori	Vedere la targhetta dei valori sul fondo del caricabatteria.	
Peso	0,93 kg	
Tempo di caricamento	EYFB60	EYFB50
	Utilizzabile: 65 min.	Utilizzabile: 65 min.
	Completa: 85 min.	Completa: 80 min.

Telecomando (non in dotazione al momento della spedizione)

Modello	EYFA30	EYFA31
Tensione batteria	3 V DC	
Dimensioni	54 mm × 86 mm × 10 mm	
Peso (con batteria)	Circa 29 g	Circa 30 g

Originele gebruiksaanwijzing: Engels
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing: Andere talen

I. TOEPASSINGEN

Dit gereedschap is een snoerloze slagmoersleutel en kan gebruikt worden voor het vastdraaien van bouten, moeren en schroeven. Het gereedschap is voorzien van een aanhaalmomentregelfunctie waarmee de werking van het gereedschap automatisch wordt gestopt wanneer een vooringestelde belasting wordt bereikt, zodat de afgifte van een consistent aanhaalmoment wordt verkregeen.

VERKEERD GEBRUIK

Gebruik van het gereedschap voor andere dan de beschreven TOEPASSINGEN is gevaarlijk en moet worden vermeden.

Het gereedschap mag bijvoorbeeld niet voor de volgende werkzaamheden worden gebruikt:

- Mengen van verf of bouwmaterialen
- Polijsten, schuren, slijpen en graveren

ANDERE GEVAREN

Zelfs bij gebruik van het gereedschap voor de beschreven toepassingen kunnen er nog risico's zijn, zoals:

- Contact met het draaiende bit
- Contact met de scherpe randen van het materiaal en dergelijke

Lees de "Veiligheidsadviezen" in het afzonderlijke boekje en de onderstaande voorschriften alvorens gebruik.





II. EXTRA VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- 1) Laat de startschakelaar onmiddellijk los als de bit vast komt te zitten. Op deze manier kunt u voorkomen dat de motor overbelast wordt en de motor of de accu wordt beschadigd. Draai een vastzittende bit in omgekeerde draairichting los.
- 2) Bedien de links/rechtsschakelaar NIET zolang de startschakelaar is ingedrukt. Anders wordt de accu snel ontladen en kan het gereedschap worden beschadigd.
- 3) De acculader wordt tijdens het opladen warm. Dit is normaal. Laad de accu echter NIET te lang op.

- 4) Overbelast het gereedschap niet door de startschakelaar (toerentalregeling) slechts zo ver in te drukken dat de motor tot stilstand komt.
- 5) Houd het gereedschap altijd goed vast en zwaai het niet in het rond om letsel tijdens gebruik te voorkomen.
- 6) Controleer of er geen verborgen gas- of waterleidingen of elektriciteitskabels aanwezig zijn op de locatie waar u werkt. Wanneer u in aanraking komt met verborgen leidingen of kabels, kan dit tot elektrische schokken of water- en gaslekkages leiden.
- 7) Houd het object waaraan u werkt stevig vast.
- 8) Controleer op beschadigde onderdelen.
 - Controleer grondig op beschadiging van de beschermkap en andere onderdelen voordat u het gereedschap gebruikt.
 - Controleer of het gereedschap en alle functies naar behoren werken.
 - Controleer de afstelling van alle bewegende onderdelen en controleer alle vaste onderdelen om zeker te weten of ze goed vastzitten en vrij zijn van beschadiging. Controleer alle onderdelen van het gereedschap op abnormaal functioneren.
- 9) Wanneer u de beschermkap of andere onderdelen probeert te repareren, dient u de instructies in de gebruikershandleiding te volgen. Wanneer er geen instructies in de handleiding staan, dient u het gereedschap terug te brengen naar de winkel en het te laten repareren.
- 10) Als het gereedschap tijdens gebruik uitzonderlijk heet wordt, dient u het naar de winkel te brengen ter onderhoud en reparatie.
- 11) Houd om potentieel letsel te voorkomen uw gezicht en handen uit de buurt van de boorbitjes en eventueel schaafsel.
- 12) Draag geen handschoenen bij het bedienen van het gereedschap, want deze kunnen in de boor vast komen te zitten, wat tot letsel kan leiden.
- 13) Accuaansluitpunten, schroefschaaftel en gereedschapsaccessoires zoals boorbitjes zijn direct na gebruik uitzonderlijk heet. Raak ze niet aan, want dan loopt u de kans om brandwonden op te lopen.

WAARSCHUWING:

- Gebruik enkel Panasonic accu's die bestemd zijn voor gebruik met dit oplaadbare gereedschap.
- Panasonic kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade of ongelukken veroorzaakt door het gebruik van een gerecyclede accu of een namaak-accu.
- Gooi de accu nooit in vuur of stel deze ook niet aan overmatige hitte bloot.
- Zorg dat de accupolen niet in contact komen met metalen voorwerpen.
- Berg de accu niet in dezelfde doos op waarin nagels of andere metalen voorwerpen zijn.
- Laad de accu niet op een plaats met hoge temperaturen op, zoals in de buurt van een vuur of in direct zonlicht. De accu kan oververhit worden, in brand vliegen of exploderen.
- Bevestig altijd het accudeksel nadat u de accu van het gereedschap of de acculader hebt losgemaakt. Het is anders mogelijk dat de accupolen kortgesloten worden met mogelijk brand tot gevolg.
- Wanneer de accu versleten is, moet deze door een nieuwe worden vervangen. Als u een versleten of beschadigde accu blijft gebruiken, kan dit resulteren in hitteontwikkeling, ontbranding of barsten van de accu.
- Volg deze instructies wanneer u onze oplaadbare elektrische gereedschappen (gereedschap/accu/oplader) gebruikt om lekkage, oververhitting, rookvorming, brand en breuk te voorkomen.
 - Laat geen materiaalschaafsel of stof in de accu vallen.
 - Verwijder wanneer u het gereedschap opslaat materiaalschaafsel en stof van de accu en bewaar de accu gescheiden van metalen voorwerpen (schroeven, spijkers enzovoort) wanneer u deze bewaart in de gereedschapskist.
- Ga niet als volgt om met oplaadbare gereedschappen.
 - (Er bestaat een risico van rookvorming, brand en breuk)
 - Gebruik of achterlaten op plaatsen waar het gereedschap aan regen of vocht wordt blootgesteld
 - Gebruik terwijl het gereedschap is ondergedompeld in water

Symbol	Betekenis
V	Volt
---	Gelijkstroom
n_0	Geen laadsnelheid
$\dots \text{ min}^{-1}$	Omwentelingen of reciprocaties per minuut
Ah	Elektrische capaciteit van de accu
	Om het risico op letsel te verminderen dient de gebruiker de instructiehandleiding te lezen en begrijpen.
	Verbrand of verhit de accu niet. Niet opladen of gebruiken onder omstandigheden met hoge temperatuur. Niet blootstellen aan hoge temperaturen.
	Niet demonteren of modificeren.
	Niet blootstellen aan regen of water.

III. MONTAGE

OPGELET:

Controleer of de bus, het verlengstuk of een ander hulpstuk dat met dit gereedschap wordt gebruikt voor het vasthouden van de bevestigingsdelen speciaal ontworpen is voor elektrisch gereedschap (slaggereedschap).

Bij gebruik van het gereedschap met hulpstukken bestemd voor handgereedschap kunnen de hulpstukken stuk gaan en mogelijk gevaar veroorzaken. Controleer ook of het hulpstuk in orde is voordat u dit gebruikt.

OPMERKING:

Als een versleten of vervormde bus wordt gebruikt, is het mogelijk dat de vierkante aandrijving (borgring en pen) niet goed in de bus past.

Bevestigen van de bus (pen-type)

Verwijder de rubberring en de pen van de bus.

[Fig.1]

- 1 Bevestig de bus aan het gereedschap.
- 2 Steek de pen naar binnen. (Let erop dat de pengaten in de bus en het gereedschap zijn uitgelijnd.)
- 3 Bevestig de rubberring door deze over de groef op de plaats te schuiven.

[Fig.2]

OPMERKING:

Zorg dat de rubberring wordt aangebracht om te voorkomen dat de pen naar buiten valt.

Verwijderen van de bus (pen-type)

- 1 Verwijder de rubberring.
- 2 Verwijder de pen.
- 3 Verwijder de bus van het gereedschap.

[Fig.3]

OPMERKING:

Zorg dat de temperatuur van het gereedschap boven het vriespunt (0°C) is wanneer u de bus aanbrengt of verwijderd van de vierkante aandrijving van het gereedschap. Gebruik niet overmatig veel kracht wanneer u de bus aanbrengt of verwijderd.

Bevestigen en verwijderen van de accu

1. Bevestigen van de accu:
Zet de uitlijntekens tegenover elkaar en bevestig de accu.
Schuif de accu op het gereedschap totdat deze op de plaats vastklikt.

[Fig.4]

2. Verwijderen van de accu:
Druk de knop in en schuif de accu naar voren.

[Fig.5]

Bevestigen van de gereedschapshanger

1. Maak de pen en de klem los van de gereedschapshanger.

[Fig.6]

2. Lijn de gaten in de gereedschapshanger uit met de gaten in het gereedschap.

[Fig.7]

3. Steek de pen in de gaten van de gereedschapshanger en het gereedschap.
Bevestig de klem aan de gaten van de gereedschapshanger.

[Fig.8]

IV. BEDIENING

⚠ WAARSCHUWING!

Adem geen rook in die door het gereedschap of de accu wordt uitgestoten, want dit kan schadelijk zijn voor uw gezondheid.

Vergelijkingstabel voor EYFA31/ EYFA30 afstandsbediening

EYFA31	EYFA30
D toets (P)	Aanhaalmoment-niveautoets (V)
C toets (Q)	Formatteertoets (W)
B toets (R)	Interval-insteltoets (X)
A toets (S)	Aanhaalmoment-insteltoets (Y)

Deze gebruiksaanwijzing is geschreven voor gebruik van het gereedschap met het EYFA31 model.

Bij gebruik met de EYFA30 raadpleegt u de bovenstaande tabel en vervangt u EYFA30 door EYFA31.

Voordat u de afstandsbediening gebruikt (de afstandsbediening is een los verkrijgbaar accessoire)

[Fig.9]

Plaatsen van de batterij

1. Trek de batterijhouder naar buiten.
 - ① Duw de klem naar binnen zoals aangegeven door de pijl.
 - ② Trek de houder naar buiten.
2. Plaats de batterij en druk de houder weer naar binnen.

OPMERKING:

- Als het gereedschap niet op de afstandsbediening reageert, zelfs wanneer u de afstandsbediening dicht in de buurt van het gereedschap gebruikt, is de batterij (CR2025) leeg. Vervang de batterij door een verse batterij.
- De bijgeleverde batterij is slechts bedoeld om de afstandsbediening te testen en het is mogelijk dat deze batterij minder lang meegaat dan in de winkel verkrijgbare batterijen.

Bereik van de draadloze afstandsbediening

[Fig.10]

De afstandsbediening moeten binnen een bereik van 50 cm en tot ongeveer 60° naar links en rechts vanaf de infraroodsensor op het gereedschap worden gebruikt.

- Bij de volgende omstandigheden is het mogelijk dat u het gereedschap zelfs binnen dit bereik niet kunt bedienen.
 - Als er een voorwerp tussen de zender van de afstandsbediening en de ontvanger op het gereedschap is.
 - Bij gebruik buitenshuis of op andere plaatsen waar de ontvanger voor de afstandsbediening aan een sterke lichtbron staat blootgesteld; wanneer de zender of de ontvanger vuil is, bestaat ook de kans dat het gereedschap niet reageert, zelfs wanneer de afstandsbediening binnen het bedieningsbereik wordt gebruikt.

[Gereedschap]

OPGELET:

Als een gereedschapshouder wordt gebruikt met de Panasonic EYF-serie montagegereedschappen, dient u erop te letten dat de startschakelaar van het gereedschap niet tegen de gereedschapshouder stoot. Hierdoor kan het gereedschap per ongeluk ingeschakeld worden waardoor de accu uitgeput raakt.

[Fig.11]

OPGELET:

Zet de links/rechtsschakelaar in de middelste stand (schakelaarvergrendeling) indien u het gereedschap opbergt of meeneemt.

OPMERKING:

Ga voorzichtig te werk om ervoor te zorgen dat er geen voorwerpen in aanraking komen met de startschakelaar van het gereedschap.

Als een voorwerp in aanraking komt met de startschakelaar van het gereedschap, zelfs als de voorwaarts/achterwaartshendel in de middenpositie staat (vergrendeld is), kan een kleine hoeveelheid elektrische stroom aanwezig blijven, wat kan leiden tot een bovenmatige ontlading van de accu en vervolgens een accustoring.

Bediening van de startschakelaar en de links/rechtsschakelaar

[Fig.12]

1. Druk de schakelaar voor rechtsomdraaien/ linksomdraaien in. Controleer de richting van de hendel voordat u deze gebruikt.
2. Druk de startschakelaar iets in om het gereedschap langzaam te laten beginnen met draaien.
3. De snelheid gaat omhoog door de startschakelaar in te drukken. Het gereedschap wordt direct uitgeschakeld wanneer u de startschakelaar loslaat.
4. Wanneer u klaar bent met een toepassing, vergrendelt u de schakelaar door de hendel in het midden te zetten.

NL

OPMERKING:

Hoe dieper de snelheidsschakelaar wordt ingedrukt, hoe sneller de machine zal draaien.

OPGELET:

Wanneer u het apparaat gebruikt door de trekker over te halen kan er mogelijk een opstarttijd zijn voordat de draaiing begint. Dit is geen signaal dat op een defect wijst.

* Deze opstarttijd ontstaat wanneer de trekker voor de eerste keer wordt overgehaald na het installeren van een accupack of wanneer het apparaat minstens 1 minuut (of minstens 5 minuten wanneer het LED-lampje aan is) niet gebruikt is. De draaiing begint zonder opstarttijd tijdens het tweede en het daaropvolgende gebruik.

Aanhaaltoestand-bevestigingslampje

Het aanhaaltoestand-bevestigingslampje kan gebruikt worden om te controleren of de aanhaalmomentregelfunctie is geactiveerd.

Toestand van gereedschap	Aanduiding van lampje
Aanhalen voltooid (met werking van aanhaalmomentregelfunctie)	Groen (Gedurende ongeveer 2 seconden)
• Aanhalen niet voltooid • Aanhalen voltooid met opnieuw aanhalen binnen 1 seconde	Rood (Gedurende ongeveer 2 seconden)
De automatische stopfunctie is geactiveerd.	Rood (Gedurende ongeveer 5 minuten)

OPGELET:

Wanneer het gereedschap automatisch stopt nadat de schakelaar is losgelaten bij het vastdraaien met de slagfunctie en dan binnen 1 seconde opnieuw wordt geactiveerd, zal het rode lampje oplichten om aan te geven dat er mogelijk een te hoog aanhaalmoment wordt toegepast als gevolg van het opnieuw vastdraaien.

OPMERKING:

- Het aanhaaltoestand-bevestigingslampje gaat niet branden bij de volgende omstandigheden:
- Wanneer de aanhaalmomentkoppeling op "F" staat

- Tijdens draaien in de achterwaartse richting
- Het lampje is uit wanneer het gereedschap in bedrijf is.

Bedieningspaneel

[Fig.13]

(1) De aanhaalmomentregelfunctie

De aanhaalmomentregelfunctie berekent de belasting op basis van de rotatiehoek van de motor tijdens de hamerslag en stelt vast dat de bout juist is vastgedraaid wanneer een vooringestelde belastingswaarde wordt overschreden. Het vastdraaien wordt dan automatisch gestopt nadat een vooraf ingesteld aantal slagen op de bout is uitgeoefend.

OPGELET:

- Controleer voor gebruik altijd het aanhaalmoment van het gereedschap. De vereiste aanpassing hangt af van het type draadaansluiting en kan het best bepaald worden door oefening in de praktijk. Controleer de oefenschroefverbindingen met een momentsleutel. Onjuiste werking van het gereedschap kan resulteren in overmatig of onvolledig vastdraaien.
- Bedien het gereedschap altijd met de startschakelaar volledig ingedrukt. De aanhaalmomentregelfunctie zal niet werken wanneer de startschakelaar niet volledig is ingedrukt, waardoor het gereedschap niet automatisch kan stoppen.
- Bij werkzaamheden die gepaard gaan met veel kracht tijdens het vastdraaien, kan deze kracht als aanzetten van de bout worden gezien, waardoor de bout niet volledig wordt vastgedraaid.
- Bij herhaaldelijk vastdraaien van dezelfde bout kan deze breken of kan het materiaal waarin de bout wordt gedraaid vervormen als gevolg van het overmatig vastdraaien.
- Het aanhaalmoment en de precisie variëren afhankelijk van factoren zoals het materiaal waarin de bout wordt gedraaid en de toestand van de bus die wordt gebruikt. Pas het aanhaalmoment indien nodig aan overeenkomstig het werk dat wordt uitgevoerd. Het aanhaalmoment van bouten varieert afhankelijk van de hieronder beschreven factoren.

1) Bout





- Bolt diameter: Het aanhaalmoment neemt meestal toe wanneer de boutdiameter groter is.
- Aanhaalmoment-coëfficiënt (aangegeven door de fabrikant van de bout), klasse, lengte enz.

2) Overige

- Toestand van de bit en bus: Materiaal, hoeveelheid speling enz.
- Gebruik van een universele koppeling of busadapter
- Gebruiker: Manier waarop het gereedschap tegen de bout wordt gehouden, kracht waarmee het gereedschap wordt vastgehouden, manier waarop de startschakelaar van het gereedschap wordt bediend
- Toestand van het voorwerp dat wordt vastgedraaid: Materiaal, afwerking van het aanligoppervlak

(2) Het accu-indicatielampje

- Gebruik het accu-indicatielampje om te controleren hoeveel accuspanning er nog resteert.
- De gebruiksduur van de accu verschilt afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de eigenschappen van de accu. Het lampje geeft de resterende gebruiksduur van de accu bij benadering aan.

Indicator	Toestand van accu
	Volledig opgeladen
	Ongeveer 40% of minder resterende accuspanning
 Knippert	Knippert Ongeveer 20% of minder resterende accuspanning (accu moet worden opgeladen) De accu moet spoedig worden opgeladen.
 Knippert	Accu is leeg De accu moet worden opgeladen. (De automatische uitschakelfunctie van het gereedschap treedt in werking.)

Automatische uitschakelfunctie

De automatische uitschakelfunctie is bedoeld om een verlies aan aanhaalmoment te voorkomen als gevolg van een verminderde accuspanning. Wanneer deze functie is geactiveerd, zal het gereedschap niet meer werken totdat de accu is opgeladen (of door een verse is vervangen), zelfs wanneer de startschakelaar wordt ingedrukt.


OPMERKING:

- Alle 3 de balkjes van het accu-indicatielampje knipperen wanneer de automatische uitschakelfunctie is geactiveerd.
- Wanneer het accu-indicatielampje begint te knipperen, moet de accu meteen worden opgeladen (of door een verse worden vervangen).
- Zorg dat u de accu volledig oplaadt nadat deze de automatische uitschakelfunctie heeft geactiveerd. Wanneer u dit niet doet, is het mogelijk dat de automatische uitschakelfunctie niet juist wordt gedeactiveerd.

(3) LED-lampje

Deze functie is beperkt tot "Gekoppeld aan LED-lichtknop".

[Fig.14]

Bij enkele malen indrukken van  wordt het LED-lampje beurtelings in- en uitgeschakeld. Het lampje verbruikt erg weinig stroom en zal de prestatie van het gereedschap tijdens het gebruik en de capaciteit van de accu bijna niet beïnvloeden.



OPGELET:

- Het ingebouwde LED-lampje is slechts bedoeld om het werkgebied kortstondig te verlichten.
- Gebruik het lampje niet als vervanging voor een normale zaklantaarn, want het licht is niet sterk genoeg.

Opgelet : KIJK NIET RECHTSTREEKS IN DE LICHTSTRAAL.

Ander gebruik van de bedieningsorganen, andere afstellingen of procedures dan hier beschreven kunnen leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling.

Inschakelen van de configuratiefunctie van het gereedschap

- Schakel het bedieningspaneel uit.
Als het bedieningspaneel is ingeschakeld, verwijdert u de accu en brengt deze dan weer aan.
- Bedien de schakelaar terwijl u de  toets indrukt en laat dan de  toets en de schakelaar tegelijk los.
Nadat alle LED-lampjes zijn gedoofd, begint het bedieningspaneel te knipperen en wordt de configuratiefunctie ingeschakeld.

[Fig.15]

OPMERKING:

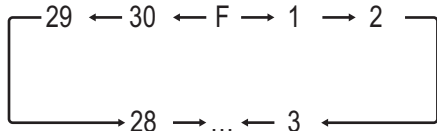
- Bij het verlaten van de fabriek staat het gereedschap in de "F" modus (de aanhaalmomentregelfunctie is uitgeschakeld).
- Het bedieningspaneel wordt uitgeschakeld wanneer het gereedschap langer dan 5 minuten niet wordt bediend.

Kiezen van de instelling voor de aanhaalmomentkoppeling

[Fig.16]

- Druk op de \oplus en \ominus toetsen om de koppelingsinstelling te kiezen die geschikt is voor het werk dat wordt uitgevoerd.

Bij indrukken van de \ominus toets Bij indrukken van de \oplus toets



- "F" betekent dat de aanhaalmomentregelfunctie is uitgeschakeld.
- U kunt kiezen uit 30 instellingen voor de aanhaalmomentkoppeling (1 t/m 30).
- Gebruik de waarden in de tabel met aanhaalmomenten als richtlijn bij het kiezen van de instelling voor de aanhaalmomentkoppeling. (Zie de volgende tabel met aanhaalmomenten.)

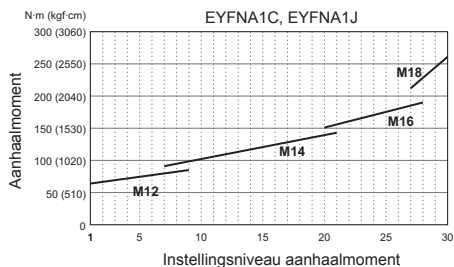
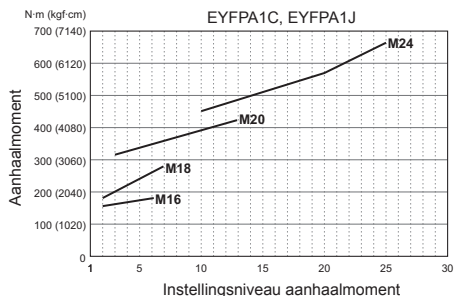
- Druk op de OK toets om de geselecteerde instelling voor de aanhaalmomentkoppeling te accepteren.
Het bedieningspaneel stopt met knipperen en licht continu op.

OPGELET:

- U moet op de OK toets drukken om de geselecteerde instelling te activeren.
- Controleer of de nieuwe waarde geldig is nadat de instelling is veranderd.

Tabel met aanhaalmomenten (bedoeld als referentie)

De waarden in deze tabel zijn gemeten bij de hieronder beschreven omstandigheden en zijn enkel bedoeld als referentie. De feitelijke aanhaalmomenten variëren met de werkomstandigheden (de bout die wordt vastgedraaid, het materiaal, de manier waarop de bout op de plaats wordt gehouden, enz.).



Instellen van het aanhaalpunt-detectieniveau

[Fig.17]

- Druk op de A toets.
De instelling voor het aanhaalpunt-detectieniveau wordt aangegeven.

[Fig.18]

2. Druk op de ⊕ en ⊖ toetsen om het beste aanhaalpunt-detectieniveau te kiezen voor het werk dat wordt uitgevoerd.
3. Druk op de OK toets om het aantal aanhaalmomentfasen en het aanhaalpunt-detectieniveau te accepteren.
Het bedieningspaneel van het gereedschap knippert en licht dan continu op.

Richtlijnen voor het instellen van het aanhaalpunt-detectieniveau

Display	Aanhaalpunt-detectieniveau	Toepassingen (referentie)
L1	Laag (Wordt gebruikt voor werk waarbij een lage belasting nodig is voordat het aanhaalpunt wordt bereikt.)	<ul style="list-style-type: none"> • Aanhalen van bouten in materialen die gemakkelijk barsten of vervormd worden.
L2	Hoog (Wordt gebruikt voor werk waarbij een hoge belasting nodig is voordat het aanhaalpunt wordt bereikt.)	<ul style="list-style-type: none"> • Aanhalen van bouten in materialen met niet uitgelijnde gaten enz. • Aanhalen van zelftappende schroeven enz.

OPGELET:

- Begin met het instellen van het aanhaalpunt-detectieniveau op "L1". Als u het aanhaalpunt-detectieniveau op "L2" instelt, kan het materiaal barsten of vervormen.
- Als het gereedschap stopt voordat het aanhaalpunt is bereikt wanneer het aanhaalpunt-detectieniveau op "L1" is ingesteld, zet u het aanhaalpunt-detectieniveau op "L2".
- Bij het verzetten van het aanhaalpunt-detectieniveau van "L1" naar "L2" kan het aanhaalmoment groter worden. Stel het aantal aanhaalmomentfasen opnieuw in nadat u de instelling hebt veranderd.
- De instelling wordt pas veranderd wanneer u op de OK toets drukt.
- Nadat de instelling is veranderd, moet u altijd de nieuwe ingestelde waarde controleren. (Zie blz. 75.)

BELANGRIJKE INFORMATIE:

- U kunt het aanhaalpunt-detectieniveau en de aanhaalpreventietijd tegelijk instellen door de aanhaalpreventietijd te veranderen (zie blz. 72) voordat u op de OK toets drukt, en dan op het einde pas op de OK toets te drukken.
- Bij indrukken van de A toets schakelt de displayaanduiding om tussen het aangeven van het aanhaalpunt-detectieniveau en het aantal aanhaalmomentfasen.
- Bij het verlaten van de fabriek is het aanhaalpunt-detectieniveau ingesteld op "L1".
- Wanneer het aantal aanhaalmomentfasen is ingesteld zoals hieronder is aangegeven, kan het aanhaalpunt-detectieniveau niet worden veranderd van "L1" naar "L2".

Model	Instelling voor aantal aanhaalmomentfasen
EYFPA	1 t/m 30
EYFNA	1 t/m 30

Kruisdraadreductiefunctie

Het gereedschap draait ongeveer 360 graden in omgekeerde richting voordat het vooruit draait om bij het uitlijnen van de draden te assisteren om te helpen met het reduceren van kruisdraden.

1. Stel het gereedschap in op instellingconfiguratiemodus. (Zie pagina 72.)
2. Druk eenmaal op de D-toets. De instellingswaarde van de kruisdraadreductiefunctie zal worden weergegeven.
3. Druk op de ⊕ en ⊖-toetsen om de instelling naar AAN of UIT te veranderen.

Display	Functie
R0	UIT
R1	AAN

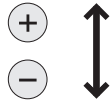
4. Druk op de OK-toets om de nieuwe instelling te accepteren.

Afbouwfoutreductiefunctie

De afbouwfoutreductiefunctie zorgt ervoor dat een rode indicator gaat knipperen als het werk eerder stopt dan op een ingestelde tijd, bijvoorbeeld door het wederom vastdraaien van een eerder vastgedraaide bevestiging of het binden van de schroefdraad.

1. Stel het gereedschap in op instellingconfiguratiemodus. (Zie pagina 72.)

2. Druk tweemaal op de B-toets.
De instellingswaarde van de afbouwfout-reductiefunctie zal worden weergegeven.
3. Druk op de ⊕ en ⊖-toetsen om de tijden naar wens te veranderen.

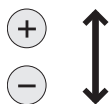
Bediening	Display	Seconden
	30	3 seconden
	:	:
	1	0,1 seconde
	0	UIT

4. Druk op de OK-toets om de nieuwe instelling te accepteren.
Wanneer de kruisdraadreductiefunctie AAN staat, zal de ingestelde tijd geteld worden nadat het gereedschap ongeveer 360 graden in omgekeerde richting werkt.

Alarmfunctie onderhoudsinterval

De alarm functie van het onderhoudsinterval vergrendelt het gereedschap zodat het niet langer bediend kan worden nadat een ingesteld aantal vastdraaiwerkingen is uitgevoerd. Deze functie is bijvoorbeeld handig wanneer u de prestaties van het gereedschap regelmatig wilt inspecteren.

1. Stel het gereedschap in op instellingconfiguratiemodus. (Zie pagina 72.)
2. Druk tweemaal op de C-toets.
De instellingswaarde zal worden weergegeven.
3. Druk op de ⊕ en ⊖-toetsen om de gewenste waarde in te stellen.

Bediening	Display	Aantal vastdraai- werkingen
	99	990.000
	:	:
	1	10.000
	0	UIT

4. Druk op de OK-toets om de nieuwe instelling te accepteren.

OPMERKING:

- Wanneer het resterende aantal vastdraaiwerkingen 10.000 of minder is, zal het display afwisselen tussen "instelling" en "1". Wanneer het resterende nummer van vastdraaiwerkingen 0 bereikt, zal de waarde "0" op het display knippen.

Om de inspectie te vertragen terwijl de huidige tellerwaarde van de vastdraai-bewerking wordt behouden, selecteer dan een nieuwe instellingswaarde groter dan de huidige instellingswaarde. Om de teller naar 0 te resetten, initialiseer het gereedschap (zie pagina 75).

- De maximale tellerwaarde voor de vastdraai-bewerking is 990.000. Bewerkingen over de 990.000 zullen niet worden geteld.

Zoemerinstelling

U kunt kiezen uit drie zoemerstanden.

1. Stel het gereedschap in op instellingconfiguratiemodus. (Zie pagina 72.)
2. Druk eenmaal op de A-toets.
De huidige instellingswaarde zal worden weergegeven.
3. Druk op de ⊕ en ⊖-toetsen om de gewenste waarde in te stellen.

Display	Functie
b0	Geen zoemer
b1	Zoemer met groene indicator
b2	Zoemer met rode indicator

4. Druk op de OK-toets om de nieuwe instelling te accepteren.

OPMERKING:

Het gereedschap wordt geleverd met de zoemerstand standaard ingesteld op b0.

Instelling LED-lampje

U kunt kiezen uit twee LED-lichtstanden.

1. Stel het gereedschap in op instellingconfiguratiemodus. (Zie pagina 72.)
2. Druk eenmaal op de B-toets.
De huidige instellingswaarde zal worden weergegeven.
3. Druk op de ⊕ en ⊖-toetsen om de gewenste waarde in te stellen.

Display	Functie
d1	Gekoppeld aan LED-lichtknop
d2	Gekoppeld aan werking startschakelaar

4. Druk op de OK-toets om de nieuwe instelling te accepteren.

OPMERKING:

Het gereedschap wordt geleverd met de LED-lichtstand standaard ingesteld op d1.

Snelheidsregelingsfunctie

De snelheid (omw/min) kan worden veranderd door de hoeveelheid waarmee de startschakelaar wordt ingedrukt.

1. Stel het gereedschap in op instellingconfiguratiemodus. (Zie pagina 72.)
2. Druk driemaal op de B-toets.
De instellingswaarde zal worden weergegeven.
3. Druk op de ⊕ en ⊖-toetsen om de gewenste waarde in te stellen.

Bediening	Functie
P0	Snelheidsregeling AAN
P1	Snelheidsregeling UIT

4. Druk op de OK-toets om de nieuwe instelling te accepteren.

Alle instellingen initialiseren

Fabrieksinstellingen

- Instelling voor aanhaalmomentkoppeling: "F" (aanhaalmomentregelfunctie uitgeschakeld)
 - Aanhaalpunt-detectieniveau → L1
 - Kruisdraadreductiefunctie → R0
 - Afbouwfoutreductiefunctie → 0
 - Alarmfunctie onderhoudsinterval → 0
 - Limietfunctie radiosignaalbereik → C0
 - Zoemerinstelling → b0
 - Instelling LED-lampje → d1
 - Snelheidsregelingsinstelling → P0
- In dit gedeelte wordt uitgelegd hoe alle gereedschapsinstellingen kunnen worden teruggesteld naar hun standaardwaarden bij het verlaten van de fabriek.
 - De foutweergave zal worden uitgeschakeld.
1. Stel het gereedschap in op instellingconfiguratiemodus. (Zie pagina 72.)
 2. Druk op de C-toets.
Het bedieningspaneel zal beginnen te knippen.
Display: de letter "F" knippert aan en uit.
Accu-indicatielampje: de bovenste en onderste balkjes van de accu knippen aan en uit.

[Fig.19]

3. Druk op de OK-toets om de geselecteerde instelling te accepteren.
Het bedieningspaneel stopt met knippen en zal gaan branden.

Controleren van de gereedschapsinstellingen

- Wanneer het gereedschap stopt, zal de huidige instellingswaarde ongeveer 2 seconden worden weergegeven.
- De instellingsstatus kan niet worden gecontroleerd terwijl het gereedschapspaneel is uitgeschakeld. Druk de startschakelaar eenmaal in om het paneel in te schakelen.

Controleren van de status van de instelling voor de aanhaalmomentkoppeling en het aanhaalpunt-detectieniveau en de zoemer-instellingen

Druk op de A-toets.

De instelling voor de aanhaalmomentkoppeling en het aanhaalpunt-detectieniveau en de zoemer-instellingswaarden worden weergegeven (in deze volgorde).

Voorbeeld: als de aanhaalmomentkoppeling is ingesteld op 30 en het aanhaalpunt-detectieniveau is ingesteld op L1 en de zoemer is ingesteld om te weerklinken bij de groene indicator, "30" → "L1" → "b1"

Controleren van de status van het LED-lampje en de instellingen van de afbouwfoutreductiefunctie en snelheidsregelingsfunctie

Druk op de B-toets.

De instelling van het LED-licht en vastdraaitijd en snelheidsregeling zullen worden weergegeven (in deze volgorde).

Voorbeeld: als de LED-lampstand is ingesteld op L1 en de vastdraaitijd is ingesteld op 20 en de snelheidsregeling is ingesteld op AAN, "d1" → "20" → P0

Controleren van de gereedschapscircuits en statusinstellingen van de kruisdraadreductiefunctie.

Druk op de D-toets.

De instellingen van de gereedschapscircuits en kruisdraadreductiefunctie zullen worden weergegeven (in deze volgorde).

Voorbeeld: "H3" → "R1"

Display	Gereedschapscircuit
H1	EYFNA1
H2	EYFPA1

OPMERKING:

Bij het instellen van het gereedschap met behulp van de afstandsbediening wordt wellicht een signaal ontvangen van een ander gereedschap als deze dichtbij het gereedschap ligt.

Stel, indien mogelijk, het gereedschap in een andere kamer in of houd voldoende afstand om deze situatie te vermijden.

Foutmeldingsweergave

In het geval van een storing van het gereedschap of de accu geeft het bedieningspaneel een foutmelding weer. Controleer het gereedschap of de accu zoals beschreven in de volgende tabel voordat u ze laat repareren.

Display	Mogelijke oorzaak	Corrigerende maatregel
E1	Instellingsfout	Herinitialiseer het gereedschap met behulp van de afstandsbediening. (Zie pagina 75.)
E2	De accu is te heet.	Stop met het werk en laat de accu afkoelen voordat u het gereedschap hervat.
E3	Het gereedschap is te heet om te bedienen.	Stop met het werk en laat het gereedschap afkoelen voordat u het gebruik hervat.
E4	De contacten die de accu en het gereedschap verbinden zijn vies.	Verwijder eventueel vuil.
	De accu is niet juist in het gereedschap geplaatst.	Plaats de accu stevig in het gereedschap.
	De pinnen op het gereedschap of de accu zijn versleten.	Vervang de accu.
E5	Overbelasting, motorstoring, enz.	Stop meteen met het gebruik van het gereedschap.
E7	Gereedschapscircuitstoring, defect, enz.	
E8	De aangesloten accu is niet geschikt.	Gebruik een geschikte accu.

OPMERKING:

Wanneer de vastgedraaide bout verder wordt vastgedraaid of wordt losgedraaid, kan de overbelastingsfunctie (E5) geactiveerd worden.

[Accu]

Voor een juist gebruik van de accu

[Fig.20]

- De levensduur van de oplaadbare accu is niet onbeperkt.
- Voor een optimale levensduur van de Li-ion accu moet u de accu na gebruik opbergen zonder dat u deze oplaadt.
- Zorg er bij gebruik van de accu voor dat de werkplaats goed geventileerd is.

Voor een veilig gebruik

- Het aanbrengen van de accu moet om veiligheidsredenen in twee stappen worden uitgevoerd. Zorg dat de accu vóór gebruik goed op het gereedschap is bevestigd.
- Als de accu niet goed is bevestigd wanneer de schakelaar wordt aangezet, gaan het oververhitting waarschuwinglampje en het laag accuniveau waarschuwinglampje knipperen om aan te geven dat veilig gebruik niet mogelijk is en zal de hoofdeenheden niet normaal draaien. Plaats de accu in de hoofdeenheden van het gereedschap totdat het rode of gele label verdwijnt.

NL

Informatie voor gebruikers over verzamelen en weggooien van oude apparatuur en gebruikte accu's



Deze symbolen op de producten, verpakkingen, en/of bijgeleverde documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en accu's niet met het normale huisvuil moeten worden vermengd.

Voor een correcte behandeling, recuperatie en het recyclen van oude producten en gebruikte accu's, dient u deze naar toepasselijke verzamelpunten te brengen in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de Richtlijnen 2012/19/EC en 2006/66/EC.



Door deze producten en batterijen correct te verwijderen, helpt u mee met het behoud van kostbare bronnen en het voorkomen van potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu wat anders zou kunnen ontstaan ten gevolge van ongepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over het verzamelen en recyclen van oude producten en accu's kunt u contact op nemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwerkingsdienst of de winkel waar u de goederen gekocht hebt.

Boetes kunnen van toepassing zijn voor het onjuist weggooien van deze afval in overeenstemming met de nationale wetgeving.

[Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie]

Indien u elektrische en elektronische apparatuur wenst weg te gooien, neem dan contact met uw dealer of leverancier voor meer informatie.

[Informatie over het weggooien in andere landen buiten de Europese Unie]

Deze symbolen zijn alleen geldig in de Europese Unie. Indien u wenst deze producten weg te gooien, neem dan contact op met uw lokale autoriteiten of dealer en vraag naar de juiste manier van weggooien.

[Acculader]

Opladen

Lees de handleiding van de Panasonic acculader voor de gebruikte accu voordat u met opladen begint.

NL **Voordat u de accu oplaadt**

Laad de accu op bij een temperatuur tussen 5°C en 40°C.

De accu kan niet worden opgeladen bij een temperatuur lager dan 5°C. Als de temperatuur van de accu lager is dan 5°C, dient u eerst de accu los te maken van de acculader en dan de accu te laten opwarmen op een plaats waar de temperatuur hoger is dan 5°C. Daarna moet de accu opnieuw worden opgeladen.

V. ONDERHOUD

- Gebruik alleen een droge zachte doek voor het afvegen van de unit. Gebruik geen vochtige doek, thinner, benzine of andere vluchtige oplosmiddelen voor het reinigen.
- Regelmatig smeren wordt aanbevolen. Neem contact op met uw dichtstbijzijnde dealer of servicecentrum.

VI. ACCESSOIRES

Lader

EY0L82

Accu voor EYFPA1

EYFB60

Accu voor EYFNA1

EYFB50

Afstandsbediening

EYFA31

Bescherming voor gereedschap EYFPA1

- EYFA07-A (Blauw)
- EYFA07-Y (Geel)
- EYFA07-H (Grijs)
- EYFA07-G (Groen)

Bescherming voor gereedschap EYFNA1

- EYFA09-A (Blauw)
- EYFA09-Y (Geel)
- EYFA09-H (Grijs)
- EYFA09-G (Groen)

Bescherming voor accu EYFB60

EYFA08-H

Bescherming voor accu EYFB50

EYFA10-H

Gereedschapshanger

EYFA41

OPGELET:

- Gereedschapshanger is alleen voor gebruik van balansgewicht. Te veel kracht of druk kan de gereedschapshanger breken waardoor de hoofdeenheid kan vallen.
- Gebruik alleen een geschikte accu; EYFB60 voor EYFPA1 EYFB50 voor EYFNA1

VII. SPECIFICATIES

OPMERKING:

Gewichtsindicatie

 Groter dan of gelijk aan 1 kg : aangeduid door 0,05 kg.

 Minder dan 1 kg : aangeduid door 0,01 kg.

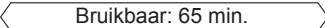
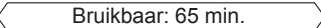
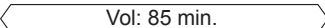
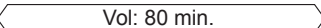
GEREEDSCHAP

Model		EYFPA1		EYFNA1	
		C	J	C	J
Motor		21,6 V DC		18 V DC	
Afmeting van boorkop	Enkelvoudig uiteinde	□19,0 mm		□12,7 mm	
Onbelast toerental		0 – 1900			
Slagen per minuut		0 – 2200			
Maximaal aanhaalmoment		700 N·m (7140 kgf·cm)		470 N·m (4790 kgf·cm)	
Werkingsbereik van aanhaalmomentregelfunctie		Ongeveer 160 – 650 N·m (1630 – 6630 kgf·cm)		Ongeveer 70 – 200 N·m (710 – 2040 kgf·cm)	
Totale lengte		250 mm		233 mm	
Gewicht (met accu: EYFB60)		3,6 kg		–	
Gewicht (met accu: EYFB50)		–		3,0 kg	
Geluid, Trillingen		Zie het meegeleverde blad.			

ACCU (is niet bijgeleverd)

Model	EYFB60	EYFB50
Soort accu	Li-ion accu	
Accuspanning	21,6 V DC (3,6 V/6 cellen)	18 V DC (3,6 V/10 cellen)

ACCULADER (is niet bijgeleverd)

Model	EYOL82	
Toelaatbaar vermogen	Zie het specificatieplaatje op de onderkant van de acculader.	
Gewicht	0,93 kg	
Laadtijd	EYFB60	EYFB50
	 Bruikbaar: 65 min.	 Bruikbaar: 65 min.
	 Vol: 85 min.	 Vol: 80 min.

Afstandsbediening (is niet bijgeleverd)

Model	EYFA30	EYFA31
Accuspanning	3 V DC	
Afmetingen	54 mm × 86 mm × 10 mm	
Gewicht (met accu)	Ongeveer 29 g	Ongeveer 30 g

Manual de instrucciones original: Inglés
Traducción del manual de instrucciones
original: Otros idiomas

I. USO PRETENDIDO

Esta herramienta es la llave de impacto inalámbrico que puede ser usado para apretar pernos, tuercas y tornillos. Además, éste provee la función de control de par de torsión que detiene automáticamente la operación de la herramienta cuando se alcanza una carga preajustada de manera de entregar un par de apriete consistente.

USO INAPROPIADO

El uso de esta herramienta que no sea el USO PREVISTO es peligroso y se debe evitar. Esta herramienta no se debe utilizar para los propósitos como los que se indica a continuación;

- mezclar pintura o construir materiales,
- pulido, triturado, afilar, grabado.

RIESGOS RESIDUALES

Algunos riesgos residuales quedan incluso usando apropiadamente la herramienta como en los casos que se indican a continuación;

- contacto con la broca giratoria
- contacto con bordes afilados de materiales u otros objetos.

Lea el librito “Instrucciones de Seguridad” y lo siguiente antes de su uso.

II. REGLAS DE SEGURIDAD ADICIONALES







- 1) Si la broca se atasca, desconecte inmediatamente el disparador para evitar una sobrecarga que pudiera dañar la batería o el motor. Utilice la marcha atrás para aflojar las brocas atascadas.
- 2) NO utilice la palanca de avance/marcha atrás cuando esté activado el interruptor principal. La batería se descargará rápidamente y la unidad puede dañarse.
- 3) Puede que el cargador se caliente ligeramente durante la operación de carga, pero esto es normal. NO cargue la batería durante largos periodos de tiempo.
- 4) No fuerce la herramienta manteniendo parcialmente presionado el disparador de

control de velocidad (modo de control de velocidad) para parar el motor.

- 5) Para prevenir lesiones durante el uso, sujete la herramienta con firmeza en todo momento, y no la agite alrededor.
- 6) Asegúrese de que no haya tuberías ocultas de gas o agua ni cables eléctricos en el área en la que va a trabajar. Si entra en contacto con tuberías ocultas o cables, podría recibir descargas eléctricas o causar fugas de agua o gas.
- 7) Asegúrese de agarrar con firmeza el objeto sobre el que está trabajando.
- 8) Compruebe si hay piezas dañadas.
 - Antes de poner a funcionar el aparato, compruebe detenidamente si la cubierta protectora u otras piezas presentan daños.
 - Compruebe y asegúrese de que la herramienta y todas sus funciones están operando como es debido.
 - Compruebe el ajuste de todas las piezas móviles, y compruebe todas las piezas fijas para asegurarse de que están bien ajustadas y no presentan daños. Compruebe todas las piezas de la herramienta en busca de un funcionamiento anormal.
- 9) A la hora de reparar la cubierta protectora u otras piezas, siga las instrucciones del manual de usuario. En los casos en los que el manual no contenga las instrucciones correspondientes, lleve la herramienta a la tienda para que se la reparen.
- 10) Si la herramienta se calienta demasiado durante su uso, llévela al servicio de reparaciones.
- 11) Para evitar posibles lesiones, mantenga la cara y las manos alejadas de la broca y de las virutas.
- 12) No use guantes al operar la herramienta, porque podrían engancharse en el taladro y causar lesiones.
- 13) Los terminales de la batería, las virutas de los tornillos, y los accesorios de la herramienta, tales como las brocas, estarán muy calientes justo después de su operación. No los toque, porque corre el riesgo de quemarse.

ADVERTENCIA:

- Solamente use paquetes de baterías Panasonic que están diseñados para uso con esta herramienta recargable.
- Panasonic no se responsabiliza de los daños o accidentes causados por el uso de una batería reciclada o falsificada.
- No elimine el paquete de baterías en el fuego, ni lo exponga al calor excesivo.
- No permita que los objetos metálicos toquen los terminales del paquete de baterías.
- No transporte ni almacene el paquete de baterías en el mismo contenedor que clavos u otros objetos metálicos similares.
- No cargue el paquete de baterías en un lugar a alta temperatura, como por ejemplo cerca de una fuente de fuego o bajo la luz solar directa. De otra manera, la batería podría sobrecalentarse, encenderse o explotar.
- Después de extraer el paquete de baterías de la herramienta o el cargador, siempre reinstale la cubierta del paquete. De otra manera, los contactos de la batería podrían ser cortados, causando el riesgo de fuego.
- Cuando el paquete de pilas se deteriora, reemplácelo con uno nuevo. El uso continuo de un paquete de pilas dañado puede ser causa de la generación de calor, ignición o rotura de batería.
- Para prevenir fugas, recalentamientos, humos, incendios, y reventones, siga estas instrucciones a la hora de manejar sus herramientas eléctricas recargables (cuerpo de la herramienta/batería/cargador).
 - No deje que el polvo o los desechos de los materiales caigan sobre la batería.
 - Antes de guardarla, quite el polvo y los desechos de los materiales de la batería y, si la guarda en la caja de la herramienta, colóquela en un lugar que no esté en contacto con objetos metálicos (tornillos, clavos, etc.).
- No maneje las herramientas eléctricas recargables de la siguiente manera. (Existe el riesgo de que se produzcan humos, incendios y reventones)
 - Usar o dejar en lugares expuestos a la lluvia o la humedad
 - Usar dentro del agua

Símbolo	Significado
V	Voltios
— — —	Corriente continua
n_0	Velocidad sin carga
$\dots \text{ min}^{-1}$	Revoluciones o reciprocaciones por minuto
Ah	Capacidad eléctrica del bloque de batería
  	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual de instrucciones.
	No incinere ni caliente el paquete de batería. No lo cargue ni utilice bajo condiciones de alta temperatura. No lo exponga a altas temperaturas.
	No lo desarme ni modifique.
	No lo exponga a la lluvia o el agua.

ES

III. MONTAJE

PRECAUCIÓN:

Asegúrese que el tomacorriente, extensión o cualquier otro accesorio usado con la herramienta para sostener seguros fue diseñado específicamente para herramientas eléctricas (herramientas de impacto).

Usar la herramienta con accesorios diseñados para herramientas a mano hacer que los accesorios se rompan y resultar en situaciones peligrosas.

También, antes de usarlo asegúrese que el accesorio está en buen estado.

NOTA:

Si se usa un cubo gastado o deformado, el excitador cuadrado (anillo retenedor y pasador) podría no entrar correctamente en el cubo.

Instalación del cubo (tipo pasador)

Remueva el anillo de caucho y el pasador del cubo.

[Fig.1]

1. Instale el cubo en la herramienta.
2. Inserte el pasador. (Cuidando de alinear los orificios del pasador en el cubo y la herramienta.)
3. Instale el anillo de caucho deslizándolo en posición sobre la ranura.

[Fig.2]

NOTA:

Asegúrese de instalar el anillo de caucho para evitar que el pasador caiga.

Remoción del cubo (tipo pasador)

1. Remueva el anillo de caucho.
2. Remueva el pasador.
3. Remueva el cubo de la herramienta.

[Fig.3]

NOTA:

Mantenga la temperatura de la herramienta sobre el punto de congelamiento (0°C/32°F) cuando instale o remueva los cubos del impulsor cuadrado en la herramienta. No use fuerza excesiva cuando instale o extraiga los cubos.

Colocación y extracción de la batería

1. Para conectar la batería:
Alinee las marcas de alineación y coloque las baterías.
Deslice la batería hasta que se bloquee en su posición.

[Fig.4]

2. Para extraer la batería:
Presione el botón y deslice el paquete de batería hacia adelante.

[Fig.5]

Colocación del colgador de la herramienta

1. Retire el pasador y el clip del colgador de la herramienta

[Fig.6]

2. Alinee los agujeros del colgador de la herramienta con los agujeros en el cuerpo de la herramienta.

[Fig.7]

3. Inserte el pasador en los agujeros en el colgador de la herramienta y el cuerpo de la herramienta.
Coloque el clip en los agujeros del colgador de la herramienta.

[Fig.8]

IV. FUNCIONAMIENTO

⚠ ¡ADVERTENCIA!

No respire el humo emitido por la herramienta o el paquete de baterías, ya que podría ser nocivo.

Cuadro comparativo para el control remoto de EYFA31 / EYFA30

EYFA31	EYFA30
Botón D (P)	Botón de palanca de par de torsión (V)
Botón C (Q)	Botón de formato (W)
Botón B (R)	Botón de ajuste de intervalo (X)
Botón A (S)	Botón de ajuste de par de torsión (Y)

Este manual de instrucciones ha sido escrito en base al contenido del modelo EYFA31. En el caso de ser usado con el EYFA30, referirse a la tabla de arriba reemplace EYFA30 por EYFA31.

Antes de usar el control remoto (disponible como accesorio opcional)

[Fig.9]

Inserción de la batería

1. Extraiga el portabaterías.
 - ① Empuje hacia adentro el seguro como indica la flecha.
 - ② Extraiga el portabaterías.
2. Inserte la batería y empuje el portabaterías de vuelta al interior.

NOTA:

- Si la herramienta no responde al control remoto inalámbrico incluso cuando se opera el control remoto cercano a la herramienta, la batería (CR2025) está muerta. Reemplácela por una batería fresca.
- La batería incluida se provee para uso de muestra y puede que no dure tanto como las baterías disponibles comercialmente.

Rango de control remoto inalámbrico

[Fig.10]

El control remoto debe ser operado dentro de aproximadamente 50 cm y aproximadamente 60° vertical y horizontalmente de la perpendicular relativa al receptor inferarrojo en la herramienta.

- Bajo las siguientes circunstancias, usted podría no poder operar la herramienta, incluso dentro de este rango.
 - Si hay un objeto entre el transmisor del control remoto y el receptor de la herramienta.
 - Si se usa en exteriores o en otros ambientes, donde el receptor del control remoto esté expuesto a una fuente de luz fuerte, o cuando el transmisor o el receptor del control remoto estén sucios, lo que podría causar que la herramienta no responda, incluso cuando se use el control remoto dentro del rango de operación.

[Unidad Principal]

PRECAUCIÓN:

Si se usa un colgador de la herramienta con herramientas de montaje de serie EYF Panasonic, asegúrese que el gatillo del disparador de la herramienta no golpee al colgador de la herramienta. Puede hacer funcionar la herramienta de manera accidental y provocar una falla en la batería debido a una descarga de batería inesperada.

[Fig.11]

PRECAUCIÓN:

Cuando guarde o transporte la herramienta, coloque la palanca de avance/marcha atrás en la posición central (bloqueo del interruptor).

NOTA:

Tenga cuidado de que ningún objeto entre en contacto con el disparador de la herramienta.

Si algún objeto entra en contacto con el disparador de la herramienta, incluso mientras la palanca de avance/inversión esté en la posición central (bloqueo), puede que una pequeña cantidad de corriente eléctrica siga fluyendo, lo que puede causar una descarga excesiva de la batería y el subsiguiente fallo de la batería.

Funcionamiento del interruptor y de la palanca de avance/marcha atrás

[Fig.12]

1. Empuje la palanca para que se produzca una rotación de avance o inversión. Compruebe la dirección de la palanca antes del uso.
2. Apriete ligeramente el gatillo del disparador para iniciar la herramienta con lentitud.
3. La velocidad aumenta al presionar el disparador. La herramienta se detiene inmediatamente al soltar el disparador.
4. Cuando haya acabado con la tarea, bloquee el disparador colocando la palanca en la posición central.

ES

NOTA:

Cuanto más se tira del gatillo, mayor es la velocidad.

PRECAUCIÓN:

Cuando se opera la herramienta tirando del disparador, puede que genere un intervalo momentáneamente antes de iniciarse la rotación. Esto no es señal de un malfuncionamiento.

* Este intervalo ocurre cuando se inicia el sistema de circuitos de la herramienta cuando se tira del disparador por primera vez después de instalar un paquete de batería o después de que la herramienta no ha sido usada por al menos 1 minuto (o al menos 5 minutos desde que el LED está encendido). La rotación se iniciará sin ningún intervalo durante segundas y subsiguientes operaciones.

Lámpara de confirmación de apriete

La lámpara de confirmación de apriete puede ser usada para verificar si la función de control de par de torsión fue activada.

Estado de la herramienta	Visualización de la lámpara
Apriete completo (con la operación de la función de control de par de torsión)	Verde (por aproximadamente 2 segundos)
<ul style="list-style-type: none"> • Apriete no completo • Apriete completo con reapriete dentro de 1 segundo 	Roja (por aproximadamente 2 segundos)
La función de parada automática ha sido activada.	Roja (por aproximadamente 5 minutos)

PRECAUCIÓN:

Cuando la herramienta se detiene automáticamente después de liberar el interruptor durante el apriete en el modo de impacto, y luego se re-engancha dentro de 1 segundo, la lámpara roja se encenderá para indicar el riesgo de aplicación de par de apriete excesivo como resultado del reapriete.

NOTA:

- La lámpara de confirmación de apriete no se encenderá bajo las siguientes condiciones:
- Cuando el embrague de par de torsión esté ajustado a "F"

- Durante la operación de rotación en reversa
- La lámpara se apaga cuando la herramienta está en operación.

Panel de control

[Fig.13]

(1) Función de control de par de torsión

La función de control de par de torsión calcula la carga desde el ángulo rotacional del motor durante el impacto del martillo y determina que el perno ha sido asentado apropiadamente cuando se sobrepasa un valor de carga preajustado. La inserción es entonces detenida automáticamente después que se aplica un número preajustado de impactos en el perno.

PRECAUCIÓN:

- Siempre verifique el par de torsión de apriete de la herramienta antes de su uso. El ajuste requerido depende del tipo de conexión roscada y puede ser determinado de mayor manera mediante pruebas prácticas. Verifique los atornillados de prueba con una llave de par de torsión. La operación inapropiada de la herramienta puede resultar en un apriete excesivo o inadecuado.
- Siempre opere la herramienta con el interruptor completamente enganchado. La función de control de par de torsión no operará cuando el interruptor no esté completamente enganchado, evitando que la herramienta se detenga automáticamente.
- En trabajos donde se aplique una carga pesada durante el apriete, la carga puede ser interpretada como el asentamiento del perno, evitando que éste sea apretado completamente.
- El apriete repetido del mismo perno puede romper el perno o deformar el material en que se inserta el perno como resultado de un apriete excesivo.
- El valor del par de apriete y la precisión varían con factores tales como el material en que el perno va a ser insertado y la condición del cubo siendo usado. Ajuste el par de torsión en la medida de lo necesario para el trabajo que está siendo efectuado. El par de torsión de apriete del perno varía debido a los factores que se describen a continuación.

1) Perno





- Diámetro del perno: El par de torsión de apriete generalmente aumenta con el diámetro del perno.
- Coeficiente de par de torsión (indicado por el fabricante del perno), grado, longitud, etc.

2) Otros

- Condición de broca y cubo: Material, condición de juego, etc.
- Uso de una junta universal o adaptador de cubo
- Usuario: Manera en que la herramienta se aplica al perno, resistencia con la que la herramienta se sostiene, manera en que el interruptor de la herramienta se engancha
- Condición del objeto siendo apretado: Material, terminación de la superficie de asiento

(2) Lámpara indicadora de la batería

- Use la lámpara indicadora de la batería para verificar cuánta carga queda en la batería.
- La vida de la batería varía levemente con la temperatura ambiente y las características de la batería. La lámpara ha sido diseñada para proveer una indicación aproximada de la vida restante de la batería.

Indicador	Estado de la batería
	Completamente cargada
	Aproximadamente el 40% o menos restante
 Parpadeando	Parpadeando. Aproximadamente 20% o menos restante (indica la necesidad de recargar la batería) El paquete de baterías requerirá ser cargado pronto.
 Parpadeando	No hay carga El paquete de baterías requiere ser cargado. (La función de apagado automático de la herramienta se activará en esta etapa.)

Función de apagado automático

La función de apagado automático ha sido diseñada para evitar la pérdida del par de torsión de apriete debido al voltaje reducido de la batería. Una vez que ésta función se ha activado, la herramienta no operará hasta que el paquete de baterías haya sido cargado (o reemplazado por una unidad fresca), incluso si el disparador es presionado.


NOTA:

- Las 3 barras en la lámpara indicadora de la batería parpadearán cuando se active la función de apagado automático.
- Cuando la lámpara indicadora de la batería comienza a parpadear, el paquete de baterías debe ser cargado (o reemplazado por una unidad fresca) inmediatamente.
- Asegúrese de cargar completamente el paquete de baterías en cuestión después de la activación de la función de apagado automático. No hacerlo puede impedir que la función de apagado automático sea desactivada de manera apropiada.

(3) Luz LED

Esta función está limitada a "Vinculado al botón de luz LED".

[Fig.14]

Cada vez que presione  bse enciende o apaga la luz LED.

La luz se ilumina con muy baja corriente, y no afecta de manera negativa el funcionamiento de la herramienta durante su uso, ni la capacidad de la batería.



PRECAUCIÓN:

- La luz LED integrada se ha diseñado para iluminar la pequeña área de trabajo temporalmente.
- No lo utilice en lugar de una linterna normal ya que no tiene suficiente brillo.

Precaución: NO MIRE FIJAMENTE EL HAZ DE LUZ.

El uso de controles o ajustes o la realización de otros procedimientos que no sean los especificados puede producir una exposición a radiación peligrosa.

Ajuste de la herramienta al modo de configuración

1. Apague el panel de control.
Si el panel de control está encendido, remuévalo y luego reinserte el paquete de baterías.
2. Enganche el interruptor mientras presiona el botón  y luego libere dicho botón  y el interruptor.
Después que todas las lámparas LED se han apagado, el panel de control parpadeará y cambiará al modo de configuración.



[Fig.15]

NOTA:

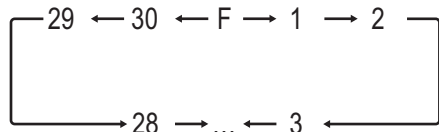
- Las herramientas despachadas desde la fábrica se ajustan al modo “F” (función de control de par de torsión apagada).
- El panel de control se apagará si la herramienta no se opera por un período de 5 minutos.

Configuración del ajuste de embrague del par de torsión

[Fig.16]

1. Presione los botones  y  para seleccionar el ajuste de embrague que sea apropiado para el trabajo que se está efectuando.

A medida que se presiona el botón  A medida que se presiona el botón 



- “F” indica que la función de control de par de torsión está apagada.
 - Usted puede seleccionar 30 ajustes de embrague de par de torsión (1 a 30).
 - Use las cifras en el Diagrama de par de torsión de apriete para guiar su selección del ajuste de embrague de par de torsión. (Véase el siguiente diagrama de par de torsión de apriete.)
2. Presione el botón OK (correcto) para aceptar el ajuste de embrague de par de torsión seleccionado.

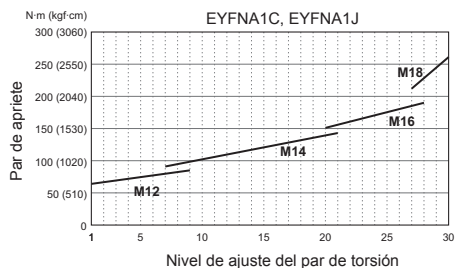
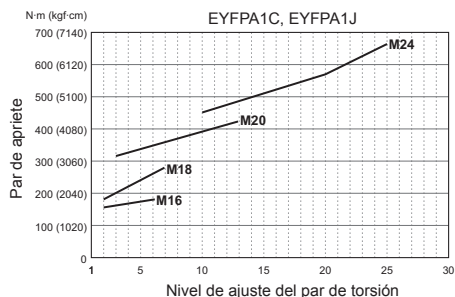
El panel de control dejará de parpadear y se encenderá.

PRECAUCIÓN:

- Usted debe presionar el botón OK (correcto) para que el ajuste seleccionado tenga efecto.
- Asegúrese de verificar el nuevo valor después de cambiar el ajuste.

Diagrama de par de torsión de apriete (para uso de referencia)

Los valores ilustrados en este diagrama fueron medidos bajo las condiciones descritas abajo, y se proveen como referencia. El par de torsión de apriete efectivo varía con las condiciones ambientales (el perno particular siendo apretado, el hardware siendo usado, el método para sostener el perno en posición, etc.).



Ajuste del nivel de detección del punto de apriete exacto

[Fig.17]

1. Pulse el botón A.
Aparecerá en el visor el valor configurado para el nivel de detección del punto de apriete exacto.

[Fig.18]

- Presione los botones ⊕ y ⊖ para determinar el mejor nivel de detección de punto de apriete exacto para el trabajo que usted está ejecutando.
- Presione el botón OK para aceptar el número de etapas de par de torsión y el nivel de detección de punto de apriete exacto.

El panel de la herramienta parpadeará y luego quedará encendido de manera continua.

Pautas para fijar nivel de detección de punto de apriete exacto

Pantalla	Nivel de detección de punto de apriete exacto	Aplicaciones (referencia)
L1	Bajo (Utilizado para trabajo que se caracteriza por cargas bajas antes de alcanzar el punto de apriete exacto.)	<ul style="list-style-type: none"> Apriete de pernos en materiales de fácil fractura o deformación, etc.
L2	Alto (Utilizado para trabajo que se caracteriza por cargas altas antes de alcanzar el punto de apriete exacto.)	<ul style="list-style-type: none"> Apriete de pernos en materiales con perforaciones desalineadas, etc. Apriete de tornillos autorroscantes, etc.

PRECAUCIÓN:

- Determine el nivel de detección de punto de apriete exacto desde "L1". Si determina el nivel de detección de punto de apriete exacto desde "L2", puede provocar la fractura o deformación del material objetivo.
- Si la herramienta se detiene antes del punto de apriete exacto en el nivel de detección de punto de apriete exacto "L1", ponga el nivel de detección de punto de apriete exacto en "L2".
- Al cambiar el nivel de detección del punto de apriete exacto de "L1" a "L2", puede aumentar el par de torsión. Vuelva a ajustar las etapas de par de torsión nuevamente después de hacer el cambio.
- El ajuste no cambiará hasta que usted presione el botón OK.

- Después de cambiar el ajuste, asegúrese de comprobar el nuevo valor establecido. (Véase la página 90.)

INFORMACIÓN IMPORTANTE:

- Usted puede determinar simultáneamente el nivel de detección de punto de apriete exacto y el tiempo de prevención de reapriete, cambiando el tiempo de prevención de reapriete (Véase la página 86) antes de presionar el botón OK y presionando después el botón OK.
- Presionando el botón A puede alternar en el visor entre el valor predeterminado del nivel de detección de punto de apriete exacto y el valor predeterminado para el número de etapas de par de torsión.
- La herramienta viene de fábrica con el nivel de detección de punto de apriete exacto puesto en "L1".
- Una vez ajustado el número de etapas del par de torsión según se indica abajo, el nivel de detección del punto de apriete exacto no se puede cambiar de "L1" a "L2".

Modelo	Ajuste número de etapas del par de torsión
EYFPA	1 a 30
EYFNA	1 a 30

Función de reducción de forzado de rosca

En esta función, la herramienta inicia una operación de apriete a alta velocidad y después cambia automáticamente a un velocidad menor, de 300 RPM, al momento programado por el usuario. Esta función incrementa la eficiencia mientras evita dañar los materiales.

- Ajuste de la herramienta para ajustar el modo de configuración. (Véase la página 86).
- Presione el botón D una vez. Se visualizará el valor de ajuste de la función de reducción de forzado de rosca.
- Presione los botones ⊕ y ⊖ para cambiar el ajuste a ENCENDIDO u APAGADO.

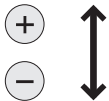
Visor	Función
R0	APAGADO
R1	ENCENDIDO

- Presione el botón OK para aceptar el nuevo ajuste.

Función de detección de error por interrupción

La función de detección de error por interrupción hace que parpadee el indicador rojo si el trabajo termina más rápidamente que el tiempo ajustado, por ejemplo durante el reapriete de un tornillo previamente apretado o el atascado de la rosca de un tornillo.

1. Ajuste de la herramienta para ajustar el modo de configuración. (Véase la página 86).
2. Presione el botón B dos veces.
Se visualizará el valor de ajuste de la función detección de error por interrupción.
3. Presione los botones \oplus y \ominus para cambiar el tiempo según lo deseado.

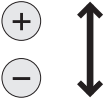
Operación	Visor	Segundos
	30	3 segundos
	:	:
	1	0,1 segundos
	0	APAGADO

4. Presione el botón OK para aceptar el nuevo ajuste.
Cuando la función de reducción de forzado de rosca esté ENCENDIDO, el tiempo ajustado se contará después de que la herramienta opere en reversa durante aproximadamente 360°.

Función de alarma para intervalo de mantenimiento

La función de alarma para intervalo de mantenimiento bloquea la herramienta para que ya no pueda ser utilizada una vez que se haya efectuado un número establecido de operaciones de apriete. Esta función es conveniente cuando se realizan inspecciones regulares del funcionamiento de la herramienta, por ejemplo.

1. Ajuste de la herramienta para ajustar el modo de configuración. (Véase la página 86).
2. Presione el botón C dos veces.
Se visualizará el valor de ajuste.
3. Presione los botones \oplus y \ominus para ajustar el valor deseado.

Operación	Visor	Número de operaciones de apriete
	99	990.000
	:	:
	1	10.000
	0	APAGADO

4. Presione el botón OK para aceptar el nuevo ajuste.

NOTA:

- Cuando el número de operaciones de apriete restantes sea de 10.000 o menos, el visor alternará entre "Ajuste" y "1". Cuando el número de operaciones de apriete restantes alcance 0, en el visor parpadeará el valor "0".
Para retrasar la inspección al tiempo de conservar el valor de conteo actual de la operación de apriete, seleccione un nuevo valor de ajuste que sea mayor que el valor de ajuste actual.
Para restablecer el conteo a 0, inicialice la herramienta (véase la página 89).
- El valor de conteo máximo para la operación de apriete es de 990.000. Las operaciones que superen 990.000 no serán contadas.

Ajuste del zumbador

Puede seleccionar entre tres modos de zumbador.

1. Ajuste de la herramienta para ajustar el modo de configuración. (Véase la página 86).
2. Presione el botón A una vez.
Se visualizará el valor de ajuste actual.
3. Presione los botones \oplus y \ominus para ajustar el valor deseado.

Visor	Función
b0	Sin zumbador
b1	Zumbador acompañado de un indicador verde
b2	Zumbador acompañado de un indicador rojo

4. Presione el botón OK para aceptar el nuevo ajuste.

NOTA:

La herramienta viene de fábrica con el modo del zumbador ajustado a b0 de manera predeterminada.

Ajuste de la luz LED

Puede seleccionar entre dos modos de luz LED.

1. Ajuste de la herramienta para ajustar el modo de configuración. (Véase la página 86).
2. Presione el botón B una vez.
Se visualizará el valor de ajuste actual.
3. Presione los botones ⊕ y ⊖ para ajustar el valor deseado.

Visor	Función
d1	Vinculado al botón de luz LED
d2	Vinculado a la operación del gatillo del disparador

4. Presione el botón OK para aceptar el nuevo ajuste.

NOTA:

La herramienta viene de fábrica con el modo de la luz LED ajustado a d1 de manera predeterminada.

Función de control de velocidad

La velocidad (RPM) se puede cambiar con la cantidad de presión del disparador.

1. Ajuste de la herramienta para ajustar el modo de configuración. (Véase la página 86).
2. Presione el botón B tres veces.
Se visualizará el valor de ajuste.
3. Presione los botones ⊕ y ⊖ para ajustar el valor deseado.

Operación	Función
P0	Control de velocidad ENCENDIDO
P1	Control de velocidad APAGADO

4. Presione el botón OK para aceptar el nuevo ajuste.

Inicialización de todos los ajustes

Ajustes de fábrica

- Ajuste de embrague de par de torsión: "F" (función de control de par de torsión apagada)
- Nivel de detección de punto de apriete exacto → L1
- Función de reducción de forzado de rosca → R0
- Función de detección de error por interrupción → 0
- Función de alarma para intervalo de mantenimiento → 0
- Ajuste de función de limitación de rango de señal de radio → C0
- Ajuste del zumbador → b0
- Ajuste de la luz LED → d1
- Ajuste el control de velocidad → P0

• Esta sección explica la manera de invertir todos los ajustes de herramienta a su valor de fábrica al momento del despacho desde la fábrica.

• Se apagará la visualización de error.

1. Ajuste de la herramienta para ajustar el modo de configuración. (Véase la página 86).

2. Presione el botón C.

El panel de control comenzará a parpadear.

Visor: La letra "F" parpadea encendiéndose y apagándose.

Lámpara de indicadora de la batería: Las barras superior e inferior de la batería parpadean encendiéndose y apagándose.

[Fig.19]

3. Presione el botón OK para aceptar el ajuste seleccionado.

El panel de control dejará de parpadear y se encenderá.

Verificación de los ajustes de herramienta

- Cuando la herramienta se detiene, el valor de ajuste actual se muestra durante aproximadamente 2 segundos.
- El estado del ajuste no se puede verificar mientras el panel de la herramienta esté apagado. Apriete el gatillo del disparador para encender el panel.

Verificando el estado del embrague de par de torsión y los ajustes de nivel de detección de punto de apriete exacto y zumbador.

Presione el botón A.

Se exhibirá el ajuste del embrague de par de torsión y el ajuste de nivel de detección de punto de apriete exacto y zumbador (en ese orden)

Ejemplo: Si el embrague de par de torsión se ajusta a 30 y el ajuste de nivel de detección de punto de apriete exacto L1 y el zumbador se ajusta a sonido en el indicador verde, "30" → "L1" → "b1"

Verificación del estado de los ajustes de la luz LED, la función de detección de error por interrupción y la función de control de velocidad

Presione el botón B.

Se visualizarán la luz LED, el ajuste del tiempo de apriete y el control de velocidad (en ese orden).

Ejemplo: Si el modo de la luz LED está ajustado a L1, el tiempo de apriete está ajustado a 20 y el control de la velocidad está ajustado en ENCENDIDO, "d1" → "20" → P0

Verificación de los circuitos de la herramienta y el estado de los ajustes de la función de reducción de forzado de rosca

Presione el botón D.

Se visualizarán los circuitos de la herramienta y el estado de los ajustes de la función de reducción de forzado de rosca (en ese orden).

Ejemplo: "H3" → "R1"

Visor	Circuito de herramienta
H1	EYFNA1
H2	EYFPA1

NOTA:

Al ajustar la herramienta mediante el control remoto, podría recibir una señal de otra herramienta, si hubiera una cerca.

Si fuera posible ajuste la herramienta en otro lugar o mantenga una cierta distancia para evitar esa situación.

Visualización de error

En caso de mal funcionamiento de una herramienta o un paquete de batería, el panel de control visualizará un mensaje de error. Sírvase verificar la herramienta o el paquete de batería de la manera que se describe en el diagrama siguiente antes de someterlos al servicio.

Visor	Causa probable	Acción correctiva
E1	Error de ajuste	Reinicialice la herramienta usando el control remoto. (Véase la página 89).
E2	El paquete de batería está demasiado caliente.	Detenga el trabajo y permita que el paquete de batería se enfríe antes de reanudar el uso de la herramienta.
E3	La herramienta está demasiado caliente para operar.	Detenga el trabajo y permita que la herramienta se enfríe antes de reanudar su uso.
E4	Los contactos que conectan el paquete de batería y la herramienta están sucios.	Remueva cualquier suciedad.
	El paquete de batería no ha sido insertado apropiadamente en la herramienta.	Inserte firmemente el paquete de batería en la herramienta.
	Los pasadores en la herramienta o en el paquete de batería están gastados.	Reemplace el paquete de batería.
E5	Sobrecarga, falla de motor, etc.	Deje de usar inmediatamente la herramienta.
E7	Mal funcionamiento del circuito de la herramienta, falla, etc.	
E8	El paquete de batería conectado no es el correspondiente.	Cámbielo por un paquete de batería correspondiente.

NOTA:

Cuando se aprieta o afloja un poco más el perno apretado, se podría activar la función de protección de sobrecarga (E5).

ES

[Bloque de pilas]

Para un uso adecuado de la batería

[Fig.20]

- Las baterías recargables tienen una vida útil limitada.
- Para una vida óptima de la batería, guarde la batería de Li-ión siguiendo el uso sin carga.
- Cuando haga funcionar con la batería, asegúrese que el lugar de trabajo está bien ventilado.

ES

Para un uso más seguro

- La batería está diseñada para conectarse siguiendo dos pasos por motivos de seguridad. Compruebe que la batería está conectada correctamente en la unidad principal antes de utilizar la herramienta.
- Si la batería no ha quedado bien conectada, al activar el interruptor parpadearán la lámpara de aviso de sobrecalentamiento y la lámpara de aviso de bajo nivel de carga de batería, para indicar que no es posible un funcionamiento seguro, y la unidad principal no girará con normalidad. Conecte la batería a la unidad de la herramienta hasta que el indicador rojo o amarillo desaparezca.

Información para usuarios sobre la recolección y eliminación de aparatos viejos y baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían ser mezclados con los desechos domésticos.

Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y a las Directivas 2012/19/CE y 2006/66/CE.



Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría surgir de un manejo inapropiado de los residuos.

Para mayor información sobre la recolección y el reciclado de aparatos y baterías viejos, por favor, contacte a su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos.

Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo con la legislación nacional.

[Para usuarios empresariales en la Unión Europea]

Si usted desea descartar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte a su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

[Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos solo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.

[Cargador de la batería]

Carga

Lea el manual de operación para el cargador de la batería Panasonic para el paquete de baterías antes de la carga.

Antes de cargar la batería

Cargue la batería a una temperatura de 5°C (41°F) a 40°C (104°F).

El paquete de baterías no puede ser cargado a una temperatura de menos de 5°C (41°F). Si la temperatura del paquete de baterías es de menos de 5°C (41°F), primero extraiga el paquete de baterías del cargador y permita que se asiente por una hora en una localización en que la temperatura sea de 5°C (41°F) o mayor. Luego cargue nuevamente el paquete de baterías.

V. MANTENIMIENTO

- Utilice solo un paño suave y seco para limpiar la herramienta. No utilice paños húmedos, bencina, diluyentes u otros disolventes volátiles de limpieza.
- Se recomienda engrasar regularmente. Consulte a su distribuidor o centro de servicio más cercano.

VI. ACCESORIOS

Cargador
EY0L82

Paquete de batería para EYFPA1
EYFB60

Paquete de batería para EYFNA1
EYFB50

Control remoto
EYFA31

Protector para la herramienta EYFPA1

- EYFA07-A (Azul)
- EYFA07-Y (Amarillo)
- EYFA07-H (Gris)
- EYFA07-G (Verde)

Protector para la herramienta EYFNA1

- EYFA09-A (Azul)
- EYFA09-Y (Amarillo)
- EYFA09-H (Gris)
- EYFA09-G (Verde)

Protector para la batería EYFB60
EYFA08-H

Protector para la batería EYFB50
EYFA10-H

Colgador de la herramienta
EYFA41

PRECAUCIÓN:

- El colgador de la herramienta se usa sólo con el balanceador. Demasiada fuerza o un golpe fuerte pueden romperlo y la unidad principal podría caerse.
- Use sólo paquetes de baterías correspondientes;
EYFB60 para EYFPA1
EYFB50 para EYFNA1

ES

VII. ESPECIFICACIONES

NOTA:

Indicación de peso

Mayor o igual a 1 kg : indicado por 0,05 kg.

Menos de 1 kg : indicado por 0,01 kg.

UNIDAD PRINCIPAL

Modelo		EYFPA1		EYFNA1	
		C	J	C	J
Motor		21,6 V DC		18 V DC	
Tamaño del portaherramientas	Extremo simple	□19,0 mm		□12,7 mm	
Sin velocidad de carga		0 – 1900			
Impactos por minuto		0 – 2200			
Torsión máxima		700 N·m (7140 kgf·cm)		470 N·m (4790 kgf·cm)	
Rango de operación de la función de control de par de torsión		Aprox. 160 – 650 N·m (1630 – 6630 kgf·cm)		Aprox. 70 – 200 N·m (710 – 2040 kgf·cm)	
Longitud total		250 mm		233 mm	
Peso (con batería: EYFB60)		3,6 kg		–	
Peso (con batería: EYFB50)		–		3,0 kg	
Ruido, Vibración		Consulte la hoja incluida			

BATERÍA (no se incluye con el embarque)

Modelo	EYFB60	EYFB50
Batería de almacenaje	Batería Li-ión	
Tensión de batería	21,6 V DC (3,6 V/6 celdas)	18 V DC (3,6 V/10 celdas)

CARGADOR DE BATERÍA (no se incluye con el embarque)

Modelo	EY0L82	
Régimen	Vea la placa de especificaciones en la parte inferior del cargador.	
Peso	0,93 kg	
Tiempo de carga	EYFB60	EYFB50
	Utilizable: 65 min.	Utilizable: 65 min.
	Completa: 85 min.	Completa: 80 min.

Control remoto (no se incluye con el embarque)

Modelo	EYFA30	EYFA31
Tensión de batería	3 V DC	
Dimensiones	54 mm × 86 mm × 10 mm	
Peso (con batería)	Aproximadamente 29 g	Aproximadamente 30 g

**Oprindelige instruktioner: Engelsk
Oversættelse af de oprindelige instruk-
tioner: Andre sprog**

I. TILSIGTET BRUG

Dette værktøj er en akku-slagnøgle som kan anvendes til at stramme bolte, møtrikker og skruer. Desuden er det udstyret med funktion for strammingsmomentkontrol, som automatisk stopper værktøjet, når en forindstillet belastning nås, således at strammingsmomentet bliver konstant.

FORKERT BRUG

Anden brug af værktøjet end den BEREGNEDE BRUG er farlig og skal undgås.

Værktøjet må ikke bruges til formål som f.eks. de følgende:

- til at blande maling eller byggematerialer,
- til polering, slibning, skærpelse, gravering.

RESTERENDE RISIKO

Der bliver nogle resterende risici tilbage, selv hvis værktøjet bruges korrekt, som f.eks. de følgende:

- kontakt med den roterende bit
- kontakt med skarpe kanter på materialer eller andet.

Læs hæftet med "Sikkerhedsinstruktioner" samt det følgende før brug.

II. EKSTRA SIKKERHEDSREGLER





- 1) Hvis bitset sætter sig fast, skal det straks afbrydes med triggeren for at forhindre overbelastning, som kan øve skade på batteripakningen eller motoren. Anvend baglæns rotation til at løsne bor, der har sat sig fast.
- 2) Anvend IKKE grebet til forlæns/baglæns retning, når hovedafbryderen er aktiveret. Batteriet vil hurtigt blive afladet og der kan opstå skade på værktøjet.
- 3) Under opladning kan det ske, at opladeren bliver en smule varm. Dette er normalt. Oplad IKKE batteriet over en længere periode.

- 4) Belast ikke værktøjet ved at holde hastighedskontroltriggeren halvt ned (hastighedskontrolfunktion), således at motoren stopper.
- 5) Undgå skader under brugen ved altid at holde værktøjet stabilt og ikke vifte med det.
- 6) Tjek, at der ikke findes skjulte gas- eller vandrør eller elledninger i det område, hvor du arbejder. Hvis du borer ind i skjulte rør eller ledninger, kan det medføre elektrisk stød eller vand- eller gasudslip.
- 7) Sørg for at holde det emne, du arbejder på, stabilt.
- 8) Tjek for beskadigede dele.
 - Tjek omhyggeligt beskyttelsesdækslet og andre dele for skader inden brugen.
 - Tjek, at værktøjet og alle funktioner arbejder korrekt.
 - Tjek tilpasningen af de bevægelige dele og tjek alle faste dele for at sikre, at de sidder solidt fast og ikke har skader. Tjek alle dele af værktøjet for unormal funktion.
- 9) Hvis du forsøger at reparere beskyttelsesdækslet eller andre dele, bør du følge vejledningen i manualen. Hvis manualen ikke indeholder nogen vejledning, bør du bringe værktøjet tilbage til forhandleren med henblik på reparation.
- 10) Hvis værktøjet bliver for varmt under brugen, bør det bringes til service med henblik på evt. reparation.
- 11) Undgå en risiko for skader ved at holde ansigt og hænder på afstand af borebitten og diverse spåner.
- 12) Bær ikke handsker ved anvendelse af værktøjet, idet de kan komme til at sidde fast i boret, hvilket kan føre til tilskadekomst.
- 13) Batteriterminaler, skruespåner og tilbehør til værktøjet såsom borebits bliver meget varme umiddelbart efter drift. Rør ikke ved dem, da du kan blive forbrændt.

DA

⚠ ADVARSEL:

- Benyt ikke andre batteripakninger end Panasonic-batteripakninger, som er beregnet til brug med dette genopladelige værktøj.
- Panasonic kan ikke holdes ikke ansvarlig for skader eller uheld, som er forårsaget af anvendelse af en genbrugt batteripakning eller en ikke-original batteripakning.
- Bortskaf ikke batteripakningen ved at smide den på åben ild og udsæt den ikke for ekstrem varme.
- Lad ikke metalgenstande komme i berøring med batteripakningens terminaler.
- Undlad at transportere og opbevare batteripakningen i den samme beholder som indeholder søm eller andre lignende metalgenstande.
- Oplad ikke batteripakningen på et sted med høje temperaturer, som for eksempel i nærheden af åben ild eller i direkte sol. Dette kan bevirke, at batteriet overophedes, bryder i brand eller eksploderer.
- Når batteripakningen er taget af værktøjet eller opladeren, skal man altid huske at sætte pakningsdækslet på. Hvis dette ikke gøres, er der risiko for, at batterikontakterne kortsluttes, hvilket kan være årsag til brandfare.
- Når batteripakningen er udtjent, skal den skiftes ud med en ny. Fortsat anvendelse af en beskadiget batteripakning kan resultere i varmedannelse, antænding og revner i batteriet.
- Undgå lækager, overophedning, røgudvikling, brand og brud ved altid at følge disse instrukser, når du håndterer dit genopladelige værktøj (selv værktøjet/batteripakningen/opladeren).
 - Lad ikke materialespåner eller støv falde ned over batteripakningen.
 - Ved opbevaring skal du fjerne evt. Materialespåner og støv fra batteripakningen og opbevare batteripakningen på afstand af metalgenstande (skrue, søm osv.), hvis den opbevares i en værktøjskasse.
- Undlad at håndtere det genopladelige værktøj på følgende måde. (Der er risiko for røgudvikling, brand eller brud)
 - Undlad at bruge eller efterlade værktøjet, hvor det udsættes for regn eller fugt
 - Må ikke nedsænkes i vand

Symbol	Betydning
V	Volt
---	Jævnstrøm
n_0	Ubelastet hastighed
... min ⁻¹	Omdrejninger eller slag pr. minut
Ah	Akkuens elektriske kapacitet
	For at reducere risikoen for tilskadekomst, skal brugeren læse og forstå instruktionsmanualen.
	Undlad at brænde eller opvarme akkuen. Må ikke oplades eller bruges under forhold med høje temperaturer. Må ikke udsættes for høje temperaturer.
	Må ikke skilles ad eller ændres.
	Må ikke udsættes for regn eller vand.

III. MONTERING

FORSIGTIG:

Sørg for, at borepatronen eller andre tilbehørsdele, der bruges med maskinen til at fastholde befæstelsesanordninger, er beregnet specielt til el-værktøj (slagværktøj).

Anvendelse af maskinen med tilbehørsdele, som er beregnet til håndværktøj, kan bevirke, at tilbehørsdelene brækker og være årsag til fare.

Sørg ligeledes for, at der ikke er noget galt med tilbehørsdelen inden brugen.

BEMÆRK:

Hvis en udslidt eller deform holder anvendes, er det ikke sikkert, at det firkantede drev (låsering og stift) vil gå ordentligt ind i holderen.

Montering af holderen (Stifttype)

Fjern holderens gummiring og stift.

[Fig.1]

- 1 Monter holderen på værktøjet.
- 2 Sæt stiften ind. (Vær påpasselig med at sætte stifthullerne på holderen og værktøjet på linje).
- 3 Sæt gummiringen på ved at skyde den på plads over rillen.

[Fig.2]

BEMÆRK:

Sørg for at montere gummiringen for at forhindre stiften i at falde ud.

Afmontering af holderem (Stifttype)

- 1 Fjern gummiringen.
- 2 Fjern stiften.
- 3 Fjern holderen fra værktøjet.

[Fig.3]

BEMÆRK:

Hold værktøjets temperatur over frysepunktet (0°C), når du monterer holdere på eller afmonterer dem fra det firkanterede drev på værktøjet. Anvend ikke ekstremt magt, når du monterer eller afmonterer holdere.

Isætning og udtagning af batteripakningen

1. Tilslutning af batteripakningen:
Sæt flugtemærkerne på linje og sæt batteripakningen på.
Skyd batteripakningen i stilling, indtil den klikker på plads.

[Fig.4]

2. Udtagning af batteripakningen:
Tryk knappen ned og skyd akkuen fremad.

[Fig.5]

Montering af værktøjsophænget

1. Tag stiften og klemmen af værktøjsophænget

[Fig.6]

2. Sæt hullerne på værktøjsophænget ud for hullerne i værktøjshuset.

[Fig.7]

3. Sæt stiften ind i hullerne på værktøjsophænget og værktøjshuset.
Monter klemmen på værktøjsophængets huller.

[Fig.8]

DA

IV. BETJENING

⚠ ADVARSEL!

Indånd ikke eventuel røg fra værktøjet eller batteripakningen, da det kan være skadeligt.

Sammenligningsdiagram for fjernbetjenerne EYFA31/EYFA30

EYFA31	EYFA30
D knapp (P)	Dreiemomentknapp (V)
C knapp (Q)	Format knapp (W)
B knapp (R)	Intervallinnstillingsknapp (X)
A knapp (S)	Dreiemomentinnstillingsknapp (Y)

Denne brugsvejledning er udformet med udgangspunkt i model EYFA31.

Hvis du anvender EYFA30, skal du se diagrammet ovenfor og erstatte EYFA30 med EYFA31.

Inden fjernbetjeningen anvendes (fås som ekstratilbehør)

[Fig.9]

Sæt batteriet i

1. Træk batteriholderen ud.
 - 1 Tryk fastgørelsesanordningen ind som indikeret med pilen.
 - 2 Træk holderen ud.
2. Sæt batteriet i og tryk holderen ind igen.

BEMÆRK:

- Hvis værktøjet ikke reagerer på den trådløse fjernbetjening, selv hvis denne anvendes tæt på værktøjet, betyder det, at batteriet (CR2025) er udtjent. Skift det ud med et nyt batteri.
- Det medfølgende batteri er beregnet til prøveanvendelse og vil muligvis ikke holde så længe som batterier, der kan fås i handelen.

Rækkevidde af den trådløse fjernbetjening

[Fig.10]

Fjernbetjeningen bør anvendes inden for omkring 50 cm og omkring 60° lodret og vandret i forhold til den infrarøde modtager på værktøjet.

- Under de følgende omstændigheder vil du muligvis ikke være i stand til at betjene værktøjet, selv inden for dette område.
 - Hvis der er en genstand mellem fjernbetjeningens sender og værktøjets modtager.
 - Anvendelse udendørs eller i andre omgivelser, hvor fjernbetjeningsmodtageren er udsat for en stærk lyskilde, eller hvis fjernbetjeningssenderen eller fjernbetjeningsmodtageren er snavsede, kan bevirke, at værktøjet ikke reagerer, selv hvis fjernbetjeningen anvendes inden for funktionsområdet.

[Hovedenhed]

FORSIGTIG:

Hvis der anvendes en værktøjsholder med Panasonic monteringsværktøj i EYF-serien, skal man sørge for, at værktøjets triggeromskifter ikke rammer værktøjsholderen. Dette kan starte værktøjet utilsigtet og resultere i akkufejl forårsaget af uventet akku-afladning.

[Fig.11]

FORSIGTIG:

Når værktøjet opbevares eller transporteres, skal grebet til forlæns/baglæns retning sættes i midterstillingen (omskiflerlås).

BEMÆRK:

Sørg omhyggeligt for, at ingen genstande kommer i kontakt med værktøjets udløserkontakt.

Hvis en genstand kommer i kontakt med værktøjets udløserkontakt, selv mens grebet til forlæns/baglæns retning står i midterpositionen (låst), kan der stadig være en smule elektrisk strøm til stede, som kan forårsage en hurtig afladning af batteripakningen med det resultat, at batteripakningen svigter.

Anvendelse af grebet til forlæns/baglæns retning

[Fig.12]

1. Tryk på grebet til forlæns eller baglæns retning. Tjek grebets retning inden brugen.
2. Tryk let på triggeren for at starte værktøjet langsomt.
3. Hastigheden øges, når du trykker på triggeren. Værktøjet standser omgående, når du slipper triggeren.
4. Når du er færdig med arbejdet, skal du låse udløseren ved at stille den i midterposition.

BEMÆRK:

Jo mere hastighedskontrolknappen er aktiveret, desto højere bliver hastigheden.

FORSIGTIG:

Der vil være en momentan forsinkelse, før rotationen påbegyndes ved betjening af værktøjet når der trækkes i triggeren. Dette signalerer ikke en fejl.

* Denne forsinkelse opstår som værktøjets kredsløb starter op, når triggeren er trukket for første gang efter installation af en batteripakke eller når værktøjet ikke er blevet anvendt i mindst 1 minut (eller i det mindste 5 minutter, hvis LED'en er tændt). Rotation vil starte uden nogen forsinkelse under anden og efterfølgende operationer.

Lampe til bekræftelse af stramning

Lampen til bekræftelse af stramning kan anvendes til at kontrollere, om funktionen for strammingsmomentkontrol er opnået.

Værktøjsstatus	Lampedisplay
Stramning fuldført (med anvendelse af funktionen for strammingsmomentkontrol)	Grøn (1 omkring 2 sekunder)
• Stramning ikke fuldført • Stramning fuldført med fornyet stramning inden for 1 sekund	Rød (1 omkring 2 sekunder)
Den automatiske stopfunktion er blevet aktiveret.	Rød (1 omkring 5 minutter)

FORSIGTIG:

Når værktøjet stopper automatisk, efter at afbryderen er sluppet under slagfunktionsstramning og derefter startes inden for 1 sekund, vil den røde lampe lyse som indikering af risikoen for ekstrem anvendelse af strammingsmoment som et resultat af fornyet stramning.

BEMÆRK:

- Lampen til bekræftelse af stramning vil ikke blive tændt under de følgende omstændigheder:
- Når strammingsmomentet er sat til "F"
- Under anvendelse i baglæns rotationsretning
- Lampen slukker, når værktøjet er i gang.

Kontrolpanel

[Fig.13]

(1) Funktionen for strammingsmomentkontrol

Funktionen for strammingsmomentkontrol beregner belastningen fra motorens rotationsvinkel under hammerslag og bestemmer, at bolten er blevet ordentligt placeret, hvis en forindstillet belastning overskrides. Idrivning stoppes derefter efter et bolten har fået et forindstillet antal slag.

FORSIGTIG:

- Kontroller altid værktøjets strammingsmoment inden brugen. Den påkrævede justering er afhængig af typen af den gevindskårne tilslutning og kan bedst bestemmes ved praktiske forsøg. Kon-

troller forsøgsskrubberne med en momentnøgle. Forkert anvendelse af værktøjet kan resultere i en for stor eller en utilstrækkelig stramning.

- Anvend altid værktøjet med afbryderen helt aktiveret. Funktionen for strammingsmomentkontrol vil ikke fungere, hvis afbryderen ikke er tilstrækkeligt aktiveret, hvorved værktøjet forhindres i at stoppe automatisk.
- Ved arbejde, hvor en stor belastning finder sted under stramning, kan belastningen blive fortolket som placeringen af bolten, hvilket kan forhindre, at bolten strammes helt.
- Gentagen stramning af den samme bolt kan bewirke, at bolten brækker eller at det materiale, i hvilket bolten drives ind, bliver deformet som et resultat af en for kraftig stramning.
- Strammingsmomentets værdi og præcision varierer, alt efter faktorer som for eksempel det materiale, i hvilket bolten drives ind og tilstanden af den anvendte holder. Indstil momentet som påkrævet for det arbejde, der udføres. Strammingsmomentet for bolten varierer, alt efter de herunder beskrevne faktorer.

1) Bolt

- Boltens diameter: Strammingsmomentet øges generelt i takt med boltens diameter.
- Strammingsmoment-koefficienten (indikeret af fabrikanten af bolten), klassifikation, længde etc.


2) løvrigt

- Tilstand af bit og holder: Materiale, mængden af slør etc.
- Anvendelse af en universalkobling eller holderadapter
- Bruger: Den måde, hvorpå værktøjet sættes mod bolten, den styrke, værktøjet holdes med, den måde, hvorpå værktøjets afbryder er aktiveret
- Tilstanden af den genstand, som strammes: Materiale, placeringsoverfladefinish

(2) Indikator for lav batterieffekt

- Anvend indikatoren for lav batterieffekt til at kontrollere, hvor meget effekt der er tilbage i batteriet.
- Batteriets levetid varierer en smule, alt efter den omgivende temperatur og batteriets egenskaber. Lampen er designet til at give en omtrentlig indikering af den tilbageværende batterieffekt.

DA

Indikator	Batteristatus
	Fuldt opladet
	Ca. 40% eller mindre er tilbage
 Blinker	Blinker Ca. 20% eller mindre er tilbage (indikerer at batteriet skal genoplades) Batteripakningen skal oplades snarest muligt.
 Blinker	Ingen opladning Batteripakningen skal oplades. (Værktøjets automatiske slukkefunktion vil blive aktiveret på dette tidspunkt).

Automatisk slukkefunktion

Den automatiske slukkefunktion er designet til at forhindre tab af strammingsmoment forårsaget af reduceret batterispænding. Når det er opnået, vil værktøjet ikke fungere, før batteripakningen er blevet opladet (eller udskiftet med en ny enhed), selv hvis triggeren trykkes ned.


BEMÆRK:

- Alle 3 bjælker på batteriindikatorlampen vil blinke, når den automatiske slukkefunktion er aktiveret.
- Når batteriindikatorlampen begynder at blinke, skal batteripakningen straks oplades (eller udskiftes med en ny enhed).
- Sørg for at oplade den pågældende batteripakning helt efter aktivering af den automatiske slukkefunktion. Forsømmelse af dette kan forhindre den automatiske slukkefunktion i at blive deaktiveret på korrekt vis.

(3) LED-lys

Denne funktion er begrænset til "Lænket til LED-lysknap."

[Fig.14]

Et tryk på  bevirker, at LED-lyset tændes og slukkes.

Lyset lyser med meget lav strøm, og det påvirker ikke værktøjets ydelse negativt under brug eller dets batterikapacitet.



FORSIGTIG:

- Det indbyggede LED-lys er beregnet til at oplyse et lille arbejdsområde midlertidigt.
- Anvend det ikke som erstatning for en almindelig lommelygte, da det ikke har tilstrækkelig lysstyrke.

Forsigtig: UNDLAD AT STIRRE IND I STRÅLEN

Anvendelse af kontroller eller justeringer eller udførelser af andre procedurer end de heri specificerede, kan medføre farlig udsættelse for stråling.

Indstilling af værktøjet til konfigurationsindstilling

1. Sluk kontrolpanelet.
Hvis kontrolpanelet er tændt, skal du fjerne batteripakningen og sætte den i igen.
2. Aktiver afbryderen, idet du trykker på  knappen, og slip derefter både  knappen og afbryderen.
Når alle LED-lamperne er slukket, vil kontrolpanelet begynde at blinke og skifte til konfigurationsindstilling.



[Fig.15]


BEMÆRK:


- Værktøjet er sat til "F" indstilling, når det leveres fra fabrikken (funktionen for strammingsmomentkontrol deaktiveret).
- Kontrolpanelet slukker, hvis værktøjet ikke anvendes i et tidsrum på 5 minutter.

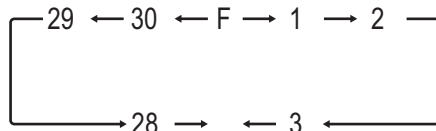
Konfiguration af indstillingen af strammingsmomentkobling

[Fig.16]

1. Tryk på  og  knapperne for at vælge den koblingsindstilling, som er passende til det arbejde, der udføres.

Når der trykkes på  knappen

Når der trykkes på  knappen



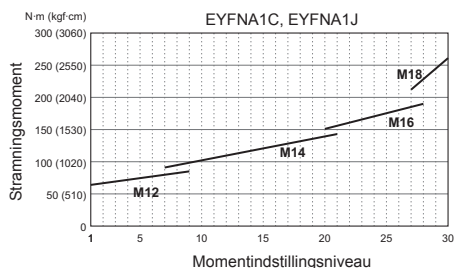
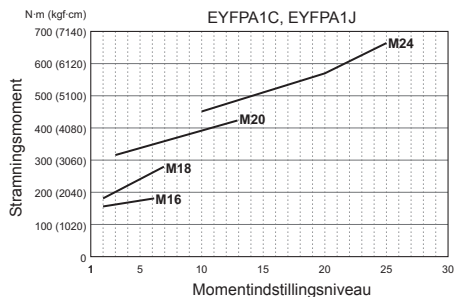
- "F" indikerer, at funktionen for strammingsmomentkontrol er deaktiveret.
 - Der kan vælges mellem 30 indstillinger af strammingsmomentkoblingen (1 til 30).
 - Anvend illustrationerne i strammingsmomentskemaet til at finde den rigtige indstilling for strammingsmomentkoblingen. (Se nedenstående strammingsmomentskema).
2. Tryk på OK-knappen for at acceptere den valgte indstilling af strammingsmomentkoblingen. Kontrolpanelet holder op med at blinke og begynder at lyse konstant.

FORSIGTIG:

- Det er nødvendigt at trykke på OK-knappen, for at den valgte indstilling kan effektueres.
- Sørg for at verificere den nye værdi, når du har ændret indstillingen.

Strammingsmomentskema (til referencebrug)

De værdier, som er illustreret i dette skema, er målt under de herunder beskrevne forhold og tjener til referenceformål. Det faktiske strammingsmoment varierer, alt efter de omgivende forhold (den bestemte bolt der strammes, det tilbehør der anvendes, den metode hvormed bolten holdes på plads etc.).



Indstilling af detektionsniveauet for tilpasningspunktet

[Fig.17]

1. Tryk på knappen A. Værdien for detektionsniveauet for tilpasningspunktet vil blive vist.

[Fig.18]

2. Tryk på ⊕ og ⊖ knapperne for at indstille det bedste detektionsniveau for tilpasningspunktet for det arbejde, du er i gang med.
3. Tryk på OK-knappen for at godkende antallet af drejningsmomenttrin og detektionsniveauet for tilpasningspunktet. Maskinens panel blinker og begynder derefter at lyse konstant.

Retningslinjer for detektionsniveauet for tilpasningspunktet

Display	Detektionsniveau for tilpasningspunkt	Anvendelser (reference)
L1	<p>Lav</p> <p>(Anvendes til arbejde, som er karakteriseret af lav belastning, inden tilpasningspunktet nås.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Stramning af bolte i materialer, som nemt revner eller deformeres osv.
L2	<p>Høj</p> <p>(Anvendes til arbejde, som er karakteriseret af høj belastning, inden tilpasningspunktet nås.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Stramning af bolte i materialer med huller, der ikke er ud for hinanden osv. • Stramning af galopskruer osv.

FORSIGTIG:

- Indstil detektionsniveauet for tilpasningspunktet fra "L1". Indstilling af detektionsniveauet for tilpasningspunktet fra "L2" kan resultere i, at arbejdsemnet revner eller bliver deformt.
- Hvis maskinen stopper, inden tilpasningspunktet ved detektionsniveauet for tilpasningspunkt "L1", skal detektionsniveauet for tilpasningspunktet sættes til "L2".

- Ændring af detektionsniveauet for tilpasningspunktet fra "L1" til "L2" kan øge drejningsmomentet. Indstil antallet af drejningsmomenttrin igen, når denne ændring er udført.
- Indstillingen vil ikke blive ændret, før der er trykket på OK-knappen.
- Sørg for, når indstillingen er ændret, at bekræfte den nye indstillingsværdi. (Se side 104.)

VIGTIG INFORMATION:

- Det er muligt at indstille detektionsniveauet for tilpasningspunktet og genstrammingsforhindringstiden samtidigt ved at man ændrer genstrammingsforhindringstiden (se side 101), inden man trykker på OK-knappen, og tryk derefter på OK-knappen.
- Et tryk på knappen A skifter displayet mellem indstillingsværdien af detektionsniveauet for tilpasningspunktet og indstillingsværdien af antallet af drejningsmomenttrin.
- Maskinen leveres med detektionsniveauet for tilpasningspunktet indstillet til "L1".
- Når antallet af drejningsmomenttrin er indstillet som vist herunder, kan detektionsniveauet for tilpasningspunktet ikke skiftes fra "L1" til "L2".

Model	Indstilling af antal drejningsmomenttrin
EYFPA	1 til 30
EYFNA	1 til 30

Funktion for reduktion af krydsgevind

Værktøjet kører i baglæns retning ca. 360° inden det kører i forlæns retning for at bidrage til at gevindene flugter for at reducere krydsgevind.

1. Indstil værktøjet til indstilling af konfigurationsfunktion. (Se side 100.)
2. Tryk en gang på D-knappen. Funktionen for indstillingsværdien for reduktion af krydsgevind vil blive vist.
3. Tryk på ⊕ og ⊖ knapperne for at ændre indstillingen til TIL eller FRA.

Display	Funktion
R0	FRA
R1	TIL

4. Tryk på OK-knappen for at acceptere den nye indstilling.

Funktion for detektering af indskrænkingsfejl

Funktionen for detektering af indskrænkingsfejl får en rød indikator til at blinke, hvis arbejdet slutter inden et indstillet tidspunkt, for eksempel på grund af fornyet stramning af en allerede strammet fastgørelseanordning eller hvis en skrues gevind binder.

1. Indstil værktøjet til indstilling af konfigurationsfunktion. (Se side 100.)
2. Tryk to gange på B-knappen. Funktionen for indstillingsværdi for detektering af indskrænkingsfejl vil blive vist.
3. Tryk på ⊕ og ⊖ knapperne for at ændre tiden som ønsket.

Betjening	Display	Sekunder	
⊕	↑	30	3 sekunder
		⋮	⋮
⊖	↓	1	0,1 sekunder
		0	FRA

4. Tryk på OK-knappen for at acceptere den nye indstilling.
Når funktionen for reduktion af krydsgevind er TIL, vil den indstillede tid blive regnet fra værktøjet kører i baglæns retning for ca. 360°.

Alarmsfunktion for vedligeholdelsesinterval

Alarmsfunktionen for vedligeholdelsesinterval læser værktøjet, således at det ikke mere kan betjenes, når et indstillet antal strammingsoperationer er udført. Denne funktion er nyttig, f.eks. når man regelmæssigt inspicerer værktøjsydelsen.

1. Indstil værktøjet til indstilling af konfigurationsfunktion. (Se side 100.)
2. Tryk to gange på C-knappen. Indstillingsværdien vil blive vist.
3. Tryk på ⊕ og ⊖ knapperne for at indstille den ønskede værdi.

Betjening	Display	Antal strammingsoperationer	
⊕	↑	99	990.000
		⋮	⋮
⊖	↓	1	10.000
		0	FRA

4. Tryk på OK-knappen for at acceptere den nye indstilling.

BEMÆRK:

- Når det tilbageværende antal stramningoperationer er 10.000 eller færre, vil displayet skifte mellem "Setting" (indstilling) og "1." Når det tilbageværende antal stramningoperationer har nået 0, vil værdien "0" blinke på displayet. For at udsætte inspektionen, mens man beholder værdien for det aktuelle stramningsoperationsantal, skal man vælge en ny indstillingsværdi, som er større end den aktuelle indstillingsværdi. For at indstille antallet til 0, skal man initialisere værktøjet (se side 103).
- Den maksimale værdi for antal stramningoperationer er 990.000. Operationer udover 990.000 vil ikke blive medregnet.

Buzzer-indstilling

Der kan vælges mellem tre buzzerfunktioner.

1. Indstil værktøjet til indstilling af konfigurationsfunktion. (Se side 100.)
2. Tryk en gang på A-knappen. Den aktuelle indstillingsværdi vil blive vist.
3. Tryk på ⊕ og ⊖ knapperne for at indstille den ønskede værdi.

Display	Funktion
b0	Ingen buzzer
b1	Buzzer med grøn indikator
b2	Buzzer med rød indikator

4. Tryk på OK-knappen for at acceptere den nye indstilling.

BEMÆRK:

Værktøjet leveres med buzzerfunktionen sat til b0 som standard.

Indstilling af LED-lys

Der kan vælges mellem to LED-lysfunktioner.

1. Indstil værktøjet til indstilling af konfigurationsfunktion. (Se side 100.)
2. Tryk en gang på B-knappen. Den aktuelle indstillingsværdi vil blive vist.
3. Tryk på ⊕ og ⊖ knapperne for at indstille den ønskede værdi.

Display	Funktion
d1	Lænket til LED-lysknap
d2	Lænket til triggerbetjening

4. Tryk på OK-knappen for at acceptere den nye indstilling.

BEMÆRK:

Værktøjet leveres med LED-lysfunktionen sat til d1 som standard.

Hastighedskontrolfunktion

Hastigheden (OPM) kan ændres via antallet af tryk på triggeren.

1. Indstil værktøjet til indstilling af konfigurationsfunktion. (Se side 100.)
2. Tryk tre gange på B-knappen. Indstillingsværdien vil blive vist.
3. Tryk på ⊕ og ⊖ knapperne for at indstille den ønskede værdi.

Betjening	Funktion
P0	Hastighedskontrol TIL
P1	Hastighedskontrol FRA

4. Tryk på OK-knappen for at acceptere den nye indstilling.

Initialisering af alle indstillinger

Fabriksindstillinger

- Indstilling af strammingsmomentkobling: "F" (funktion for strammingsmomentkontrol deaktiveret)
- Detektionsniveau for tilpasningspunkt → L1
- Funktion for reduktion af krydsgevind → R0
- Funktion for detektering af indskrænkingsfejl → 0
- Alarmfunktion for vedligeholdelsesinterval → 0
- Funktion for begrænsning af radiosignalområde → C0
- Buzzer-indstilling → b0
- Indstilling af LED-lys → d1
- Hastighedskontrolindstilling → P0

- I dette afsnit forklares det, hvordan man stiller alle værktøjsindstillinger tilbage til deres standardværdier, som de var, da værktøjet leveredes fra fabrikken.

- Fejldisplayet slukker.

1. Indstil værktøjet til indstilling af konfigurationsfunktion. (Se side 100.)

- Tryk på C-knappen.
Kontrolpanelet begynder at blinke.
Display: Bogstavet "F" blinker til og fra.
Akku-indikatorlampe: Batteriets øvre og nedre bjælker blinker til og fra.

[Fig.19]

- Tryk på OK-knappen for at acceptere den valgte indstilling.
Kontrolpanelet holder op med at blinke og begynder at lyse konstant.

DA

Kontrol af værktøjets indstillinger

- Når værktøjet stopper, vil den aktuelle indstillingsværdi blive vist i ca. 2 sekunder.
- Indstillingsstatus kan ikke kontrolleres, mens værktøjspanelet er slukket. Tryk triggeren ned en gang for at tænde for panelet.

Kontrol af status af detektionsniveauindstilling af strammingsmomentkobling af tilpasningspunkt og buzzer-indstillinger

Tryk på A-knappen.

Indstillingen af detektionsniveauet for strammingsmomentkoblingen og tilpasningspunktet samt indstillingsværdierne for buzzeren vil blive vist (i den rækkefølge).

Eksempel: Hvis strammingsmomentkoblingen er sat til 30 og tilpasningspunktets detektionsniveauindstilling L1 og buzzeren er indstillet til at lyde ved den grønne indikator, "30" → "L1" → "b1"

Kontrol af status af LED-lyset og funktionen for indstillingerne af detektering af indskrænkningssfejl og hastighedskontrol.

Tryk på B-knappen.

LED-lyset og stramningstiden og hastighedskontrolindstillingen vil blive vist (i nævnte rækkefølge).

Eksempel: Hvis LED-lysfunktionen er sat til L1 og stramningstiden er sat til 20 og hastighedskontrollen er sat til TIL,

"d1" → "20" → P0

Kontrol af værktøjets kredsløb og status af funktionsindstillingerne for reducere af krydsgevind

Tryk på D-knappen.

Værktøjets kredsløb og funktionsindstillingerne for reducere af krydsgevind vil blive vist (i nævnte rækkefølge)

Eksempel: "H3" → "R1"

Display	Værktøjskredsløb
H1	EYFNA1
H2	EYFPA1

BEMÆRK:

Når maskinen indstilles med fjernbetjeningen, kan det utilsigtet modtage et signal fra en anden maskine, hvis der er en sådan i nærheden af maskinen. Indstil om muligt maskinen i et andet rum eller hold en rimelig afstand for at undgå denne situation.

Fejldisplay

I tilfælde af, at et værktøj eller en akku fungerer forkert, vil kontrolpanelet vise en fejlmeddelelse. Kontroller venligst værktøjet eller akkuen som beskrevet i nedenstående skema, inden du får dem serviceret.

Display	Sandsynlig årsag	Afhjælpning
E1	Indstillingsfejl	Initialiser værktøjet igen ved hjælp af fjernbetjeningen. (Se side 103.)
E2	Akkuen er for varm.	Stop arbejdet og giv akkuen tid til at køle af, inden du begynder at bruge værktøjet igen.
E3	Værktøjet er for varmt til at det kan anvendes.	Stop arbejdet og giv værktøjet tid til at køle af, inden du begynder at bruge det igen.
E4	De kontakter, der forbinder akku og værktøj, er snavsede.	Fjern al snavs.
	Akkuen er ikke sat i værktøjet på korrekt vis.	Sæt akkuen godt ind i værktøjet.
	Stifterne på enten værktøjet eller akkuen er nedslidte.	Skift akkuen ud med en ny.
E5	Overbelastning, motorsvigt etc.	Hold straks op med at anvende værktøjet.
E7	Fejlfunktion eller svigt af værktøjskredsløb etc.	
E8	Den tilsluttede batteripakning er ikke anvendelig.	Brug i stedet en anvendelig batteripakning.

BEMÆRK:

Når den strammede bolt strammes yderligere eller løsnes, kan overbelastningsfunktionen (E5) blive aktiveret.

DA

[Akku]

Korrekt brug af akkuen

[Fig.20]

- De udskiftbare batterier har en begrænset levetid.
- Opbevar Li-ion batteripakningen efter brugen uden at oplade den, således at optimal batterilevetid opnås.
- Når du anvender batteripakningen, skal du sørge for, at arbejdsstedet er velventileret.

For sikker brug

- Batteripakken er beregnet til at blive installeret ved at følge en fremgangsmåde med trin for sikkerhedens skyld. Kontroller, at batteripakken er korrekt installeret i hovedenheden inden brug.
- Hvis batteripakken ikke er tilsluttet korrekt, når der tændes for kontakten, blinker advarselsslampen for overhedning og advarselsslampen for lavt batteri for at indikere, at det ikke er muligt at foretage sikker anvendelse, samt at hovedenheden ikke vil rotere normalt. Slut batteripakken til inde i selve værktøjets enhed, indtil etiketten rød eller gul forsvinder.

Brugerinformation om indsamling og bortskaffelse af elektronikskrot og brugte akkuer



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og akkuer ikke må smides ud som almindeligt husholdningsaffald.

Sådanne gamle produkter og akkuer skal indleveres til behandling, genvinding resp. recycling i henhold til gældende nationale bestemmelser samt direktiverne 2012/19/EF og 2006/66/EF.



Ved at bortskaffe sådanne produkter og akkuer på korrekt vis hjælper du med til at beskytte værdifulde ressourcer og imødegå de negative påvirkninger af det menneskelige helbred og miljøet, som vil kunne være følgen af usagkyndig affaldsbehandling.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og recycling af gamle produkter og akkuer, kan du henvende dig til din kommune, deponeringsgesellschaft eller stedet, hvor du har købt produkterne.

Usagkyndig bortskaffelse af elektronikskrot og akkuer kan eventuelt udløse bødeforlæg.

[For kommercielle brugere i Den Europæiske Union]

Når du ønsker at kassere elektriske eller elektroniske apparater, bedes du henvende dig til din forhandler eller leverandør for nærmere information.

[Information om bortskaffelse i lande uden for Den Europæiske Union]

Disse symboler gælder kun inden for Den Europæiske Union. Ønsker du at kassere sådanne produkter, bedes du forhøre dig hos din forhandler eller kommune med henblik på en hensigtsmæssig bortskaffelse.

[Batterioplader]

Opladning

Læs brugsvejledningen for Panasonic-batteriopladeren til batteripakningen inden opladning udføres.

Inden batteriet oplades

Oplad batterierne ved en temperatur på 5°C til 40°C.

Batteripakningen kan ikke oplades ved en temperatur under 5°C. Hvis batteripakningens temperatur er under 5°C, skal du først fjerne batteripakningen fra opladeren og lad den være i en times tid på et sted, hvor temperaturen er 5°C eller højere. Oplad derefter batteriet igen.

V. VEDLIGEHOLDELSE

- Brug kun en tør, blød klud til at tørre apparatet af med. Brug ikke en fugtig klud, fortynder, benzin eller andre flygtige opløsningsmidler til rengøringen.
- Regelmæssig smøring anbefales. Kontakt nærmeste forhandler eller servicecenter.

VI. TILBEHØR

Oplader

EY0L82

Akku for EYFPA1

EYFB60

Akku for EYFNA1

EYFB50

Fjernbetjening

EYFA31

Værktøjsbeskytter EYFPA1

- EYFA07-A (Blå)
- EYFA07-Y (Gul)
- EYFA07-H (Grå)
- EYFA07-G (Grøn)

Værktøjsbeskytter EYFNA1

- EYFA09-A (Blå)
- EYFA09-Y (Gul)
- EYFA09-H (Grå)
- EYFA09-G (Grøn)

Akku-beskytter EYFB60

EYFA08-H

Akku-beskytter EYFB50

EYFA10-H

Værktøjsophæng

EYFA41

FORSIGTIG:

- Maskinophænget er kun til brug med balanceakselen. En for stor kraft eller et kraftigt stød kan brække den, og hovedenheden kan falde af.
- Brug kun en anvendelig batteripakning, dvs.
EYFB60 for EYFPA1
EYFB50 for EYFNA1

DA

VII. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

BEMÆRK:

Vægtangivelse

Større end eller lig med 1 kg : angivet med 0,05 kg.

Mindre end 1 kg : angivet med 0,01 kg.

HOVEDENHED

Model		EYFPA1		EYFNA1	
		C	J	C	J
Motor		21,6 V DC		18 V DC	
Patronstørrelse	Enkelt ende	□19,0 mm		□12,7 mm	
Ubelastet hastighed		0 – 1900			
Slag i minuttet		0 – 2200			
Maks. drejningsmoment		700 N·m (7140 kgf·cm)		470 N·m (4790 kgf·cm)	
Operationsområde for strammingsmomentkontrol		Ca. 160 – 650 N·m (1630 – 6630 kgf·cm)		Ca. 70 – 200 N·m (710 – 2040 kgf·cm)	
Længde i alt		250 mm		233 mm	
Vægt (med batteripakning: EYFB60)		3,6 kg		–	
Vægt (med batteripakning: EYFB50)		–		3,0 kg	
Støj, Vibration		Se det inkluderede ark			

BATTERIPAKNING (medleveres ikke)

Model	EYFB60	EYFB50
Opbevaringsbatteri	Li-ion batteri	
Batterispænding	21,6 V DC (3,6 V/6 celler)	18 V DC (3,6 V/10 celler)

BATTERIOPLADER (medleveres ikke)

Model	EY0L82	
Mærkedata	Se mærkepladen på undersiden af opladeren.	
Vægt	0,93 kg	
Opladningstid	EYFB60	EYFB50
	Brugbar: 65 min.	Brugbar: 65 min.
	Fuld: 85 min.	Fuld: 80 min.

Fjernbetjening (medleveres ikke)

Model	EYFA30	EYFA31
Batterispænding	3 V DC	
Mål	54 mm × 86 mm × 10 mm	
Vægt (inkl. batteri)	Ca. 29 g	Ca. 30 g

Originalanvisningar: Engelska
Översättning av originalanvisningarna:
Andra språk

I. ÄNDAMÅL

Detta verktyg är en batteridrivnen slagskruvnyckel som kan användas till att dra åt bultar, muttrar och skruvar. Verktyget har en momentstyrningsfunktion som automatiskt stoppar driften när en förinställd belastning har nåtts, så att ett konsekvent åtdragningsmoment kan erhållas.

FELAKTIG ANVÄNDNING

Användning av verktyget till annat än AVSEDD ANVÄNDNING är farligt och måste undvikas. Verktyget får inte användas för sådana ändamål som:

- blandning av färg eller byggnadsmaterial,
- putsning, malning, bryning eller gravering.

KVARSTÅENDE RISK

Vissa risker finns kvar också efter att verktyget har använts korrekt, såsom:

- kontakt med roterande bits,
- kontakt med vassa kanter på material eller annat.

Läs igenom häftet ”Säkerhetsföreskrifter” och nedanstående anvisningar, innan verktyget tas i bruk.

II. EXTRASÄKERHETS-REGLER





- 1) Om bitset kör fast, så slå släpp genast upp avtryckaren för att förhindra överbelastning, vilket kan skada batteriet eller motorn. Använd motsatt rörelse för att lossa bitsar som fastnat.
- 2) Ändra INTE riktningsskopplaren medan huvudströmbrytaren är i påslaget läge. Det gör att batteriet laddas ur väldigt snabbt och kan orsaka skador på verktyget.
- 3) Vid laddning kan det hända att laddaren blir varm, vilket är fullt normalt. Ladda INTE upp batteriet under för lång tid.
- 4) Ansträng inte verktyget genom att hålla varvtalsregleraren halvvägs intryckt (i läget för varvtalsreglering), så att motorn stannar.

- 5) För att minska risken för skador under användningen ska du alltid hålla stadigt i verktyget och undvika att vifta med det.
- 6) Kontrollera att det inte finns några dolda gas- eller vattenledningar, eller elkablar, i området där du ska arbeta. Om du kommer i kontakt med dolda ledningar eller kablar kan det orsaka elektriska stötar, vatten- eller gasläckor.
- 7) Se till att du håller stadigt i föremålet du arbetar med.
- 8) Kontrollera eventuella skadade delar.
 - Kontrollera noggrant eventuella skador på skyddshöljet eller andra delar innan du påbörjar användningen.
 - Kontrollera att verktyget och alla dess funktioner fungerar korrekt.
 - Kontrollera inställningen av alla rörliga delar, och att alla fasta delar sitter ordentligt och inte är skadade. Kontrollera att alla delar av verktyget fungerar normalt.
- 9) Följ alltid instruktionerna i bruksanvisningen när du ska reparera skyddshöljet eller andra delar. Om det inte finns några instruktioner i bruksanvisningen vänder du dig till inköpsstället för reparation.
- 10) Om verktyget blir mycket varmt under användning ska du lämna in det på service och reparation.
- 11) För att undvika skador ska du hålla ansikte och händer på avstånd från borrarpeten och eventuella flisor.
- 12) Bär inte handskar när du använder verktyget eftersom de kan fastna i borsten, vilket kan leda till skador.
- 13) Batteripoler, skruvspån och verktygstillbehör, som borrarbits, blir mycket varma direkt efter användningen. Vidrör dem inte eftersom det finns risk för att du bränner dig.

SV

⚠ VARNING:

- Använd inget annat batteri än det laddningsbara Panasonic-batteri som är avsett för detta verktyg.
- Panasonic påtar sig inget ansvar för eventuella skador eller olyckor orsakade av användningen av ett återvunnet eller ett oäkta batteri.
- Kasta inte det laddningsbara batteriet i eld och utsätt det inte på annat sätt för hög värme.
- Låt inget metallföremål komma i kontakt med anslutningskontaktarna på det laddningsbara batteriet.
- Bär eller förvara inte det laddningsbara batteriet tillsammans med spikar eller liknande metallföremål.
- Ladda inte batteriet på en alltför varm plats, såsom nära en eldstad eller i solen. Det kan leda till att batteriet överhettas, fattar eld eller exploderar.
- Sätt alltid på batteriskyddet efter att det laddningsbara batteriet har demonterats från verktyget eller laddaren. Annars kan det hända att batterikontaktarna kortsluts, vilket medför risk för eldsvåda.
- Byt ut batteriet mot ett nytt efter att batteriet försämrats märkbart. Fortsatt användning av ett skadat batteri kan resultera i värmealstring, antändning eller batteriha- veri.
- För att minska risken för läckor, överhettning, rökutveckling, eld och sprickbildning, ska du alltid följa dessa instruktioner när du hanterar våra laddningsbara elverktyg (verktyg/batteri/laddare).
 - Låt inte materialflisor eller damm falla ned på batteriet.
 - Avlägsna alla materialflisor och allt damm från batteriet och placera batteriet avskilt från metallföremål (såsom skruvar, spikar, m.m.) när du förvarar det i verktygsväskan.
- Hantera inte laddningsbara elverktyg på följande sätt. (Det ökar risken för rökutveckling, eld och sprickbildning)
 - Använda eller lämna kvar på platser som är utsatta för regn eller fukt
 - Använda under vattnet

Symbol	Betydelse
V	Volt
---	Direkt ström
n_0	Tomgångsvarv
... min ⁻¹	Varv eller pendlingar per minut
Ah	Batteriets elektriska kapacitet
	För att minska risken för skador måste användaren läsa och förstå bruksanvisningen.
	Elda inte upp och värm inte ett batteri. Ladda inte och använd inte batteriet under förhållanden med hög temperatur. Får inte utsättas för höga temperaturer.
	Ta inte isär och förändra inte.
	Får inte utsättas för regn eller vatten.

III. MONTERING

VIKTIGT:

Se till att hylsan, förlängningen eller tillbehör som används med verktyget för att hålla fästdon är särskilt utformade för elverktyg (slagverktyg). Om verktyget används med tillbehör utformade för handverktyg kan tillbehören gå sönder och orsaka möjlig fara. Kontrollera även att det inte är något fel på tillbehören före drift.

OBSERVERA:

Om en sliten eller deformerad hylsa används, kanske fyrkantsskopplingen (stopping och sprint) inte går in i hylsan ordentligt.

Montering av hylsa (stift-typ)

Ta loss gummiringen och sprinten från hylsan.

[Fig.1]

- ① Sätt på hylsan på verktyget.
- ② Skjut in sprinten (med sprinthålen på hylsan och verktyget anpassade till varandra).
- ③ Fäst gummiringen genom att trä på den tills den kommer på plats över spåret.

[Fig.2]

OBSERVERA:

Se noga till att fästa gummiringen för att förhindra att sprinten ramlar ut.

Demontering av hylsa (stift-typ)

- ① Ta loss gummiringen.
- ② Ta ut sprinten.
- ③ Ta loss hylsan från verktyget.

[Fig.3]

OBSERVERA:

Se till att verktyget har en temperatur som överstiger fryspunkten (0°C) vid montering eller demontering av en hylsa på verktygets fyrkantsskoppling. Använd inte våld vid montering eller demontering av en hylsa.

Montering/demontering av batteri

1. För att sätta fast batteriet:
Placera anpassningsmärkena mot varandra och sätt fast batteriet.
Skjut batteriet bakåt tills det hakar fast i korrekt läge.

[Fig.4]

2. För att ta loss batteriet:
Tryck ner knappen och skjut batteriet framåt.

[Fig.5]

Fästa verktygshängaren

1. Ta loss sprinten och klämman från verktygshängaren.

[Fig.6]

2. Passa in hålen på verktygshängaren med hålen på verktygshuset.

[Fig.7]

3. För in sprinten i hålen på verktygshängaren och verktygshuset.

Fäst klämman i verktygshängarens hål.

[Fig.8]

SV

IV. DRIFT

⚠ VARNING!

Andas inte in någon rök som kommer från verktyget eller batteriet då det kan vara skadligt.

Jämförelseschema för EYFA31 / EYFA30 fjärrkontroll

EYFA31	EYFA30
Knapp (D) (P)	Väljare för momentnivå (V)
Knapp (C) (Q)	Format button (W)
Knapp (B) (R)	Intervallinställningsknapp (X)
Knapp (A) (S)	Momentinställningsknapp (Y)

Den här bruksanvisningen är baserad på modell EYFA31.

Vid användning med EYFA30, se ovanstående schema och byt ut EYFA30 mot EYFA31.

Innan fjärrkontrollen (finns som valfritt tillbehör) tas i bruk

[Fig.9]

Isättning av batteri

1. Dra ut batterihållaren.
 - ① Tryck in spärren enligt pilen på bilden.
 - ② Dra ut hållaren.
2. Lägg batteriet i hållaren och skjut in hållaren i batterifacket.

OBSERVERA:

- Om verktyget inte kan manövreras med den trådlösa fjärrkontrollen trots att fjärrkontrollen används nära verktyget, så är batteriet (CR2025) förbrukat. Byt då ut batteriet mot ett nytt.
- Det medföljande batteriet är till för provanvändning och räcker kanske inte lika länge som ett köpt batteri.

Räckvidd för trådlös fjärrkontroll

[Fig.10]

Fjärrkontrollen bör användas inom cirka 50 cm och inom en vertikal eller horisontell vinkel på cirka 60° räknat från fjärrstyrningsgivaren för infraröda signaler på verktyget.

- Under följande omständigheter kan det hända att verktyget inte kan manövreras ens inom denna räckvidd.
 - Om ett hinder förekommer mellan fjärrkontrollens sändare och givaren på verktyget.
 - Användning utomhus eller på annan plats där fjärrstyrningsgivaren utsätts för en stark ljuskälla, eller när fjärrkontrollens sändare eller givaren är smutsig, kan resultera i att verktyget inte kan fjärrmanövreras även om fjärrkontrollen används inom angiven räckvidd.

[Slagskruvdragare]

VIKTIGT:

Om en verktygshållare används med Panasonic EYF-serie monteringsverktyg, se till att verktygets avtryckare inte ligger mot verktygshållaren. Det kan oavsiktligt sätta igång verktyget och resultera i batterifel på grund av att batteriet oväntat laddats ur.

[Fig.11]

VIKTIGT:

Ställ riktningssomkopplaren i mittläget (låst läge) vid förvaring eller flyttning av verktyget.

OBSERVERA:

Var försiktig så att inga föremål kommer i kontakt med verktygets avtryckare. Om ett föremål kommer i kontakt med verktygets avtryckare, även om riktningssomkopplaren är inställd i mittenpositionen (låst), kan det hända att en

mindre mängd ström fortsätter att genereras från batteriet, vilket kan leda till att batteriet laddas ur och blir obrukbart.

Användning av riktningssomkopplaren och avtryckaren

[Fig.12]

1. Tryck riktningssomkopplaren till läget för rotation framåt eller bakåt. Kontrollera riktningen som omkopplaren är inställd på innan du använder den.
2. Tryck in avtryckaren en liten bit för att sakta starta verktyget.
3. Öka hastigheten genom att trycka in avtryckaren. Verktyget stannar omedelbart när du släpper upp avtryckaren.
4. När du är klar, låser du avtryckaren genom att ställa in omkopplaren till mittenläget.

OBSERVERA:

Ju mer du drar in hastighetsavtryckaren, desto högre blir hastigheten.

VIKTIGT:

När du använder verktyget genom att aktivera avtryckaren, kan en tillfällig fördröjning uppstå innan rotation startar. Detta signalerar inget fel.

* Denna eftersläpning sker då maskinens strömkretsar startar upp efter att avtryckaren aktiveras för första gången efter att ett batteri har installerats, eller efter det att verktyget inte har använts under minst 1 minut (eller minst 5 minuter när LED-lysdioden är tänd). Rotation startar utan fördröjning under nästa och påföljande användning.

Lampa för bekräftad åtdragning

Lampan för bekräftad åtdragning kan användas till att kontrollera huruvida momentstyrningsfunktionen har aktiverats.

Verktygstillstånd	Lampindikering
Åtdragning klar (med momentstyrningsfunktionen inkopplad)	Grön (i ca 2 sek.)
• Åtdragning ej klar • Åtdragning klar med om- dragning inom 1 sekund	Röd (i ca 2 sek.)
Funktionen för automatiskt stopp har aktiverats.	Röd (i ca 5 min.)

VIKTIGT:

När verktyget stannar automatiskt efter att startomkopplaren har släppts upp vid åtdragning med slagning och sedan tryckts in igen inom 1 sekund tänds den röda lampan för att varna för för hård åtdragning som resultat av omdragning.

OBSERVERA:

- Lampan för bekräftad åtdragning tänds inte under följande förhållanden:
- När momentkopplingen är inställd på "F"
- Vid drift med rotation bakåt
- Lämpan slocknar när verktyget är i drift.

Kontrollpanel

[Fig.13]

(1) Momentstyrning

Momentstyrningsfunktionen beräknar belastningen från motorns rotationsvinkel under pågående slagning och fastställer att en bult har skruvats in ordentligt när ett visst förinställt belastningsvärde uppnåtts. Skruvdragning stoppas sedan automatiskt efter att bulten ifråga har getts ett förinställt antal slagningar.

VIKTIGT:

- Kontrollera alltid verktygets åtdragningsmoment före användning. Vilken inställning som krävs beror på typen av gängad anslutning och bestäms bäst genom praktiska test. Kontrollera testskruvningarna med hjälp av en momenttryckel. Felaktig användning av verktyget kan resultera i för hård eller otillräcklig åtdragning.
- Tryck alltid in startomkopplaren helt vid användning av verktyget. Momentstyrning fungerar inte om inte startomkopplaren är ordentligt intryckt, vilket gör att verktyget inte kan stoppas automatiskt.
- Om en svår belastning uppstår under pågående åtdragning kan det tolkas som att bulten ifråga är helt åtdragen, vilket förhindrar fullständig åtdragning.
- Upprepad åtdragning av samma bult kan medföra för hård åtdragning, vilket kan resultera i att bulten ifråga går sönder eller att materialet den dras in i deformeras.
- Åtdragningsmomentets värde och precision vid dragning av en bult varierar beroende på sådana faktorer som det material som bulten dras in i och skick-

et på den hylsa som används. Reglera momentet efter behov i enlighet med det arbete som utförs. Åtdragningsmomentet för en bult varierar i enlighet med de faktorer som beskrivs nedan.

1) Bult

- Bultdiameter: Åtdragningsmomentet ökar i allmänhet med bultdiametern.
- Momentkoefficient (angiven av bulttillverkaren), klass, längd o.s.v.

2) Annat

- Skick på bits och hylsa: material, spelrum o.s.v.
- Användning av universalkoppling eller hylsadapter
- Användare: sätt på vilket verktyget anbringas på bulten, styrka med vilken verktyget hålls, sätt på vilket verktygets startomkopplare trycks in
- Skick på objektet för åtdragningen: Material, åtdragningsytans ytbehandling

SV

(2) Batteriindikator

- Använd batteriindikatorn till att kontrollera hur mycket batterikapacitet som återstår.
- Batteriets brukstid varierar något beroende på omgivande temperatur och batteriets egenskaper. Indikatorn är till för att ge en grov fingervisning om återstående batterikapacitet.

Indikator	Batteritillstånd
	Fulladdat
	Cirka 40% eller mindre kapacitet kvar
 Blinkar	Blinkar Cirka 20% eller mindre kapacitet kvar (anger att batteriet behöver laddas) Batteriet behöver laddas inom kort.
 Blinkar	Urladdat Batteriet behöver laddas. (I detta tillstånd aktiveras verktygets funktion för automatisk strömavslagning.)

Automatisk strömavslagning

Funktionen för automatisk strömavslagning är avsedd att förhindra sämre åtdragningsmoment på grund av minskad batterispänning. Efter att funktionen har aktiverats kan verktyget inte startas med avtryckaren förrän batteriet har laddats (eller bytts ut mot ett laddat batteri).


OBSERVERA:

- Alla 3 segmenten på batteriindikatorn blinkar, när funktionen för automatisk strömavslagning har aktiverats.
- När batteriindikatorn börjar blinka bör batteriet omedelbart laddas (eller bytas ut mot ett laddat batteri).
- Se till att batteriet ifråga laddas upp helt efter att funktionen för automatisk strömavslagning har aktiverats. Underlåtenhet att göra det kan leda till att funktionen för automatisk strömavslagning inte kan avaktiveras ordentligt.

(3) LED-ljus

Denna funktion är begränsad till "Länkad till LED-ljusknapp".

[Fig.14]

Tryck på  för att tända eller släcka LED-ljuset.

Ljuset tänds med väldigt låg strömstyrka och har ingen nämnvärd påverkan på verktygets prestanda vid användning eller dess batterikapacitet

VIKTIGT:

- Det inbyggda LED-ljuset är avsett för temporär belysning av ett litet arbetsområde.
- Använd inte LED-ljuset som ersättning för en vanlig ficklampa, eftersom dess ljusstyrka inte räcker till för det.

Viktigt: TITTA INTE RAKT IN I STRÅLEN.

Användning av reglage, justeringar eller utförande av åtgärder utöver vad som beskrivs häri kan resultera i exponering för farlig strålning.

Inkoppling av verktygets konfigureringsläge

1. Slå av manöverpanelen.
Om manöverpanelen är på, så ta loss batteriet och montera sedan på det igen.

2. Tryck in startomkopplaren samtidigt som knappen  hålls intryckt och släpp sedan upp både knappen  och startomkopplaren.

Alla LED-lampor slocknar, varefter manöverpanelen börjar blinka och konfigureringsläget kopplas in.

[Fig.15]

OBSERVERA:

- Verktyget levereras från fabriken med läget "F" (momentstyrning av) inställt.
- Manöverpanelen slås av om verktyget inte manövreras under 5 minuter.

Konfigurering av momentkopplingens inställning

[Fig.16]

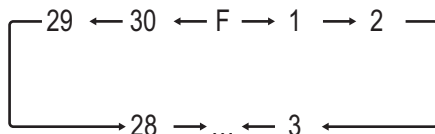
1. Använd knapparna  och  till att välja lämplig kopplingsinställning i enlighet med det arbete som ska utföras.

Vid tryckning

på 

Vid tryckning

på 



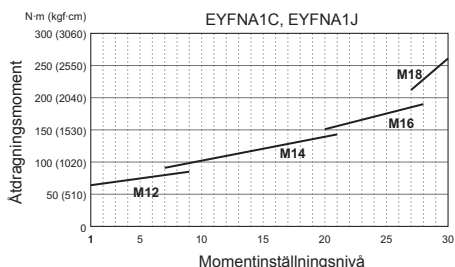
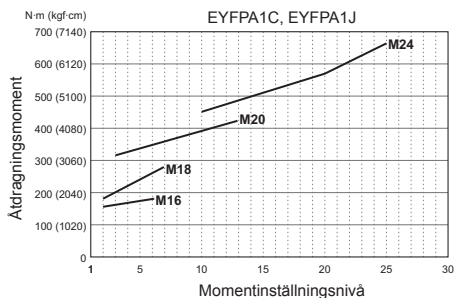
- "F" anger att momentstyrningsfunktionen är urkopplad.
 - Momentkopplingen kan ställas in i 30 olika lägen (1 till 30).
 - Referera till siffrorna i diagrammet över åtdragningsmoment vid val av lämplig inställning av momentkopplingen (Se följande diagram över åtdragningsmoment).
2. Tryck på bekräftelseknappen för att verifiera vald inställning av momentkopplingen.
Manöverpanelen slutar blinka och börjar lysa oavbrutet.

VIKTIGT:

- Bekräftelseknappen måste tryckas in för att vald inställning ska börja gälla.
- Se till att kontrollera det nya värdet efter att inställningen har ändrats.

Diagram över åtdragningsmoment (för referensbruk)

De värden som anges i detta diagram har uppmätts under nedan beskrivna förhållanden och är avsedda att användas som referens. Verkligt åtdragningsmoment varierar enligt omgivande förhållanden (den speciella bult som dras åt, den hårdvara som används, den metod med vilken bulten hålls på plats o.s.v.).



Val av avkänningsnivå för fastdragningspunkt

[Fig.17]

- Tryck på knappen A. Inställd avkänningsnivå för fastdragningspunkt visas.

[Fig.18]

- Använd knapparna ⊕ och ⊖ till att ställa in lämplig avkänningsnivå för fastdragningspunkt i enlighet med det arbete som ska utföras.
- Tryck på bekräftelseknappen för att verifiera antalet momentsteg och avkänningsnivån för fastdragningspunkt. Verktygets panel blinkar och lyser sedan oavbrutet.

Riktlinjer för avkänningsnivå för fastdragningspunkt

Indikeringsfönster	Avkänningsnivå för fastdragningspunkt	Tillämpningar (referens)
L1	Låg (Använd detta läge för arbeten som kännetecknas av låg belastning innan fastdragningspunkten nås.)	<ul style="list-style-type: none"> Åtdragning av bultar i material som lätt spricker eller deformeras etc.
L2	Hög (Använd detta läge för arbeten som kännetecknas av hög belastning innan fastdragningspunkten nås.)	<ul style="list-style-type: none"> Åtdragning av bultar i material med felriktade hål etc. Åtdragning av självgående skruvar etc.

SV

VIKTIGT:

- Välj först "L1" som avkänningsnivå för fastdragningspunkt. Om "L2" genast väljs som avkänningsnivå för fastdragningspunkt kan det hända att målmaterial spricker eller deformeras.
- Om verktyget stannar innan fastdragningspunkten nås medan avkänningsnivån "L1" är vald, så ändra avkänningsnivån för fastdragningspunkt till "L2".
- Ändring av avkänningsnivån för fastdragningspunkt från "L1" till "L2" kan medföra ökat vridmoment. Ställ in antalet momentsteg igen efter att denna ändring har gjorts.
- Inställningen ändras inte förrän bekräftelseknappen har tryckts in.
- Se till att kontrollera det nya inställningsvärdet efter att inställningen har ändrats. (Se sid. 117.)

VIKTIG INFORMATION:

- Avkänningsnivån för fastdragningspunkt och tiden för förhindrad omdragning kan ställas in samtidigt genom att före intryckning av bekräftelseknappen ändra tiden för förhindrad omdragning (se sid. 115) och därefter trycka på bekräftelseknappen.
- Vid tryckning på knappen A växlar visningen i indikeringsfönstret mellan vald avkänningsnivå för fastdragningspunkt och inställt antal momentsteg.

- Verktøget levereras med avkänningsnivån för fastdragningspunkt inställd på "L1".
- Om antalet momentsteg har ställts in enligt nedan kan avkänningsnivån för fastdragningspunkt inte ändras från "L1" till "L2".

Modell	Inställt antal momentsteg
EYFPA	1 till 30
EYFNA	1 till 30

Funktion för reducering av korskängning

Verktøget kör bakåt cirka 360° innan det kör framåt för att hjälpa till med inriktningen av gångorna för att reducera korskängning.

1. Koppla in verktygets konfigureringsläge för inställning. (Se sid. 114.)
2. Tryck på D-knappen en gång. Inställningsvärdet för funktionen för reducering av korskängning.
3. Tryck på knapparna \oplus och \ominus för att ändra inställningen till PÅ eller AV.

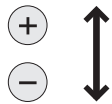
Indikeringsfönster	Funktion
R0	AV
R1	PÅ

4. Tryck på bekräftelseknappen för att verifiera den nya inställningen.

Funktion för att upptäcka nedgångningsfel

Funktionen för att upptäcka nedgångningsfel förorsakar en röd indikator att blinka om arbetet avslutas snabbare än den inställda tiden, till exempel på grund av att en tidigare åtdragen spännanordning dras åt igen eller att skruvens gängor inte fäster.

1. Koppla in verktygets konfigureringsläge för inställning. (Se sid. 114.)
2. Tryck på B-knappen två gånger. Inställningsvärdet för funktionen för att upptäcka nedgångningsfel visas.
3. Tryck på knapparna \oplus och \ominus för att ändra tiden enligt önskemål.

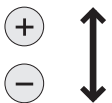
Drift	Indikeringsfönster	Sekunder
	30	3 sekunder
	⋮	⋮
	1	0,1 sekunder
	0	AV

4. Tryck på bekräftelseknappen för att verifiera den nya inställningen. När funktionen för reducering av korskängning är PÅ, kommer den inställda tiden att börja räknas efter att verktyget gått bakåt cirka 360°.

Larmfunktion för underhållsintervall

Larmfunktionen för underhållsintervall läser verktyget så att det inte längre kan användas när ett bestämt antal åtdragningar har utförts. Denna funktion är praktisk vid regelbunden inspektion av verktygets prestanda till exempel.

1. Koppla in verktygets konfigureringsläge för inställning. (Se sid. 114.)
2. Tryck på C-knappen två gånger. Inställningsvärdet visas.
3. Tryck på knapparna \oplus och \ominus för att ställa in önskat värde.

Drift	Indikeringsfönster	Antal åtdragningar
	99	990 000
	⋮	⋮
	1	10 000
	0	AV

4. Tryck på bekräftelseknappen för att verifiera den nya inställningen.

OBSERVERA:

- När antalet återstående åtdragningar är 10 000 eller mindre, växlar indikeringsfönstret mellan "Inställning" and "1". När antalet återstående åtdragningar når 0, blinkar värdet "0" på indikeringsfönstret. För att fördröja inspektionen samtidigt som det aktuella värdet för antalet åtdragningar bibehålls, välj ett nytt inställningsvärde som är större än det aktuella inställningsvärdet. För att återställa räknaren till 0, initialisera verktyget (se sid. 117).
- Det maximala antalet åtdragningar på räkneverket är 990 000. Arbetsmoment som överstiger 990 000 räknas inte.

Summerinställning

Det finns tre summerlägen att välja bland.

1. Koppla in verktygets konfigureringsläge för inställning. (Se sid. 114.)

- Tryck på A-knappen en gång.
Det aktuella inställningsvärdet visas.
- Tryck på knapparna ⊕ och ⊖ för att ställa in önskat värde.

Indikeringsfönster	Funktion
b0	Ingen summer
b1	Summer åtföljer grön indikator
b2	Summer åtföljer röd indikator

- Tryck på bekräftelseknappen för att verifiera den nya inställningen.

OBSERVERA:

Verktyget levereras med summerläget inställt på b0 som standard.

LED-ljusinställning

Det finns två LED-ljuslägen att välja bland.

- Koppla in verktygets konfigureringsläge för inställning. (Se sid. 114.)
- Tryck på B-knappen en gång.
Det aktuella inställningsvärdet visas.
- Tryck på knapparna ⊕ och ⊖ för att ställa in önskat värde.

Indikeringsfönster	Funktion
d1	Länkad till LED-ljusknapp
d2	Länkad till startomkopplarens drift

- Tryck på bekräftelseknappen för att verifiera den nya inställningen.

OBSERVERA:

Verktyget levereras med LED-ljusläget inställt på d1 som standard.

Varvtalsregleringsfunktion

Varvtalet (RPM) kan ändras med hur pass mycket avtryckaren trycks in.

- Koppla in verktygets konfigureringsläge för inställning. (Se sid. 114.)
- Tryck på B-knappen tre gånger.
Inställningsvärdet visas.
- Tryck på knapparna ⊕ och ⊖ för att ställa in önskat värde.

Drift	Funktion
P0	Varvtalsreglering PÅ
P1	Varvtalsreglering AV

- Tryck på bekräftelseknappen för att verifiera den nya inställningen.

Initialisering av alla inställningar

Fabriksinställningar

- Momentkopplingens inställning: "F" (momentstyrning av)
- Avkänningsnivå för fastdragningspunkt → L1
- Funktion för reducering av korsgångning → R0
- Funktion för att upptäcka nedgångningsfel → 0
- Larmfunktion för underhållsintervall → 0
- Funktion för begränsning av radiosignalers räckvidd → C0
- Summerinställning → b0
- LED-ljusinställning → d1
- Varvtalsregleringsinställning → P0

- I detta avsnitt beskrivs hur samtliga inställningar på verktyget återställs till de ursprungsvärden som gällde vid leverans från fabriken.

- Felindikering kopplas ur.

- Koppla in verktygets konfigureringsläge för inställning. (Se sid. 114.)
- Tryck på C-knappen.
Manöverpanelen börjar blinka.
Indikeringsfönstret: Bokstaven "F" blinkar.
Batteriindikatorn: Det översta och nedre segmentet på batteriet blinkar.

[Fig.19]

- Tryck på bekräftelseknappen för att verifiera vald inställning.
Manöverpanelen slutar blinka och börjar lysa oavbrutet.

Kontroll av verktygsinställningar

- När verktyget stannar, visas det aktuella inställningsvärdet i cirka 2 sekunder.
- Inställningsstatusen kan inte kontrolleras medan verktygspanelen är avslagen. Tryck in startomkopplaren en gång för att slå på panelen.

Kontroll av statusen för inställningen av momentkoppling och avkänningsnivå för fastdragningspunkt och summerinställningar

Tryck på A-knappen.

Värdena för inställningen av momentkoppling och avkänningsnivå för fastdragningspunkt och summerinställningen visas (i den ordningen).

Exempel: Om momentkopplingen är inställd på 30 och avkänningsnivå för fastdragningspunkt L1 och summern är inställd att ljuda vid den gröna indikatorn, "30" → "L1" → "b1"

SV

Kontroll av statusen för inställningarna av LED-ljuset och funktionen för att upptäcka nedgångningsfel och funktionen för varvtalsreglering

Tryck på B-knappen.

Inställningen av LED-ljuset och åtdragningstiden och varvtalsregleringen visas (i den ordningen).

Exempel: Om LED-ljusläget är inställt på L1 och åtdragningstiden är inställd på 20 och varvtalsreglering är inställt på PÅ, "d1" → "20" → P0

Kontroll av verktygskretsarna och av statusen för inställningarna av funktionen för reducering av korsgångning

Tryck på D-knappen.

Verktygskretsarna och inställningarna av funktionen för reducering av korsgångning visas (i den ordningen).

Exempel: "H3" → "R1"

Indikeringsfönster	Verktygskrets
H1	EYFNA1
H2	EYFPA1

OBSERVERA:

När verktyget ställs in med fjärrkontroll, kan det oavsiktligt mottaga en signal från ett annat verktyg, om det finns ett i närheten av verktyget.

Ställ in verktyget i ett annat rum om det är möjligt eller håll tillräckligt avstånd för att undvika denna situation.

Felindikering

I händelse av funktionsoduglighet på verktyget eller batteriet, visas ett felmeddelande på manöverpanelen. Kontrollera i så fall verktyget eller batteriet såsom beskrivs i tabellen nedan, innan service påkallas.

Indikeringsfönster	Trolig orsak	Korrigeringsåtgärd
E1	Inställningsfel	Initialisera om verktyget med hjälp av fjärrkontrollen. (Se sid. 117.)
E2	Batteriet är för varmt.	Avbryt arbetet och låt batteriet svalna innan verktyget tas i bruk på nytt.
E3	Verktyget är för varmt för att användas.	Avbryt arbetet och låt verktyget svalna innan det tas i bruk på nytt.
E4	Kontaktdelarna som ansluter batteriet och verktyget är smutsiga.	Avlägsna all smuts.
	Batteriet har inte monterats korrekt på verktyget.	Montera batteriet ordentligt på verktyget.
	Stiften på verktyget eller batteriet har slitits ut.	Byt ut batteriet.
E5	Överbelastning, motorfel etc.	Sluta genast använda verktyget.
E7	Funktionsoduglighet, fel etc. på verktygskrets.	
EA	Anslutet batteri är inte avsett för verktyget.	Byt ut det mot ett avsett batteri.

OBSERVERA:

När en åtdragen bult dras åt ytterligare eller lossas, kan funktionen för överbelastningsskydd (E5) aktiveras.

SV

[Batteri]

Korrekt hantering av batteri

[Fig.20]

- Batteriet har en begränsad livslängd.
- Förvara litiumjonbatteriet utan att ladda upp det efter användning för att erhålla optimal batterilivslängd.
- Se till att arbetsområdet har god ventilation vid användning av batteriet.

För säker användning

- Batteriet ska monteras genom vidta att två säkerhetsåtgärder. Kontrollera att batteriet är ordentligt monterat på huvudenheten före användning.
- Om batteriet inte är ordentligt anslutet när en brytare slås på kommer varningslampan för överhettning och varningslampan för lågt batteri att blinka för att indikera att säker hantering inte är möjlig och huvudenheten kommer inte att rotera normalt. Anslut batteriet till verktygets enhet tills du inte längre kan se den röda eller gula dekalen.

SV

Information för användare angående insamling och avfallshandling av gammalt material och använda batterier



Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att man inte ska blanda elektriska och elektroniska produkter eller batterier med vanliga hushållssopor.

För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska man ta dem till passande uppsamlingsställen i enlighet med nationella bestämmelser och direktiven 2012/19/EC och 2006/66/EC.



När du kasserar dessa produkter och batterier på rätt sätt hjälper du till att spara på värdefulla resurser och förebygga en potentiell negativ inverkan på människors hälsa och på miljön som annars skulle kunna uppstå p.g.a. otillbörlig avfallshandling.

För mer information om uppsamling och återvinning av gamla produkter och batterier, var god kontakta din kommun, din avfallshanterare eller det försäljningsställe där du köpte artiklarna.

Olämplig avfallshandling kan beläggas med straff i enlighet med nationella bestämmelser.

[För affärsanvändare inom den Europeiska Unionen]

Om du vill kassera elektrisk och elektronisk utrustning, var god kontakta din återförsäljare eller leverantör för ytterligare information.

[Information om avfallshandling i länder utanför den Europeiska unionen]

Dessa symboler är endast giltiga inom den Europeiska Unionen. Om du vill kassera dessa föremål, var god kontakta de lokala myndigheterna eller din lokala återförsäljare och fråga efter rätt metod för avfallshandling.

[Batteriladdare]

Laddning

Läs bruksanvisningen till den Panasonic batteriladdare som hör till batteriet, innan laddning påbörjas.

Före laddning av batteri

Ladda batteriet vid en temperatur på 5°C till 40°C.

Batteriet kan inte laddas vid temperaturer på under 5°C. Om temperaturen på batteriet är under 5°C, så ta först loss batteriet från laddaren och låt det sedan ligga i en timme på en plats där temperaturen är minst 5°C. Ladda därefter batteriet igen.

V. SKÖTSEL

- Använd endast en torr, mjuk trasa till att torka rent verktyget med. Använd inte en fuktig trasa, thinner, bensin eller något annat flyktigt lösningsmedel vid rengöring.
- Regelbunden smörjning rekommenderas. Kontakta närmaste återförsäljare eller servicecenter.

VI. TILLBEHÖR

Laddare

EY0L82

Batteri för EYFPA1

EYFB60

Batteri för EYFNA1

EYFB50

Fjärrkontroll

EYFA31

Verktygsskydd EYFPA1

- EYFA07-A (Blå)
- EYFA07-Y (Gul)
- EYFA07-H (Grå)
- EYFA07-G (Grön)

Verktygsskydd EYFNA1

- EYFA09-A (Blå)
- EYFA09-Y (Gul)
- EYFA09-H (Grå)
- EYFA09-G (Grön)

Batteriskydd EYFB60

EYFA08-H

Batteriskydd EYFB50

EYFA10-H

Verktygshängare

EYFA41

VIKTIGT:

- Verktygshängaren ska endast användas för verktygsupphängning. För mycket kraft eller tryck kan göra att den går sönder och huvudenheten kan ramla ner.
- Använd endast avsett batteri; EYFB60 för EYFPA1 EYFB50 för EYFNA1

SV

VII. SPECIFIKATIONER

OBSERVERA:

Viktangivelse

Mer än eller lika med 1 kg : angivet med 0,05 kg.

Mindre än 1 kg : angivet med 0,01 kg.

SLAGSKRUVDRAGARE

Modell	EYFPA1		EYFNA1	
	C	J	C	J
Motor	21,6 V DC		18 V DC	
Chuckstorlek	□19,0 mm		□12,7 mm	
Enkeländad				
Tomgångsvarvtal	0 – 1900			
Slag per minut	0 – 2200			
Maximalt vridmoment	700 N·m (7140 kgf·cm)		470 N·m (4790 kgf·cm)	
Driftomfång för momentstyrning	Ca 160 – 650 N·m (1630 – 6630 kgf·cm)		Ca 70 – 200 N·m (710 – 2040 kgf·cm)	
Total längd	250 mm		233 mm	
Vikt (inkl. batteriet: EYFB60)	3,6 kg		–	
Vikt (inkl. batteriet: EYFB50)	–		3,0 kg	
Buller, Vibration	Se medföljande ark			

BATTERI (medföljer ej vid leverans)

Modell	EYFB60	EYFB50
Akkumulatorbatteri	Litiumjonbatteri	
Batterispänning	21,6 V DC (3,6 V/6 celler)	18 V DC (3,6 V/10 celler)

BATTERILADDARE (medföljer ej vid leverans)

Modell	EY0L82	
Märkdata	Se märkplåten på undersidan av laddaren.	
Vikt	0,93 kg	
Laddningstid	EYFB60	EYFB50
	◁ Användbar uppladdning: 65 min. ▷	◁ Användbar uppladdning: 65 min. ▷
	◁ Fullständig uppladdning: 85 min. ▷	◁ Fullständig uppladdning: 80 min. ▷

Fjärrkontroll (medföljer ej vid leverans)

Modell	EYFA30	EYFA31
Batterispänning	3 V DC	
Ytermått	54 mm × 86 mm × 10 mm	
Vikt (inkl. batteri)	Cirka 29 g	Cirka 30 g

**Opprinnelige bruksanvisninger: Engelsk
Oversettelse av de opprinnelige bruksanvisningene: Andre språk**

I. TILTENKT BRUK

Dette verktøyet er en trådløs slagnøkkel og kan brukes til å stramme bolter, mutre og skruer. I tillegg har den en dreiemomentsfunksjon som automatisk stopper verktøyet når en forhåndsinnstilt belastning er oppnådd for å gi konsekvent strammemoment.

UKORREKT BRUK

All annen bruk av verktøyet enn KORREKT BRUK er farlig og må unngås.

Verktøyet må ikke brukes til følgende:

- Blande maling eller byggematerialer
- Polering, pussing, sliping, graving

RISIKO

Det kan oppstå risiko selv ved riktig bruk av verktøyet, som for eksempel:

- Kontakt med roterende del
- Kontakt med skarpe kanter på delene

**Les heftet "Sikkerhetsveiledning" og
følgende før du tar i bruk verktøyet.**

II. EKSTRA SIKKERHETSREGLER





- 1) Dersom en bit ikke roterer mer, må du slå av hovedbryteren med en gang for å unngå overbelastning på motoren, ellers kan det skade batteripakken eller motoren. Bruk bakoverrotasjon for å løsne fastklemte bits.
- 2) Bruk IKKE forover-/bakoverbryteren så lenge hovedbryteren er slått på. Batteriet vil bli raskt utladet og det kan oppstå skader på verktøyet.
- 3) Under opplading kan laderen bli litt varm. Dette er normalt. IKKE lad opp batteriet over lang tid.
- 4) Ikke belast verktøyet ved å holde hovedbryteren halvveis inne (hastighetskontroll) slik at motoren stanser.
- 5) For å forhindre skade under bruk, hold alltid verktøyet stødig, og unngå å veive med det.

- 6) Sørg for at det ikke finnes skjulte gasseller vannrør, eller elektriske kabler i arbeidsområdet. Kommer du i kontakt med skjulte rør eller ledninger, kan det føre til elektrisk støt, eller vann- og gasslekkasjer.
- 7) Sørg for at du holder objektet du arbeider på stødig.
- 8) Kontroller om noen deler er skadde.
 - Kontroller grundig etter skade på beskyttelsesdekselet og andre deler før bruk.
 - Kontroller at verktøyet og alle dets funksjoner fungerer som de skal.
 - Kontroller justeringen av bevegelige deler, og kontroller alle faste deler for å forsikre deg om at de er montert ordentlig og at de ikke er skadde. Kontroller alle deler av verktøyet for unormal funksjon.
- 9) Ved forsøk på å reparere beskyttelsesdekselet eller andre deler, følg instruksjonene i bruksanvisningen. I tilfeller hvor det ikke finnes instruksur i bruksanvisningen, ta verktøyet med tilbake til forhandleren for å få det reparert.
- 10) Lever verktøyet til service og reparasjon hvis det blir veldig varmt.
- 11) Hold ansikt og hender unna drillbiten og spon for å unngå potensiell skade.
- 12) Ikke bruk hansker når du bruker verktøyet. De kan fanges i drillen, og det kan føre til skade.
- 13) Batteriterminaler, skruespon og verktøytilbehør slik som drillbiter vil være veldig varme umiddelbart etter bruk. Ikke rør disse delene. Det er fare for brannskader.

NO

⚠ ADVERSEL:

- Ikke bruk andre enn Panasonic batteripakker som er laget for bruk med dette oppladbare verktøyet.
- Panasonic er ikke ansvarlig for skader eller ulykker som skjer på grunn av bruk av gjenbrukte eller falske batteripakker.
- Ikke kast batteripakken i åpne flammer eller utsett den for ekstrem varme.
- Ikke la metallobjekter berøre polene på batteriet.
- Ikke frakt eller oppbevar batteripakken i samme beholder som spiker eller tilsvarende metallobjekter.
- Ikke lad opp batteriet i områder der det er høy temperatur, som for eksempel ved siden av åpne flammer eller i direkte sollys. Batteriet kan overopphetes, ta fyr, eller eksplodere.
- Etter at batteriet er tatt ut av verktøyet eller laderen, må du alltid sette pakke-dekselet på plass. Dersom ikke det gjøres kan kontaktene kortsluttes, noe som medfører brannrisiko.
- Dersom batteripakkens ytelse er blitt forringet, skift den ut med en ny en. Fortsett bruk av en defekt batteripakke kan føre til varmeutvikling, brann eller brudd på batteriet.
- Følg disse instruksjonene når du håndterer oppladbare, elektriske verktøy (verktøyet selv/batteripakke/lader), for å forhindre at lekkasje, overoppheting, røykansamling, brann og brudd oppstår.
 - Ikke la spon eller støv fra materialer falle på batteripakken.
 - Ved oppbevaring, fjern alt materialspon og støv fra batteripakken, og plasser batteripakken separat fra metallgjenstander (skruer, spikre osv.) når den oppbevares i verktøykassen.
- Ikke håndter det oppladbare, elektriske verktøyet på følgende måte. (Det er fare for røykansamling, brann og brudd)
 - Bruk eller etterlating på steder som er utsatt for regn eller fuktighet
 - Bruk under vann

Symbol	Betydning
V	Volt
---	Likestrøm
n_0	Hastighet uten belastning
$\dots \text{ min}^{-1}$	Omdreininger eller vekselgang per minutt
Ah	Elektrisk kapasitet for batteripakke
	For å redusere faren for personskader, må brukeren ha lest og forstått bruksanvisningen.
	Ikke brenn eller varm opp batteripakken. Må ikke lades opp eller brukes under høye temperaturforhold. Må ikke utsettes for høye temperaturer.
	Må ikke demonteres eller endres.
	Må ikke utsettes for regn eller vann.

III. MONTERING

FORSIKTIG:

Påse at stikkkontakten, skjøteledning og annet tilbehør som brukes med verktøyet til å holde festene er laget til bruk med elektroverktøy (slagverktøy).

Hvis du bruker verktøyet med tilbehør som er laget for bruk med håndverktøy, kan disse gå i stykker og potensielt forårsake fare.

Kontroller også at det ikke er noe i veien med festene før bruk.

MERK:

Dersom en slitt eller deformert kontakt brukes, er det ikke sikkert at en firkantet aksling (låsering og tapp) kan settes sikkert inn i kontakten.

Festehylse (pinnetype)

Fjern hylsens gummiring og pinne.

[Fig.1]

- ① Fest hylsen til verktøyet.
- ② Sett inn pinnen. (Vær nøye med å innrette pinnhullene på hylsen og verktøyet.)
- ③ Fest gummiringen ved å skli den på plass over sporet.

[Fig.2]

MERK:

Sikre at gummiringen festes for å forhindre at pinnen faller ut.

Fjerne hylsen (pinnetype)

- ① Fjern gummiringen.
- ② Ta ut pinnen.
- ③ Fjern hylsen til verktøyet.

[Fig.3]

MERK:

Hold temperaturen på verktøyet over frysepunktet (0°C/32°F) når hylser festes eller tas av fra firkantdrevet på verktøyet. Ikke bruk overdreven kraft ved festing eller fjerning av hylser.

Montere eller demontere batteripakken

1. For å montere batteripakken:
Oppstill opprettingsmerkene og monter batteripakken.
Skyv batteripakken inntil den sitter på plass.

[Fig.4]

2. For å fjerne batteripakken:
Trykk ned knappen og skyv batteripakken forover.

[Fig.5]

Feste verktøyopphenger

1. Løsne tappen og klemmen fra verktøyopphengeren

[Fig.6]

2. Juster hullene på verktøyopphengeren med hullene på verktøyhuset.

[Fig.7]

3. Sett tappen inn i hullene på verktøyhengeren og verktøyhuset.
Fest klemmen til verktøyopphengerens hull.

[Fig.8]

NO

IV. BETJENING

⚠ ADVERSEL!

Ikke pust inn eventuell røyk som kommer fra verktøyet eller batteriet fordi den kan være helseskadelig.

Sammenligningsdiagram for fjernkontroll EYFA31 / EYFA30

EYFA31	EYFA30
D knapp (P)	Dreiemomentknapp (V)
C knapp (Q)	Format knapp (W)
B knapp (R)	Intervallinnstillingsknapp (X)
A knapp (S)	Dreiemomentinnstillingsknapp (Y)

Denne brukerveiledningen er skrevet med innholdet for EYFA31-modellen.

Når det gjelder bruk av EYFA30, se diagrammet ovenfor og bytt EYFA30 med EYFA31.

Før bruk av fjernkontrollen (Tilgjengelig som valgfritt ekstrautstyr)

[Fig.9]

Sett inn batteriet

1. Dra ut batteriholderen.
 - ① Dytt inn på festet som indikert av pilen.
 - ② Dra ut holderen.
2. Sett inn batteriet og dytt holderen tilbake.

MERK:

- Dersom verktøyet ikke reagerer på den trådløse fjernkontrollen selv når fjernkontrollen brukes tett på verktøyet, er batteriet (CR2025) dødt. Bytt det ut med et nytt batteri.
- Det inkluderte batteriet er levert for prøvebruk og vil kanskje ikke vare så lenge som kommersielt tilgjengelige batterier.

Rekkevidde for trådløs fjernkontroll**[Fig.10]**

Fjernkontrollen bør brukes innen omtrent 50 cm og omtrent 60° vertikalt og horisontalt på normalen relativt til den infrarøde mottakeren på verktøyet.

- Under følgende omstendigheter vil du kanskje ikke være i stand til å bruke verktøyet, selv innen denne rekkevidden.
 - Dersom det er et objekt mellom fjernkontrollens sender og verktøyets mottaker.
 - Bruk utendørs eller i andre miljøer hvor fjernkontrollmottakeren er utsatt for en sterk lyskilde, eller når fjernkontrollsenderen eller –mottakeren er skitten kan føre til at verktøyet ikke svarer, selv når fjernkontrollen er brukt innen driftsrekkevidden.

[Hovedenhet]**FORSIKTIG:**

Hvis en verktøyholder brukes med Panasonic EYF-serie monteringsverktøy, pass på at verktøyets utløserbryter ikke treffer verktøyholderen. Den kan kjøre verktøyet ved et uhell og føre til feil på batteriet ved uventet utlading av batteriet.

[Fig.11]**FORSIKTIG**

Under lagring eller transport av verktøyet skal forover-/bakoverbryteren settes i midtstilling (bryterlåst).

MERK:

Bruk forsiktighet for å sørge for at ingen gjenstander kommer i kontakt med verktøyets utløsningsbryter. Hvis et objekt kommer i kontakt med verktøyets utløsningsbryter, selv mens Forover/Revers-bryteren er i midtposisjon (låst), kan en liten mengde elektrisk strøm fortsette, hvilket kan forårsake en uvanlig stor utlading fra batteripakken og dermed batterisvikt.

Bruk av forover-/bakoverbryter**[Fig.12]**

1. Skyv retningshendelen i stilling for rotasjon forover eller revers. Kontroller retningen på bryteren før bruk.
2. Trykk lett på hovedbryteren for å starte verktøyet med lav hastighet.
3. Farten vil øke ved å trykke på utløseren. Verktøyet stanses umiddelbart når utløseren slippes opp.
4. Ved bruk med et apparat, lås bryteren ved å sentrere bryteren.

MERK:

Øk farten ved å trykke bryteren inn.

FORSIKTIG:

Når verktøyet betjenes med bryteren kan det være en kort forsinkelse for rotasjon starter. Dette signaliserer ikke en feil.

* Denne forsinkelsen oppstår når verktøyets kretssystem starter opp når bryteren trykkes inn første gang etter installering av en batteri-pakke eller etter at verktøyet ikke er brukt på minst 1 minutt (eller minst 5 minutter når LED er på). Rotasjon vil starte uten forsinkelse under andre gangs og etterfølgende bruk.

Strammebekreftelseslampe

Strammebekreftelseslampen kan brukes for å sjekke hvorvidt momentkontrollfunksjonen ble aktivert.

Verktøystatus	Lampedisplay
Stramming fullført (med bruk av momentkontrollfunksjon)	Grønn (For ca. 2 sekunder)
• Stramming ikke fullført • Stramming fullført med omstramming innen 1 sekund.	Rød (For ca. 2 sekunder)
Automatisk stoppfunksjonen har blitt aktivert.	Rød (For ca. 5 minutter)

FORSIKTIG:

Når verktøyet stopper automatisk etter at bryteren har blitt sluppet under slagmodusstramming og deretter trykket inn igjen innen 1 sekund, vil den røde lampen lyse for å indikere risikoen for overdreven stramming som et resultat av omstramming.

MERK:

- Strammebekreftelseslampen vil ikke slås på under følgende tilstander:
- Når momentclutchen er satt til "F"
- Under motsatt roteringsdrift
- Lampen slås av når verktøyet er i drift.

Kontrollpanel

[Fig.13]

(1) Momentkontrollfunksjon

Momentkontrollfunksjonen beregner belastningen fra motorens roteringsvinkel under hammerlaget og avgjør at boltene har blitt korrekt satt når en forhåndsinnstilt belastningsverdi overskrides. Driving blir da automatisk stoppet etter at et forhåndsinnstilt antall slag har blitt levert på boltene.

FORSIKTIG:

- Sjekk alltid verktøyets strammemoment før bruk. Påkrevd justering er avhengig av typen tredd kobling og avgjøres best med praktiske prøver. Kontroller prøveskruene med en momentnøkkel. Feil verktøybruk kan føre til overdreven eller utilstrekkelig stramming.
- Bruk alltid verktøyet med bryteren fullt innkoblet. Momentkontrollfunksjonen vil ikke virke når bryteren ikke er tilstrekkelig innkoblet, noe som forhindrer verktøyet i å stoppe automatisk.
- Ved arbeid hvor en tung belastning skjer under stramming, kan belastningen bli tolket som setting av boltene, noe som forhindrer at boltene blir fullstendig strammet.
- Gjentatt stramming av samme bolt kan brette boltene eller deformere materialet som boltene drives inn i som et resultat av overdreven stramming.
- Strammemomentverdi og presisjon varierer med faktorer som materialet som boltene drives inn i og tilstanden på hylsen som brukes. Juster dreiemomentet som nødvendig for arbeidet som utføres. Boltstrammemoment varierer med faktorene beskrevet nedenfor.

1) Bolt





- Bolt diameter: Strammemoment øker generelt med bolt diameter.
- Momentfaktor (indikert av boltprodusenten), grad, lengde osv.

2) Annet

- Tilstand på bit og hylse: Materiale, slarkmengde, osv.
- Bruk et universalledd eller hylsea-dapter
- Bruker: Måten verktøyet brukes på boltene, styrke som boltene holdes med, måten verktøyets bryter blir koblet inn
- Tilstand på objektet som strammes: Materiale, setteoverflate

(2) Batteriindikatorlampen

- Bruk batteriindikatorlampen for å sjekke hvor mye strøm som er igjen på batteriet.
- Batteriets levetid varierer litt etter omgivelsestempertur og batterikarakteristikk. Lampen er designet for å gi en omtrentlig indikasjon på gjenværende batteriliv.

Indikator	Batteristatus
	Fullt ladet
	Ca. 40% eller mindre igjen
 Blinker	Blinker Ca. 20% eller mindre igjen (indikerer at batteriet trenger å lades) Batteripakken må lades snart.
 Blinker	Ingen lading Batteripakken må lades. (Verktøyets automatisk av-funksjon vil aktiveres på dette stadiet.)

Automatisk av-funksjon

Den automatiske av-funksjonen er laget for å forhindre tap av strammemoment pga. redusert batterispenning. Når den har blitt aktivert, vil verktøyet ikke fungere inntil batteripakken har blitt ladet (eller byttet ut med en ny enhet), selv om avtrekkeren trykkes inn.

NO

MERK:

- Alle 3 søylene på batteriindikasjonslam- pen vil blinke når automatisk av-funks- jon er aktivert.
- Når batteriindikasjonslampe begynner å blinke, bør batteripakken lades (eller byttes ut med en ny enhet) øyeblikkelig.
- Sørg for å lade den gjeldende batteri- pakken til det fulle etter aktivering av den automatiske av-funksjonen. For- sømmelse av dette kan forhindre at automatisk av-funksjon blir korrekt deaktivert.

(3) LED-lys

Denne funksjonen er begrenset til "Koblet til LED-lysknappen."

[Fig.14]

Ved å trykke  vil lyset tennes og sloknes. Lyset bruker veldig lav spenning, og det har ikke negativ innvirkning på verktøyetys ytelse under bruk eller dets batterikapasitet.



FORSIKTIG:

- Det innbygde LED-lyset er laget for midlertidig belysning av et mindre arbeidsområde.
- Bruk ikke LED-lyset som en erstatning for en lommelykt fordi det ikke gir nok lys.

Forsiktig: IKKE SE INN I LYSSTRÅLEN.

Bruk av kontroller eller justeringer eller pros- essytelse annet enn de som er spesifisert herved kan føre til at man blir utsatt for farlig stråling.

Stille verktøyet til konfi- gurasjonsmodus

1. Slå av kontrollpanelet.
Dersom kontrollpanelet er på, fjern og sett tilbake batteripakken.
2. Koble inn bryteren mens  knappen tryk- kes og slipp så opp både  knappen og bryteren.
Etter at alle LED-lamper har slukket vil kontrollpanelet blinke og bytte til konfigu- rasjonsmodus.



[Fig.15]

MERK:


- Verktøyet sendes fra fabrikken satt til "F"-modus (momentkontrollfunksjon av).
- Kontrollpanelet vil slå seg av dersom verktøyet ikke blir brukt på 5 minutter.

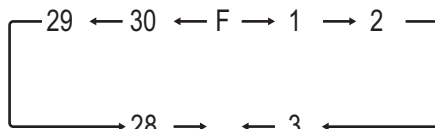
Konfigurere momentclutchin- nstillingen

[Fig.16]

1. Trykk  og  knappene for å velge clut- chinnstillingen som passer til arbeidet som skal utføres.

Når  knappen trykkes

Når  knappen trykkes



- "F" indikerer at momentkontrollfunksjo- nen er av.
- Du kan velge mellom 30 momentclut- chinnstillinger (1 til 30).
- Bruk tall fra strammemomentdiag- rammet for å hjelpe deg i valget av momen- tclutchinnstilling. (Se følgende stramme- momentdiagram.)

2. Trykk OK-knappen for å akseptere valgt momentclutchinnstilling.

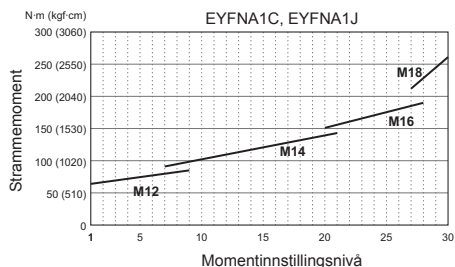
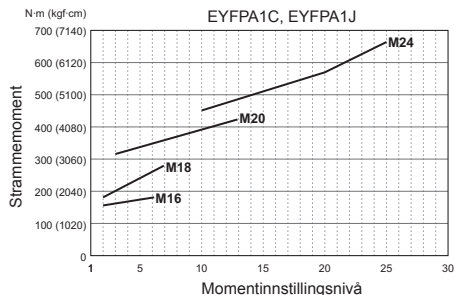
Kontrollpanelet vil stoppe å blinke og lyse opp.

FORSIKTIG:

- Du må trykke OK-knappen for at den valgte innstillingen skal ta effekt.
- Sørg for å bekrefte den nye verdien etter endring av innstillingen.

Strammemomentdiagram (for referansebruk)

Verdiene illustrert i dette diagrammet ble målt under tilstandene beskrevet nedenfor og er oppgitt for referanseformål. Faktisk strammemoment varierer med omgivende tilstander (den spesifikke bolten som strammes, jernvare som brukes, metode for å holde bolten osv.).



Innstilling av fremspringspunktdeksjonsnivå

[Fig.17]

- Trykk på A-knappen.
Fremspringspunktdeksjonsnivået vises.

[Fig.18]

- Trykk på ⊕ og ⊖ knappene for å stille det beste fremspringspunktdeksjonsnivået for det arbeidet som du utfører.
- Trykk på OK-knappen for å godta antall momenttrinn og fremspringspunktdeksjonsnivået.
Verktøyets panel vil blinke og etterpå lyse opp kontinuerlig.

Retningslinjer for fremspringspunktdeksjonsnivå

Display	Fremspringspunktdeksjonsnivå	Bruk (referanse)
L1	<p>Lav (Bruk til arbeid karakterisert av lave belastninger før man rekker fremspringspunktet.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> Tilstramning av bolter i materialer som sprekker eller deformeres lett osv.
L2	<p>Høy (Bruk til arbeid karakterisert av høye belastninger før man rekker fremspringspunktet.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> Tilstramning av bolter i materialer med skjevinnstilte hull osv. Tilstramning av selvgjengende skruer osv.

NO

FORSIKTIG:

- Innstill fremspringspunktdeksjonsnivået fra "L1". Hvis man innstiller fremspringspunktdeksjonsnivået fra "L2" kan dette resultere i at materialet man arbeider med sprekker eller deformeres.
- Hvis verktøyet stopper før fremspringspunktet ved fremspringspunktdeksjonsnivå "L1", innstill fremspringspunktdeksjonsnivået til "L2".
- Forandring av fremspringspunktdeksjonsnivået fra "L1" til "L2" kan øke dreiemomentet. Innstill antall momenttrinn om igjen etter etter å ha foretatt denne forandringen.
- Innstillingen forandres ikke før man har trykt på OK-knappen.
- Etter å ha foretatt forandringen, pass på å kontrollere den nye innstillingsverdien. (Se side 131.)

VIKTIG INFORMASJON:

- Man kan innstille fremspringspunktdeksjonsnivået og tiden for forhindring av omtilstramning samtidig ved å forandre tiden for forhindring av omtilstramning (Se side 129) før man trykker på OK-knappen, og deretter trykke på OK-knappen.
- Hvis man trykker på A-knappen skifter displayet mellom innstillingsverdien for fremspringspunktdeksjonsnivået og innstillingsverdien for antall momenttrinn.

- Verktøyet sendes ut fra fabrikken med fremspringspunktdeleksjonsnivået satt til "L1".
- Når antallet dreiemomenttrinn er blitt satt som nedenfor, kan fremspringspunktdeleksjonsnivået ikke bli skiftet fra "L1" til "L2".

Modell	Setting av antall momenttrinn
EYFPA	1 til 30
EYFNA	1 til 30

Reduksjonsfunksjon for krysstråd

Verktøyet går bakover cirka 360° før det går forover for å hjelpe til med tilpasningen av trådene for å bidra til å redusere krysstråder.

1. Still inn verktøyet på innstillingskonfigurasjonsmodus. (Se side 128.)
2. Trykk på D-knappen én gang. Reduksjonsfunksjonsinnstillingsverdien for krysstråd vil vises.
3. Trykk på \oplus og \ominus -knappene for å endre innstillingen til PÅ eller AV.

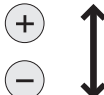
Display	Funksjon
R0	AV
R1	PÅ

4. Trykk på OK-knappen for å akseptere den nye innstillingen.

Innskrenkningsfeildeteksjonsfunksjon

Innskrenkningsfeildeteksjonsfunksjonen fører til at en rød indikator blinker hvis arbeidet avsluttes raskere enn en angitt tid, for eksempel på grunn av at et tidligere strammet festemiddel ble strammet på nytt eller at skruens tråd ble bundet.

1. Still inn verktøyet på innstillingskonfigurasjonsmodus. (Se side 128.)
2. Trykk på B-knappen to ganger. Verdien for Innskrenkningsfeildeteksjonsfunksjonsinnstillingen vil vises.
3. Trykk på \oplus og \ominus -knappene for å endre tiden som ønsket.


Betjening	Display	Sekunder
	30	3 sekunder
	:	:
	1	0,1 sekunder
	0	AV

4. Trykk på OK-knappen for å akseptere den nye innstillingen. Når reduksjonsfunksjonen for krysstråd er PÅ, vil den innstilte tiden regnes ut etter at verktøyet betjenes i revers i cirka 360°.

Alarmfunksjon for Vedlikeholdsintervall

Alarmfunksjonen for vedlikeholdsintervall låser verktøyet slik at det ikke lenger kan betjenes med en gang et angitt nummer med strammeoperasjoner har blitt utført. Denne funksjonen er for eksempel praktisk når du regelmessig inspiserer verktøyets ytelse.

1. Still inn verktøyet på innstillingskonfigurasjonsmodus. (Se side 128.)
2. Trykk på C-knappen to ganger. Innstillingsverdien vil vises.
3. Trykk på \oplus og \ominus -knappene for å stille inn ønsket verdi.

Betjening	Display	Antall strammingsoperasjoner
	99	990 000
	:	:
	1	10 000
	0	AV

4. Trykk på OK-knappen for å akseptere den nye innstillingen.

MERK:

- Når det gjenværende antall strammingsoperasjoner er 10 000 eller mindre, vil displayet veksle mellom "Innstilling" og "1". Når det gjenværende antall strammingsoperasjoner når 0, vil verdien "0" blinke på displayet. For å forsinke inspeksjonen samtidig som du beholder den gjeldende strammingsoperasjonstallverdien, velger du en ny innstillingsverdi som er større enn den gjeldende innstillingsverdien. Initialiser verktøyet for å nullstille telleren til 0 (se side 131).
- Den maksimale strammingsoperasjonstallverdien er 990 000. Operasjoner som er i overkant av 990 000 vil ikke telles.

Lydsignalinnstilling

Du kan velge mellom tre lydsignalmodi.

1. Still inn verktøyet på innstillingskonfigurasjonsmodus. (Se side 128.)
2. Trykk på A-knappen én gang. Gjeldende innstillingsverdi vil vises.
3. Trykk på \oplus og \ominus -knappene for å stille inn ønsket verdi.

Display	Funksjon
b0	Ikke noe lydsignal
b1	Lydsignal ledsager grønn indikator
b2	Lydsignal ledsager rød indikator

4. Trykk på OK-knappen for å akseptere den nye innstillingen.

MERK:

Verktøyet leveres med lydsignalmodusen angitt til b0 som standard.

LED-lysinnstilling

Du kan velge mellom to LED-lysmodi.

1. Still inn verktøyet på innstillingskonfigurasjonsmodus. (Se side 128.)
2. Trykk på B-knappen én gang. Gjeldende innstillingsverdi vil vises.
3. Trykk på \oplus og \ominus -knappene for å stille inn ønsket verdi.

Display	Funksjon
d1	Koblet til LED-lysknappen
d2	Koblet til operasjon med hovedbryteren

4. Trykk på OK-knappen for å akseptere den nye innstillingen.

MERK:

Verktøyet leveres med LED-lysmodusen angitt til d1 som standard.

Hastighetskontrollfunksjon

Hastigheten (RPM) kan endres etterhvert som du trykker inn hovedbryteren.

1. Still inn verktøyet på innstillingskonfigurasjonsmodus. (Se side 128.)
2. Trykk på B-knappen tre ganger. Innstillingsverdien vil vises.
3. Trykk på \oplus og \ominus -knappene for å stille inn ønsket verdi.

Betjening	Funksjon
P0	Hastighetskontroll PÅ
P1	Hastighetskontroll AV

4. Trykk på OK-knappen for å akseptere den nye innstillingen.

Initialisere alle innstillinger

Fabrikkinnstillinger

- Momentkløtsjinnstilling: "F" (momentkontrollfunksjon av)
- Deteksjonsnivå for fremspring → L1
- Reduksjonsfunksjon for krysstråd → R0
- Innskrenkningsfeildeteksjonsfunksjon → 0
- Alarmfunksjon for Vedlikeholdsintervall → 0
- Begrensningsfunksjon av radiosignalrekkevidde → C0
- Lydsignalinnstilling → b0
- LED-lysinnstilling → d1
- Hastighetskontrollinnstilling → P0

- Denne delen forklarer hvordan alle verktøyinnstillingene kan stilles tilbake til de opprinnelige verdiene ved utsending fra fabrikk.
- Feildisplayet vil bli slått av.

1. Still inn verktøyet på innstillingskonfigurasjonsmodus. (Se side 128.)
2. Trykk på C-knappen. Kontrollpanelet vil begynne å blinke. Display: Bokstaven "F" blinker av og på. Batteriindikasjonslampe: Øvre og nedre segment på batteriet blinker på og av.

[Fig.19]

3. Trykk på OK-knappen for å akseptere valgt innstilling. Kontrollpanelet vil stoppe å blinke og lyse opp.

Sjekk verktøyinnstillinger

- Når verktøyet stopper, vil den gjeldende innstillingsverdien vises i cirka 2 sekunder.
- Innstillingsstatusen kan ikke kontrolleres når verktøypanelet er av. Trykk på hovedbryteren én gang for å slå på panelet.

NO

Kontroller status til påvisning av dreiemomentkløtsj og innstillingene for deteksjon av fremspring og summelyd

Trykk på A-knappen.

Momentkløtsj, innstilling av deteksjon av fremspring og innstilling for summelyd vil vises (i den rekkefølgen).

Eksempel: Hvis momentkløtsjen settes på 30 og deteksjonsnivået for fremspring er L1, og summelyden er satt til å høres ved grønn indikator, "30" → "L1" → "b1"

NO

Kontroller statusen til LED-lyset og innstillingene for innskrenkningsfeildeteksjonsfunksjon og hastighetskontrollfunksjon

Trykk på B-knappen.

LED-lyset og strammingstiden og hastighetskontrollinnstillingen vil vises (i den rekkefølgen).

Eksempel: Hvis LED-lysmodus er stilt inn på L1 og strammingstiden er stilt inn på 20 og hastighetskontrollen er stilt inn på PÅ, "d1" → "20" → P0

Kontrollere verktøykretsene og innstillingsstatus for reduksjonsfunksjonen for krysstråd

Trykk på D-knappen.

Verktøykretsene og innstillingsstatus for reduksjonsfunksjonen for krysstråd vil vises (i den rekkefølgen).

Eksempel: "H3" → "R1"

Display	Verktøykrets
H1	EYFNA1
H2	EYFPA1

MERK:

Når du stiller inn verktøyet med fjernkontrollen, kan det hende at det ved et uhell mottar et signal fra et annet verktøy hvis det er et i nærheten.

Anbring verktøyet i et annet rom hvis mulig eller hold god avstand for å unngå denne situasjonen.

Feildisplay

Dersom feil på verktøyet eller batteripakken oppstår, vil kontrollpanelet vise en feilmelding. Sjekk verktøyet eller batteripakken som beskrevet i følgende diagram før du får service på dem.

Display	Sannsynlig årsak	Korrigerende handling
E1	Innstillingsfeil	Omstart verktøyet med fjernkontrollen. (Se side 131.)
E2	Batteripakken er for varm.	Stopp arbeidet og la batteripakken kjøles ned før bruk av verktøyet gjenoptas.
E3	Verktøyet er for varmt til å brukes.	Stopp arbeidet og la verktøyet kjøles ned før bruk gjenoptas.
E4	Kontaktene som kobler batteripakken til verktøyet er skitne.	Fjern skitt.
	Batteripakken har ikke blitt korrekt satt inn i verktøyet.	Sett batteripakken bestemt inn i verktøyet.
	Pinnene på enten verktøyet eller batteripakken er slitt ned.	Bytt ut batteripakken.
E5	Overbelastning, motorfeil og lignende.	Stopp bruk av verktøyet umiddelbart.
E7	Verktøykretsfunksjonsfeil, feil osv.	
EA	Den tilkoblede batteripakken er ikke kompatibel.	Bytt ut med en kompatibel batteripakke.

NO

MERK:

Når en tilstrammet bolt blir ytterligere tilstrammet eller løsnet, kan overbelastningsfunksjonen (E5) bli aktivert.

[Batteripakke]

For riktig bruk av batteripakke

[Fig.20]

- Oppladbare batterier har en begrenset levetid.
- Oppbevar batteriet etter bruk uten å lade opp for å sikre lengre levetid.
- Forsikre deg om arbeidsrommet er godt ventilert under bruk av batteripakken.

For trygg og sikker bruk

- Batteripakken skal installeres i henhold til en to-trinns sikkerhetsforanstaltning. Sørg for at batteripakken er korrekt installert i hovedenheten før bruk.
- Dersom batteripakken ikke er koblet til korrekt når bryteren er slått på, vil varselampen for overoppheting og varselampen for lavt batteri blinke for å indikere at sikker bruk ikke er mulig, og hovedenheten vil ikke rotere som normalt. Koble til batteripakken i verktøyets enhet inntil den røde eller gule etiketten forsvinner.

NO

Brukerinformasjon om innsamling og håndtering av gammelt utstyr og brukte batterier



Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.

For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til passende innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning og direktivene 2012/19/EC og 2006/66/EC.



Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielt negative effekter på menneskers helse og miljøet, som ellers kan oppstå ved uriktig avfallshåndtering.

For mer informasjon om innsamling og gjenvinning av gamle produkter og batterier, vennligst ta kontakt med kommunen, ditt renovasjonsselskap eller stedet der du kjøpte gjenstandene.

Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.

[For forretningsdrivende brukere i EU]

Dersom du ønsker å kaste elektrisk og elektronisk utstyr, vennligst ta kontakt med din forhandler eller leverandør for videre informasjon.

[Informasjon om avfallshåndtering i land utenfor EU]

Disse symbolene gjelder bare innenfor EU. Ønsker du å kaste slike gjenstander, vennligst kontakt dine lokale myndigheter eller forhandler og spør etter riktig fremgangsmåte for håndtering.

[Batterilader]

Lading

Les bruksmanualen for Panasonic batterilader for batteripakken før lading.

Før lading av batteriet

Lad batteriet ved en temperatur på 5°C (41°F) til 40°C (104°F).

Batteripakken kan ikke lades ved en temperatur mindre enn 5°C (41°F). Dersom temperaturen på batteripakken er mindre enn 5°C (41°F), fjern først batteripakken fra laderen og la den sitte i en time på en plass hvor temperaturen er 5°C (41°F) eller varmere. Lad deretter batteripakken igjen.

V. VEDLIKEHOLD

- Bruk kun en tørr, myk klut til å tørke av enheten. Bruk ikke en fuktig klut, tynner, bensin eller andre flyktige løsemidler til rengjøring.
- Det anbefales å smøre regelmessig. Ta kontakt med din nærmeste forhandler eller servicesenter.

VI. TILLEGGSUTSTYR

Lader
EY0L82

Batteripakke for EYFPA1
EYFB60

Batteripakke for EYFNA1
EYFB50

Fjernkontroll
EYFA31

Beskytter for verktøy EYFPA1

- EYFA07-A (Blå)
- EYFA07-Y (Gul)
- EYFA07-H (Grå)
- EYFA07-G (Grønn)

Beskytter for verktøy EYFNA1

- EYFA09-A (Blå)
- EYFA09-Y (Gul)
- EYFA09-H (Grå)
- EYFA09-G (Grønn)

Beskytter for batteri EYFB60
EYFA08-H

Beskytter for batteri EYFB50
EYFA10-H

Verktøyopphenger
EYFA41

FORSIKTIG:

- Verktøyopphengeren er kun for balanse-
ringsbruk.
Overdreven kraft eller støt kan ødelegge
den og hovedenheten kan falle av.
- Bruk bare kompatibel batteripakke;
EYFB60 for EYFPA1
EYFB50 for EYFNA1

NO

VII. SPESIFIKASJONER

MERK:

Vektindikasjon

Større enn eller tilsvarende 1 kg : indikert med 0,05 kg.

Mindre enn 1 kg : indikert med 0,01 kg.

HOVEDENHET

Modell	EYFPA1		EYFNA1	
	C	J	C	J
Motor	21,6 V DC		18 V DC	
Kjoksstørrelse Enkeltendet	□19,0 mm		□12,7 mm	
Hastighet uten belastning	0 – 1900			
Slag per minutt	0 – 2200			
Maksimalt dreiemoment	700 N·m (7140 kgf·cm)		470 N·m (4790 kgf·cm)	
Momentkontrollfunksjon driftsrekkevidde	Ca. 160 – 650 N·m (1630 – 6630 kgf·cm)		Ca. 70 – 200 N·m (710 – 2040 kgf·cm)	
Total lengde	250 mm		233 mm	
Vekt (med batteripakke: EYFB60)	3,6 kg		–	
Vekt (med batteripakke: EYFB50)	–		3,0 kg	
Støy, Vibrasjon	Se det medfølgende arket			

NO

BATTERIPAKKE (ikke inkludert med forsendelse)

Modell	EYFB60	EYFB50
Batterilagring	Li-ion-Batteri	
Batterispenning	21,6 V DC (3,6 V/6 celler)	18 V DC (3,6 V/10 celler)

BATTERILADER (ikke inkludert med forsendelse)

Modell	EY0L82	
Merkedata	Se merkeplaten på bunnen av laderen.	
Vekt	0,93 kg	
Ladetid	EYFB60	EYFB50
	Brukbar: 65 min.	Brukbar: 65 min.
	Fullt ladet: 85 min.	Fullt ladet: 80 min.

Fjernkontroll (ikke inkludert med forsendelse)

Modell	EYFA30	EYFA31
Batterispenning	3 V DC	
Dimensjoner	54 mm × 86 mm × 10 mm	
Vekt (med batteri)	Omtrent 29 g	Omtrent 30 g

Alkuperäiset ohjeet: englanti
Alkuperäisten ohjeiden käännös: muut kielet

I. TARKOITETTU KÄYTTÖTAPA

Tämä työkalu on langaton ruuviavain ja sitä voidaan käyttää pulttien, muttereiden ja ruuvien kiristämiseen. Lisäksi siinä on vääntömomentin säätötoiminto, joka pysäyttää työkalun automaattisesti, kun saavutetaan ennalta säädetty kuorma, jotta saadaan yhdenmukainen vääntömomentti.

VIRHEELLINEN KÄYTTÖ

Työkalun käyttö muuhun kuin TARKOITETTUUN KÄYTTÖÖN on vaarallista ja sitä tulee välttää.

Työkalua ei saa käyttää seuraavanlaisiin tarkoituksiin;

- maalin tai rakennusmateriaalien sekoittamiseen,
- kiillottamiseen, hiomiseen, teroittamiseen tai kaivertamiseen.

JÄÄNNÖSRISKI

Joitain jäännösriskkejä esiintyy myös työkalua käytettäessä asianmukaisesti, kuten seuraavasti;

- kosketus pyörivään terään
- kosketus materiaalin tai jonkun teräviin reuoihin.

Pyydämme lukemaan kirjasen “Turvallisuuohjeet” ja seuraavan ennen käytön aloittamista.





II. LISÄTURVAOHJEITA

- 1) Jos terä juuttuu kiinni, vapauta heti liipaisin ylikuormituksen estämiseksi, joka saattaa vahingoittaa akkua tai moottoria. Irrota tarttuneet poranterät käyttämällä laitetta vastakkaiseen suuntaan.
- 2) ÄLÄ käytä eteenpäin/taaksepäin vipua istukan vielä pyöriessä. Akku kuluu nopeasti ja laite saattaa vahingoittua.
- 3) Latauslaite voi lämmetä latauksen aikana. Tämä on normaalia. ÄLÄ lataa akkua pitkään.

- 4) Älä kuormita työkalua pitämällä nopeudensäätökytkintä puolessa välissä (nopeuden säätömuoto) niin, että moottori pysähtyy.
- 5) Vältä käytönaikaiset vammat pitämällä työkalusta vakaasti kiinni koko ajan ja välttämällä sen heiluttamista.
- 6) Varmista, ettei työskentelyalueella ole piilossa olevia kaasui- tai vesiputkia tai sähköjohtoja. Piilossa olevien putkien tai johtojen kanssa kosketuksiin joutuminen voi aiheuttaa sähköiskun tai vesi- tai kaasuvuodon.
- 7) Varmista, että pidät työkappaleesta vakaasti kiinni.
- 8) Tarkista osat vaurioiden varalta.
 - Tarkista suojakansi ja muut osat huolellisesti vaurioiden varalta ennen käyttöä.
 - Varmista, että työkalu ja kaikki sen toiminnot toimivat kunnolla.
 - Tarkista kaikkien liikkuvien osien säädöt sekä kaikki kiinteät osat varmistaaksesi, että ne on asetettu oikein eikä niissä ole vaurioita. Tarkista, että työkalun kaikki osat toimivat normaalisti.
- 9) Kun yrität korjata suojakantaa tai muita osia, noudata käyttöoppaan ohjeita. Siinä tapauksessa, ettei käyttöoppaassa ole ohjeita, vie työkalu myymälään korjattavaksi.
- 10) Jos työkalu kuumenee poikkeuksellisella tavalla käytön aikana, vie se huoltoon ja korjattavaksi.
- 11) Vältä äksesi mahdolliset vahingot pidä kasvat ja kädet kaukana poranterästä ja lastuista.
- 12) Älä käytä käsiäsi käyttäessäsi työkalua, sillä ne saattavat takertua poraan, mikä voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- 13) Akkujen liittimet, ruuvien lastut ja työkalutarvikkeet, kuten poranterät, ovat erittäin kuumia heti käytön jälkeen. Älä koske niihin, koska niissä on palovammojen riski.

VAROITUS:

- Älä käytä muita kuin Panasonic-akkuja, jotka on suunniteltu tämän ladattavan työkalun käyttöön.
- Panasonic ei ole vastuussa vahingoista tai onnettomuuksista, jotka aiheutuvat kierrätetyn tai väärennetyn akun käytöstä.
- Älä hävitä akkua polttamalla äläkä saata sitä alttiiksi kuumuudelle.
- Älä anna metalliesineiden koskettaa akkuliittimiä.
- Älä kanna äläkä säilytä akkua paikassa, jossa on nauloja tai muita metalliesineitä.
- Älä lataa akkua kuumassa paikassa kuten avotulen lähellä tai auringonpaisteessa. Akku saattaa kuumentua liikaa, syttyä palamaan tai räjähtää.
- Kun akku on irrotettu työkalusta tai laturista, pane aina akun kansi paikalleen. Muuten akun liittimet saattavat mennä oikosulkuun, jolloin seurauksena on tulipalovaara.
- Kun akku on heikentynyt, vaihda se uuteen. Vahingoittuneen akun käytön jatkaminen saattaa aiheuttaa kuumuutta, tulen syttymisen tai akun halkeamisen.
- Voit estää vuodot, ylikuumentumisen, savun muodostumisen, tulipalon ja murtumiset noudattamalla näitä ohjeita, kun käsittelet ladattavia sähkötyökalujamme (työkalun päärunko/akku/laturi).
 - Älä päästä materiaalilastuja tai pölyä laskeutumaan akkuun.
 - Kun laitat akun säilytykseen työkalusalkkuun, poista kaikki materiaalilastut ja pöly akusta, ja aseta akku erilleen metallikohteista (ruuvit, naulat jne.).
- Älä käsittele ladattavia sähkötyökaluja seuraavilla tavoilla. (Savun muodostumisen, tulipalon ja murtumisen vaara)
 - Älä käytä paikoissa tai jätä paikkoihin, joissa se altistuu sateelle tai kosteudelle
 - Älä käytä veteen upotettuna

Symboli	Merkitys
V	Volttia
---	Tasavirta
n_0	Tyhjäkäyntinopeus
$\dots \text{ min}^{-1}$	Kierrokset tai iskut per minuutti
Ah	Akun sähkökapasiteetti
	Loukkaantumisriskin vähentämiseksi käyttäjän on luettava käyttöopas huolellisesti.
	Älä polta tai lämmitä akkua. Älä lataa tai käytä korkeassa lämpötilassa. Älä altista korkeille lämpötiloille.
	Älä pura tai muuntele.
	Älä altista sateelle tai vedelle.

III. KOKOAMINEN

HUOMAUTUS:

Varmista, että pistorasia, jatkojohto tai kaikki lisälaitteet, joita käytetään työkalun kiinnikkeiden paikoillaan pitämises- sä, on suunniteltu erityisesti sähkötyökaluja (iskutyökalut) varten.

Työkalun käyttäminen käsityökaluille suunniteltujen lisälaitteiden kanssa voi rikkoa lisälaitteet ja aiheuttaa mahdollisen vaaratilanteen.

Varmista myös, ettei lisälaitteessa ole mitään vikaa ennen sen käyttöä.

HUOMAA:

Jos käytössä on kulunut tai vään- tynyt hylsy, neliöavain (lukitusrengas ja nasta) ei välttämättä asetu siihen kun- nolla.

Hylsyn kiinnittäminen (nastatyyppi)

Irrota hylsyn kumirengas ja nasta.

[Fig.1]

- 1 Kiinnitä hylsy työkaluun.
- 2 Aseta nasta. (Kohdista hylsyn ja työkalun nastan reiät.)
- 3 Kiinnitä kumirengas siirtämällä se paikalleen uran päälle.

[Fig.2]

HUOMAA:

Kumirengas on asetettava, jotta nasta ei pääse putoamaan.

Hylsyn irrottaminen (nastatyyppi)

- 1 Irrota kumirengas.
- 2 Irrota nasta.
- 3 Irrota hylsy työkalusta.

[Fig.3]

HUOMAA:

Pidä työkalun lämpötila jäätymispisteen (0 °C/32 °F) yläpuolella, kun kiinnität hylsyjä tai irrotat ne työkalun neliöavaimesta. Älä kiinnitä tai irrota hylsyjä väkisin.

Akun kiinnittäminen tai irrottaminen

1. Akun liittäminen:
Aseta sovitukset kohdakkain ja kiinnitä akku.
Siirrä akku paikalleen niin, että se lukkiutuu.

[Fig.4]

2. Akun irrottaminen:
Paina painiketta ja liu'uta akkua eteenpäin.

[Fig.5]

Työkalun pidikkeen kiinnittäminen

1. Irrota tappi ja kiinnitin työkalun pidikkeestä

[Fig.6]

2. Kohdista työkalun pidikkeen reiät työkalun rungossa olevien reikien kanssa.

[Fig.7]

3. Aseta tappi työkalun pidikkeessä ja rungossa oleviin reikiin.
Kiinnitä kiinnitin työkalun pidikkeessä oleviin reikiin.

[Fig.8]

FI

IV. TOIMINTA

⚠ VAROITUS!

Älä hengitä työkalusta tai akkupaketista purkautuvaa savua, sillä se saattaa olla haitallista.

EYFA31/EYFA30-kaukosäätimen vertailukaavio

EYFA31	EYFA30
D painike (P)	Vääntömomentin tasopainike (V)
C painike (Q)	Formaatin painike (W)
B painike (R)	Jakson säätöpainike (X)
A painike (S)	Vääntömomentin säätöpainike (Y)

Tämä käyttöohje on kirjoitettu EYFA31-mallia varten.

Jos käytät EYFA30-mallia, katso yllä olevaa kaaviota ja vaihda EYFA30-malli EYFA31-malliin.

Ennen kaukosäätimen käyttöä (Saatavilla erillisenä lisävarusteena)

[Fig.9]

Aseta paristo

1. Vedä pariston pidin pois.
 - 1 Paina kiinnittimestä nuolen osoittamalla tavalla.
 - 2 Vedä pidin pois.

2. Aseta paristo ja paina pidin takaisin paikalleen.

HUOMAA:

- Jos työkalu ei reagoi langattomaan kaukosäätimeen vaikka kaukosäädintä käytetään työkalun läheltä, paristo (CR2025) on tyhjä. Vaihda se uuteen.
- Mukana oleva paristo on tarkoitettu vain esittelykäyttöön eikä se kestä niin kauan kuin myytävänä olevat paristot.

Langattoman kaukosäätimen käyttöala

[Fig.10]

Kaukosäädintä tulee käyttää noin 50 cm päästä ja noin 60° pysty- ja vaakasuunnassa työkalun infrapunavastaanottimeen nähden.

- Seuraavissa tilanteissa työkalun käyttö ei kenties onnistu tältä alalta.
 - Jos kaukosäätimen lähettimen ja työkalun vastaanottimen välissä on jokin este.
 - Jos laitetta käytetään ulkona tai muussa sellaisessa paikassa, jossa kaukosäätimen vastaanottimeen loistaa jokin kirkas valo tai jos kaukosäätimen lähetin tai vastaanotin on likainen, työkalu ei kenties reagoi, vaikka kaukosäädintä käytetään ohjeen mukaisella alalla.

[Päälaite]

HUOMAUTUS:

Jos työkalunpidintä käytetään Panasonic EYF-sarjan kokoonpanotyökaluissa, varmista, että työkalun käynnistyskytkin ei osu työkalunpitimeen. Työkalu voi käynnistyä vahingossa ja aiheuttaa akun odottamattoman purkautumisen.

[Fig.11]

HUOMAUTUS:

Kun työkalu asetetaan säilöön tai sitä kuljetetaan, aseta eteenpäin/taaksepäin vipu keskiasentoon (kytkinlukko).

HUOMAA:

Ole varovainen ja varmista, ettei mikään pääse kosketuksiin työkalun liipaisinkytkimen kanssa. Jos jokin pääsee kosketuksiin työkalun liipaisinkytkimen kanssa, vaikka eteenpäin/taaksepäin vipu olisi keskiasennossa (lukittuna), pieni määrä sähkövirtaa saattaa virrata laitteesta, mikä saattaa aiheuttaa akun ylimääräistä purkautumista ja sen seurauksena akun voittumisen.

Toimintakytkimen ja eteenpäin/taaksepäin vivun toiminta

[Fig.12]

1. Paina vipua eteenpäin tai taaksepäin tapahtuvaa pyörimistä varten. Tarkista pyörimissuunta ennen käyttöä.
2. Paina liipaisinta kevyesti ja käynnistä pyörintä hitaasti.
3. Nopeus suurenee liipaisinta painamalla. Työkalu pysähtyy heti, kun liipaisin vapautetaan.
4. Lukitse vipu käytön jälkeen asettamalla se keskiasentoon.

HUOMAA:

Mitä voimakkaammin nopeuden säätöliipaisinta painetaan, sitä suurempi on nopeus.

HUOMAUTUS:

Kun työkalua käytetään vetämällä liipaisimesta, ennen pyörimisen alkamista voi olla hetkellinen viive. Tämä ei ole merkki toimintahäiriöstä.

* Tämä viive ilmenee, kun työkalun piiri käynnistyy liipaisinta painettaessa ensimmäistä kertaa akkupakkauksen asennuksen jälkeen, tai sen jälkeen kun työkalua ei ole käytetty vähintään 1 minuuttiin (tai vähintään 5 minuuttiin, kun LED on päällä). Pyöriminen alkaa ilman viivettä toisen ja myöhempien käyttökertojen aikana.

Kiristuksen varmistuslamppu

Kiristuksen varmistuslampusta voidaan tarkastaa onko vääntömomentin säätötoiminto käynnistetty.

Työkalun tila	Lamppunäyttö
Kiristys suoritettu (vääntömomentin säätötoiminnolla)	Vihreä (Noin 2 sekuntia)
<ul style="list-style-type: none">• Kiristystä ei ole suoritettu loppuun• Kiristys suoritettu uudelleenkiristyksellä 1 sekunnin kuluessa	Punainen (Noin 2 sekuntia)
Automaattinen pysäytystoiminto on käynnistetty.	Punainen (Noin 5 minuuttiin)

HUOMAUTUS:

Kun työkalu pysähtyy automaattisesti sen jälkeen, kun kytkin on vapautettu iskumuodolla tapahtuvan porauksen aikana ja sitten kytketty uudelleen 1 sekunnin kuluessa, punainen lamppu syttyy varoitukseksi liiallisen vääntömomentin vaarasta uudelleenkiristuksen tuloksena.

HUOMAA:

- Kiristuksen varmistuslamppu ei syty seuraavissa tapauksissa:
- Kun vääntömomenttikytkin on asetettu asentoon "F"
- Käytettäessä laitetta taaksepäin tapahtuvalla pyörinnällä
- Lamppu sammuu, kun työkalu toimii.

Säätöpaneeli

[Fig.13]

(1) Vääntömomentin säätötoiminto

Vääntömomentin säätötoiminto laskee moottorin pyörökulmasta tulevan kuorman vasa-raiskennän aikana ja päättlee, että pultti on kiinnitetty oikein, kun ennalta säädetty kuorman arvo ylitetään. Vääntö loppuu sitten automaattisesti, kun ennalta säädetty iskumäärä on kohdistettu pulttiin.

HUOMAUTUS:

- Tarkasta aina työkalun vääntömomentti ennen käyttöä. Vaadittava säätö riippuu kierrelleitännän tyyppistä ja voidaan parhaiten määrittää testaamalla käytännössä. Tarkista testiruuvaukset momenttiavaimella. Virheellinen työkalun käyttö saattaa johtaa liialliseen tai riittämättömään kiristykseen.
- Käytä työkalua aina kytkin kokonaan kytkettynä. Vääntömomentin säätötoiminto ei toimi, jos kytkin ei ole kunnolla kytketty, jolloin työkalu ei pysähdy automaattisesti.
- Työissä, joissa on painava kuorma kiristuksen aikana, tämä kuorma saatetaan tulkita niin, että pultti on jo kiristetty paikalleen, jolloin pultti ei tule kiristetyksi kunnolla.
- Saman pultin toistuva kiristäminen saattaa rikkoa pultin tai vääristää liialliseen kiristämiseen johtuen materiaalia, johon pulttia kiristetään.
- Kiristysmomentiarvo ja tarkkuus vaihtelevat riippuen sellaisista tekijöistä kuten materiaalista, johon pultti kiristetään ja käytössä olevan hylsyn tilasta. Säädä vääntömomentti sopivaksi meneillään olevalle työlle. Pultin kiristysmomentti vaihtelee riippuen alla kuvatuista tekijöistä.

1) Pultti

- Pultin halkaisija: Kiristysmomentti yleensä suurenee pultin halkaisijan mukaisesti.
- Vääntömomenttikerroin (pultin valmistajan ilmoittama), aste, pituus jne.

2) Muu

- Terän ja hylsyn tila: Materiaali, välyksen määrä jne.
- Nivelakselin tai hylsytsovitimen käyttö
- Käyttäjä: Tapa, jolla työkalua käytetään pultinkiristykseen, voima, jolla työkalua pidetään, tapa, jolla työkalun kytkin kytketään
- Kiristettävän kohteen tila: Materiaali, kiinnityspinnan viimeistely

(2) Akun merkkilamppu

- Akun merkkilampusta voidaan nähdä paljonko akussa on jäljellä virtaa.
- Akun kestoikä vaihtelee riippuen ympäristön lämpötilasta ja akun ominaisuuksista. Tämä lamppu antaa karkean arvion akun jäljellä olevasta käyttöajasta.

FI

Merkkivalo	Akun tila
	Täysin ladattu
	Noin 40 % tai vähemmän jäljellä
 Vilkkuu	Vilkkuu Noin 20 % tai vähemmän jäljellä (osoittaa, että akun lataus on tarpeen) Akku on ladattava pian.
 Vilkkuu	Ei latausta Akku on ladattava. (Työkalun automaattinen virrankatkaisu käynnistyy tässä tilassa.)

Automaattinen virrankatkaisu

Automaattinen virrankatkaisu on tarkoitettu estämään heikentyneestä akkutehosta aiheutuva riittämätön vääntömomentti. Kun tämän toiminto on käynnistynyt, työkalu ei toimi ennen kuin akku on ladattu (tai vaihdettu uuteen) vaikka liipaisinta painetaan.


HUOMAA:

- Akun merkkilampun kaikki 3 palkkia vilkkuvat, kun automaattinen virrankatkaisu on käynnistynyt.
- Kun akun merkkilamppu alkaa vilkkua, akku on ladattava (tai vaihdettava uuteen) välittömästi.
- Lataa akku kokonaan, kun automaattinen virrankatkaisutoiminto on käynnistynyt. Jos näin ei tehdä, automaattista virrankatkaisua ei kenties saada kunolla pois päältä.

(3) LED-valo

Tämä toiminto on rajoitettu "Linkitetty LED-valopainikkeeseen" -toimintoon.

[Fig.14]

 painaminen kytkee ja sammuttaa LED-valon.

Valo palaa erittäin pienellä jännitteellä eikä heikennä työkalun toimintaa käytön aikana eikä vaikuta akun kapasiteettiin.

HUOMAUTUS:



- Yhdysrakenteinen LED-valo on suunniteltu pienen työskentelyalueen tilapäiseen valaisuun.

- Älä käytä sitä korvaamaan tavallista taskulamppua, sillä sen kirkkaus ei ole riittävä.

HUOMAUTUS : ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

Muiden kuin tässä kuvattujen säätimien tai säätöjen käyttö tai toimenpiteiden suorittaminen saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle.

Työkalun asetus säätömuodolle

1. Katkaise säätöpaneeli pois päältä.
Jos säätöpaneeli on kytketty, irrota akku ja aseta se sitten uudelleen paikalleen.
2. Kytke kytkin painamalla samalla  painiketta ja vapauta sitten sekä  painike että kytkin.
Kun kaikki LED-lamput ovat sammuneet, säätöpaneeli vilkkuu ja muuttuu säätömuodolle.



[Fig.15]

HUOMAA:

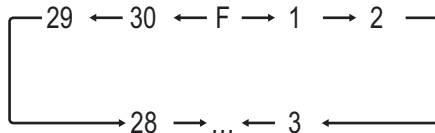
- Työkalu on asetettu tehtaalla "F"-muodolle (vääntömomentin säätötoiminto poissa päältä).
- Säätöpaneeli katkeaa pois päältä, jos työkalua ei käytetä 5 minuuttia.

Vääntömomentin kytkimen asetuksen säätö

[Fig.16]

1. Paina  ja  painiketta ja valitse kytkimen asetus, joka sopii meneillään olevalle työlle.

Painettaessa  painiketta Painettaessa  painiketta



- "F" osoittaa, että vääntömomentin säätötoiminto on poissa päältä.
- Valittavana on 30 vääntömomentin kytkimen asetusta (1 - 30).
- Katso ohjeita vääntömomentin kytkimen asetuksesta kiristysmomenttitaulukosta. (Katso seuraavaa kiristysmomenttitaulukkoa.)

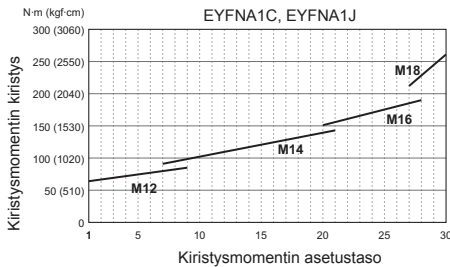
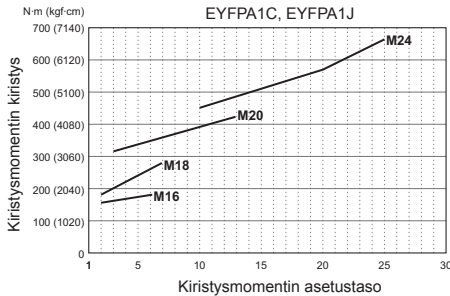
- Hyväksy valittu vääntömomentin kytkimen asetus painamalla OK-painiketta. Säästöpaneeli lakkaa vilkkumasta ja jää palamaan.

HUOMAUTUS:

- Valitun asetuksen voimaan asettamiseksi on painettava OK-painiketta.
- Varmista uusi arvo asetuksen muuttamisen jälkeen.

Kiristysmomenttitaulukko (viitteksi)

Taulukossa kuvatut arvot mitattiin alla kuvatuissa olosuhteissa ja ne on tarkoitettu vain viitteeksi. Todellinen kiristysmomentti riippuu ympäristökijöistä (varsinaisesta kiristettävästä pultista, käytetyistä laitteista, pultin asetmistavasta jne.).



Tiukan pisteen tunnustustason säätö

[Fig.17]

- Paina A-näppäintä. Tiukan pisteen tunnustustason säätöarvo tulee näkyviin.

[Fig.18]

- Paina painiketta ⊕ ja ⊖ ja säädä suoritettavalle työlle parhaiten sopiva tiukan pisteen tunnustustaso.
- Hyväksy OK-painiketta painamalla vääntömomenttivaiheiden lukumäärä ja tiukan pisteen tunnustustaso. Työkalun paneeli vilkkuu ja jää sitten palamaan pysyvästi.

Ohjeita tiukan pisteen tunnustustason säätöön

Näyttö	Tiukan pisteen tunnustustaso	Käyttötapa (viite)
L1	Matala (Käytä matala-kuormitteisille työille ennen kuin tiukka piste saavutetaan.)	• Pulttien kiristys helposti halkeavien tai muotoa muuttavien materiaaleihin, jne.
L2	Korkea (Käytä korkea-kuormitteisille työille ennen kuin tiukka piste saavutetaan.)	• Pulttien kiristys materiaaleihin, joissa on epäsuorassa sijaitsevia aukkoja jne. • Itsekierteitysruuvien kiristys jne.

HUOMAUTUS:

- Säädä tiukan pisteen tunnustustaso "L1:stä". Tiukan pisteen tunnustustason säätäminen "L2:sta" saattaa aiheuttaa kohdemateriaalin halkeamisen tai muodon muuttumisen.
- Jos työkalu pysähtyy ennen tiukkaa pistettä tiukan pisteen tunnustustasolla "L1", säädä tiukan pisteen tunnustustasoksi "L2".
- Tiukan pisteen tunnustustason muuttaminen "L1:stä" L2:een" saattaa lisätä vääntömomenttia. Säädä vääntömomenttivaiheiden määrä uudelleen tämän muutoksen jälkeen.
- Asetus ei muutu ennen kuin OK-painiketta painetaan.
- Kun asetus on muutettu, tarkasta uusi asetusarvo. (Katso sivu 145.)

TÄRKEITÄ TIETOJA:

- On mahdollista säätää tiukan pisteen tunnustustaso ja uudelleenkiristykseen esto aika samalla kertaa muuttamalla uudelleenkiristykseen esto aika (katso sivu 143) ennen OK-painikkeen painamista ja painamalla sitten OK-painiketta.

- A-painikkeen painaminen kytkee näyttöä tiukan pisteen tunnustustason säätöarvon ja vääntömomenttivaiheiden säätöarvon välillä.
- Tehtaalla tiukan pisteen tunnustustaso on säädetty arvoon "L1".
- Kun vääntömomenttivaiheiden määrä on säädetty alla näytetyllä tavalla, tiukan pisteen tunnustustasoa ei voi muuttaa "L1:stä" "L2:een".

Malli	Vääntömomenttivaiheen määräasetus
EYFPA	1-30
EYFNA	1-30

Kierteiden kohdistusvirheiden vähennystoiminto

Työkalu pyörii käänteiseen suuntaan noin 360° ennen kuin se pyörii eteenpäin. Tämä auttaa kierteiden oikeassa kohdistuksessa ja vähentää kohdistusvirheitä.

1. Aseta työkalu asetusten määritystilaan. (Katso sivu 142).
2. Paina D-painiketta kerran. Kierteiden kohdistusvirheiden vähennystoiminnon asetusarvo tulee näkyviin.
3. Paina \oplus - ja \ominus -painikkeita vaihtaaksesi asetukseksi PÄÄLLÄ tai POIS.

Näyttö	Toiminto
R0	POIS
R1	PÄÄLLÄ

4. Hyväksy uusi asetus painamalla OK-painiketta.

Toimintavirheen havaitsemistoiminto

Toimintavirheen havaitsemistoiminto saa punaisen merkkivalon vilkkumaan, jos työ keskeytyy nopeammin kuin määritetyssä ajassa esimerkiksi yritettäessä kiristää jo kiristettyä ruuvia.

1. Aseta työkalu asetusten määritystilaan. (Katso sivu 142).
2. Paina B-painiketta kahdesti. Laitteen toimintavirheen havaitsemistoiminnon asetusarvo tulee näkyviin.
3. Paina \oplus - ja \ominus -painikkeita muuttaaksesi aikaa haluamallasi tavalla.

Käyttö	Näyttö	Sekuntia
	30	3 sekuntia
	:	:
	1	0,1 sekuntia
	0	POIS

4. Hyväksy uusi asetus painamalla OK-painiketta.

Kun kierteiden kohdistusvirheiden vähennystoiminto on PÄÄLLÄ, asetetun ajan laskenta alkaa sen jälkeen, kun työkalu on pyörinyt taaksepäin noin 360°.

Huoltovälin äänimerkkitoiminto

Huoltovälin äänimerkkitoiminto lukitsee työkalun niin, ettei sitä voi käyttää sen jälkeen, kun sillä on suoritettu määritetty määrä kiristystoimintoja. Tämä toiminto on hyödyllinen esimerkiksi silloin, kun työkalun suorituskyky tarkistetaan säännöllisesti.

1. Aseta työkalu asetusten määritystilaan. (Katso sivu 142).
2. Paina C-painiketta kahdesti. Asetusarvo tulee näkyviin.
3. Paina \oplus - ja \ominus -painikkeita asettaaksesi halutun arvon.

Käyttö	Näyttö	Kiristyskertojen lukumäärä
	99	990000
	:	:
	1	10000
	0	POIS

4. Hyväksy uusi asetus painamalla OK-painiketta.

HUOMAA:

- Kun jäljellä olevien kiristysoperaatioiden määrä on 10 000 tai sen alle, näyttö vaihtelee "asetuksen" ja "1:n" välillä. Kun jäljellä olevien kiristysoperaatioiden määrä on 0, arvo "0" vilkkuu näytöllä. Jos haluat viivästyttää tarkastusta säilyttäen nykyisen kiristysoperaatioiden lukumäärän, valitse uusi asetusarvo, joka on nykyistä asetusarvoa suurempi. Kun haluat nollata laskurin, alusta työkalu (katso sivu 145).
- Suurin mahdollinen kiristysoperaatioiden määrä on 990 000. Arvon 990 000 ylittäviä operaatioita ei lasketa.

Äänimerkin asetus

Valittavana on kolme äänimerkkitilaa.

1. Aseta työkalu asetusten määritystilaan. (Katso sivu 142).
2. Paina A-painiketta kerran. Nykyinen asetusarvo tulee näkyviin.
3. Paina (+) - ja (-) -painikkeita asettaaksesi halutun arvon.

Näyttö	Toiminto
b0	Ei äänimerkkiä
b1	Äänimerkki vihreään merkkivalon yhteydessä
b2	Äänimerkki punaisen merkkivalon yhteydessä

4. Hyväksy uusi asetus painamalla OK-painiketta.

HUOMAA:

Äänimerkkitilan oletusarvo tehdasasetuksena on b0.

LED-valon asetus

Voit valita kahdesta LED-valotilasta.

1. Aseta työkalu asetusten määritystilaan. (Katso sivu 142).
2. Paina B-painiketta kerran. Nykyinen asetusarvo tulee näkyviin.
3. Paina (+) - ja (-) -painikkeita asettaaksesi halutun arvon.

Näyttö	Toiminto
d1	Linkitetty LED-valopainikkeeseen
d2	Yhdistetty liipaisimen toimintaan

4. Hyväksy uusi asetus painamalla OK-painiketta.

HUOMAA:

LED-valon tilan oletusarvo tehdasasetuksena on d1.

Nopeuden hallintatoiminto

Nopeutta (RPM) voidaan muuttaa liipaisimen puristusvoiman mukaan.

1. Aseta työkalu asetusten määritystilaan. (Katso sivu 142).
2. Paina B-painiketta kolme kertaa. Asetusarvo tulee näkyviin.
3. Paina (+) - ja (-) -painikkeita asettaaksesi halutun arvon.

Käyttö	Toiminto
P0	Nopeuden hallinta PÄÄLLÄ
P1	Nopeuden hallinta POIS

4. Hyväksy uusi asetus painamalla OK-painiketta.

Kaikkien säätöjen palauttaminen oletussäädöille

Tehdasasetukset

- Kiristysmomentin kytkimen asetus: "F" (kiristysmomentin ohjaustoiminto pois päältä)
- Kiristyspisteen tunnistustaso → L1
- Kierteiden kohdistusvirheiden vähennystoiminto → R0
- Toimintavirheen havaitsemistoiminto → 0
- Huoltovälin äänimerkkitoiminto → 0
- Radiosignaalin aluerajoitustoiminto → C0
- Äänimerkin asetus → b0
- LED-valon asetus → d1
- Nopeuden hallinnan asetus → P0

• Tässä luvussa kuvataan kuinka työkalun kaikki asetukset palautetaan alkuperäisille tehtaan oletussäädöille.

• Virhenäyttö kytkeytyy pois päältä.

1. Aseta työkalu asetusten määritystilaan. (Katso sivu 142).
2. Paina C-painiketta. Säätöpaneeli alkaa vilkkua. Näyttö: kirjain "F" vilkkuu päälle ja pois päältä. Akun merkkivalo: akun ylä- ja alapalkit vilkkuvat päälle ja pois.

[Fig.19]

3. Hyväksy valittu asetus painamalla OK-painiketta. Säätöpaneeli lakkaa vilkkumasta ja jää palamaan.

Työkalun asetusten tarkistaminen

- Kun työkalu pysähtyy, senhetkinen asetusarvo näytetään noin 2 sekunnin ajan.
- Asetuksen tilaa ei voida tarkistaa, jos työkalun paneeli on pois päältä. Kytke paneeli päälle painamalla liipaisinta kerran.

Kiristysmomentin kytkimen ja kiristyspisteen tunnistustason asetusten sekä merkkiäänän asetusten tilan tarkistaminen

Paina A-painiketta.

Kiristysmomentin kytkimen, kiristyspisteen tunnistustason sekä merkkiäänän asetusarvot tulevat näkyviin (tässä järjestyksessä).

Esimerkki: Jos kiristysmomentin kytkimen asetus on 30, kiristyspisteen tunnistustason asetus on L1 ja merkkiääni on asetettu soimaan vihreän merkkivalon palaessa, "30" → "L1" → "b1"

LED-valon, toimintavirheen havaitsemistoiminnon ja nopeuden hallintatoiminnon asetusten tarkastaminen

Paina B-painiketta.

LED-valon, kiristysajan ja nopeuden hallinnan asetus tulevat näkyviin (tässä järjestyksessä).

Esimerkki: jos LED-valon tilaksi on valittu L1 ja kiristysajaksi on valittu 20 ja nopeudenhallinta on asetettu PÄÄLLE, "d1" → "20" → P0

Työkalun piirien ja kierteiden kohdistusvirheiden vähentämistoiminnon asetusten tarkistaminen

Paina D-painiketta.

Työkalun piirit ja kierteiden kohdistusvirheiden vähennystoiminnon asetukset tulevat näkyviin (tässä järjestyksessä).

Esimerkki: "H3" → "R1"

Näyttö	Työkalun piiri
H1	EYFNA1
H2	EYFPA1

HUOMAA:

Kun määrität työkalun asetuksia kauko-ohjaimella, se saattaa vahingossa siepata signaalin jostain toisesta työkalusta, jos sellainen on lähellä.

Jotta näin ei tapahtuisi, määritä asetukset toisessa huoneessa jos mahdollista tai pidä riittävästi etäisyyttä toiseen työkaluun.

Virhenäyttö

Jos työkalu tai akku toimii virheellisesti, säätöpaneeli näyttää virheilmoituksen. Tarkasta työkalu tai akku seuraavassa taulukossa kuvatulla tavalla, ennen kuin otat yhteyden huoltoon.

Näyttö	Todennäköinen syy	Korjaustapa
E1	Asetusvirhe	Palauta työkalu oletusasetuksille kaukosäätimellä. (Katso sivu 145).
E2	Akku on liian kuuma.	Lopeta työskentely ja anna akun jäähtyä, ennen kuin jatkat työkalun käyttämistä.
E3	Työkalu on liian kuuma.	Lopeta työ ja anna työkalun jäähtyä ennen käytön jatkamista.
E4	Akun ja työkalun väliset liittimet ovat likaiset.	Poista lika.
	Akkua ei ole asennettu työkaluun oikein.	Aseta akku kunnolla työkaluun.
	Joko työkalun tai akun nastat ovat kuluneet.	Vaihda akku.
E5	Ylikuormitus, moottorivika jne.	Lopeta työkalun käyttö heti.
E7	Työkalun piirien vika, virhetointiminta tms.	
E8	Kytetty akkuyksikkö ei ole käyttökelpoinen.	Vaihda se soveltuvaan akkuun.

HUOMAA:

Kun kiristettyä pulttia kiristetään entisestään tai sitä löysätään, ylikuormitussuojaustoiminto (E5) saattaa aktivoitua.

[Akku]

Akun oikea käyttö

[Fig.20]

- Ladattavien akkujen käyttöaika on rajoitettu.
- Jotta li-ioniakku kestää mahdollisimman pitkään, pane se säilöön käyttöön jälkeen lataamatta sitä.
- Kun käytät akkua, varmista, että työskentelypaikassa on hyvä ilmanvaihto.

Turvallisen käytön takaamiseksi

- Akku on suunniteltu asennettavaksi kahden turvallisuutta koskevan toimenpiteen jälkeen. Varmista ennen käyttöä, että akku on asennettu kunnolla pääyksikköön.
- Jos akkua ei ole asennettu kunnolla, kun laite käynnistetään, ylikuumentumisen varoituslamppu ja akun alhaisen varaustason varoituslamppu vilkkuvat osoittaakseen, että turvallinen käyttö ei ole mahdollista, ja pääyksikkö ei pyöri tavalliseen tapaan. Asenna akku työkalun yksikköön niin, että punainen tai keltainen merkki katoaa näkyvistä.

FI

Tietoja vanhojen laitteiden ja käytettyjen paristojen keräyksestä ja hävittämisestä



Nämä merkinnät tuotteissa, pakkauksissa ja/tai niihin liitetyissä dokumenteissa tarkoittavat, että käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita sekä paristoja ei tule sekoittaa tavalliseen kotitalousjätteeseen.

Vanhojen tuotteiden ja käytettyjen paristojen asianmukainen käsittely, talteen ottaminen ja kierrätys edellyttävät niiden viemistä tarjolla oleviin keräyspisteisiin kansallisten määräysten sekä direktiivien 2012/19/EC ja 2006/66/EC mukaisesti.



Kun hävität tuotteet ja paristot asianmukaisesti, autat säilyttämään arvokkaita luonnonvaroja sekä ehkäisemään ihmisen terveydelle ja ympäristölle haitallisia vaikutuksia, joita vääränlainen jätteiden käsittely voi aiheuttaa.

Ota yhteys asuinkuntasi viranomaisiin, jätteenkäsittelystä vastaavaan tahoon tai tuotteiden ostopaikkaan saadaksesi lisätietoja vanhojen tuotteiden ja paristojen keräyksestä ja kierrätyksestä.

Tuotteiden epäasianmukaisesta hävittämisestä saattaa seurata kansallisessa lainsäädännössä määrätty rangaistus.

[Yrityksille Euroopan unionissa]

Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä saat jälleenmyyjältä tai tavarantoinnittajalta.

[Tietoja hävittämisestä Euroopan unionin ulkopuolella]

Nämä merkinnät ovat voimassa ainoastaan Euroopan unionin alueella. Jos haluat hävittää näitä tuotteita, ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään oikean hävitysmenetelmän selvittämiseksi.

[Akkulaturi]

Lataus

Lue Panasonic-akun akkulaturin käyttöohjeet ennen lataamista.

Ennen akun lataamista

Lataa akku lämpötilassa 5 °C (41 °F) - 40 °C (104 °F).

Akkua ei voi ladata alhaisemmassa lämpötilassa kuin 5 °C (41 °F). Jos akun lämpötila on alle 5 °C (41 °F), ota akku ensin pois laturista aja anna se olla tunnin paikassa, jossa lämpötila on 5 °C (41 °F) tai korkeampi. Lataa akku sitten uudelleen.

V. HUOLTO

- Käytä laitteen pyyhkimiseen ainoastaan pehmeää, kuivaa kangasta. Älä käytä puhdistukseen märkää kangasta tai bensiiniä, tinneriä tai muita haihtuvia aineita.
- Säännöllistä voitelua suositellaan. Ota yhteyttä lähimpään jälleenmyyjään tai palvelukeskukseen.

VI. LISÄVARUSTEET

Laturi

EY0L82

Akku EYFPA1-mallia varten

EYFB60

Akku EYFNA1-mallia varten

EYFB50

Kaukosäädin

EYFA31

Työkalun suojus EYFPA1

- EYFA07-A (Sininen)
- EYFA07-Y (Keltainen)
- EYFA07-H (Harmaa)
- EYFA07-G (Vihreä)

Työkalun suojus EYFNA1

- EYFA09-A (Sininen)
- EYFA09-Y (Keltainen)
- EYFA09-H (Harmaa)
- EYFA09-G (Vihreä)

Akun suojus EYFB60

EYFA08-H

Akun suojus EYFB50

EYFA10-H

Työkalun pidike

EYFA41

HUOMAUTUS:

- Työkalun pidikettä saa käyttää vain tasa-painotukseen. Liiallinen voimankäyttö tai isku voi rikkoa sen, jolloin pääyksikkö saattaa pudota.
- Käytä vain soveltuvaa akkuyksikköä; EYFB60 EYFPA1-mallia varten EYFB50 EYFNA1-mallia varten

VII. TEKNISET TIEDOT

HUOMAA:

Painon osoitin

1 kg tai enemmän : ilmoitetaan 0,05 kg:n tarkkuudella.

Alle 1 kg : ilmoitetaan 0,01 kg:n tarkkuudella.

PÄÄLAITE

Malli	EYFPA1		EYFNA1	
	C	J	C	J
Moottori	21,6 V DC		18 V DC	
Istukan koko	Yksipäinen □19,0 mm		□12,7 mm	
Nopeus ilman kuormaa	0 – 1900			
Iskua per minuutti	0 – 2200			
Maksimimomentti	700 N·m (7140 kgf·cm)		470 N·m (4790 kgf·cm)	
Vääntömomentin säätötoiminnon käyttöala	Noin 160 – 650 N·m (1630 – 6630 kgf·cm)		Noin 70 – 200 N·m (710 – 2040 kgf·cm)	
Kokonaispituus	250 mm		233 mm	
Paino (akku mukaan luettuna: EYFB60)	3,6 kg		–	
Paino (akku mukaan luettuna: EYFB50)	–		3,0 kg	
Ääniä, Tärinä	Katso mukana toimitettua paperia			

AKKUPAKETTI (ei kuulu varusteisiin)

Malli	EYFB60	EYFB50
Akun säilytys	Li-ioniakku	
Akun jännite	21,6 V DC (3,6 V/6 kennoa)	18 V DC (3,6 V/10 kennoa)

AKKULATURI (ei kuulu varusteisiin)

Malli	EY0L82	
Teho	Katso laturin pohjassa olevaa arvokilpeä.	
Paino	0,93 kg	
Latausaika	EYFB60	EYFB50
	Käytettävissä: 65 min.	Käytettävissä: 65 min.
	Täynnä: 85 min.	Täynnä: 80 min.

Kaukosäädin (ei kuulu varusteisiin)

Malli	EYFA30	EYFA31
Akun jännite	3 V DC	
Mitat	54 mm × 86 mm × 10 mm	
Paino (akku mukaan luettuna)	Noin 29 g	Noin 30 g

Oryginał instrukcji: Angielski
Tłumaczenie oryginału instrukcji: Inne
języki

I. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Niniejsze narzędzie to Bezprzewodowa wkrętarka klucz udarowy. Można je stosować do dokręcania sworzni, nakrętek i śrub.

Dodatkowo, posiada ono funkcję kontroli momentu obrotowego, która automatycznie powoduje zatrzymanie pracy narzędzia w momencie osiągnięcia ustawionego ładunku w celu dostarczenia spójnego momentu obrotowego dokręcania.

UŻYTKOWANIE NIEZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Użytkowanie narzędzia niezgodne z PRZEZNACZENIEM jest niebezpieczne i należy tego unikać.

Nie wolno stosować narzędzia do następujących celów:

- mieszania farby lub materiałów budowlanych,
- polerowania, szlifowania, ostrzenia, grawerowania.

POZOSTAŁE NIEBEZPIECZEŃSTWA

Pomimo użytkowania narzędzia zgodnie z przeznaczeniem istnieją nadal pewne niebezpieczeństwa, co następuje:

- kontakt z częścią obrotową
- kontakt z ostrzymi krawędziami materiału itp.

Przed użyciem należy przeczytać broszurę „Instrukcje bezpieczeństwa” oraz, co następuje:

II. DODATKOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA







- 1) W przypadku zakleszczenia końcówki, należy natychmiast zwolnić język spustowy w celu wyłączenia narzędzia, aby nie doszło do przeciążenia, co może prowadzić do uszkodzenia akumulatora lub silnika. Aby poluzować zakleszczone końcówki, wystarczy skorzystać ze wstecznego kierunku obrotów.
- 2) NIE wolno korzystać z przełącznika prawo/lewo przy naciśniętym języku spustowym. Akumulator bardzo szybko ulegnie rozładowaniu i może dojść do uszkodzenia sprzętu.

- 3) W trakcie ładowania, ładowarka może się nieznacznie nagrzewać. Jest to normalne. NIE wolno ładować akumulatora przez długi okres czasu.
- 4) Nie wolno obciążać narzędzia trzymając język spustowy z regulacją prędkości wciśnięty do połowy (tryb regulacji prędkości) tak, że silnik staje.
- 5) Aby zapobiec obrażeniom ciała podczas użytkowania narzędzia, należy je przez cały czas trzymać stabilnie i nie wymachiwać nim.
- 6) Należy upewnić się, że w miejscu, gdzie będą prowadzone prace, nie przebiegają ukryte rury gazowe lub wodociągowe, albo przewody elektryczne. Zetknięcie narzędzia z ukrytymi rurami lub przewodami grozi porażeniem elektrycznym albo wyciekami wody lub ulatnianiem gazu.
- 7) Należy zapewnić stabilność obrabianego przedmiotu.
- 8) Kontrolować narzędzie pod kątem uszkodzonych części.
 - Przed przystąpieniem do eksploatacji skontrolować osłonę zabezpieczającą i pozostałe części pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
 - Sprawdzić koniecznie prawidłowe działanie narzędzia i wszystkich jego funkcji.
 - Sprawdzić wyregulowanie wszystkich ruchomych i nieruchomych części, aby mieć pewność, że są prawidłowo zamocowane i nie noszą śladów uszkodzeń. Sprawdzić wszystkie części narzędzia pod kątem nietypowego funkcjonowania.
- 9) Przy próbie naprawy osłony zabezpieczającej lub innych części postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi w instrukcji obsługi. W przypadku gdy instrukcja nie zawiera żadnym wskazówek, narzędzie należy dostarczyć z powrotem do punktu zakupu, aby zlecić naprawę.
- 10) Jeżeli podczas pracy narzędzie mocno nagrzewa się, należy zlecić jego serwis i naprawę.
- 11) W celu uniknięcia potencjalnych obrażeń, twarz i ręce należy chronić przed wiertłem i wiórami.
- 12) Narzędzia nie należy obsługiwać w rękawicach, gdyż mogą one zostać pochwycone przez wiertło, co grozi obrażeniami.
- 13) Styki akumulatora, wióry spiralne oraz osprzęt narzędzia, na przykład wiertła, mają bardzo wysoką temperaturę bezpośrednio po zakończeniu pracy. Nie wolno ich dotykać z uwagi na ryzyko poparzenia.

PL

OSTRZEŻENIE

- Nie wolno stosować innych akumulatorów niż akumulatory marki Panasonic przeznaczone do pracy w narzędziach akumulatorowych.
- Firma Panasonic nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody lub wypadki spowodowane użyciem regenerowanych lub podrobianych akumulatorów.
- Akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia. Należy je chronić przed zbyt wysoką temperaturą.
- Należy uważać, aby metalowe przedmioty nie dotykały styków akumulatora.
- Akumulatora nie wolno przenosić ani przechowywać w tym samym pojemniku razem z gwoździami lub podobnymi przedmiotami metalowymi.
- Akumulatora nie wolno ładować w miejscu, gdzie panują wysokie temperatury, na przykład w pobliżu ognia lub w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym. W przeciwnym razie akumulator może ulec przegrzaniu, zapalić się lub eksplodować.
- Po wyjęciu akumulatora z narzędzia lub ładowarki zawsze należy zakładać osłonę akumulatora. W przeciwnym razie może dojść do zwarcia styków akumulatora, co grozi pożarem.
- Popsuty akumulator należy wymienić na nowy. Dalsze użytkowanie uszkodzonego akumulatora grozi generowaniem ciepła, zapłonem lub rozerwaniem akumulatora.
- Aby nie doszło do wycieku elektrolitu, przegrzania, emisji dymu, pożaru i rozerwania, w trakcie obsługi naszych elektronarzędzi akumulatorowych (narzędzie zasadnicze/akumulator/ładowarka) należy postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami.
 - Akumulator należy zabezpieczyć przed osiadającymi skrawkami materiału lub kurzem.
 - Przed odstawieniem akumulatora na przechowanie należy oczyścić go ze skrawków materiału i kurzu, po czym umieścić go w skrzynce narzędziowej w taki sposób, aby nie stykał się z metalowymi przedmiotami (śruby, gwoździe itp.).
- Narzędzi akumulatorowych nie wolno używać w następujący sposób. (Może bowiem dojść do emisji dymu, pożaru lub rozerwania)
 - Używać lub pozostawiać w miejscach narażonych na opady deszczu lub wilgoć
 - Używać po zanurzeniu w wodzie

Symbol	Znaczenie
V	Woltów
---	Prąd stały
n_0	Prędkość bez obciążenia
... min ⁻¹	Liczba obrotów lub ruchów posuwisto-zwrotnych na minutę
Ah	Pojemność elektryczna akumulatora
  	Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń ciała, użytkownik musi przeczytać ze zrozumieniem instrukcję obsługi.
	Nie należy palić ani podgrzewać akumulatora. Nie ładować ani nie używać w warunkach wysokiej temperatury. Nie wystawiać na działanie wysokich temperatur.
	Nie demontować ani modyfikować.
	Nie wystawiać na deszcz lub działanie wody.

III. MONTAŻ

OSTRZEŻENIE:

Upewnij się, że gniazdo, nasadka i każdy osprzęt stosowany z narzędziem, wliczając w to elementy łączne, jest zaprojektowany specjalnie dla elektronarzędzi (narzędzi udarowych). Korzystanie z narzędzia z osprzętem przeznaczonym do narzędzi ręcznych może spowodować złamanie osprzętu i spowodować potencjalne zagrożenie. Przed uruchomieniem upewnij się także, że osprzęt nie jest uszkodzony.

PAMIĘTAJ:

W przypadku użycia zużytego lub zdeformowanego gniazda, kwadratowa końcówka (pierścień zabezpieczający i sworzeń) może nie wejść dokładnie do gniazda.

Przyłączanie gniazda (typ wtyk)

Usuń gumowy pierścień gniazda i wtyk.

[Fig.1]

1. Przyłącz gniazdo do narzędzia.
2. Włóż wtyk. (Należy wyrównać otwory wtyków na gnieździe i narzędziu.)
3. Przyłącz gumowy pierścień, wsuwając go nad rowkiem.

[Fig.2]

PAMIĘTAJ:

Należy upewnić się, że gumowy pierścień został podłączony tak, aby wtyk nie wypadł.

Odłączanie gniazda (typ wtyk)

1. Zdejmij gumowy pierścień.
2. Zdejmij wtyk.
3. Odłącz gniazdo od narzędzia.

[Fig.3]

PAMIĘTAJ:

Należy utrzymywać temperaturę narzędzia powyżej temperatury zamarzania (0°C/32°F), podczas podłączania lub odłączania gniazd od kwadratowej końcówki na narzędziu. Nie należy używać nadmiernej siły podczas podłączania i odłączania gniazd.

Przyłączanie lub odłączanie akumulatora

1. Aby przyłączyć akumulator:
Wyrównaj oznaczenia i przyłącz akumulator. Wsuń akumulator, aż znajdzie się na swojej pozycji.

[Fig.4]

2. Aby odłączyć akumulator:
Naciśnij przycisk i przesunij akumulator do przodu.

[Fig.5]

Mocowanie uchwytu na narzędzie

1. Odczepić sworzeń i zacisk od uchwytu na narzędzia

[Fig.6]

2. Wyrównać otwory na uchwycie na narzędzia z otworami na korpusie narzędzia.

[Fig.7]

3. Włożyć sworzeń do otworów na wieszaku na narzędzia i korpusie narzędzia. Przymocować zacisk na otworach uchwytu na narzędzia.

[Fig.8]

IV. OBSŁUGA

⚠ OSTRZEŻENIE!

Z uwagi na potencjalną szkodliwość, nie wolno wdychać dymu z narzędzia ani akumulatora.

Tabela porównawcza dla pilota zdalnego sterowania EYFA31 / EYFA30

EYFA31	EYFA30
Przycisk D (P)	Przycisk poziomu momentu obrotowego (V)
Przycisk C (Q)	Przycisk formatu (W)
Przycisk B (R)	Przycisk regulacji interwału (X)
Przycisk A (S)	Przycisk regulacji momentu obrotowego (Y)

Ta instrukcja obsługi zawiera opis modelu EYFA31.

W przypadku używania razem z EYFA30, należy skorzystać z powyższej tabeli i zamienić EYFA30 na EYFA31.

Przed użyciem funkcji zdalnego sterowania (dostępna jako opcjonalne wyposażenie)

[Fig.9]

Podłącz akumulator

1. Wyciągnij uchwyt akumulatora.
 1. Naciśnij klamrę zgodnie ze strzałką.

- ② Wyciągnij uchwyt.
2. Wsuń akumulator i wciśnij z powrotem uchwyt.

PAMIĘTAJ:

- Jeśli narzędzie nie reaguje na zdalne sterowanie, nawet gdy jest ono obsługiwane w pobliżu narzędzia, oznacza to, że akumulator (CR2025) jest wyczerpany. Wymień go na nowy.
- Dołączony akumulator przeznaczony jest do użytku na próbę i jego trwałość może nie być tak długa, jak w przypadku akumulatorów dostępnych w sprzedaży.

Zakres zdalnego sterowania

[Fig.10]

Zdalne sterowanie należy obsługiwać ok. 50 cm i ok. 60° pionowo i poziomo w stosunku prostopadłym do odbiornika podczerwieni na narzędziu.

- W pewnych warunkach obsługa narzędzia może okazać się niemożliwa nawet w tym zakresie.
 - Jeśli pomiędzy nadajnikiem zdalnego sterowania a odbiornikiem na narzędziu znajduje się obiekt.
 - Użytkowanie na zewnątrz lub w innych warunkach, w których odbiornik zdalnego sterowania wystawiony jest na działanie silnego źródła światła, czy też nadajnik lub odbiornik są zanieczyszczone, może prowadzić do braku reakcji narzędzia, nawet jeśli zdalne sterowanie jest używane w prawidłowym zakresie.

[Główna Jednostka]

OSTRZEŻENIE:

Jeśli stosujemy oprawkę do narzędzi z serii Panasonic EYF, należy upewnić się że przełącznik zapadki jest bezpieczny, nie narażony na uderzenia o oprawkę. Mogłoby to spowodować przypadkowe uruchomienie narzędzia, przyczyniając się do nieoczekiwanych szkód w akumulatorze, poprzez całkowite jego rozładowanie.

[Fig.11]

OSTRZEŻENIE:

Przed odstawieniem na przechowanie lub przeniesieniem narzędzia, dźwignię prawo/lewo należy ustawić w pozycji środkowej (blokada przełącznika).

PAMIĘTAJ:

Należy zachować ostrożność, aby z językiem spustowym przełącznika nie stykały się żadne przedmioty. Jeżeli jakiś przedmiot styka się z językiem spustowym przełącznika, nawet gdy dźwignia prawo/lewo znajduje się w pozycji środkowej (zablokowana), wówczas z akumulatora może nadal być pobierana niewielka ilość prądu elektrycznego, co grozi nadmiernym rozładowaniem akumulatora i w konsekwencji jego awarią.

Obsługa przycisku i dźwigni biegu do przodu/wstecznego

[Fig.12]

1. Popchnąć dźwignię w odpowiednim kierunku, aby przełączyć obroty na prawe lub lewe. Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić ustawienie dźwigni.
2. Delikatnie naciskać język spustowy przełącznika, aby powoli uruchomić narzędzie.
3. Wraz ze zwiększaniem siły nacisku wzrasta prędkość. Zwolnienie języka spustowego przełącznika powoduje natychmiastowe zatrzymanie narzędzia.
4. Po zakończonej pracy przełącznik należy zablokować ustawiając dźwignię w pozycji środkowej.

PAMIĘTAJ:

Mocniejsze pociągnięcie za język spustowy z regulacją prędkości zwiększa prędkość.

OSTRZEŻENIE:

Między momentem pociągnięcia za język spustowy a załączeniem obrotów może występować pewne opóźnienie. Nie świadczy to o usterce.

* Wspomniane opóźnienie występuje, gdy obwód elektroniczny narzędzia uruchamiany jest po pociągnięciu za język spustowy po raz pierwszy po zainstalowaniu akumulatora lub po przerwie w pracy dłuższej niż 1 minuta (albo co najmniej po 5 minutach, gdy świeci dioda LED). Obroty uruchamiane są bezzwłocznie w przypadku drugiego i kolejnych uruchomień.

Lampka potwierdzenia dokręcenia

Lampka potwierdzenia dokręcenia używana jest do kontroli aktywacji funkcji kontroli momentu obrotowego.

Status narzędzia	Ekran lampki
Dokręcanie zakończone (z funkcją kontroli momentu obrotowego)	Zielony (Przez ok. 2 sekundy)
• Dokręcanie niezakończony • Dokręcanie zakończone z ponownym dokręcaniem w ciągu 1 sekundy	Czerwony (Przez ok. 2 sekundy)
Automatyczna funkcja zatrzymania jest aktywna.	Czerwony (Przez ok. 5 sekundy)

OSTRZEŻENIE:

Jeśli narzędzie automatycznie zatrzyma się po zwolnieniu przycisku podczas dokręcania w trybie uderzeniowym, a następnie po ponownym jego uruchomieniu w ciągu 1 sekundy, czerwona lampka zapali się w celu wskazania ryzyka nadmiernego momentu obrotowego w wyniku ponownego dokręcenia.

PAMIĘTAJ:

- Lampka potwierdzenia dokręcenia nie zapali się w następujących warunkach:
- Gdy sprzęgło momentu obrotowego jest ustawione na „F”
- Podczas ruchu obrotowego wstecz
- Lampka jest wyłączona, gdy narzędzie pracuje

Panel sterowania

[Fig.13]

(1) Funkcja kontroli momentu obrotowego

Funkcja kontroli momentu obrotowego oblicza ładunek z kąta obrotu silnika podczas uderzenia młotka i kontroluje prawidłowe osadzenie sworznia, gdy ustawiona wartość ładunku zostanie przekroczona. Wkręcanie zostaje automatycznie przerwane po ustawionej liczbie uderzeń sworznia.

OSTRZEŻENIE:

- Zawsze przed użyciem kontroluj moment obrotowy dokręcania narzędzia. Odpowiednia regulacja zależy od rodzaju połączenia gwintowanego i najlepiej ją określić przeprowadzając praktyczne próby. Sprawdź próbne dokręcenie kluczem dynamometrycznym. Nieprawidłowe użytkowanie narzędzia może skutkować nadmiernym lub niedostatecznym dokręceniem.

- Narzędzie należy użytkować zawsze z całkowicie włączonym przełącznikiem. Funkcja kontroli momentu obrotowego nie zostanie uruchomiona, jeśli przełącznik nie jest wystarczająco włączony, co zapobiega automatycznemu wyłączeniu narzędzia.
- Podczas pracy z ciężkim ładunkiem podczas dokręcania, ładunek może zostać zinterpretowany jako osadzanie sworznia, co zapobiega całkowitemu dokręceniu sworznia.
- Wielokrotne dokręcanie tego samego sworznia może go złamać lub zdeformować materiał, w który wkręcany jest sworznień w rezultacie nadmiernego dokręcania.
- Wartość momentu obrotowego dokręcania oraz dokładność zależne są od takich czynników, jak materiał, w który wkręcany jest sworznień oraz stan używanego gniazda. Moment obrotowy należy wyregulować w zależności od wykonywanej pracy. Moment obrotowy dokręcania sworznia zależy od czynników opisanych poniżej.

1) Sworznień

- Średnica sworznia: Moment obrotowy dokręcania generalnie wzrasta wraz ze średnicą sworznia.
- Współczynnik momentu obrotowego (wskazany przez producenta sworznia), stopień, długość, itd.



2) Inne

- Stan wiertła i gniazda: Materiał, wielkość luzu, itd.
- Używanie uniwersalnego przegubu lub adaptera gniazda
- Użytkownik: Sposób stosowania narzędzia na sworzniu, siła przytrzymywania narzędzia, sposób włączania przełącznika narzędzia
- Stan dokręcane go obiektu: Materiał, wykończenie powierzchni do osadzania

(2) Wskaźnik poziomu mocy akumulatora

- Wskaźnik poziomu mocy akumulatora służy do kontroli poziomu mocy akumulatora.
- Żywotność akumulatora zależy od temperatury otoczenia i specyfikacji akumulatora. Lampka wskazuje poziom akumulatora w przybliżeniu.

PL

Wskaźnik	Status akumulatora
	Całkowicie naładowany
	Pozostało ok. 40% lub mniej
 Lampka miga	Lampka miga Pozostało ok. 20% lub mniej (wskazuje potrzebę naładowania baterii) Należy niedługo naładować akumulator.
 Lampka miga	Pusty akumulator Należy naładować akumulator. (Na tym etapie aktywuje się automatyczna funkcja wyłączenia zasilania narzędzia.)

Automatyczna funkcja wyłączenia zasilania

Automatyczna funkcja wyłączenia zasilania zapobiega stracie momentu obrotowego dokręcania w wyniku zmniejszonego napięcia akumulatora. Po aktywacji narzędzie nie rozpocznie pracy do momentu naładowania akumulatora (lub wymienienia go na nowy), nawet jeśli zapadka jest obniżona.


PAMIĘTAJ:

- Wszystkie 3 paski na wskaźniku poziomu mocy akumulatora zaczną migać po aktywacji automatycznej funkcji wyłączenia zasilania.
- Gdy wskaźnik poziomu mocy akumulatora zacznie migać, należy natychmiast naładować akumulator (lub wymienić go na nowy).
- Należy całkowicie naładować akumulator po aktywacji funkcji automatycznego wyłączenia zasilania. W przeciwnym razie funkcja automatycznego wyłączenia zasilania może nie zostać prawidłowo dezaktywowana.

(3) Dioda LED

Funkcja ta jest ograniczona do „Połączony z przyciskiem diody LED”.

[Fig.14]

Naciśnięcie przycisku  włącza i wyłącza diodę LED. Światło świeci z bardzo niewielkim natężeniem i nie wpływa negatywnie na pracę narzędzia podczas użytkowania lub wydajność jego akumulatora.



OSTRZEŻENIE:

- Wbudowana dioda LED oświetla tymczasowo niewielki obszar roboczy.
- Nie należy stosować jej jako substytutu zwykłej latarki, gdyż nie produkuje wystarczająco jasnego światła.

OSTRZEŻENIE : NIE NALEŻY PATRZEĆ NA PROMIEŃ.

Stosowanie sterowników lub regulacji lub wykonywanie procedur innych niż tutaj wymienione może prowadzić do narażenia na niebezpieczne promieniowanie.

Ustawianie narzędzia na tryb konfiguracji

1. Wyłącz panel sterowania. Jeśli panel sterowania jest włączony, wyjmij akumulator, a następnie włóż go ponownie.
2. Uruchoom przełącznik, naciskając przycisk , a następnie zwolnij zarówno przycisk , jak i przełącznik. Po wyłączeniu się wszystkich diod LED, panel sterowania zacznie migać i przejdzie do trybu konfiguracji.



[Fig.15]

PAMIĘTAJ:

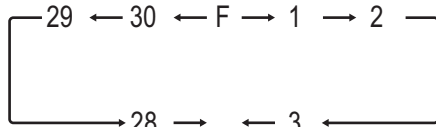
- Narzędzia z fabryki są w trybie „F” (funkcja kontroli momentu obrotowego wyłączona).
- Panel sterowania wyłączy się, jeśli narzędzie nie pracuje przez 5 minut.

Konfiguracja ustawienia sprzęgła momentu obrotowego

[Fig.16]

1. Naciśnij przyciski  i , aby wybrać ustawienie sprzęgła, które odpowiednie jest do wykonywanej pracy.

Po naciśnięciu przycisku  Po naciśnięciu przycisku 



- „F” oznacza, że funkcja kontroli momentu obrotowego jest wyłączona.

- Można wybrać 30 ustawień sprzęgła (1 do 30).
- Zastosuj liczby z tabeli momentu obrotowego dokręcania, wybierając ustawienie sprzęgła momentu obrotowego (Patrz następująca tabela momentu obrotowego dokręcania)

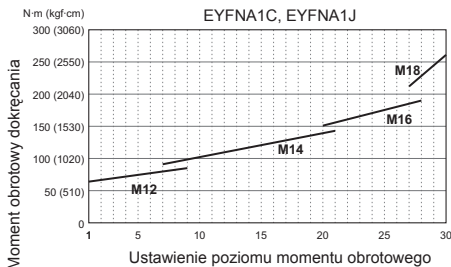
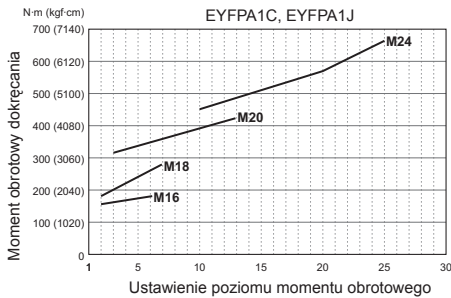
2. Naciśnij przycisk OK, aby zaakceptować wybrane ustawienie sprzęgła momentu obrotowego. Panel sterowania przestanie migać i podświetli się.

OSTRZEŻENIE:

- W celu aktywacji wybranego ustawienia należy nacisnąć przycisk OK.
- Należy zweryfikować nową wartość po zmianie ustawienia.

Tabela momentu obrotowego dokręcania (do użytku w celach referencyjnych)

Wartości w tej tabeli zostały zmierzone w warunkach opisanych poniżej i są do użytku w celach referencyjnych. Rzeczywisty moment obrotowy dokręcania zależy od warunków otoczenia (od dokręcanego sworznia, stosowanego sprzętu, metody przytrzymywania sworznia itd.).



Ustawianie poziomu wykrycia punktu kasacji luzów w złączu śrubowym

[Fig.17]

1. Naciśnij przycisk A. Wartość ustawienia poziomu wykrycia punktu kasacji luzów w złączu śrubowym zostanie wyświetlona.

[Fig.18]

2. Naciśnij przyciski ⊕ i ⊖, aby ustawić odpowiedni do wykonywanej pracy poziom wykrycia punktu kasacji luzów w złączu śrubowym.
3. Naciśnij przycisk OK, aby zaakceptować liczbę etapów momentu obrotowego i poziom wykrycia punktu kasacji luzów w złączu śrubowym. Panel narzędzia zacznie migać, a następnie podświetli się ciągle.

Wytyczne odnośnie poziomu wykrycia punktu kasacji luzów na złączu śrubowym

Ekran	Poziom wykrycia punktu kasacji luzów w złączu śrubowym	Zastosowania (referencja)
L1	Niski (Do pracy charakteryzującej się niskimi ładunkami przed osiągnięciem punktu kasacji luzów w złączu śrubowym.)	• Dokręcanie sworzni w materiałach, które łatwo pękają lub deformują się itd.
L2	Wysoki (Do pracy charakteryzującej się wysokimi ładunkami przed osiągnięciem punktu kasacji luzów w złączu śrubowym.)	• Dokręcanie sworzni w materiałach z niewyównanymi otworami itd. • Dokręcanie wkrętów samogwintujących itd.

OSTRZEŻENIE:

- Ustaw poziom wykrycia punktu kasacji luzów w złączu śrubowym na "L1." Ustawienie poziomu wykrycia punktu kasacji luzów w złączu śrubowym na "L2" może skutkować pęknięciem lub deformacją materiału docelowego.

- Jeśli narzędzie zatrzyma się przed osiągnięciem punktu kasacji luzów w złączu śrubowym na poziomie wykrycia "L1," należy ustawić poziom wykrycia punktu kasacji luzów na złączu śrubowym na "L2."
- Zmiana poziomu wykrycia punktu kasacji luzów na złączu śrubowym z "L1" na "L2" może zwiększyć moment obrotowy. Ustaw liczbę etapów momentu obrotowego ponownie po dokonaniu tej zmiany.
- Ustawienie nie zostanie zmienione do momentu naciśnięcia przycisku OK.
- Po zmianie tego ustawienia należy sprawdzić nową wartość ustawienia. (Patrz strona 160.)

WAŻNE INFORMACJE:

- Poziom wykrycia punktu kasacji luzów na złączu śrubowym oraz czas prewencji dla ponownego dokręcania można ustawić jednocześnie, zmieniając czas prewencji dla ponownego dokręcania (patrz strona 157) przed naciśnięciem przycisku OK, a następnie naciskając przycisk OK.
- Naciśnięcie przycisku A zmienia ekran pomiędzy wartością ustawienia poziomu wykrycia punktu kasacji luzów na złączu śrubowym a wartością ustawienia liczby etapów momentu obrotowego.
- Narzędzie dostarczane jest z poziomem wykrycia punktu kasacji luzów na złączu śrubowym ustawionym na "L1."
- Gdy liczba etapów momentu obrotowego zostanie ustawiona jak poniżej, nie będzie można zmienić poziomu wykrycia punktu kasacji luzów na złączu śrubowym z "L1" na "L2."

Model	Ustawienie liczby etapów momentu obrotowego
EYFPA	1 do 30
EYFNA	1 do 30

Funkcja redukcji przecinania się gwintów

Narzędzie obraca się w przeciwną stronę o ok. 360° przed rozpoczęcie pracy do przodu, aby pomóc w wyrównaniu gwintów a tym samym zredukować przecinanie się gwintów.

1. Ustaw narzędzie na tryb konfiguracji ustawień. (Patrz strona 156).
2. Naciśnij raz przycisk D. Zostanie wyświetlona wartość ustawienia redukcji przecinania się gwintów.

3. Naciśnij przyciski ⊕ i ⊖, aby zmienić ustawienie na WŁĄCZONY lub WYŁĄCZONY.


Wyświetlacz	Funkcja
R0	WYŁĄCZONY
R1	WŁĄCZONY

4. Naciśnij przycisk OK, aby zaakceptować nowe ustawienie.

Funkcja wykrywania błędu ograniczenia

Funkcja wykrywania błędu ograniczenia powoduje miganie czerwonego wskaźnika, jeśli praca zostaje zakończona szybciej niż było to ustawione. Na przykład ze względu na ponowne dokręcenie wkrętu lub zablokowanie gwintu wkrętu.

1. Ustaw narzędzie na tryb konfiguracji ustawień. (Patrz strona 156).
2. Naciśnij dwa razy przycisk B. Zostanie wyświetlona wartość ustawienia funkcji wykrywania błędu ograniczenia.
3. Naciśnij przyciski ⊕ i ⊖, aby ustawić wybrany czas.

Obsługa	Wyświetlacz	Sekundy
	30	3 sekundy
	:	:
	1	0,1 sekundy
	0	WYŁĄCZONY

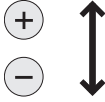
4. Naciśnij przycisk OK, aby zaakceptować nowe ustawienie. Kiedy WŁĄCZONA jest funkcja redukcji przecinania się gwintów, ustawiony czas będzie odliczany po pracy narzędzia w odwrotnym kierunku przez około 360°.

Funkcja alarmu okresu konserwacji

Funkcja alarmu okresu konserwacji blokuje narzędzie tak, że po wykonaniu ustawionej liczby operacji dokręcania nie można go dłużej używać. Funkcja jest przydatna na przykład, gdy wykonuje się regularne kontrole narzędzia.

1. Ustaw narzędzie na tryb konfiguracji ustawień. (Patrz strona 156).
2. Naciśnij dwa razy przycisk C. Zostanie wyświetlona wartość ustawienia.

3. Naciśnij przyciski ⊕ i ⊖, aby ustawić wybraną wartość.

Obsługa	Wyświetlacz	Liczba wykonanych dokręceń
	99	990 000
	:	:
	1	10 000
	0	WYŁĄCZONY

4. Naciśnij przycisk OK, aby zaakceptować nowe ustawienie.

PAMIĘTAJ:

- Jeśli liczba pozostałych do wykonania dokręceń wynosi 10 000 lub mniej, wyświetlacz będzie na przemian pokazywał "Ustawienie" i "1". Jeśli liczba pozostałych do wykonania dokręceń wynosi 0, na wyświetlaczu będzie migać wartość "0".

Aby opóźnić przeprowadzenie kontroli przy zachowaniu bieżącej wartości licznika przeprowadzonych czynności dokręcania, należy wybrać nową wartość ustawienia, która jest wyższa od obecnie ustawionej.

Aby wyzerować licznik, należy uruchomić narzędzie (patrz strona 160).

- Maksymalna wartość licznika przeprowadzonych operacji dokręcenia wynosi 990 000. Operacja, która przekracza 990 000 nie będzie liczona.

Ustawienie sygnału dźwiękowego

Można wybrać trzy tryby sygnału dźwiękowego.

1. Ustaw narzędzie na tryb konfiguracji ustawień. (Patrz strona 156).
2. Naciśnij raz przycisk A. Zostanie wyświetlona wartość bieżącego ustawienia.
3. Naciśnij przyciski ⊕ i ⊖, aby ustawić wybraną wartość.

Wyświetlacz	Funkcja
b0	Brak sygnału dźwiękowego
b1	Sygnał dźwiękowy zielonego wskaźnika
b2	Sygnał dźwiękowy czerwonego wskaźnika

4. Naciśnij przycisk OK, aby zaakceptować nowe ustawienie.

PAMIĘTAJ:

Narzędzia wyposażone w sygnał dźwiękowy domyślnie mają ustawiony tryb b0.

Ustawienie diody LED

Można wybrać dwa tryby diody LED.

1. Ustaw narzędzie na tryb konfiguracji ustawień. (Patrz strona 156).
2. Naciśnij raz przycisk B. Zostanie wyświetlona wartość bieżącego ustawienia.
3. Naciśnij przyciski ⊕ i ⊖, aby ustawić wybraną wartość.

Wyświetlacz	Funkcja
d1	Połączony z przyciskiem diody LED
d2	Połączony z obsługą przełącznika zapadki

4. Naciśnij przycisk OK, aby zaakceptować nowe ustawienie.

PAMIĘTAJ:

Narzędzia wyposażone w diodę LED domyślnie mają ustawiony tryb d1.

Funkcja kontroli prędkości

Prędkość (obr./min.) może się zmieniać wraz z obniżaniem zapadki.

1. Ustaw narzędzie na tryb konfiguracji ustawień. (Patrz strona 156).
2. Naciśnij trzy razy przycisk B. Zostanie wyświetlona wartość ustawienia.
3. Naciśnij przyciski ⊕ i ⊖, aby ustawić wybraną wartość.

Operacja	Funkcja
P0	Kontrola prędkości WŁĄCZONA
P1	Kontrola prędkości WYŁĄCZONA

4. Naciśnij przycisk OK, aby zaakceptować nowe ustawienie.

Inicjalizacja wszystkich ustawień

Ustawienia fabryczne

- Ustawienie sprzęgła momentu obrotowego: "F" (funkcja kontroli momentu obrotowego wyłączona)
- Poziom wykrycia punktu kasacji luzów w złączu śrubowym → L1
- Funkcja redukcji przecinania się gwintów → R0
- Funkcja wykrywania błędu ograniczenia → 0
- Funkcja alarmu okresu konserwacji → 0
- Funkcja ograniczenia zakresu sygnału radiowego → C0
- Ustawienie sygnału dźwiękowego → b0
- Ustawienie diody LED → d1
- Ustawienie kontroli prędkości → P0

• Ten dział objaśnia, jak przywrócić domyślne ustawienia urządzenia z czasu wysyłki z fabryki.

• Ekran błędu zostanie wyłączony.

1. Ustaw narzędzie na tryb konfiguracji ustawień. (Patrz strona 156).

2. Naciśnij przycisk C.

Panel sterowania zacznie migać.

Wyświetlacz: Miga litera "F".

Wskaźnik poziomu mocy akumulatora: Górne i dolne paski akumulatora migają.

[Fig.19]

3. Naciśnij przycisk OK, aby zaakceptować wybrane ustawienie.

Panel sterowania przestanie migać i podświetli się.

Kontrola ustawień narzędzia

• Przez około 2 sekundy zostanie wyświetlona wartość bieżącego ustawienia, kiedy narzędzie zostanie zatrzymane.

• Nie można sprawdzić stanu ustawienia, kiedy panel narzędzia jest wyłączony. Naciśnij raz przełącznik zapadki, aby włączyć panel.

Sprawdzanie statusu sprzęgła momentu obrotowego oraz ustawienia poziomu wykrycia punktu kasacji luzów w złączu śrubowym i ustawień sygnału dźwiękowego.

Naciśnij przycisk A.

Zostaną wyświetlone (w tej kolejności) sprzęgło momentu obrotowego i wartości ustawienia sygnału dźwiękowego.

Przykład: Jeśli sprzęgło momentu obrotowego jest ustawione na 30, ustawienie poziomu wykrycia punktu kasacji luzów w złączu śrubowym na L1, a sygnał dźwiękowy jest ustawiony na reagowanie na zielonym wskaźniku, "30" → "L1" → "b1"

Sprawdzanie stanu ustawień diody LED oraz funkcji wykrywania błędu ograniczenia oraz funkcji kontroli prędkości

Naciśnij przycisk B.

Zostanie wyświetlone (w tej kolejności) ustawienie diody LED i czasu dokręcania oraz kontroli prędkości.

Przykład: Jeśli tryb diody LED jest ustawiony na L1 oraz czas dokręcania jest ustawiony na 20, a kontrola prędkości jest WŁĄCZONA, "d1" → "20" → P0

Sprawdzanie obwodów narzędzia oraz stanu ustawień funkcji redukcji przecinania się gwintów

Naciśnij przycisk D.

Zostaną wyświetlone ustawienia obwodów narzędzia i funkcji redukcji przecinania się gwintów (w tej kolejności).

Przykład: "H3" → "R1"

Wyświetlacz	Obwód narzędzia
H1	EYFNA1
H2	EYFPA1

PAMIĘTAJ:

Podczas ustawiania narzędzia za pomocą pilota zdalnego sterowania, może ono przypadkowo odebrać sygnał z innego narzędzia, jeżeli takie znajduje się poblizu.

Aby uniknąć takiej sytuacji należy, jeśli jest to możliwe, ustawić narzędzie w innym pokoju lub zachować odpowiednio dużą odległość.

Ekran błędu

W przypadku awarii narzędzia lub akumulatora, panel sterowania wyświetli komunikat o błędzie. Przed oddaniem do serwisu proszę skontrolować narzędzie lub akumulator zgodnie z opisem w następującej tabeli.

Wyświetlacz	Prawdopodobna przyczyna	Czynność korekcyjna
E1	Błąd ustawienia	Ponownie inicjuj narzędzie za pomocą zdalnego sterowania. (Patrz strona 160).
E2	Akumulator jest zbyt gorący.	Przerwij pracę i odczekaj do momentu schłodzenia akumulatora przed ponownym użyciem narzędzia.
E3	Narzędzie jest zbyt gorące.	Przerwij pracę i odczekaj do momentu schłodzenia narzędzia przed ponownym użyciem.
E4	Styki łączące akumulator i narzędzie są zanieczyszczone.	Usuń zanieczyszczenia.
	Akumulator nie został prawidłowo umieszczony w narzędziu.	Wsuń akumulator do narzędzia prawidłowo.
	Wtyki na narzędziu lub akumulatorze są zużyte.	Wymień akumulator.
E5	Przeciążenie, awaria silnika itp.	Natychmiast przerwij pracę z narzędziem.
E7	Awaria obwodu elektrycznego narzędzia itp.	
E8	Podłączony akumulator jest nieodpowiedni.	Wymień go na odpowiedni akumulator.

PL

PAMIĘTAJ:

Gdy dokręcony sworzень jest bardziej dokręcony lub poluzowany, może uruchomić się funkcja zabezpieczenia przed przeciążeniem (E5).

[Akumulator]

Prawidłowa eksploatacja akumulatora

[Fig.20]

- Okres eksploatacji akumulatorów jest ograniczony.
- Optymalny okres eksploatacji można uzyskać przechowując akumulator litowo-jonowy po pracy w stanie nienaładowanym.
- Miejsce pracy podczas korzystania z akumulatora powinno być dobrze wentylowane.

Bezpieczne użytkowanie

- Akumulator należy instalować z uwzględnieniem dwóch poniższych zasad bezpieczeństwa. Przed użyciem upewnić się, że akumulator jest prawidłowo zainstalowany w urządzeniu zasadniczym.
- Jeżeli akumulator nie jest dobrze podłączony, po ustawieniu przełącznika w pozycji włączenia zacznie migać lampka ostrzegawcza przegrzania oraz lampka ostrzegawcza niskiego poziomu naładowania akumulatora sygnalizujące, że nie można bezpiecznie wykonać operacji i urządzenie zasadnicze nie będzie obracać się w zwykły sposób. Akumulator należy wsunąć do narzędzia do oporu, aż zniknie etykieta w kolorze czerwonym lub złotym.

PL

Informacje dla użytkowników odnośnie gromadzenia i usuwania starego sprzętu i używanych akumulatorów



Te symbole na produktach, opakowaniu oraz/lub towarzyszących dokumentach oznaczają, że używane produkty elektryczne i elektroniczne oraz akumulatory nie powinny być mieszane ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego.



W celu właściwej obróbki, odzyskiwania i recyklingu starych produktów i używanych akumulatorów, proszę oddać je w odpowiednich punktach składowania, zgodnie z krajowymi przepisami oraz dyrektywami 2012/19/EC i 2006/66/EC.



Poprzez prawidłowe usuwanie tych produktów i akumulatorów można pomóc w oszczędzaniu wartościowych zasobów i zapobiec potencjalnie negatywnym efektom na ludzkie zdrowie oraz środowisko, które to efekty mogłyby w przeciwnym razie wystąpić w wyniku nieprawidłowego postępowania z odpadami.

Więcej informacji odnośnie gromadzenia i recyklingu starych produktów i akumulatorów można uzyskać w lokalnym samorządzie, zakładzie utylizacji odpadów lub w punkcie sprzedaży, w którym zakupione zostały dane produkty.

Zgodnie z krajowymi przepisami nieprawidłowe usuwanie tych odpadów może być karalne grzywną.

[Do użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej]

W kwestii usuwania sprzętu elektrycznego i elektronicznego należy skontaktować się ze sprzedawcą lub dostawcą w celu uzyskania więcej informacji.

[Informacje odnośnie usuwania w krajach spoza Unii Europejskiej]

Te symbole są ważne wyłącznie na terenie Unii Europejskiej. W razie konieczności usunięcia tych produktów, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą i zapytać o prawidłową metodę usuwania.

[Ładowarka akumulatorów]

Ładowanie

Przeczytaj instrukcję obsługi ładowarki Panasonic przed ładowaniem akumulatora.

Przed naładowaniem akumulatora

Ładuj akumulator w temperaturze od 5°C (41°F) do 40°C (104°F).

Nie wolno ładować akumulatora w temperaturze niższej niż 5°C (41°F). Jeśli temperatura akumulatora wynosi mniej niż 5°C (41°F), należy najpierw wyjąć akumulator z ładowarki, a następnie przetrzymać przez godzinę w miejscu, w którym temperatura wynosi 5°C (41°F) lub więcej. Następnie ponownie załaduj akumulator.

V. KONSERWACJA

- W celu oczyszczenia jednostki należy używać wyłącznie suchej, miękkiej ściereczki. Nie używać do czyszczenia wilgotnej ściereczki, rozcieńczalnika, benzyny lub innych rozpuszczalników lotnych.
- Zalecane jest regularne smarowanie. Skontaktuj się z najbliższym sprzedawcą lub punktem serwisowym.

VI. AKCESORIA

Ładowarka
EY0L82

Akumulator dla EYFPA1
EYFB60

Akumulator dla EYFNA1
EYFB50

Zdalne sterowanie
EYFA31

Pokrowiec narzędzia EYFPA1

- EYFA07-A (Niebieski)
- EYFA07-Y (Żółty)
- EYFA07-H (Szary)
- EYFA07-G (Zielony)

Pokrowiec narzędzia EYFNA1

- EYFA09-A (Niebieski)
- EYFA09-Y (Żółty)
- EYFA09-H (Szary)
- EYFA09-G (Zielony)

Pokrowiec akumulatora EYFB60
EYFA08-H

Pokrowiec akumulatora EYFB50
EYFA10-H

Wieszak na narzędzie
EYFA41

OSTRZEŻENIE:

- Wieszaka na narzędzie należy używać jedynie z wyważarką. Użycie nadmiernej siły lub uderzenie może spowodować pęknięcie i jednostka główna może spaść.
- Używaj tylko odpowiedniego akumulatora; EYFB60 dla EYFPA1 EYFB50 dla EYFNA1

PL

VII. DANE TECHNICZNE

PAMIĘTAJ:

Wskaźnik wagi

1 kg lub więcej : oznaczone 0,05 kg.

Mniej niż 1 kg : oznaczone 0,01 kg.

GŁÓWNA JEDNOSTKA

Model		EYFPA1		EYFNA1	
		C	J	C	J
Silnik		21,6 V DC		18 V DC	
Rozmiar uchwytu	Końcówka pojedyncza	□19,0 mm		□12,7 mm	
Brak prędkości ładunku		0 – 1900			
Uderzenie na minutę		0 – 2200			
Maksymalny moment obrotowy		700 N·m (7140 kgf·cm)		470 N·m (4790 kgf·cm)	
Zakres działania funkcji kontroli momentu obrotowego		Ok. 160 – 650 N·m (1630 – 6630 kgf·cm)		Ok. 70 – 200 N·m (710 – 2040 kgf·cm)	
Całkowita długość		250 mm		233 mm	
Waga (z akumulatorem: EYFB60)		3,6 kg		–	
Waga (z akumulatorem: EYFB50)		–		3,0 kg	
Hałas, drgania		Informacje na dołączonej karcie			

AKUMULATOR (NIEDOŁĄCZONY DO PRZESYŁKI)

Model	EYFB60	EYFB50
Akumulator	Akumulator litowo-jonowy	
Napięcie akumulatora	21,6 V DC (3,6 V/6 baterie)	18 V DC (3,6 V/10 baterie)

ŁADOWARKA AKUMULATORÓW (NIEDOŁĄCZONY DO PRZESYŁKI)

Model	EY0L82	
Wartość znamionowa	Patrz tabliczka znamionowa na dnie ładowarki.	
Waga	0,93 kg	
Czas ładowania	EYFB60	EYFB50
	Akumulator gotowy do użytku: 65 min.	Akumulator gotowy do użytku: 65 min.
	Akumulator naładowany w pełni: 85 min.	Akumulator naładowany w pełni: 80 min.

Zdalne sterowanie (NIEDOŁĄCZONY DO PRZESYŁKI)

Model	EYFA30	EYFA31
Napięcie akumulatora	3 V DC	
Wymiary	54 mm × 86 mm × 10 mm	
Waga (z akumulatorem)	Około 29 g	Około 30 g

Orijinal talimatlar: İngilizce
Orijinal talimatların çevirisi: Diğer diller

I. KULLANIM AMACI

Bu alet bir Kablosuz Darbeli Anahtar olup, cıvatalar, somunlar ve vidaları sıkıkmak için kullanılabilir. Ayrıca, tutarlı sıkma torku sağlamak için önceden ayarlanan yüke ulaşıldığında aletin çalışmasını otomatik olarak durduran bir tork kontrol işlevine sahiptir.

UYGUNSUZ KULLANIM

Aletin KULLANIM AMACI dışında kullanılması tehlikelidir ve bundan kaçınılmalıdır.

Alet aşağıdaki amaçlar için kullanılmamalıdır:

- boya veya inşaat malzemelerini karıştırma,
- cilalama, öğütme, bileme, oyma.

ARTIK RİSK

Alet doğru kullanılsa dahi aşağıdaki gibi bazı artık riskler söz konusudur:

- dönen uca temas
- malzeme veya başka bir şeyin keskin kenarlarına temas.

Kullanmadan önce "Güvenlik Talimatları" kitapçığını ve aşağıdaki talimatları okuyun.

II. EK GÜVENLİK KURALLARI







- 1) Uç sıkışırsa, pil takımı veya motora zarar verebilecek aşırı yüklemeye durumunu önlemek için tetikleyici anahtarı derhal kapalı duruma getirin. Sıkışmış uçları açmak için geriye doğru hareketi kullanın.
- 2) Tetikleyici anahtar açık konumunda olduğunda İleri/Geri kolunu ÇALIŞTIRMAYIN. Pil hızlı bir şekilde boşalır ve üniteye hasar verilebilir.
- 3) Şarj etme işlemi sırasında, şarj aleti hafif ısınabilir. Bu normal bir durumdur. Pili uzun süre boyunca şarj ETMEYİN.
- 4) Hız kontrol tetiğini motoru durduracak şekilde yarıda (hız kontrol modu) tutarak aleti zorlamayın.
- 5) Kullanım sırasında yaralanmayı önlemek için aleti daima sabit tutun ve sağa sola sallamaktan sakının.

- 6) Çalışacağınız alanda saklı gaz veya su boruları ile elektrik kabloları bulunmadığından emin olun. Saklı borular veya kablolarla temas etmek elektrik çarpmasına ya da su veya gaz kaçaıklarına neden olabilir.
- 7) Üzerine çalıştığınız nesneyi mutlaka sabit tutun.
- 8) Hasarlı parça kontrolü yapın.
 - Çalıştırmadan önce koruyucu kapak ve diğer parçalarda hasar olup olmadığını baştan sona kontrol edin.
 - Alet ve tüm fonksiyonlarının düzgün çalıştığından emin olmak için kontrol edin.
 - Hareketli tüm parçaların ayarlarını kontrol edin, sabit tüm parçaların düzgün monte edildiklerinden ve hasarlı olmadıklarından emin olmak için kontrol edin. Aletin tüm parçalarının anormal çalışıp çalışmadıklarını kontrol edin.
- 9) Koruyucu kapak veya diğer parçaları onarmaya çalışırken lütfen kullanma kılavuzundaki talimatları izleyin. Kılavuzda talimat bulunmaması durumunda onarılması için aleti lütfen mağazaya götürün.
- 10) Alet kullanım sırasında olağan dışı şekilde ısınırsa lütfen bakım ve onarım için getirin.
- 11) Olası yaralanmaları engellemek için yüzü ve elleri matkap ucundan ve talaştan uzak tutun.
- 12) Matkaba kaptırılıp yaralanmaya neden olabileceğinden aleti kullanırken eldiven giymeyin.
- 13) Pil terminalleri, vida talaşları ve matkap uçları gibi aletin aksesuarları çalışmaya başladıktan hemen sonra çok sıcak olacaktır. Kendinizi yakma riski olduğundan bunlara dokunmayın.

TR

⚠ UYARI:

- Yeniden şarj edilebilir bu alet ile birlikte kullanılmak üzere tasarlanmış olan Panasonic pil takımları dışında piller kullanmayın.
- Panasonic geri dönüştürülmüş ya da sahte pil takımlarının kullanımından kaynaklanan hasar ya da kazalardan sorumlu olmayacaktır.
- Pil takımını ateşe atmayın veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.
- Metal nesnelerin pil takımı terminalleri ile temas etmesine izin vermeyin.
- Pil takımını çivi veya benzer metal nesnelere aynı kap içerisinde taşımayın ya da saklamayın.
- Pil takımını alev yanı veya doğrudan güneş ışığı gibi yüksek sıcaklığa sahip konumların yakınında şarj etmeyin. Aksi takdirde, pilde aşırı ısınma olabilir, pil alev alabilir veya patlayabilir.
- Pil takımını aletten veya şarj cihazından çıkardıktan sonra daima pil takımı kapağını takın. Aksi takdirde, pil kontaklarında kısa devre oluşabilir ve yangın riski ortaya çıkabilir.
- Pil Takımında Bozunma Görüldüğünde, Takımı Yenisi ile Değiştirin. Hasarlı bir pil takımının kullanılmaya devam edilmesi, ısı üretimine, tutuşmaya veya pilin parçalanmasına neden olabilir.
- Kaçak, aşırı ısınma, duman oluşumu, yangın ve parçalanma olmasını engellemek için şarj edilebilir elektrikli el aletlerimizi kullanırken (aletin ana gövdesi/pil takımı/şarj aleti) bu talimatları takip edin.
 - Kesim sonucu oluşan materyal atıklarının veya tozun pil takımına düşmesine izin vermeyin.
 - Pil takımını depolarken tüm materyal atıklarını ve tozu temizleyin, alet çantasına koyarken pil takımını metal nesnelere (vidalar, çiviler, vb.) ayrı olacak şekilde yerleştirin.
- Şarj edilebilir elektrikli el aletlerini aşağıda belirtildiği şekilde kullanmayın.
 - (Duman oluşma, yangın veya parçalanma tehlikesi vardır)
 - Yağmur veya neme maruz kalan yerlerde kullanmak veya bırakmak
 - Suyu daldırarak kullanmak

Sembol	Anlamı
V	Volt
---	Doğru akım
n_0	Yüksüz çalışma hızı
$\dots \text{ min}^{-1}$	Dakika başına devir veya gitgel hareketi
Ah	Pil takımının elektrik kapasitesi
  	Yaralanma riskini azaltmak için, kullanıcı talimat kitapçığını okuyup anlamalıdır.
	Pil takımını yakmayın veya ısıtmayın. Yüksek sıcaklık koşullarında şarj etmeyin veya kullanmayın. Yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.
	Parçaları sökmeyin veya değiştirmeyin.
	Yağmur veya suya maruz bırakmayın.

III. MONTAJ

DIKKAT:

Bağlantı elemanlarını tutmak için aletle kullanılan soketin, uzatmanın veya herhangi bir ek parçanın özellikle elektrikli aletler (darbeli aletler) için tasarlandığından emin olun.

El aletleri için tasarlanmış ek parçaların aletle kullanılması, ek parçaları kırabilir ve olası tehlikelere sebep olabilir.

Ayrıca çalıştırmadan önce ek parçaya herhangi bir sorun olmadığından emin olun.

NOT:

Yıpranmış veya deforme olmuş bir soket kullanırsanız, kare uç (tespit halkası ve pim) sokete düzgün biçimde girmeyebilir.

Kovanın Takılması (Pim tipi)

Kovanın lastik halkasını ve pimini çıkarın.

[Fig.1]

- 1 Kovanı alete takın.
- 2 Pimi takın. (Pim deliklerini kovana ve alete göre hizalayın.)
- 3 Lastik halkayı yiv üzerinden yerine kaydırarak takın.

[Fig.2]

NOT:

Pimin dışarı çıkmasını önlemek için lastik halkayı takmayı unutmayın.

Kovanın Sökülmesi (Pim tipi)

- 1 Lastik halkayı çıkarın.
- 2 RPimi çıkarın.
- 3 Kovanı aletten çıkarın.

[Fig.3]

NOT:

Soketleri alet üzerindeki kare uca takarken veya buradan çıkarırken aletin sıcaklığını donma noktasının üzerinde (0°C/32°F) tutmalısınız. Soketleri takarken veya çıkarırken aşırı güç kullanmayın.

Pil Takımının Takılması ve Sökülmesi

1. Pil takımını bağlamak için:
Hizalama işaretlerini ayarlayın ve pil takımını takın.
Pil takımını yerine kilitlemeye kadar kaydırın.

[Fig.4]

2. Pil takımını çıkarmak için:
Düğmeyi aşağıya bastırın ve pil takımını ileri kaydırın.

[Fig.5]

Alet askısının takılması

1. Pimi ve klipsi alet askısından sökün.

[Fig.6]

2. Alet askısı üzerindeki delikleri aletin gövdesi üzerindeki deliklerle aynı hizaya getirin.

[Fig.7]

3. Pimi, alet askısı ve aletin gövdesi üzerindeki deliklere takın.
Klipsi alet askısının deliklerine geçirin.

[Fig.8]

IV. ÇALIŞMA

⚠ UYARI!

Olası bir zarara karşı aletten veya akü takımından kaynaklanan dumanı solumayın.

TR

EYFA31 / EYFA30 uzaktan kumanda için karşılaştırma tablosu

EYFA31	EYFA30
D düğmesi (P)	Tork seviyesi düğmesi (V)
C düğmesi (Q)	Biçim düğmesi (W)
B düğmesi (R)	Aralık ayar düğmesi (X)
A düğmesi (S)	Tork ayar düğmesi (Y)

Bu kullanım talimatları EYFA31 modelinin içeriklerine göre hazırlanmıştır. EYFA30 modeli ile kullanırsanız, yukarıdaki tabloya bakın ve EYFA30 modelini EYFA31 ile değiştirin.

Uzaktan Kumandayı Kullanmadan Önce (Opsiyonel aksesuar olarak temin edilebilir.)

[Fig.9]

Pili takın

1. Pil tutucuyu dışarı doğru çekin.
 - 1 Bağlantı elemanına okla gösterildiği şekilde bastırın.
 - 2 Tutucuyu dışarı doğru çekin.
2. Pili takın ve tutucuyu geri itin.

NOT:

- Uzaktan kumanda alete yakın bir yerde kullanılırsa dahi alet kablosuz uzaktan kumandaya tepki vermiyorsa, pil (CR2025) bitmiştir. Yeni pille değiştirin.
- Kumandanın içinde gelen pil örnek kullanım amacıyla verilmiştir ve piyasadaki piller kadar uzun süre dayanmayabilir.

Kablosuz uzaktan kumanda menzili

[Fig.10]

Uzaktan kumanda, alet üzerindeki kızılötesi alıcıya göre yaklaşık 50 cm mesafede ve dik olarak yaklaşık 60° dikey ve yatay açıda çalıştırılmalıdır.

- Aşağıdaki durumlarda aleti bu menzil dahilinde dahi çalıştıramabilirsiniz:
 - Uzaktan kumandanın vericisi ve aletin alıcısı arasında bir nesne varsa.
 - Dış veya iç ortamlarda uzaktan kumanda alıcısının güçlü bir ışık kaynağına maruz kaldığı veya uzaktan kumanda vericisi veya alıcısının kirli olduğu durumlarda, uzaktan kumanda çalışma menzili içinde olsa dahi alet tepki veremeyebilir.

[Ana Ünite]

DİKKAT:

Eğer alet tutucusu, Panasonic EYF montaj aletleri ile kullanılırsa, aletin tetik anahtarının alet tutucusuna dokunmamasına dikkat edin. Aksi takdirde alet yanlışlıkla çalışabilir ve pilin beklenmedik bir şekilde boşalmasına neden olabilir.

[Fig.11]

DİKKAT:

Aleti saklarken veya taşırken, İleri/Geri kolunu orta konuma getirin (anahtar kilidi).

NOT:

Aletin tetik anahtarıyla nesnelere temas etmemesini sağlamak için dikkatli olun. İleri/Geri kolu orta konumda (kilitle) olsa bile bir nesnenin aletin tetik anahtarına temas ederse az miktarda elektrik akımı çekilmeye devam edebilir, bu durum pil takımının fazladan boşalmasına ve dolayısıyla bitmesine neden olabilir.

Şalter ve İleri/Geri Kolu- nun Çalışması

[Fig.12]

1. İleri veya geri dönüş için kolu itin. Kullanmadan önce kolun yönünü kontrol edin.
2. Aleti yavaşça başlatmak için tetiğe hafifçe basın.
3. Tetiğe basıldıkça hız artar.Tetik bırakıldığında alet anında çalışmayı keser.
4. Kullanmayı bitirdiğinizde kolu ortaya alarak anahtarı kilitleyin.

NOT:

Kontrol tetiğinin daha hızlı çekilmesi, cihazın daha hızlı çalışması anlamına gelmemektedir.

DİKKAT:

Aleti tetiği çekerek çalıştırdığınızda, dönüş başlamadan önce anlık bir gecikme olabilir. Bu bir arıza olduğu anlamına gelmez.

* Bu gecikmenin sebebi, bir pil takımı takıldıktan veya alet en az 1 dakika boyunca (LED açıkken en az 5 dakika) kullanılmadığında tetik ilk defa çekildiğinde devre sisteminin başlatılması gerekliliğidir. İkinci ve sonraki çalıştırma işlemlerinde dönüş herhangi bir gecikme olmaksızın başlayacaktır.

Sıkma onay lambası

Tork kontrol işlevinin devrede olup olmadığını kontrol etmek için sıkma onay lambası kullanılabilir.

Alet durumu	Lamba göstergesi
Sıkma tamamlandı (tork kontrol işlevi ile)	Yeşil (Yaklaşık 2 saniye yanar)
• Sıkma tamamlanmadı • 1 saniye içinde tekrar sıkma ile sıkma işlemi tamamlandı	Kırmızı (Yaklaşık 2 saniye yanar)
Otomatik durdurma işlevi devreye alındı.	Kırmızı (Yaklaşık 5 dakika yanar)

DİKKAT:

Darbeli sıkma işleminde şalter bırakıldıktan sonra alet otomatik olarak durduğunda ve 1 saniye içinde yeniden çalıştırıldığında, yeniden sıkma sonucunda aşırı tork riski olduğu nu göstermek için kırmızı lamba yanacaktır.

NOT:

- Aşağıdaki durumlarda sıkma onay lambası yanmaz:
- Tork kavraması "F" olarak ayarlandığında
- Geri dönüşü işlemlerde
- Alet çalışır durumda iken lamba söner.

Kontrol Paneli

[Fig.13]

(1) Tork kontrol işlevi

Tork kontrol işlevi, çekiç darbesi sırasında motorun dönüş açısından kaynaklanan yükü hesaplar ve önceden ayarlanan yük değeri aşıldığında civatanın tam olarak yerine oturduğunu belirler. Bunun ardından civataya önceden ayarlanan sayıda darbe uygulandıktan sonra çalışma otomatik olarak durdurulur.

DİKKAT:

- Kullanmadan önce mutlaka aletin sıkma torkunu kontrol edin. Gerekli ayarlama, vidalı bağlantı türüne bağlıdır ve pratik denemelerle en iyi şekilde belirlenebilir. Deneme vidalamalarını bir tork anahtarıyla kontrol edin. Aletin düzgün çalışmaması aşırı veya yetersiz sıkmaya neden olabilir.
- Aleti her zaman düğmesine tam olarak basarak kullanın. Düğmeye tam olarak basılmadığında tork kontrol işlevi devreye girmeyecek ve dolayısıyla alet otomatik olarak durmayacaktır.
- Sıkma esnasında sert bir cisme dayandığında bu cismin yükü civatanın yerine oturduğu şeklinde yorumlanarak civatanın tam olarak sıkılmasını önleyebilir.
- Aynı civatanın tekrar sıkılması, aşırı sıkma nedeniyle civatanın kırılmasına veya civatanın içine takıldığı malzemenin deforme olmasına yol açabilir.
- Sıkma torku değeri ve hassasiyet, civatanın içine takıldığı malzeme ve kullanılan kovanın durumu gibi faktörlere göre değişiklik gösterebilir. Torku yapılan işe uygun olarak gerekli orana ayarlayın. Civata sıkma torku aşağıdaki faktörlere bağlı olarak değişebilir:

1) Civata




- Civata çapı: Sıkma torku genellikle civata çapı ile birlikte artar.
- Tork çarpanı (civata üreticisi tarafından belirtilir), sınıfı, uzunluğu, vb.

2) Diğer

- Uç ve kovanın durumu: Malzeme, gevşeme miktarı, vb.
- Üniversal mafsal veya kovan adaptörü kullanılması
- Kullanıcı: Aletin civataya uygulanma biçimi, aletin tutulma kuvveti, aletin düğmesine basılma durumu
- Sıkılan nesnenin durumu: Malzeme, yatak yüzeyi yapısı

(2) Pil gösterge lambası

- Pil gösterge lambasını pilin ne kadar gücü kaldığını kontrol etmek için kullanın.
- Pil ömrü ortam sıcaklığı ve pil özelliklerine göre biraz farklılık gösterebilir. Lamba kalan pil ömrünü yaklaşık olarak gösterecek şekilde tasarlanmıştır.

Gösterge	Pil durumu
	Tamamen dolu
	Yaklaşık %40 veya daha az kaldı
 Yanıp sönen	Yanıp sönen Yaklaşık %20 veya daha az kaldı (pilin şarj edilmesi gerektiğini gösterir) Pil takımının kısa süre sonra şarj edilmesi gerekecektir.
 Yanıp sönen	Şarj yok Pil takımı şarj edilmelidir. (Aletin otomatik güç kapama işlevi bu aşamada devreye girecektir.)

Otomatik kapama işlevi

Otomatik kapama işlevi, azalan pil voltajı nedeniyle sıkma torkunun kaybolmasını önlemek için tasarlanmıştır. Bu işlev devreye girdiğinde, tetiğe basılsa dahi pil takımı şarj edilene (veya yeni bir ünite ile değiştirilene) kadar alet çalışmayacaktır.

NOT:

- Otomatik kapama işlevi devreye girdiğinde pil gösterge lambası üzerindeki 3 çubuğun hepsi yanacaktır.
- Pil gösterge lambası yanıp sönmeye başladığında, pil takımı derhal şarj edilmelidir (veya yeni bir ünite ile değiştirilmelidir).
- Otomatik kapama işlevinin devreye girmesinden sonra söz konusu pil takımını tamamen şarj edin. Aksi halde, otomatik kapama işlevi düzgün biçimde devre dışı bırakılamayabilir.

TR

(3) LED ışık

Bu işlev "LED ışık düğmesine bağlı" ile sınırlıdır.

[Fig.14]

☑ düğmesine basarak LED ışığı açık ve kapalı konuma getirebilirsiniz. Işık çok düşük akımla çalışır ve kullanım sırasında aletin performansını veya pil kapasitesini olumsuz etkilemez.

DİKKAT:

- Dahili LED ışık küçük çalışma alanını geçici olarak aydınlatmak için tasarlanmıştır.
- Yeterli parlaklık vermeyeceği için normal el feneri gibi kullanmayın.

Dikkat: İŞİNLARA BAKMAYIN.

Burada belirtilenler dışında kontroller veya ayarların kullanılması veya başka prosedürlerin uygulanması tehlikeli radyasyon maruziyetine neden olabilir.

Aletin yapılandırma moduna alınması

1. Kontrol panelini kapatın. Kontrol paneli açıkta, pil takımını çıkarın ve yeniden takın.
2. ☑ düğmesine basarken aynı zamanda tetiğe basın ve ardından hem ☑ düğmesini hem de tetiği bırakın. Bütün LED lambalar söndükten sonra, kontrol paneli yanıp sönmeye başlayacak ve yapılandırma moduna geçecektir.

[Fig.15]

NOT:

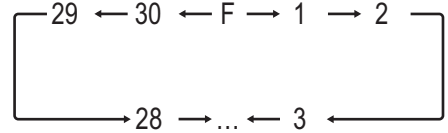
- Aletler fabrika ayarı olarak "F" modundadır (tork kontrol işlevi kapalı).
- Alet 5 dakika boyunca çalışmazsa kontrol paneli kapanır.

Tork kavraması ayarının yapılandırılması

[Fig.16]

1. Yapılan işe uygun kavrama ayarını seçmek için ⊕ ve ⊖ düğmelerine basın.

⊖ düğmesine basıldığında ⊕ düğmesine basıldığında



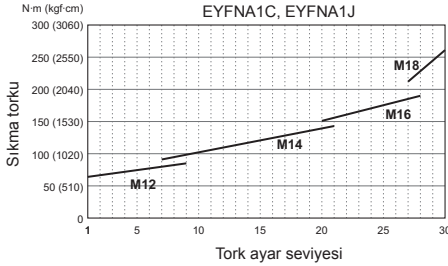
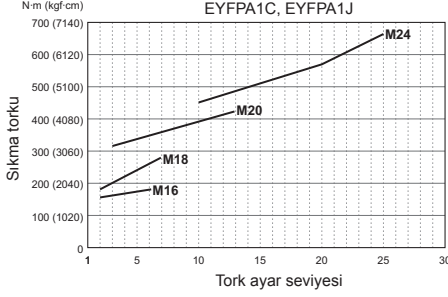
- "F" tork kontrol işlevinin kapalı olduğunu gösterir.
 - 30 tork kavraması ayarı arasından seçim yapabilirsiniz (1- 30).
 - Tork kavraması ayarını yaparken rehber olarak Sıkma Torku Çizelgesindeki rakamları kullanın. (Bkz. sıkma torku çizelgesi)
2. Seçilen tork kavraması ayarını kabul etmek için OK (Tamam) düğmesine basın. Kontrol paneli yanıp sönmeye bırakacak ve sürekli yanacaktır.

DİKKAT:

- Seçilen ayarın geçerli olabilmesi için OK (Tamam) düğmesine basmalısınız.
- Ayarı değiştirdikten sonra yeni değeri doğrulamayı unutmayın.

Sıkma Torku Çizelgesi (Referans Kullanım için)

Bu çizelgede gösterilen değerler aşağıda açıklanan koşullar altında ölçülmüştür ve referans olarak verilmektedir. Gerçek sıkma torku ortam koşullarına göre değişebilir (sıkılan civata, kullanılan donanım, civatayı yerinde tutma yöntemi, vb.).



Oturma noktası tespit seviyesinin ayarlanması

[Fig.17]

1. A düğmesine basın.
Oturma noktası tespit seviyesi ayar değeri görünecektir.

[Fig.18]

2. Yapılan işe en uygun oturma noktası tespit seviyesini ayarlamak için ⊕ ve ⊖ düğmelerine basın.
3. Tork aşamalarının sayısı ve oturma noktası tespit seviyesini kabul etmek için OK (Tamam) düğmesine basın.
Aletin paneli önce yanıp sönecek, ardından sürekli yanacaktır.

Oturma noktası tespit seviyesi kılavuzu

Ekran	Oturma noktası tespit seviyesi	Uygulamalar (referans)
L1	Düşük (Oturma noktasına ulaşana kadar düşük yüklerin olduğu işler için kullanın.)	• Kolayca çatlayan veya deforme olan malzemelerde civataların sıkılması, vb.
L2	Yüksek (Oturma noktasına ulaşana kadar yüksek yüklerin olduğu işler için kullanın.)	• Delikleri yanlış hizalanmış olan malzemelerde civataların sıkılması, vb. • Kendinden kılavuzlu vidaların sıkılması, vb.

DİKKAT:

- Oturma noktası tespit seviyesini "L1"den ayarlayın. Oturma noktası tespit seviyesinin "L2"den ayarlanması hedef malzemenin çatlaması veya deforme olmasına neden olabilir.
- Alet oturma noktası tespit seviyesi "L1"e göre oturma noktasından önce durursa, oturma noktası tespit seviyesini "L2" olarak ayarlayın.
- Oturma noktası tespit seviyesinin "L1"den "L2"ye çevrilmesi torku artırabilir. Bu değişikliği yaptıktan sonra tork aşamalarının sayısını tekrar ayarlayın.
- Ayarın değişmesi için OK (Tamam) düğmesine basmalısınız.
- Ayarı değiştirdikten sonra, yeni ayar değerini kontrol etmeyi unutmayın. (Bkz. sayfa 173)

ÖNEMLİ BİLGİ:

- Oturma noktası tespit seviyesini ve tekrar sıkma önleme süresini aynı anda ayarlamak için, OK (Tamam) düğmesine basmadan önce tekrar sıkma önleme süresini değiştirin (bkz. sayfa 171) ve OK (Tamam) düğmesine basın.
- A düğmesine basarak, göstergeli oturma noktası tespit değeri ile tork aşamaları sayısı ayar değeri arasında değiştirilebilirsiniz.
- Aletin fabrika ayarı olarak oturma noktası tespit seviyesi "L1"e ayarlıdır.

TR

- Tork aşamalarının sayısı aşağıdaki gibi ayarlandığında, oturma noktası tespit seviyesi "L1"den "L2"ye geçirilemez.

Model	Tork aşamaları sayısı ayarı
EYFPA	1 - 30
EYFNA	1 - 30

Çapraz diş azaltma işlevi

Alet vida dişlerinin çapraz gelmesini engellemek için dişlerin doğru hizalanmasını sağlamak üzere ileri doğru çalışmadan önce yaklaşık 360° ters yönde çalışır.

- Aleti ayar yapılandırma moduna getirin. (Bkz. sayfa 170)
- D düğmesine bir kez basın. Çapraz diş azaltma işlevi ayar değeri görüntülenecektir.
- Ayarı AÇIK veya KAPALI olarak değiştirmek için ⊕ ve ⊖ düğmelerine basın.

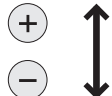
Ekran	İşlev
R0	KAPALI
R1	AÇIK

- Yeni ayarı kabul etmek için OK (Tamam) düğmesine basın.

Kısa çalışma hatası tespit işlevi

Kısa çalışma hatası tespit işlevi, çalışma ayarlanan zamana göre daha önce sona erdiğinde kırmızı göstergenin yanıp sönmesini sağlar; örneğin, daha önce sıkılan bir bağlantı elemanının yeniden sıkılması veya vida dişinin zorlanması gibi nedenler.

- Aleti ayar yapılandırma moduna getirin. (Bkz. sayfa 170)
- B düğmesine iki kez basın. Kısa çalışma hatası tespit işlevi ayar değeri görüntülenecektir.
- Zamanı istediğiniz şekilde değiştirmek için ⊕ ve ⊖ düğmelerine basın.


Çalışma	Ekran	Saniye
	30	3 saniye
	:	:
	1	0,1 saniye
	0	KAPALI

- Yeni ayarı kabul etmek için OK (Tamam) düğmesine basın. Çapraz diş azaltma işlevi AÇIK konumunda olduğunda, ayarlanan zaman alet yaklaşık 360° ters yönde çalıştıktan sonra sayılmaya başlanacaktır.

Bakım aralığı alarm işlevi

Bakım aralığı alarm işlevi, ayarlanan sayıda sıkma işlemi gerçekleştirildikten sonra aletin çalışmasını engelleyecek şekilde aleti kilitlet. Bu işlev aletin performansını düzenli olarak kontrol etmek için uygundur, örneğin:

- Aleti ayar yapılandırma moduna getirin. (Bkz. sayfa 170)
- C düğmesine iki kez basın. Ayar değeri görüntülenecektir.
- İstenen değeri ayarlamak için ⊕ ve ⊖ düğmelerine basın.

Çalışma	Ekran	Sıkma işlemlerinin sayısı
	99	990.000
	:	:
	1	10.000
	0	KAPALI

- Yeni ayarı kabul etmek için OK (Tamam) düğmesine basın.

NOT:

- Sıkma işlemlerinin kalan sayısı 10.000 veya daha az olduğunda, ekranda sırasıyla "Setting" (Ayar) ve "1" görünecektir. Sıkma işlemlerinin kalan sayısı 0'a ulaştığında, ekranda "0" sayısı yanıp sönecektir. Mevcut sıkma işlemi sayım değerini koruyarak denetimi geciktirmek için, mevcut ayar değerinden daha büyük bir yeni ayar değeri seçin. Sayımı 0 olarak sıfırlamak için, aleti başlangıç durumuna getirin (Bkz. sayfa 173).
- Maksimum sıkma işlemi sayım değeri 990.000'dir. 990.000'den sonraki işlemler sayılmayacaktır.

Sesli ikaz ayarı

Üç sesli ikaz modu arasında seçim yapabilirsiniz.

- Aleti ayar yapılandırma moduna getirin. (Bkz. sayfa 170)

2. A düğmesine bir kez basın.
Mevcut ayar değeri görüntülenecektir.
3. İstenen değeri ayarlamak için ⊕ ve ⊖ düğmelerine basın.

Ekran	İşlev
b0	Sesli ikaz yok
b1	Yeşil gösterge ile birlikte sesli ikaz
b2	Kırmızı gösterge ile birlikte sesli ikaz

4. Yeni ayarı kabul etmek için OK (Tamam) düğmesine basın.

NOT:

Alet varsayılan ayar olarak b0 sesli ikaz modunda teslim edilir.

LED ışık ayarı

İki LED ışık modu arasında seçim yapabilirsiniz.

1. Aleti ayar yapılandırma moduna getirin.
(Bkz. sayfa 170)
2. B düğmesine bir kez basın.
Mevcut ayar değeri görüntülenecektir.
3. İstenen değeri ayarlamak için ⊕ ve ⊖ düğmelerine basın.

Ekran	İşlev
d1	LED ışık düğmesine bağlı
d2	Tetik anahtarının çalışmasına bağlı

4. Yeni ayarı kabul etmek için OK (Tamam) düğmesine basın.

NOT:

Alet varsayılan ayar olarak d1 LED ışığı modunda teslim edilir.

Hız kontrol işlevi

Hız (RPM) tetiğe basma miktarına göre değişebilir.

1. Aleti ayar yapılandırma moduna getirin.
(Bkz. sayfa 170)
2. B düğmesine üç kez basın.
Ayar değeri görüntülenecektir.
3. İstenen değeri ayarlamak için ⊕ ve ⊖ düğmelerine basın.

Çalışma	İşlev
P0	Hız kontrolü AÇIK
P1	Hız kontrolü KAPALI

4. Yeni ayarı kabul etmek için OK (Tamam) düğmesine basın.

Tüm ayarların sıfırlanması

Fabrika ayarları

- Tork kavrama ayarı: "F" (tork kontrol işlevi kapalı)
- Oturma noktası tespit seviyesi → L1
- Çapraz diş azaltma işlevi → R0
- Kısa çalışma hatası tespit işlevi → 0
- Bakım aralığı alarm işlevi → 0
- Radyo sinyali menzili sınırlama işlevi modu → C0
- Sesli ikaz ayarı → b0
- LED ışık ayarı → d1
- Hız kontrolü ayarı → P0

- Bu bölümde, tüm alet ayarlarının fabrikadan ilk çıktığı andaki varsayılan ayarlarına döndürülmesi açıklanmaktadır.

- Hata ekranı kapanır.

1. Aleti ayar yapılandırma moduna getirin.
(Bkz. sayfa 170)

2. C düğmesine basın.

Kontrol paneli yanıp sönmeye başlayacaktır.

Ekran: "F" harfi açık ve kapalı olarak yanıp söner.

Pil gösterge lambası: Pilin üst ve alt çubukları açık ve kapalı olarak yanıp söner.

[Fig.19]

3. Seçilen ayarı kabul etmek için OK (Tamam) düğmesine basın.

Kontrol paneli yanıp sönmeyi bırakacak ve sürekli yanacaktır.

Alet ayarlarının kontrol edilmesi

- Alet durduğunda, mevcut ayar değeri yaklaşık 2 saniye boyunca ekranda gösterilecektir.
- Alet paneli kapalı olduğunda ayar durumu kontrol edilemez. Paneli açmak için tetik anahtarına bir kez basın.

Tork kavrama durumu ve oturma noktası tespit seviyesi ayarı ile Sesli İkaz ayarlarının kontrolü

A düğmesine basın.

Tork kavrama durumu ve oturma noktası tespit seviyesi ayarı ile sesli ikaz ayar değerleri görüntülenecektir (bu sırayla).

Örnek: Tork kavrama ayarı 30 ve oturma noktası tespit seviyesi ayarı L1 ise ve sesli ikaz yeşil göstergede alarm verecek şekilde ayarlanırsa, “30”→“L1” → “b1”

LED ışık ve kısa çalışma hatası tespit işlevi ve hız kontrol işlevi ayarlarının durumunu kontrol etme

B düğmesine basın.

LED ışık ve sıkma zamanı ve hız kontrol ayarı görüntülenecektir (bu sırayla).

Örnek: LED ışık modu L1 olarak ayarlanırsa ve sıkma zamanı 20 olarak ayarlanırsa ve hız kontrolü AÇIK ise, “d1” → “20” → P0

Alet devrelerinin ve çapraz diş azaltma işlevi ayarlarının durumunu kontrol etme

D düğmesine basın.

Alet devreleri ve çapraz diş azaltma işlevi ayarları görüntülenecektir (bu sırayla).

Örnek: “H3” → “R1”

Ekran	Alet devresi
H1	EYFNA1
H2	EYFPA1

NOT:

Aleti uzaktan kumanda ile ayarladığınız zaman, eğer yakında başka bir alet mevcutsa, bundan kazara bir sinyal alınabilir.

Mümkünse aleti başka bir odada ayarlayın veya bu durumu önlemek için uygun bir mesafeyi muhafaza ederek aleti ayarlayın.

Hata ekranı

Alet veya pil takımında bir arıza meydana geldiğinde, kontrol paneli bir hata mesajı görüntüler. Alet veya pil takımının onarımını yaptırmadan önce aşağıdaki tabloya göre gerekli kontrolleri yapın.

Ekran	Olası neden	Düzeltilici işlem
E1	Ayar hatası	Uzaktan kumandayı kullanarak aleti tekrar başlatın. (Bkz. sayfa 173)
E2	Pil takımı aşırı sıcak.	Çalışmayı bırakın ve aleti tekrar kullanmadan önce pil takımının soğumasını bekleyin.
E3	Alet çalışmak için aşırı sıcak.	Çalışmayı bırakın ve devam etmeden önce aletin soğumasını bekleyin.
E4	Pil takımı ve aleti birbirine bağlayan temas noktaları kirlidir.	Kirleri temizleyin.
	Pil takımı alete düzgün biçimde takılmamıştır.	Pil takımını alete düzgün biçimde yerleştirin.
	Alet veya pil takımının üzerindeki pimler aşınmıştır.	Pil takımını değiştirin.
E5	Aşırı yükleme, Motor arızası, vb.	Aleti kullanmayı derhal bırakın.
E7	Alet devresi bozukluğu, arızası, vb.	
EA	Bağlı pil takımı kullanılamaz.	Kullanılabilir bir pil takımıyla değiştirin.

NOT:

Sıkılan cıvata biraz daha sıkıldığında veya gevşetildiğinde, aşırı yükleme koruma fonksiyonu (E5) devreye girebilir.

[Pil Takımı]

Pil Takımının Uygun Kullanımı İçin

[Fig.20]

- Şarj edilebilir pillerin ömrü sınırlıdır.
- Pil ömrünün en üst düzeye çıkabilmesi için, kullanım sonrasında Li-iyon pil takımını şarj etmeden saklayın.
- Pil takımını çalıştırırken, çalışma alanının iyi şekilde havalandırıldığından emin olun.

Güvenli kullanım için

- Batarya paketi güvenlik için iki adımda takılacak şekilde tasarlanmıştır. Kullanmadan önce batarya paketinin ana üniteye doğru bir şekilde takıldığından emin olun.
- Eğer batarya paketi düğme açıldığında sıkıca bağlanmamışsa, aşırı ısınma uyarı lambası ve batarya zayıf uyarı lambası güvenli çalışmanın mümkün olmadığını göstermek için yanıp sönecektir ve ana ünite normal olarak dönmeyecektir. Batarya paketini kırmızı veya sarı etiket kaybolana kadar alelin ünitesine bağlayın.

Eski cihazlar ve kullanılmış pillerin toplanması ve bertarafı hakkında bilgi



Ürünler, ambalajlar ve/veya bunlara eşlik eden belgelerde görebileceğiniz bu semboller, kullanılmış elektrikli ve elektronik ürünlerin ve pillerin genel evsel atıklarla karıştırılmaması gerektiğini göstermektedir.

Eski ürünler ve kullanılmış pillerin doğru işleme tabi tutulması, geri kazanımı ve geri dönüşümü için, lütfen bunları ülke mevzuatına ve 2012/19/EC ve 2006/66/EC sayılı Direktiflere uygun olarak belirlenmiş toplama noktalarına götürün.



Bu ürünleri ve pilleri doğru biçimde bertaraf ederek, değerli kaynaklardan tasarruf sağlanmasına ve atıkların yanlış bertarafından kaynaklanan insan sağlığı ve çevre üzerindeki potansiyel olumsuz etkilerin önlenmesine yardımcı olacaksınız.

Eski ürünler ve pillerin toplanması ve geri dönüşümü hakkında daha fazla bilgi için, lütfen bağlı bulunduğunuz belediyeye, atık bertaraf servisimize veya ürünleri satın aldığınız satış noktasına başvurun.

Ülkenizin mevzuatı uyarınca bu atıkların yanlış bertarafı için cezalar söz konusu olabilir.

[Avrupa Birliği dahilindeki ticari kullanıcılar için]

Elektrikli ve elektronik cihazları bertaraf etmek istiyorsanız, daha fazla bilgi için lütfen yetkili satıcınıza veya tedarikçinize başvurun.

[Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde bertaraf hakkında bilgi]

Bu semboller sadece Avrupa Birliği'nde geçerlidir. Bu ürünleri bertaraf etmek istiyorsanız, lütfen en yakın yetkili kurum veya satıcınıza başvurarak doğru bertaraf yöntemi hakkında bilgi alın.

[Pil Şarj Cihazı]

Şarj Etme

Şarj etmeden önce pil takımına ait Panasonic pil şarj cihazının kullanım kılavuzunu okuyun.

Pili şarj etmeden önce

Pili 5°C ile 40°C arasındaki sıcaklıklarda şarj edin.

Pil takımı 5°C'den düşük sıcaklıklarda şarj edilmemelidir. Pil takımının sıcaklığı 5°C'den düşükse, ilk olarak pil takımını şarj cihazından çıkarın ve sıcaklığı 5°C veya daha yüksek olan bir yerde bir saat bekletin. Ardından pil takımını tekrar şarj edin.

V. BAKIM

- Aleti silmek için sadece kuru ve yumuşak bez kullanın. Temizlemek için nemli bez, tiner, benzin veya benzeri uçucu solventler kullanmayın.
- Düzenli yağlama önerilir. En yakın bayinizle veya servis merkezinizle irtibata geçin.

VI. AKSESUARLAR

Şarj cihazı
EY0L82

EYFPA1 için Pil takımı
EYFB60

EYFNA1 için Pil takımı
EYFB50

Uzaktan kumanda
EYFA31

Alet koruyucusu EYFPA1

- EYFA07-A (Mavi)
- EYFA07-Y (Sarı)
- EYFA07-H (Gri)
- EYFA07-G (Yeşil)

Alet koruyucusu EYFNA1

- EYFA09-A (Mavi)
- EYFA09-Y (Sarı)
- EYFA09-H (Gri)
- EYFA09-G (Yeşil)

Pil koruyucusu EYFB60
EYFA08-H

Pil koruyucusu EYFB50
EYFA10-H

Alet askısı
EYFA41

DİKKAT:

- Alet askısı sadece dengeleyici için kullanılabilir.
- Aşırı güç veya darbe bunun kırılmasına ve ana ünitenin düşmesine neden olabilir.
- Sadece kullanılabilir pil takımı kullanın;
EYFPA1 için EYFB60
EYFNA1 için EYFB50

VII. TEKNİK ÖZELLİKLER

NOT:

Ağırlık göstergesi

1 kg veya daha büyük : 0,05 kg ile gösterilir.

1 kg'dan daha az : 0,01 kg ile gösterilir.

ANA ÜNİTE

Model	EYFPA1		EYFNA1	
	C	J	C	J
Motor	21,6 V DC		18 V DC	
Başlık boyutu	□19,0 mm		□12,0 mm	
Yüksüz çalışma hızı	0 – 1900			
Darbe/dakika	0 – 2200			
Maksimum tork	700 N·m (7140 kgf·cm)		470 N·m (4790 kgf·cm)	
Tork kontrol işlevi çalışma aralığı	Yaklaşık 160 – 650 N·m (1630 – 6630 kgf·cm)		Yaklaşık 70 – 200 N·m (710 – 2040 kgf·cm)	
Toplam uzunluk	250 mm		233 mm	
Ağırlık (pil takımı: EYFB60)	3,6 kg		–	
Ağırlık (pil takımı: EYFB50)	–		3,0 kg	
Gürültü, titreşimi	Birlikte verilen sayfaya bakınız			

PİL TAKIMI (ürüne dahil değildir)

Model	EYFB60	EYFB50
Batarya	Lityum-iyon pil	
Pil voltajı	21,6 V DC (3,6 V/6 hücre)	18 V DC (3,6 V/10 hücre)

PİL ŞARJ CİHAZI (ürüne dahil değildir)

Model	EY0L82	
Anma Değeri	Şarj cihazının altındaki anma değeri plakasına bakın.	
Ağırlık	0,93 kg	
Şarj süresi	EYFB60	EYFB50
	Kullanılabilir: 65 dak.	Kullanılabilir: 65 dak.
	Full: 85 dak.	Full: 85 dak.

Uzaktan Kumanda (ürüne dahil değildir)

Model	EYFA30	EYFA31
Pil voltajı	3 V DC	
Boyutlar	54 mm × 86 mm × 10 mm	
Ağırlık (pil dahil)	Yaklaşık 29 g	Yaklaşık 30 g

**Panasonic Testing Centre
Panasonic Europe Ltd. -Hamburg office,
Winsbergring 15,
22525 Hamburg,
Germany**

Panasonic Corporation
1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan
<http://www.panasonic.com>